



VENDREDI 11 FÉVRIER 1994

No 35582 - 114e année  
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Fax: 039/210 360  
 Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
 Rédaction: 039/210 210  
 Abonnements: 039/210 311  
 Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

L'ultimatum de l'OTAN aux Serbes de Bosnie déclenche une avalanche de réactions

## Le ton monte d'un cran

Somalie

### Enlevés puis libérés

Le Ministère britannique des Affaires étrangères a annoncé que les ravisseurs somaliens avaient libéré hier les trois derniers Britanniques qu'ils détenaient encore, deux députés et un membre d'une organisation humanitaire. Ils avaient été enlevés mercredi par des rançonneurs.

Page 2

Afrique du Sud

### Boycott des extrémistes

Alors que Nelson Mandela enregistrerait la candidature de son Congrès national africain pour les premières élections multiraciales d'avril prochain en Afrique du Sud, l'extrême droite blanche a annoncé hier qu'elle boycotterait le scrutin.

Page 2

Asile en Suisse

### Demandes en hausse

Vingt-cinq mille personnes environ ont demandé l'asile en Suisse en 1993. Plus d'un quart d'entre elles fuyaient la guerre en Bosnie-Herzégovine. Les demandes ont ainsi augmenté de 38% par rapport à 1992, retrouvant le niveau de 1989.

Page 6

Carnaval dans le Jura

### La satire dans la rue

Les journaux de carnaval foisonnent dans le canton du Jura. De nombreuses communes ont leur propre publication à l'occasion de la fête d'avant-Carême, qui débute aujourd'hui. Avant une reprise des manifestations carnavalesques, la presse de carnaval a été durant plusieurs années le seul signe du maintien de la fête.

Page 19

**La tension est montée d'un cran hier en Europe à la suite de l'ultimatum adressé aux Serbes de Bosnie par l'OTAN. La Russie a notamment mis en garde contre les risques de conflit généralisé dans les Balkans. A Genève, les Serbes de Bosnie ont obtenu le droit de participer aux commissions d'enquête des Nations Unies sur le massacre de samedi dernier à Sarajevo.**

Les Serbes de Bosnie ont qualifié de «terroriste» l'ultimatum de l'OTAN. Le ministre serbe bosniaque de l'Information a précisé hier à Pale que les canons serbes «ne bougeront pas d'un pouce». «Nous répondrons par tous les moyens. La première victime d'une intervention militaire sera l'armée musulmane. Les deuxièmes victimes seront les Casques bleus», a ajouté le ministre. En dépit de ces déclarations bellicieuses, l'émissaire russe Vitaly Tchourkine a déclaré hier à Genève que les Serbes bosniaques respecteraient les exigences de l'OTAN en retirant leurs armes lourdes et leurs soldats des environs de Sarajevo.

Le vice-ministre a fait ces déclarations peu après que M. Karadzic eut obtenu gain de cause sur sa principale revendication de la journée: un accord de l'ONU pour inclure des Serbes bosniaques dans les commissions médicale et balistique chargées d'enquêter sur le mas-

sacre de samedi dernier à Sarajevo.

En effet, «il y a accord sur une commission d'enquête», a indiqué le porte-parole de la conférence de paix, John Mills. Il a ajouté que les pourparlers entre les trois parties belligères bosniaques reprendraient aujourd'hui. Les discussions porteront sur le statut de 15 zones contestées entre les parties. Après avoir été mis en cause par les Musulmans dans le massacre, les Serbes bosniaques avaient exigé hier matin la mise en place d'une commission d'enquête internationale, faute de quoi ils menaçaient de rompre les discussions de Genève.

### MÉCONTENTEMENT RUSSE

Hier, c'est toutefois la Russie qui accaparait le devant de la scène. L'ultimatum adressé aux Serbes bosniaques pourrait amorcer le premier bras de fer entre Moscou et l'Alliance atlantique depuis la fin de la guerre froide. La Russie a ainsi dénié à l'OTAN le droit de prendre la décision d'effectuer des raids aériens contre les Serbes de Bosnie. Le vice-ministre russe des Affaires étrangères, Anatoli Adamichine, a déclaré que la Russie allait demander une réunion d'urgence du Conseil de sécurité de l'ONU pour discuter de l'ultimatum.

«Pourquoi l'OTAN doit-elle résoudre la question du règlement du conflit bosniaque, de plus sous forme d'ultimatum, et en menaçant d'employer la force?» s'est demandé M. Adamichine. «Ce n'est pas l'affaire de l'OTAN, mais celle de l'ONU; le rôle du maintien de la paix ne peut être confié à l'OTAN», a-t-il ajouté.

Ces propos vindicatifs ont été



tempérés par l'ambassadeur russe aux Nations Unies. Youli Vorontsov a déclaré qu'il allait proposer de placer Sarajevo sous contrôle de l'ONU, et que la Russie ne ferait rien pour empêcher un recours à la force contre les Serbes de Bosnie. «Qui a dit que nous bloquons quoi que ce soit?», a demandé Youli Vorontsov aux journalistes avant une réunion à huis clos du Conseil de sécurité.

Interrogé par les journalistes, il a reconnu qu'il était «parfaitement exact» que le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, n'avait nul besoin d'une nouvelle décision du Conseil de sécurité pour ordonner des attaques contre les

Serbes. «C'est lui qui a le dernier mot dans cette affaire (...) Mais je pense quand même qu'il consultera le Conseil», a ajouté l'ambassadeur russe. (ats, afp, reuter, ap)

### La joie des enfants

Après l'entrée en vigueur du cessez-le-feu hier à midi à Sarajevo, de nombreux enfants sont sortis de leurs abris pour jouer dans les rues, autrefois interdites en raison de la menace des tireurs embusqués.

Près du pont Bratstvo-Jedinstvo, où les Casques bleus français ont pris place, plus d'une vingtaine d'enfants se sont réunis tandis que les soldats, inquiets de la présence de mines, tentaient de les disperser.

«C'est la paix et je suis si contente», lance Ijla Fajlafoca, 12 ans, un grand sourire au-dessous de ses yeux bleus. «Je n'aurais jamais imaginé que ce soit si beau de ce côté de la rue», renchérit Elvida Cernica, 11 ans. (ap)

Réactions à l'accord entre Israël et l'OLP

### Le grand pas du Caire



Yasser Arafat et Shimon Peres

Un mois devrait encore être nécessaire pour parvenir à un accord global. (Keystone-AP)

● Lire en page 2

### OPINION

#### Dangereux pari

Soyons réalistes.

Ce ne sont pas les quelque septante morts du marché de Sarajevo qui ont provoqué la décision de l'OTAN.

Ce sont les images qu'en ont données les chaînes internationales de télévision.

Tout comme en Somalie, ce sont elles qui, après des mois de famine non médiatisée, avaient entraîné l'intervention des troupes américano-onusiennes.

On a, certes, trop souvent regretté que le sort des peuples se joue au poker cynique de la «realpolitik» pour ne pas apprécier cette irruption du sentiment sur l'échiquier diplomatico-militaire.

Pourtant, même si le cœur à ses raisons, il ne faudrait pas, dans une situation aussi complexe que celle de l'ex-Yougoslavie, que la raison, elle, en soit pour autant ignorée.

On ne le répètera jamais assez. Dans l'horrible drame qui se joue en Bosnie, il n'y a pas d'acteurs innocents.

Les Serbes sont les plus coupables parce qu'ils sont les plus puissants.

Il était impératif qu'après deux longues années d'erreurs et d'atermoiements, la communauté internationale élève enfin le ton.

Il est dommage qu'en agissant avec précipitation, en quelque sorte sous la pression de l'opinion publique, elle le fasse maladroitement, en donnant l'impression de prendre ouvertement parti pour un camp contre l'autre.

Et cela alors que la responsabilité du massacre du marché de Sarajevo, de l'aveu même des spécialistes de l'ONU, n'est pas aussi évidente que certains ont voulu le dire.

Il est fâcheux aussi que l'ultimatum provienne de cette émanation de la guerre froide qu'est l'OTAN, ce qui est le meilleur moyen d'exacerber un nationalisme russe déjà humilié par la désagrégation de son empire.

Pour calmer le jeu, Moscou a demandé que le Conseil de sécurité soit saisi du problème.

Même si cela peut apparaître comme une nouvelle reculade, c'est peut-être la seule solution qui puisse permettre à chacun de sauver la face.

Et d'éviter ainsi à l'OTAN de devoir très vite passer à l'acte. Une éventualité qui, au-delà de la bonne conscience qu'elle donnerait à un Occident traumatisé par la vision quotidienne du martyr de Sarajevo, n'a aucune chance de régler le conflit. Mais risque au contraire de l'aggraver, voire de l'étendre.

Roland GRAF

Exposition  
Bâtiment  
Rénovation  
Construction

Artibat

jusqu'au 14 février 1994  
à Polyexpo, La Chaux-de-Fonds

Aujourd'hui de 14 à 21 heures

Entrée libre

Au lendemain de l'accord entre Israël et l'OLP

# L'optimisme tempéré de Rabin

Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin, a estimé hier qu'il faudrait encore un mois pour arriver à un accord global avec l'OLP sur Gaza et Jéricho. Celui-ci permettrait d'entamer le retrait israélien de ces deux secteurs. Son prédécesseur Yitzhak Shamir a pour sa part considéré que la signature de la veille au Caire marque «le début d'un Etat palestinien».

«Ce qui a été conclu mercredi au Caire est un pas très important vers la mise au point d'un accord final, mais des délégations israélienne et palestinienne devront encore négocier à Paris sur les questions économiques et à Tabaa en Egypte sur le transfert de pouvoirs civils, a indiqué M. Rabin à la radio. Le ministre des Affaires étrangères Shimon Peres et le chef de l'OLP Yasser Arafat ont signé au Caire un accord sur les questions de sécurité.

«J'espère qu'un mois suffira pour parvenir à un accord global, mais cela pourrait prendre un peu plus, il faut se souvenir qu'il n'y a pas de date sacrée», a ajouté M. Rabin. «Rien ne sera appliqué avant la mise au point d'un accord global», a souligné M. Rabin en référence à un début de retrait israélien de la bande de Gaza et de Jéricho, à l'éventuelle libération de prison-

niers palestiniens et au déploiement de la future police palestinienne.

Selon le calendrier prévu par la déclaration de principes signée par Israël et l'OLP le 13 septembre à Washington, le retrait devait débuter le 13 décembre et s'achever le 13 avril. M. Rabin a précisé que l'armée israélienne continuera à être responsable des frontières entre la Cisjordanie et la Jordanie le long du Jourdain et le long de la frontière internationale entre l'Egypte et Israël.

L'ancien premier ministre israélien, Yitzhak Shamir a de son côté estimé hier que «cet accord constitue une reddition. Nous avons ainsi renoncé à notre conquête et nos succès de 1967. Cet accord marque le début d'un Etat palestinien avec comme capitale Jérusalem», a affirmé à la radio M. Shamir.

(ats, afp)



Signature d'un accord au Caire

Un premier pas vers la création d'un Etat palestinien a été franchi. (Keystone-EPA)

## «Un acte important»

L'accord de Caire entre Israël et l'OLP est «un acte important des droits de l'homme pour Israël et un autre peuple, les Palestiniens», a déclaré hier Shimon Peres. Il a tenu ces propos à Genève, devant la Commission des droits de l'homme de l'ONU. Le ministre israélien des Affaires étrangères est arrivé en provenance de la capitale égyptienne.

«Israël a décidé de prendre un risque sans précédent, c'est-à-dire faire la paix pour nous et pour nos voisins», a poursuivi M. Peres. «Certes il est très difficile aux deux camps de tomber d'accord car la mémoire des deux est chargée. Israël par l'holocauste et les Palestiniens par beaucoup de souffrances».

«Les droits de l'homme signifient pour les Palestiniens le droit de vivre dans la paix et dans la prospérité. Nous voulons vivement qu'ils

réussissent», a ajouté le chef de la diplomatie. Pour M. Peres, les négociations ne se déroulent pas sous un drapeau militaire mais «dans le silence des armes». «Certes, le terrorisme perdure mais il existe depuis plus de cent ans», a-t-il souligné.

Devant la presse, M. Peres a notamment relevé que les quelque 12.000 prisonniers détenus en Israël, selon le rapport établi par l'ancien conseiller fédéral René Felber pour la Commission des droits de l'homme, étaient en prison pour avoir commis de graves délits. En les arrêtant, le gouvernement israélien n'a pas commis de violations des droits de l'homme, mais a agi conformément au droit.

Après avoir indiqué que M. Felber pourrait revenir en Israël quand il le voudrait, le ministre israélien a souhaité que l'accord entre l'Etat hébreu et l'OLP vide les prisons. (ats)

Les questions commerciales au menu d'une rencontre ministérielle

## Un prélude au sommet Clinton - Hosokawa

Le représentant américain pour le commerce Mickey Kantor et le ministre des Affaires étrangères japonais Tsutomu Hata se sont entretenus pendant une heure trente hier à Washington. Cette rencontre a porté sur les questions commerciales en prélude du sommet d'aujourd'hui entre le président américain Bill Clinton et le premier ministre japonais Morihiro Hosokawa.

Mercredi, les Etats-Unis avaient suspendu les discussions commerciales avec le Japon, «faute de progrès de la part de Tokyo», selon M. Kantor. Les Etats-Unis font pression sur Tokyo pour ouvrir davantage le marché nippon aux produits américains.

Lors de leur sommet, MM. Clinton et Hosokawa débattent des progrès accomplis

dans la mise en œuvre de l'accord cadre conclu en juillet dernier entre leurs deux pays. Cet accord a pour principal objet la réduction de l'énorme excédent des paiements courants japonais et un meilleur accès à certains secteurs du marché nippon. Le déficit commercial américain envers le Japon a dépassé 50 milliards de dollars en 1993.

Selon l'accord, le Japon s'engage à poursuivre l'objectif à moyen terme de promouvoir «une forte croissance durable tirée par la demande intérieure et d'élargir l'accès sur son marché des biens et services concurrents» afin de parvenir, à moyen terme, à «une baisse significative de l'excédent de ses paiements courants».

Les Etats-Unis ont quant à eux promis de rechercher, à moyen terme, «une réduction

substantielle» de leur déficit budgétaire, de promouvoir l'épargne intérieure et de se renforcer face à la concurrence internationale.

### OBSTACLES

Les deux parties se sont aussi engagées à éliminer les obstacles structurels et sectoriels aux flux internationaux des échanges commerciaux et de l'investissement et sont convenues de se pencher sur les domaines suivants: les marchés d'Etat, la réforme de la réglementation et la concurrence, d'autres grands secteurs dont l'automobile, l'harmonisation économique et, enfin, la mise en œuvre d'accords antérieurs.

Parmi les questions sectorielles, il est prévu que des accords soient conclus avant le sommet du 11 février dans les domaines des assurances, de

l'industrie automobile et des marchés d'Etat d'équipements médicaux et de matériels de télécommunications. Pour d'autres secteurs, les accords devront être conclus d'ici le prochain sommet américano-japonais prévu en juillet.

A ce jour, la mise en œuvre de l'accord de juillet 1993 a achoppé sur un obstacle principal. L'appréciation des progrès dans les domaines structurel et sectoriel doit s'effectuer en fonction «d'ensembles de critères objectifs, soit qualitatifs, soit quantitatifs, soit l'un et l'autre», selon l'accord. Or Washington veut apprécier ces progrès de façon quantitative, notamment avec des indices précurseurs, alors que Tokyo rejette les objectifs numériques qu'il assimile à du «commerce administré».

(ats, afp, reuter)

Elections en Afrique du Sud en avril prochain

## Le boycott de l'extrême droite

Alors que Nelson Mandela enregistrait la candidature de son Congrès national africain pour les premières élections multiraciales d'avril prochain en Afrique du Sud, l'extrême droite blanche restée favorable au maintien de l'apartheid a annoncé hier qu'elle boycotterait le scrutin.

La décision du Afrikaner Volkfront (Front populaire afrikaner), qui regroupe des Blancs d'extrême droite partisans d'un Etat indépendant réservé aux Blancs, survient deux jours avant la date limite d'enregistrement pour les élections.

Des responsables gouvernementaux ont toutefois affirmé que cette date limite pourrait

être repoussée et que des efforts étaient entrepris dans le but de reprendre les négociations visant à obtenir que ce mouvement et ses alliés participent au scrutin d'avril.

Le président Frederik W. de Klerk a déclaré qu'il jugeait possible de parvenir à un compromis. Il a cependant ajouté que ces organisations dissidentes ne représentaient qu'une minorité de Sud-Africains et seraient incapables d'empêcher le déroulement des élections.

### BLOQUÉES

Un boycottage pourrait toutefois accroître les risques de violences politiques, qui ont fait plus de 3000 morts parmi les

Noirs l'an dernier et menacent l'organisation d'un scrutin libre et honnête.

Les négociations entre le gouvernement, l'ANC de M. Mandela et l'Alliance de la liberté ont achoppé cette semaine sur la question des pouvoirs des gouvernements régionaux dans la future constitution. Les membres de l'Alliance (qui comprend notamment le Volksfront mais aussi les conservateurs noirs du Parti de la liberté-Inkatha et du bantoustan du Bophuthatswana) veulent des régions autonomes ou indépendantes où ils pourraient gouverner seuls sans se soucier de l'ANC, probable vainqueur des élections d'avril. (ap)

Somalie

## Députés libérés

Les deux députés britanniques enlevés dans la nuit de mercredi à jeudi dans le Somaliland (nord de la Somalie) ont été libérés hier. Le Foreign Office a indiqué qu'aucune rançon n'avait été versée. Un porte-parole a précisé que les deux députés seraient rapatriés à Londres aujourd'hui.

L'employé britannique de l'organisation humanitaire Action Aid, enlevé en même temps qu'eux, a également été libéré. Tous les trois sont «en bonne santé». Le député conservateur Mark Robinson et le travailliste Tony Worthington avaient été capturés par des miliciens à Mait, quelque 1000 km au nord de Mogadiscio, dans la république unilatéralement proclamée du Somaliland. Le convoi d'Action Aid accompagnant les deux députés pour un voyage d'études d'une semaine dans la région avait été pris en embuscade par une tribu hostile à celle chargée d'assurer leur protection, selon le porte-parole. (ats, reuter)

Opposant en Tunisie

## Retenu

Moncef Marzouki, candidat indépendant à l'élection présidentielle tunisienne du 20 mars, a été retenu hier pendant deux heures dans les locaux de la police alors qu'il avait prévu de donner une conférence de presse. (ap)

11.2.1889 - Le Japon se dote d'une Constitution créant une Diète de deux chambres, mais l'empereur conserve de larges pouvoirs.

11.2.1922 - Traité signé par neuf pays à Washington et garantissant l'indépendance de la Chine.

11.2.1944 - L'aviation embarquée américaine attaque les positions japonaises à Eniwetok, dans les îles Marshall.

### BRÈVES

Lancement d'un satellite

#### Echec américain

A Cap Canaveral, le tir d'une fusée Delta qui doit mettre sur orbite un satellite de télévision Galaxy a échoué mercredi soir à la seconde 0 du compte à rebours, le moteur principal ne s'étant pas allumé. Une nouvelle tentative sera programmée lorsque la cause de la défaillance aura été trouvée.

#### Algérie

##### Attentats meurtriers

Au moins trois policiers ont été tués depuis le début de la semaine en Algérie. Deux fillettes ont aussi perdu la vie dans ces attentats, a rapporté hier la presse. Selon le quotidien indépendant «Alger Républicain», deux membres des forces de l'ordre, dont un lieutenant, ont été assassinés lundi soir à Annaba par un groupe islamiste armé. Selon d'autres quotidiens, un policier a été tué mercredi à El Mouradia, sur les hauteurs d'Alger. En prenant la fuite dans leur voiture, les assassins ont renversé trois écolières. Deux d'entre elles ont été tuées.

#### Madagascar

##### Anniversaire inaperçu

Signe éloquent des préoccupations profondes des Malgaches, confrontés à des impératifs alimentaires quotidiens, et de leur déception face aux réalités du «changement» pour lequel ils ont lutté avec espoir pendant deux ans, la presse d'ordinaire si prompt à marquer les anniversaires de toutes sortes a oublié hier de célébrer celui de l'élection du président Albert Zafy. Il faut dire qu'un an après l'élection du Pr Albert Zafy comme président de la 3e République de Madagascar, le 10 février 1993, son adversaire, l'amiral Didier Ratsiraka, au pouvoir pendant 17 ans, occupe toujours le palais présidentiel de l'avenue de la capitale.

#### Afrique du Sud

##### Dirigeant nationaliste tué dans un accident

Le chef d'une organisation militante noire sud-africaine responsable de plusieurs attentats contre des blancs a trouvé la mort mercredi dans un accident d'automobile en Tanzanie. Selon des dirigeants du Congrès pan-africain, Sabelo Phama, qui était âgé d'environ 45 ans, a péri dans une collision entre sa voiture et un camion près de Morogoro alors qu'il se rendait au Zimbabwe.

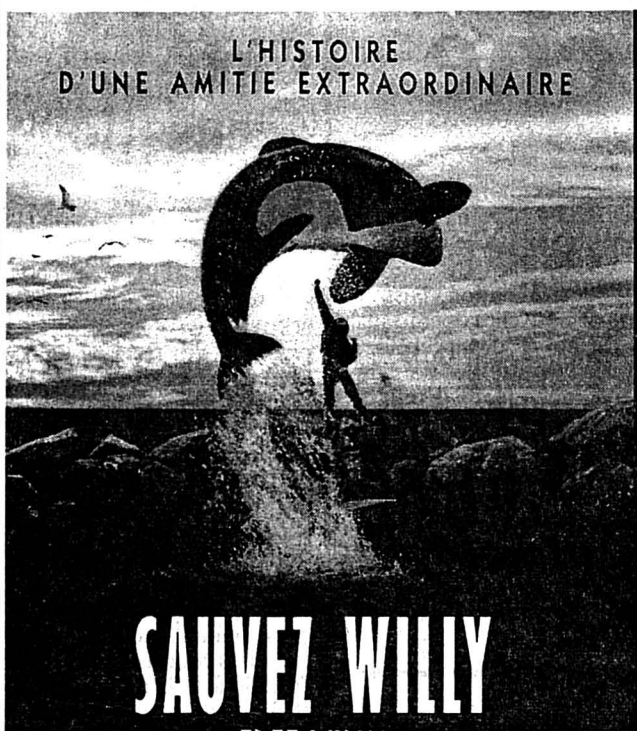
CINEMAS

CINEMA • Tél. 23 28 88

**CORSO**

**PREMIERE SUISSE**

● Pour tous ●  
TOUS LES SOIRS À 20 h 45  
SAM. - DIM. - MER. 14 h - 16 h 15



L'HISTOIRE  
D'UNE AMITIE EXTRAORDINAIRE  
**SAUVEZ WILLY**

**ATTENTION! 2e film:**

● 3e semaine ●

● 16 ANS ●

TOUS LES SOIRS 18 h 30  
VEN. - SAM. NOCT. À 23 h



**MR. JONES**

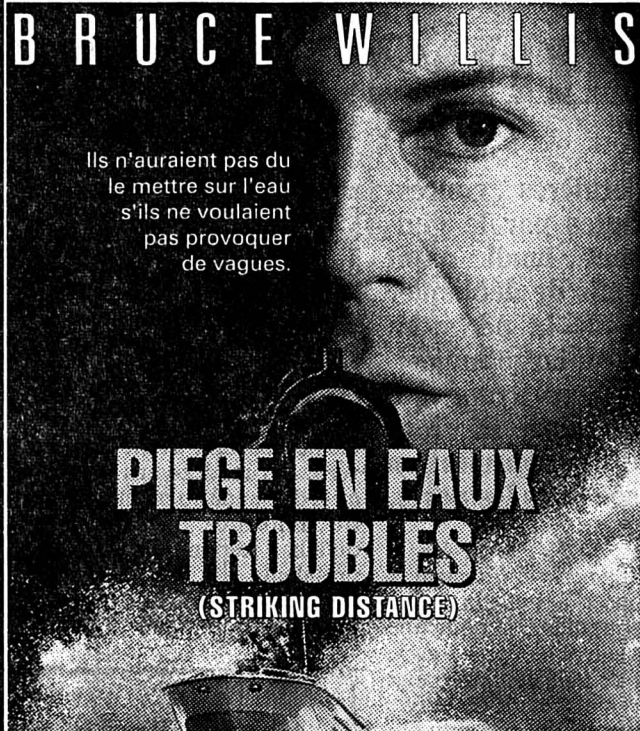
CINEMA • Tél. 23 19 55

**PLAZA**

**PREMIERE SUISSE**

● 16 ANS ●

TOUS LES SOIRS 18 h 30 - 20 h 45  
SAM. - DIM. - MER. 16 h



Ils n'auraient pas du  
le mettre sur l'eau  
s'ils ne voulaient  
pas provoquer  
de vagues.

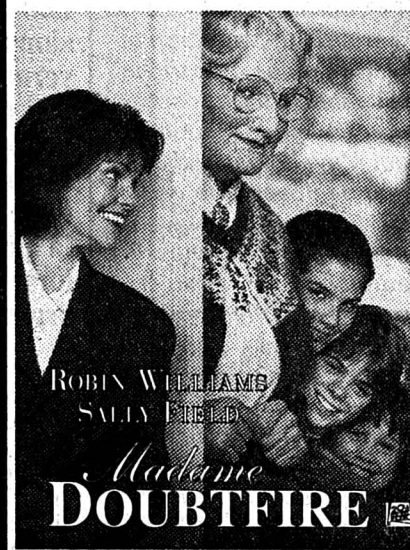
**PIEGE EN EAUX  
TROUBLES**  
(STRIKING DISTANCE)

CINEMA • Tél. 23 19 18

**SCALA**

2e  
SEMAINE  
12  
ans

TOUS LES SOIRS  
À 18 h 15 - 21 h  
MERC. - SAM. - DIM. -  
À 15 h 30



ROBIN WILLIAMS  
SALLY FIELD  
**Madame  
DOUBTFIRE**

**DIVERS**

**Au Ruisseau Fleuri**  
M.L. Quaranta  
Place du Marché 6 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 - 28 41 50  
N'oubliez pas!  
**Lundi 14 février**  
**Jour de la Saint-Valentin**  
Grand choix de roses, fleurs coupées,  
terrines et arrangements  
Ouvert dimanche 13 février  
de 8 h 30 à 12 heures

**SPECTACLES - LOISIRS**

**abc** Tél. 23 72 22 **Concerts**  
DEUX CONCERTS EN UN  
«DUO CABASSI-STAEPLI»  
saxophones claviers  
«PAGO LIBRE»  
piano/contrebasse/clarinette/violon  
Encore ce soir à 20 h 30  
**Récital de chant**  
avec RACHEL FLUHMAN  
accompagnée au piano par  
OLIVIER SØRENSEN  
Œuvres de BRAHMS, SCHUMANN,  
DUPARC et POULENC  
Je 17, ve 18 à 18 h 30 et di 20 à 17 h 30

**abc** Tél. 23 72 22 **Cinéma**

UNE SÉLECTION DU FESTIVAL DE FRIBOURG  
«LA LUNE DANS LE MIROIR» - Chili  
ma 15 et me 16 à 20 h 30  
«UN CHANT POUR BEKO» - All./Arménie  
Je 17 et ve 18 à 20 h 30  
«HEARTRINGS» - Chine sa 19 à 17 h 30  
«TROIS FEMMES EN PALESTINE» - Israël  
samedi 19 à 20 h 30  
«LE CHAPITEAU DU CIRQUE» - Inde  
di 20 et lu 21 à 20 h 30  
«PETITS RÊVES» - Egypte  
ma 22 et me 23 à 20 h 30

CINEMA • Tél 23 13 79

**EDEN**

**GRANDE PREMIERE**  
TOUS LES JOURS  
à 16 h 30  
et 20 h 15

A travers une remarquable  
mise en scène.  
Un prodigieux portrait de  
l'Amérique...  
Drôle et caustique.

**SAMEDI - DIMANCHE - MERCREDI à 14 h 30**  
**POUR TOUS «L'INCROYABLE VOYAGE»**

LION D'OR - FESTIVAL DE VENISE 93  
Prix d'interprétation  
pour l'ensemble des acteurs  
**SHORT CUTS**  
LES AMÉRICAINS  
Avec Andie MacDowell, Tim Robbins, Tom Waits, Bruce Davison, Lily Tomlin,  
Matthew Modine, Anne Archer, Jack Lemmon...

**SPECTACLES - LOISIRS**

**Conservatoire de  
La Chaux-de-Fonds/Le Locle**  
**Samedi 12 février à 20 h 15**  
**Salle de Musique**  
**Orchestre symphonique**  
Classes professionnelles réunies des Conserva-  
toires de La Chaux-de-Fonds/Le Locle, Neuchâ-  
tel, Bienne.  
Direction: Fabrizio VENTURA  
soliste: Patrick DEMENGA, violoncellista.  
Œuvres de C. Debussy, D. Shostakowitsch et  
R. Schumann.  
Avec le soutien de la Fédération des Coopéra-  
tives Migros.  
Entrée libre (collecte).

**Feu:  
118**

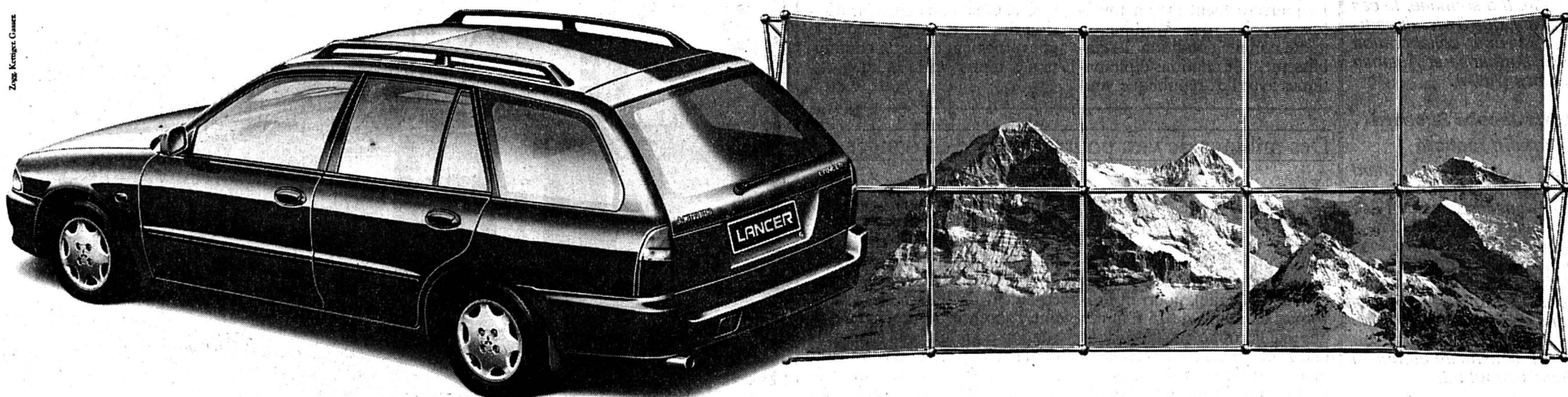
**SPECTACLES - LOISIRS**

**MATCH  
AUX CARTES**  
Demain après-midi  
à 14 heures  
Fr. 20.- avec collation  
**AU RESTAURANT DE L'UNION  
LE BOÉCHET**  
Inscription sur place  
ou par téléphone au 039/61 12 24

**DIVERS**

Ferblanterie - Installations sanitaires - Chauffage  
Etudes techniques  
**Schaub +  
Muhlemann SA**  
Maîtrise fédérale  
Progrès 84-88  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 039/23 33 73  
Fax 039/23 26 82

**AUTOS - MOTOS - VELOS**



**Lancer 16V. Très suisse, ce break.**

Documentez-moi à fond sur la Lancer Wagon:

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Rue/No \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Actuellement, je roule en \_\_\_\_\_  
Remplissez ce bon, découpez-le et renvoyez-le à: MMC Automobile AG, Steigstr. 26, 8401 Winterthur

La Lancer Wagon 16V est vraiment faite pour la Suisse. D'une élégance remarquable. Moteur **1.6i/16V** à injection pour un élan irrésistible (**113 ch**) ou **diesel** 2 litres pour des miracles d'économie. **Traction 4x4** en option pour une sécurité exemplaire. Souplesse proverbiale qu'illustre un volume de charge modulable (jusqu'à 1400 litres) et un confort exceptionnel avec **direction assistée**, verrouillage central, siège du conducteur et volant

réglables en hauteur. La Lancer 16V, c'est aussi une garantie d'usine de trois ans et un prix net: GLi 16V **21'490.-** GLi 16V 4x4 24'590.-. Autres modèles avec ABS et toit ouvrant électrique, ou boîte automatique.

Financement et leasing: EFL

**SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI**



41-582-608/ROC

France: les marins-pêcheurs continueront la grève

# Impasse pour la pêche

Les dernières concessions faites par le gouvernement lundi n'ont pas permis de débloquer la crise de la pêche en France, un large majorité de pêcheurs ayant voté la poursuite de la grève lors de la consultation organisée dans les ports.

Les marins-pêcheurs avaient se prononcer à bulletin secret sur deux questions: la poursuite du mouvement de grève et le maintien de leur confiance aux dirigeants du comité de survie de la pêche. Ils ont répondu oui aux deux questions: 72,11% (3.926) ont voté pour la poursuite de la grève, 27,88% (1.518) pour la reprise du travail. Quant à la confiance au Comité de survie, 86% (3.370) la lui ont renouvelée, près de 14% (548) votant non.

Le président du Comité de survie, Dominique Lapart, a demandé le remplacement du mi-

nistre de l'Agriculture et de la Pêche, Jean Puech, par «un homme nouveau, une équipe redynamisée, (ayant) un pouvoir de négociation important et surtout une volonté d'écoute». Le Comité de survie constate en effet «l'incapacité de M. Puech (...) depuis onze mois à commencer de résoudre les problèmes existant avant son arrivée». Un rendez-vous «urgent» a été demandé au premier ministre Edouard Balladur, ainsi qu'aux responsables locaux, présidents des Conseils généraux, commissions de la mer et préfets afin notamment «de re-

voir ensemble les taxes portuaires».

## APPEL AU CALME

M. Lapart a assorti ses demandes d'un appel au calme en direction des pêcheurs, d'autant qu'au Guilvinec, d'où est parti le mouvement voici dix jours, l'humeur n'était pas à la concession hier. Un marin-pêcheur résumait ainsi le point de vue de la majorité: «Autant continuer puisque l'on a plus rien à perdre. Il faut crever l'abcès». Les marins pêcheurs reprochent au gouvernement de ne pas avoir pris suffisamment de mesures

pour alléger les charges sociales pour les petits bateaux (moins de 12 mètres) de pêche côtière.

Cette détermination laissait craindre de nouvelles opérations coups de poing des pêcheurs, notamment contre le poisson d'importation. Des déprédations ont été commises à Concarneau et à la Rochelle. Des marins ont intercepté un camion transportant du poisson pour des restaurateurs. Dans les milieux officiels, on ne cachait pas qu'il faudrait assurer la protection de certains magasins de marée. (ap)

## Malentendu avec la Norvège

La Norvège s'est réjouie hier que Paris ait levé l'embargo qui frappait ses exportations de poisson vers la France depuis mercredi. Cet embargo frappait les importations en provenance de pays non originaires de l'Union européenne, à l'exception de l'Argentine, de la Nouvelle-Zélande, du Canada, du Chili et des Iles Féroé.

Le ministre norvégien du Commerce a reçu hier des assurances du ministre français des Affaires

européennes Alain Lamassoure selon lesquelles il s'agissait d'une «malentendu». M. Lamassoure se trouvait à Oslo pour discuter avec les autorités norvégiennes de l'éventuelle entrée de la Norvège dans l'Union européenne.

La Norvège est le seul membre de l'Association européenne de libre échange frappé par l'embargo décrété mercredi. (ap)

Le tableau de Raphaël avait disparu depuis plus d'un siècle

## Chef-d'œuvre retrouvé en Italie

La police italienne a annoncé hier avoir retrouvé dans un coffre-fort de Milan un chef-d'œuvre de Raphaël dont on avait perdu la trace depuis plus d'un siècle. Selon les médias italiens, les carabinieri ont mis la main sur ce tableau, «Vierge à l'Enfant et à l'agneau», en se faisant passer pour de riches acheteurs. Les carabinieri de Vicence (nord de l'Italie) qui le recherchaient depuis huit mois, avaient retrouvé sa trace à Genève.

Le tableau, réalisé vers 1507 et propriété de la famille du poète

Leopardi, avait disparu d'Italie depuis près de cent ans. Des experts avaient signalé à plusieurs reprises qu'il se trouvait à l'étranger.

### ENQUÊTE

Il y a quelques mois, les carabinieri de Vicence, près de Venise, avaient ouvert une enquête sur un trafic d'œuvres d'art entre la région vénitienne, le nord de l'Italie et des pays européens.

C'est à Genève qu'ils ont retrouvé la trace du tableau, une peinture de 67 x 86 centimètres d'une valeur inestimable. Les

carabinieri se sont fait passer pour des acheteurs et sont parvenus à un accord il y a quelques semaines, en proposant d'acheter le Raphaël pour 40 milliards de lire (environ 35 millions de francs).

### FAUSSE DOCUMENTATION

La toile a été transférée pour la circonstance et a quitté ainsi son dépôt dans une banque genevoise pour l'Italie. Les personnes qui détenaient le tableau l'ont fait entrer par la douane de Chiasso et ont présenté une

fausse documentation selon laquelle la peinture, attribuée à un autre artiste, ne valait que huit millions de lire (7000 francs). Le tableau a été déposé dans les coffres d'une banque de Milan où les carabinieri de Vicence l'ont séquestré.

Dans le cadre de cette affaire, quatre personnes ont été dénoncées pour contrebande et faux. Les enquêteurs italiens n'ont pas pu déterminer le parcours exact du Raphaël durant toutes les années où il est resté hors d'Italie.

(ats, ansa, dpa, reuter)

La Macédoine reconnue par les Etats-Unis

## La Grèce critique

Athènes a critiqué la décision des Etats-Unis de reconnaître officiellement l'ex-république yougoslave de Macédoine, a rapporté hier la radio grecque. Le gouvernement grec a toutefois apprécié que Washington mette comme condition à l'établissement de relations diplomatiques avec l'ex-république you-

goslave la promesse de tenter de résoudre la querelle avec Athènes.

«Ce développement n'est certainement pas agréable pour la Grèce. C'est une mauvaise décision des Etats-Unis», précise le gouvernement dans un communiqué, repris par la radio.

(ats, reuter)

Des millions de vies pourraient être en danger

## Vésuve menaçant

Une éruption de forte ou moyenne puissance du Vésuve, près de Naples (Italie), pourrait provoquer en moins de 15 minutes une catastrophe majeure dans une zone de sept kilomètres de rayon autour du volcan, où vivent et travaillent un million de personnes, selon une étude pu-

blée hier par la revue scientifique «Nature». Flavio Dobran, co-auteur de cette étude estime que l'absence de projets d'évacuation pour la population résidant sur les pentes du volcan aurait des «effets catastrophiques». Le Vésuve est totalement en sommeil depuis 1944. (ap)

## Contrebandiers mécontents

A Naples, plusieurs centaines de vendeurs de cigarettes au marché noir sont descendus dans la rue hier pour protester contre une nouvelle loi punissant quiconque est trouvé en possession de cigarettes de contrebande.

Ils se sont rendus devant les douanes pour dénoncer la nouvelle loi entrée en vigueur hier et qui prévoit une amende de 100.000 lire (environ 90 francs)

plus la publication, à ses frais, du nom du contrevenant.



On estime à près de 100.000 le nombre de personnes intéressées à la contrebande dans la région napolitaine. (ap)

Un poids lourd brûle un feu rouge: quatre victimes

## Collision meurtrière en Allemagne



Lage en Allemagne

Un bus scolaire a été percuté après qu'un poids lourd eut, semble-t-il, grillé un feu rouge. (Keystone-AP)

Trois enfants et un cyclomoteur ont été tués hier matin lors d'une collision entre un car scolaire et un poids lourd à Lage, dans le centre de l'Allemagne, a indiqué la police locale. Une dizaine d'enfants ont en outre été

blessés. Le bus scolaire, qui transportait une vingtaine d'enfants, âgés d'une dizaine d'années, est entré en collision avec un poids lourd à un croisement.

Selon les enquêteurs, le chauffeur du neuf tonnes aurait grillé

Sang contaminé en Allemagne

## Cinq accusations

Le parquet de Coblenz a inculpé hier cinq responsables de la société pharmaceutique allemande UB Plasma. Il leur reproche d'avoir négligé, pour des raisons financières, de pratiquer des tests de détection du virus HIV sur des échantillons sanguins.

Le procureur général, Norbert Weise, a précisé que les cinq personnes étaient inculpées de coups et blessures sur trois personnes contaminées par le virus du sida. Elles sont également poursuivies pour tentative de coups et blessures concernant la vente de 1987 à 1993 aux hôpitaux et à d'autres sociétés pharmaceutiques pour 15 millions de marks de plasma potentiellement contaminé. S'ils sont reconnus coupables, les prévenus risquent jusqu'à dix ans de prison.

«Nous aurions préféré poursuivre en homicide involontaire», a-t-il ajouté. Il a précisé qu'il n'existait cependant aucun moyen de prouver que les cinq hommes avaient eu l'intention de tuer qui que ce soit, même si on ne réchappe pas du sida.

Cette affaire du sang contaminé a éclaté en novembre alors que l'Allemagne se croyait épargnée par tout scandale du sida. L'industrie pharmaceutique avait pris la précaution d'indemniser dès 1988 les patients contre la promesse formelle de ne pas tenter d'action en justice.

Deux autres laboratoires ont diffusé également des produits non soumis au dépistage du sida, Haemoplast à Osterode et AB-O Plasma à Munich, selon les autorités sanitaires. L'Allemagne compte environ 60.000 personnes séropositives, dont plus de 2300 hémophiles et transfusés.

(ats, afp, reuter)

11 février 1810 - Le mariage de Napoléon et Marie-Louise d'Autriche est célébré par procuration à Vienne. Napoléon, qui n'avait pas eu d'enfant de Joséphine, aurait dit: «J'épouse un ventre». Et l'archiduchesse aurait confié: «Je suis prête à sacrifier mon bonheur pour le bien de l'Etat». Et le prince de Ligne, aurait fait ce mot: «Une belle génisse fut livrée au Minotaure par un père soucieux de sauver son pays». Elle donna naissance au roi de Rome, dit l'Aiglon.

## BRÈVES

### Italie

#### Mère à 52 ans

A l'heure où la maternité à un âge élevé fait l'objet de nombreuses polémiques, une Italienne de 52 ans a donné naissance mardi à des jumeaux - une fille et un garçon - après avoir tenté pendant 20 ans d'avoir des enfants. On ignore par quel moyen cette Italienne de 52 ans, mariée à un agriculteur de 62 ans, est tombée enceinte.

### Mineurs russes

#### Grève sur le tas

Cent soixante mineurs sont en grève depuis mercredi au fond de cinq mines de la région de Vorkouta, à 1800 km au nord-est de Moscou, pour exiger le versement d'arriérés de salaires. Selon le président du syndicat des mineurs, Igor Nikiforov, cité par l'agence Interfax, le mouvement pourrait s'étendre à l'ensemble du bassin de Pechora.

### Lufthansa - AUA

#### Les souhaits de Bonn

Le ministre allemand des Transports, Matthias Wissmann a expressément manifesté son intérêt pour une collaboration plus étroite entre Lufthansa et AUA. Il s'est exprimé hier à Vienne à l'occasion d'une visite officielle. Il a souhaité, le cas échéant, que Swissair participe à une collaboration avec Lufthansa et Austrian Airlines (AUA).

### Kraft Jacobs Suchard

#### Roumain racheté

Kraft Jacobs Suchard (KJS) poursuit son expansion dans les pays de l'Est. La filiale de Philip Morris a acquis 82% de l'un des principaux confiseurs roumains Poina pour 4,4 millions de dollars (6,5 millions de francs). Il s'agit de la huitième acquisition du géant alimentaire européen depuis début 92.

### Réunion du G7

#### La Russie invitée

Sergueï Doubinine, ministre russe des Finances par intérim, et son collègue de l'Economie Alexandre Chokhine ont été conviés à la prochaine réunion des ministres des Finances et des gouverneurs de banques centrales du G7, a annoncé hier le Ministère allemand des finances. La réunion du Groupe des sept pays les plus industrialisés aura lieu le 26 février à Kronberg, près de Francfort.

A vendre de particulier, aux COLLONS/THYON VS  
**grand studio de 44 m<sup>2</sup>**  
 avec balcon, vue sur la vallée, installations de ski à 5 minutes. Prix à débattre.  
 Tél. 022 343 59 20, M. Rosset. 18-5465/4x4



Si le confort de l'habitat et la qualité de vie au calme et dans un environnement intact vous séduisent construisez à VILLERET votre «Chez soi», en bordure de forêt au lieu-dit LES PLANCHES

- votre maison individuelle
- votre maison groupée
- votre appartement en PPE

Unités d'habitations modulables et personnalisées dans un ensemble qui réunit les avantages de l'habitat individuel et de l'habitat collectif.  
 Sur demande aide financière fédérale et cantonale.  
 Exposition du projet au Collège, rue Principale 25, présence des représentants de la commune et des architectes responsables pour une première étape.  
**Les vendredis 18 février, vernissage, à 17 h 30**  
 4 mars, de 17 h 30 à 19 h  
 18 mars, de 17 h 30 à 19 h  
 15 avril, de 17 h 30 à 19 h  
 ainsi que sur rendez-vous:  
 Municipalité de Villeret, tél. 039 41 23 31.  
 Ne manquez pas le vernissage du vendredi 18 février 1994!  
 06-537007/4x4

**Compact**  
 Compact-Gérance Sàrl

**Offres spéciales pour appartements**

**SAINT-IMIER**  
**Beau-Site 17-19**  
 Appartements 3 pièces (tout de suite ou à convenir)  
 Situation très calme, cuisines agencées  
 dès Fr. 685.- + 80.-  
 Appartements 5½ pièces (tout de suite ou à convenir)  
 Spacieux, boisés, rénovés, dans les combles  
 dès Fr. 1220.- + 100.-

**Midi 18**  
 Appartement 3 pièces (dès le 1er mai 1994)  
 Grand salon, style boisé Fr. 1030.- + 80.-  
 Grand garage/Atelier Fr. 130.-  
**Chemin-de-Fer 8**  
 Appartement 2 pièces (tout de suite ou à convenir)  
 Situation centrale, grandes chambres et grenier  
 Fr. 515.- + 60.-

**SONVILIER**  
**Fritz-Marchand 7 et 12**  
 Appartements 3 pièces (tout de suite ou à convenir)  
 Plafonds boisés, sols en parquet dès Fr. 530.- + 50.-  
 Appartement 2 pièces (tout de suite ou à convenir)  
 Grande cuisine agencée et vaste salon Fr. 730.- + 100.-  
 Appartement 4 pièces (tout de suite ou à convenir)  
 Rénové, grande chambre, cuisine avec beaucoup d'armoires  
 Fr. 995.- + 100.-

**Fritz-Marchand 2 et 6**  
 Appartements 4½ pièces (dès le 1er mai 1994)  
 Dans les combles, rénové, duplex, W.-C. séparés  
 dès Fr. 1200.- + 80.-  
 Studio entièrement rénové dans les combles  
 (dès le 1er mai 1994) Fr. 750.- + 70.-  
 Appartement 3½ pièces (dès le 1er mai 1994)  
 Grand salon et salle à manger Fr. 990.- + 80.-  
 Mettlenweg 9b - CH-2504 Biel-Bienne  
 Tél. 032/42 29 42

svit

Non, VOUS NE RÊVEZ PAS.  
 Dès le 1er janvier 1994, la BCC SUPPRIME LES FRAIS BANCAIRES sur:  
 les comptes SALAIRE/PRIVÉ  
 PRIVÉ/JEUNESSE  
 SENIOR-ACTIF

Nous offrons également PLUS D'INTÉRÊTS DANS LE SECTEUR DE L'ÉPARGNE.

A propos, BOND MIX, STOCK MIX, COOP FONDS IMMOBILIERS, vous connaissez?

L'ALTERNATIVE en matière de placements OFFRANT PLUS DE RENDEMENT SANS RISQUES.

Pour en connaître davantage, une seule adresse:

**BCC BANQUE**  
 La banque Coopérative.  
 Avenue Léopold-Robert 30, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 91 23

Ski de fond, randonnées pédestres. Dans village ensoleillé près de Saint-Imier/BE, à proximité d'une forêt, cinq minutes de la gare, situation au-dessus du brouillard, dans maison en zone de construction, rénovée d'une façon rustique avec beaucoup de bois appartements accueillants de 2 à 5 PIÈCES avec cheminée, chauffage au bois et au mazout. Dès Fr. 95 000.-. Eventuellement toute la maison. Grande salle de bricolage. ☎ 031/332 53 33

**GÉRANCE CHARLES BERSET LA CHAUX-DE-FONDS**  
 ☎ 039/23 78 33

**A louer pour date à convenir SUR LE POD**  
 Différents locaux commerciaux pouvant convenir comme bureaux ou cabinet médical.

**BEAU LOGEMENT**  
 De 3½ pièces. Cheminée de salon. Dans petite maison moderne à l'est de la ville.

**APPARTEMENTS**  
 De 4 pièces. Chauffage central, salle de bains, cuisines agencées. Rues Combe-Grieurin et Jardinière.

**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS**  
 De 4½ pièces. Grand standing. Au centre de la ville. Places de parc à disposition.

**ETABLISSEMENT PUBLIC**  
 à louer à La Chaux-de-Fonds. Faire offres sous chiffres U 132-751379 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2 - Personnes sans patente exclues.

*Affaire unique à remettre.*  
**BOUTIQUE DE MODE**  
 Articles haut de gamme. Capital nécessaire. Ecrire sous chiffres Z 132-750606 à: Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 2

À vendre à LA CHAUX-DE-FONDS situation tranquille, proche du centre,  
**BEL APPARTEMENT**  
 de 4 pièces, cuisine habitable agencée, salle de bain, cave, réduit, jardin d'hiver et grande terrasse. ☎ 038/24 77 40

**A VENDRE** Devenez propriétaire à La Chaux-de-Fonds d'un appartement de  
**3½ PIÈCES**  
 Prix de vente: Fr. 160 000.-  
 Financement exclusif avec seulement 10% de fonds propres. Charges financières: Fr. 525.- par mois, y compris amortissement.  
**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Tél. 039/23 26 55-56

**L'annonce, reflet vivant du marché**

la clinique informatique

**Infelec sa**  
 Votre spécialiste matériel!

**WordPerfect : 340.-**  
 vers. 6.0 win complète

**Deskjet 550 C : 840.-**  
 Dans la limite du stock disponible

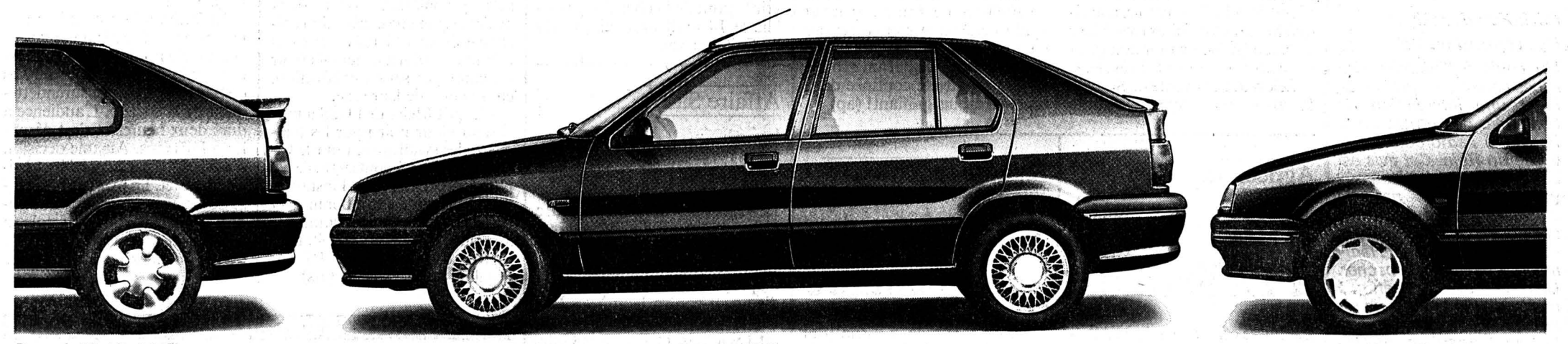
Tel : 039 26 15 26 Fax : 039 26 15 60  
 Bd des Eplatures 3 2300 La Chaux-de-Fonds

**VIGNETTE 3X ET TAXES LE 20 FEVRIER**

**HAUSSE DES TAXES? consommateurs et automobilistes... A LA CAISSE!? ÇA SUFFIT!**

Comité contre l'augmentation des taxes routières. Resp. (Arc jurassien): Philippe Bollod, Neuchâtel.

**La nouvelle Renault 19 Baccara: un plaisir à consommer sans modération!**



**Renault 19 Alizé 16V** La toute dernière collection Renault 19 vient de sortir. A sa tête, la nouvelle Renault 19 Baccara, qui adore gâter ses passagers (cuir, climatisation, radio/cassette avec 6 haut-parleurs). Elle adore aussi les conduire (95 ch avec boîte automatique à 4 rapports ou 113 ch avec boîte manuelle) et les protéger (airbag, pré-tensionneur de ceinture, ABS). Enfin, sa fiabilité est digne des Renault 19, classées au premier rang de la plus récente statistique des pannes du TCS. A partir de Fr. 30360.-, autres versions à partir de Fr. 19995.-.

**Renault 19 Baccara**

**Renault 19 Storia 1.4e**

**RENAULT**  
 LES VOITURES A VIVRE

24 heures sur 24: Renault Assistance (01/834 12 00) en collaboration avec la Mobilière Suisse. Renault préconise **elf**.

Garage P. Ruckstuhl SA, rue Fritz-Courvoisier 54, La Chaux-de-Fonds, 039/28 44 44.  
 Garage Erard SA, rue des Rangiers 22, Saignelégier, 039/51 11 41.  
 Les Bois: Garage Denis Cattin, 039/61 14 70 - Les Genevez: Garage Jean Negri, 032/91 93 31 - Le Locle: Garage Cuenot, rue du Marais, 039/31 12 30 - Les Ponts-de-Martel: Garage du Carrefour, G.-A. Montandon, 039/37 11 23 - Saint-Imier: Garage du Midi S.A., 039/41 21 25.

Les demandeurs d'asile ont été plus nombreux en 1993: +38%

# Trois sur quatre dans l'illégalité

La Suisse est de nouveau plus attrayante pour les demandeurs d'asile: 24.739 demandes ont été déposées en 1993, soit une augmentation de 38% par rapport à l'année précédente. Il ne faut pas dramatiser cette augmentation, car nous sommes à 40% au-dessous de l'année record de 1991, a déclaré hier Urs Scheidegger, directeur de l'Office fédéral des réfugiés (ODR). Trois demandeurs d'asile sur quatre sont entrés illégalement en Suisse.

des demandes déposées en Suisse. Mais cette augmentation dépend d'une multitude de facteurs extérieurs, a souligné Urs Scheidegger. Preuve en est le nombre record de pays d'origine représentés: 120 en 1993.

## BAISSE DES TURCS

L'évolution des chiffres montre que la baisse du nombre de demandeurs en provenance de la Turquie se poursuit depuis 1989 alors qu'apparaît en 1993 celle, nouvelle, des Sri-Lankais. A l'inverse, le nombre de Somaliens progresse fortement depuis 1991.

En moyenne, 14,7% des demandes ont été acceptées en première instance. Le taux d'admission est de 46,7% pour les personnes originaires de Bosnie-Herzégovine et de 26,1% pour les Turcs. Il descend à 6,8% chez les ressortissants des autres pays de l'ex-Yougoslavie et à 2,1% pour les Sri-Lankais.

Le nombre de citoyens de l'ex-Yougoslavie vivant en Suisse a atteint environ 88.000 personnes à la fin de 1993. A ce moment-là, le nombre de demandeurs d'asile et de réfugiés reconnus comme tels a atteint 118.321. Ces derniers représentent 1,7% de la population suisse.

La durée moyenne des procédures de traitement des demandes s'est maintenue dans des délais limités en 1993: 64% ont été traitées dans les trois mois suivant le dépôt, 88% en l'espace de six mois et 96% en neuf mois.

## RENOIS DE TAMOULS

Le renvoi d'une partie des 25.000 Tamouls vivant en Suisse va commencer prochainement. Le retour de deux groupes de 300 personnes est déjà prévu à titre expérimental durant les deux prochaines années. Quel-

que 12.000 cas ont été réglés, alors que 17.000 attendent encore une décision.

En ce qui concerne le renvoi des citoyens de l'ex-Yougoslavie, il se fera par la Hongrie dès que le Parlement hongrois aura

approuvé cette décision. Des bus partiront de Budapest. Mais la Suisse n'a pas renoncé, avec cinq autres pays européens, à effectuer ces refolements par la Macédoine, a précisé Urs Scheidegger. (ap)

**11 février 1932** - Une foule énorme assiste à l'ouverture du procès qui est intenté à Genève à Léon Nicole par Géo Oltramare. Dans *Le Travail*, Nicole avait traité son adversaire politique de «premier maquereau de Genève». De son côté, il s'est senti provoqué par les articles du *Pilori*. Le tribunal condamne Nicole à Fr. 150.- d'amende et Oltramare à Fr. 20.-

## BRÈVES

### Conseil national Tests concluants

Le vote électronique entrera en fonction au Conseil national au premier jour de la session de printemps, le 28 février. Une centaine de personnes (fonctionnaires, journalistes et députés) ont participé hier après-midi à une série de tests jugés concluants. Les 750.000 francs investis devraient être amortis en moins de huit ans grâce au gain de temps, a relevé Hans Peter Gerschwiller, des Services du Parlement.

### Télécom PTT

Participation en Hongrie  
Télécom PTT prendra une participation dans une société hongroise de télécommunications. Le Conseil d'administration de la Régie a donné son feu vert hier. Un crédit d'un montant maximal de 12 millions de francs a été libéré.

### Sihpost de Zurich Quatre millions!

Le butin de l'attaque à main armée de mardi à la Sihpost de Zurich atteint au moins quatre millions de francs. A elle seule, la Société de banque suisse (SBS) a perdu de l'argent liquide, des papiers-values et des métaux précieux pour ce montant.

### Initiative des Alpes Ogi répond au PS

Un «oui» à l'initiative des Alpes entraînerait probablement une interdiction de construire des routes de la Forclaz à l'autoroute de la vallée du Rhin. Cet avis est contenu dans une lettre ouverte adressée par le conseiller fédéral Adolf Ogi aux conseillers nationaux socialistes Andrea Hämmerli et Helmut Hubacher. Ceux-ci avaient affirmé mercredi que le texte ne visait que quatre routes, soit le San Bernardino, le Gothard, le Grand St-Bernard et la N9 entre Sierre et Gondo.

### Conseil national Retrait de Susanna Daepf

La conseillère nationale Susanna Daepf-Heiniger (UDC/BE) abandonnera son mandat au milieu de l'année pour raisons de santé. Son siège restera en mains paysannes, puisque l'agriculteur Hermann Weyeneth lui succédera. Mme Daepf, âgée de 56 ans, siégeait au Conseil national depuis 1987.

L'ODR prévoit une nouvelle augmentation des demandes en 1994: elles devraient atteindre 27.000. Les prévisions restent cependant nettement inférieures au record de 41.600 demandes enregistrées en 1991.

Plus d'un quart (27,8%) des requérants d'asile (6877) qui ont déposé leur demande en 1993 sont originaires de la Bosnie-Herzégovine. Viennent ensuite les ressortissants des autres pays de l'ex-Yougoslavie (5241) avec 21,2% du total, la Somalie (2299) avec 9,3%, l'Albanie (2008) avec 8,2%, le Sri-Lanka (1721) avec 7% et la Turquie (1080) avec 4,4%.

La guerre qui sévit dans les pays de l'ex-Yougoslavie est ainsi à l'origine de près de la moitié

## Dans la moyenne

Le nouveau directeur de l'Office fédéral des réfugiés (ODR), Urs Scheidegger, n'entend pas dramatiser la hausse de 38% du nombre de demandes d'asile en 1993. Cette augmentation est due à divers facteurs, comme le durcissement de la législation sur l'asile de pays voisins, notamment l'Allemagne.

Après une baisse de 57% des requêtes en 1992, la Suisse reste dans la moyenne d'Europe occidentale. La Suisse a ainsi comptabilisé quelque 4,9% des 513.000 requêtes déposées en Europe occidentale. L'Allemagne reste largement en tête de la statistique avec 323.000 demandes d'asile, soit 63% du total. Elle a toutefois enregistré une nette diminution par rapport à 1992, où il y avait eu près de 540.000 demandes d'asile ou 68% du total européen.

La Suède a enregistré environ 38.000 demandes en 1993, les Pays-Bas 35.000, la Grande-Bretagne 29.000, la France 27.000, le Danemark 17.000 et la Norvège 13.000. (ats)



Demandeurs d'asile

L'an passé, ils sont venus de 120 pays différents.

(Keystone-a)

### Motor-Columbus vend Studer-Revox

## L'emprise américaine

Le groupe Motor-Columbus se sépare de Studer-Revox, le célèbre fabricant suisse d'enregistreurs, de matériel électronique de haute qualité et d'installations pour les studios d'enregistrement. Ce fleuron de l'industrie suisse est repris par le groupe américain Harman International Industries Inc., à Washington. Le fondateur Willi Studer a déploré la vente à des étrangers de «l'œuvre de sa vie».

Les négociations seront achevées d'ici à la fin du mois, a indiqué Motor Columbus (MC) hier à Baden (AG). Le montant de la transaction n'a pas été révélé.

Selon MC, la vente de Studer-Revox est une étape importante

dans la restructuration du groupe, actuellement en proie à des difficultés. Le groupe Harman, qui a réalisé un chiffre d'affaires d'environ un milliard de francs en 1993, est un des principaux fabricants d'électronique de divertissement et de matériel audio-visuel pour les studios professionnels.

Willi Studer, fondateur de Studer-Revox en 1948, a déclaré hier à la radio alémanique qu'il avait fait une bêtise en vendant «l'œuvre de sa vie» à Motor-Columbus au début de 1990 pour 40 millions de francs. Il avait voulu éviter que son entreprise ne tombe en mains étrangères ou ne soit reprise par un groupe où elle aurait été confinée dans un créneau insignifiant! (ap)

### Agriculture

## Aide à l'Albanie

La Suisse offre son aide à l'Albanie en matière d'agriculture de montagne. La Confédération a chargé le Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) d'élaborer un projet. Sa concrétisation est prévue dans le courant de cet été.

L'aide suisse a été sollicitée par le gouvernement albanais. Les régions de montagne de Suisse offrent beaucoup de ressemblance avec celles de l'Albanie. «Nos paysans peuvent beaucoup apprendre des agriculteurs suisses», a déclaré Lassar Korra, directeur au Ministère albanais de l'agriculture et responsable de la délégation actuellement en visite en Valais. (ats)

### Enquête sur le Cessna

## Amerrissage pas volontaire

L'enquête sur le Cessna qui s'était abimé le 24 janvier dans le lac de Constance se poursuit. Selon les indices recueillis par la police, tout porte à croire qu'il y avait deux personnes dans le cockpit et deux ou trois dans la cabine de l'appareil. Cependant, aucune trace des passagers n'a encore pu être retrouvée.

La police démonte la thèse de l'amerrissage volontaire. Après l'examen minutieux de l'épave et notamment du cockpit, il apparaît que l'amerrissage a été dicté par les circonstances. Les leviers de feu de position et de lumière anticollision étaient en effet enclenchés; les volets et les feux d'atterrissage n'étaient pas en fonction. (ats, apa)

### Kapellbrücke

## Reconstruit

En marge du Carnaval de Lucerne, on a fêté hier à midi de façon spontanée et informelle le relevement du pont (couvert) de la chapelle qui avait brûlé à la mi-août de l'année passée.

Une fois les deux dernières poutres du toit mises en place, un petit arbre fut dressé au faite de l'ouvrage pour marquer l'achèvement du gros œuvre. Suivant une ancienne coutume, les artisans présents ont frappé avec leurs marteaux pour marquer la fin du travail.

Les autorités prévoient d'ouvrir le pont de la chapelle au public le 14 avril prochain, après les finitions. (ats)

### Affaire Sasea

## Rebondissement

Rebondissement dans l'affaire Sasea Holding. Le juge d'instruction genevois Jean-Louis Crochet a signé mercredi en fin d'après-midi deux mandats d'amener contre Jean-Yves Haberer, l'ancien président du Crédit Lyonnais, et François Gille, directeur général de cette banque française. Le Crédit Lyonnais a appris la nouvelle avec «stupeur et indignation».

Principal créancier de Sasea, le Crédit Lyonnais a toujours contesté avoir une quelconque responsabilité dans cette faillite.

Les deux mandats visent l'infraction de banqueroute simple et de complicité de banqueroute simple pour chacun des banquiers. A ce stade, ils ne déploient des effets que sur le territoire suisse. Si MM. Haberer et Gille pénètrent en Suisse, ils devront être arrêtés et déferés au juge. (ats)

### Egalité salariale

## Première ratée

La Cour d'appel du canton de Berne a dénié hier au Syndicat du livre et du papier (SLP) la qualité pour agir dans le procès sur l'égalité des salaires entre hommes et femmes dans le secteur de la reliure. Le syndicat entend désormais porter l'affaire devant le TF. Le SLP est le premier syndicat en Suisse à intenter une action en justice en faveur de l'égalité salariale entre les sexes. Il attaqua la Fédération suisse de la reliure et le Syndicat des arts graphiques. Tous deux avaient signé une convention collective de travail prévoyant des minima salariaux différents pour les employés sans qualification, en fonction de leur sexe.

Margrit Meier de l'USS a parlé d'un «jour noir pour les femmes et les syndicats». Pour le tribunal, la liberté contractuelle est plus importante que l'instauration de l'égalité entre hommes et femmes. Le droit de recours des associations devra absolument figurer dans la future loi sur l'égalité, a-t-elle ajouté. (ats)

### «La Suisse»

## Bouteille à l'encre

La justice genevoise a examiné hier la situation financière de Sonor S.A., société éditrice du journal «La Suisse». Aucune décision n'a été prise. Jean-Claude Nicole, président de Sonor, conteste le surendettement de sa société. D'autre part, Sonor n'a pas versé les trois millions de francs que lui réclame la société zurichoise Industriebau-Engineering A.G. (I.E.). La somme aurait dû être versée hier au plus tard.

Le Tribunal de première instance de Genève avait convoqué M. Nicole après avoir été informé par le réviseur aux comptes de Sonor de l'état de surendettement de la société. L'audience a duré deux heures et s'est déroulée à huis clos. Aucune décision n'a été prise par le président Michel Criblet. Le magistrat a refusé de s'exprimer à l'issue de l'audience. Jean-Claude Nicole a pour sa part déclaré à la presse que Sonor n'est pas surendetté. (ats)

## PUBLICITÉ

### VOTATION FÉDÉRALE DU 20 FÉVRIER



**OUI À L'AVIATION  
OUI À LA RÉVISION  
DE LA LOI SUR LA  
NAVIGATION AÉRIENNE**

«La Suisse, située au centre du continent, est plus que jamais tributaire de liaisons aériennes performantes et d'une infrastructure aéronautique adaptée aux besoins.»

Rémy Scheurer, Conseiller national

Comité neuchâtelois «oui à l'aviation»; resp. Philippe Boillod, Neuchâtel

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**VISITEZ NOTRE EXPOSITION PERMANENTE D'OCCASIONS AU 1er ÉTAGE, AU SEC ET AU CHAUD!!!**

<b>ALFA ROMEO</b>		
33 1.7 ie	89	Fr. 9 400.-
33 1.7 16V Elegant	92	Fr. 17 900.-
33 1.7ie 4x4	92	Fr. 16 900.-
33 1.7ie Sport Wagon + opt.	91	Fr. 18 700.-
<b>CHRYSLER</b>		
Saratoga 3.0 V6, climat.	90	Fr. 17 800.-
<b>FORD</b>		
Sierra 2.0i CLX, ABS	90	Fr. 17 500.-
<b>MAZDA</b>		
323 Break 1.6i 4x4	90	Fr. 13 700.-
<b>MERCEDES</b>		
350 SLC coupé	78	Fr. 17 500.-
280 SE aut. t.o	80	Fr. 16 500.-
<b>MITSUBISHI</b>		
Galant 2.0 GLSI 4x4 ABS	89	Fr. 12 500.-
<b>NISSAN</b>		
Primera Wagon 2.0 SLX	91	Fr. 18 900.-
Terrano 2.4 XE	88	Fr. 16 500.-
<b>OPEL</b>		
Vectra 2.0i GT, t.o.	90	Fr. 15 900.-
<b>PEUGEOT</b>		
605 SV 3.0, ABS, aut., t.o.	91	Fr. 32 800.-
<b>PORSCHE</b>		
911 S (voit. collect.)	69	Fr. 28 500.-
<b>ROVER</b>		
Range Rover Vogue 3.9 aut., cli.	89	Fr. 34 500.-
<b>SEAT</b>		
Ibiza 1.5i XL	90	Fr. 7 800.-
<b>SUBARU</b>		
Justy 4x4	88	Fr. 8 300.-
Justy 4x4 1.2i	91	Fr. 13 900.-
Justy ECVT aut.	90	Fr. 13 800.-
Justy ECVT aut.	90	Fr. 9 700.-
Sup. Station turbo 1.8 aut. climat.	89	Fr. 14 800.-
Legacy 2.0 Super Station Turbo, 200 CV, climat.	92	Fr. 33 800.-
Legacy 2.2 Super Station aut., ABS, climat.	90	Fr. 22 500.-
XT Turbo Coupé 4x4	87	Fr. 11 800.-
<b>TOYOTA</b>		
Corolla 1600 GLI 4x4	88	Fr. 11 500.-
Echange - Crédit - Leasing Réservations - Stockage gratuit		
<b>CHRYSLER JEEP</b>		
<b>SUBARU 4WD</b>		
Alfa Romeo		
GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE LA CHAUX-DE-FONDS Fritz-Courvoisier 66 ☎ 039/28 66 77 132-12388		

**DIVERS**

Artibat à Polyexpo du 10 au 14 février



Merci d'ouvrir l'œil.

CNA. L'humain au quotidien.



**FR FACADE RIDEAU**

P.-A. BOZZO SA

Hôtel-de-Ville 103, 2302 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 24 26

**Revêtement de façades ventilées**

vous invite  
du 10 au 14  
février 1994

à **Artibat**  
Exposition du Bâtiment

POLYEXPO, La Chaux-de-Fonds

Notre programme:

Vendredi 11 février, 14 à 21 heures:  
démonstration de nettoyages graffiti

Dimanche 13 février, 15 heures à 16 h 30:  
signatures autographes HCC  
MM. Schnegg, Lambert, Shirajev et Leimgruber

Lundi 14 février:  
Saint-Valentin: une attention aux dames

132-511893

**VACANCES - VOYAGES**

VOYAGES-EXCURSIONS  
**WITTWER**  
Amis skieurs, fartez vos skis...

26 février - 1er mars	<b>Grimentz - Val d'Anniviers</b>
4 jours, Fr. 478.-	voyage en car, logement en hôtel*** en demi-pension, abonnement de ski, 1 entrée à la piscine, 1 visite de cave, entrée à la patinoire naturelle gratuite.
Samedi 5 et dimanche 6 mars	<b>La vallée Blanche</b>
	Fr. 95.-
Samedi 19 mars	<b>Le plateau du Trient Le glacier des Grands</b>
	Fr. 218.- (héliiski)
Dimanche 20 mars	<b>Loetschenlucke</b>
	Sortie à peaux de phoque Fr. 118.-
Renseignements et inscriptions: LA CHAUX-DE-FONDS, Serre 65 Tél. 039/24 15 24	

**OPEL KADETT 1.7 Diesel, ABS Caravan**  
1990, 67 000 km gris métal.  
Expertisée - Garantie  
Crédit  
☎ 077/37 53 28  
28-776

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
**021 903 24 45**

**ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX VOITURES**  
Bus, camionnettes.  
Kilométrage, état: sans importance.  
 Paiement comptant.  
☎ 077/47 61 89  
28-508170

sanitaires  
ferblanterie  
ventilation  
chauffage  
paratonnerre  
isolation  
études techniques

**instatex**  
Antonio Quattrin  
Ewald Göri  
Charrière 13  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 39 89  
Fax 039/28 38 30

invite sa clientèle à:

**Artibat**  
Exposition du Bâtiment  
du 10 au 14 février 1994  
POLYEXPO  
La Chaux-de-Fonds  
132-12270

Publicité intensive, Publicité par annonces

SPORT POUR TOUS  
SKI 4 VALLÉES

**Pas cher!**  
Février - Pâques  
dès 45 fr., demi-pension, qualité assurée.  
Hostellerie  
Les Fougères et  
Poste, 1918 Mayens-de-Riddes (VS),  
tél. 027 86 41 41,  
fax 027 86 75 96.  
36-506614/4x4

**BENFINA**  
Crédits rapides et sûrs  
☎ 038/25 37 45  
ou 037/26 82 10  
Ecluse 61  
2000 Neuchâtel  
28-1356

**Police-secours: 117**

Tout matériel de cheminées

# SOMY SA

Cheminées

- Grand choix de foyers performants et de toutes dimensions
- Habillage sur mesure, modernes ou rustiques
- Equipés pour le plaisir de grillades
- Concessionnaire Ruegg pour le canton de Neuchâtel

Cheminées **ruegg**

2013 Colombier - Tél. (038) 41 17 41  
17, avenue de Longueville - Vis-à-vis de l'aérodrome  
Ouvert également samedi matin de 10 à 12 h  
A ARTIBAT Halle POLYEXPO

"JE FAIS CE QUE JE VEUX AVEC MES CHEVEUX"



GARNIER

PARIS



▲ GEL FIXANT 5.90- ▲ SPRAY FIXANT 7.90- ▲ MOUSSE COIFFANTE 6.90-  
▲ SPRAY FIXANT 8.50- ▲ Mousse 6.90- ▲ Spray 8.50-

**GRAFIC**

**A B M**

CHIFFRE LA GRIVE

44-600

**La "Winterthur" informe**

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1994, l'agence principale de la "Winterthur" au Locle s'agrandit. A l'avenir ses compétences s'étendront à l'ensemble du district du Locle ainsi qu'à la vallée de La Sagne. Pour diriger cette importante représentation, nous avons nommé à la même date, au titre d'Agent principal

**M. Bernard Corti**

Ce dernier sera secondé dans sa tâche par:

<b>M. Damien Kneuss</b> inspecteur pour la ville du Locle	<b>M. Olivier Huguenin</b> inspecteur pour la vallée de La Sagne, de La Brévine, des Ponts-de-Martel et des Brenets
--	--

ainsi que par quatre agents locaux:

<b>Maryvonne Zuercher</b> Les Brenets	<b>Roger Banderet</b> Les Ponts-de-Martel	<b>Robert Huguenin</b> La Brévine	<b>Maurice Wuethrich</b> La Sagne
--	--	--------------------------------------	--------------------------------------

Nous souhaitons à M. Bernard Corti et ses collaborateurs un plein succès dans leur activité, tout en remerciant sincèrement notre nombreuse et fidèle clientèle de la confiance qu'elle nous a toujours témoignée et qu'elle voudra bien reporter sur cette nouvelle équipe.

**Winterthur-Assurances**  
Agence principale du Locle  
M. Bernard Corti  
Henry-Grandjean 2  
2400 Le Locle  
Téléphone 039 31 22 23



De nous, vous pouvez attendre plus.

# A moitié prix!

200'000 saucisses de dinde de Lyon

Excellente qualité. Prix avantageux. Produit sain, pauvre en graisse et en calories.



Prix d'essai! -95 au lieu de 190

En vente dans les filiales avec produits frais! Fr-6/11.2.94

Nous sommes toujours plus avantageux!

# Loterie gratuite 1994



Le billet No 03.0637860 de la série 03 doté de 50'000.- a été gagné par: M. Lanz, Thun

Chaque semaine 1 superprix TV de 50'000.- 100 supergains en espèces de 500.- chacun et de nombreux autres gains immédiats en espèces

Total des gains de cette semaine: 604'000.-

**DENNER SUPERDISCOUNT**



# A vendre pavillon en bois

en bon état avec chauffage électrique et installation sanitaire. A prendre sur place en juin 1994, avenue Edouard-Dubois 4, Vauseyon/Neuchâtel.

Actuellement utilisé par l'information RN5 et des bureaux.

Dimensions: 8 x 40 m  
Faire offres à: Service des ponts et chaussées Office de construction RN5 Pourtalès 13, case postale 1332 2001 Neuchâtel

Pour visiter: s'adresser à M. Kurt Hagen ☎ 038/22 35 59  
Le secrétaire général: J.-M. Muller

28-119

# DIVERS

# Protégez-vous!



avec

# Securitel

**l'installation d'alarme sur mesure pour tous les budgets**

Signalisation d'effractions, agressions, incendies et dégâts d'eau

pour maisons familiales, entreprises, industries, banques, musées, galeries, garages, pharmacies, etc.

Conseil, vente et installation par

# ENSA

Votre partenaire pour l'électricité

ELECTRICITE NEUCHÂTELOISE S.A.

LES VERNETS CH-2035 CORCELLES  
Tél. 038 324 212 Fax 038 324 210

# SECURITON

UN PRODUIT SECURITON



28-27

# AUTOS - MOTOS - VELOS

# Des affaires en or!

Ford Escort 1.4i	1989, 5 portes	Fr. 7 500.-
VW Jetta 1.8 GTX	1989, 4 portes	Fr. 11 800.-
Lancia Delta 1.6 GT LX	32 000 km, toit ouvrant	Fr. 12 500.-
Mazda 323 1.6i	15 000 km, gris métal	Fr. 14 500.-
Honda Civic CRX coupé	1992, rouge, jantes alu	Fr. 18 500.-
Ford Mondeo 2.0i GHIA	12 000 km, 5 portes	Fr. 26 500.-
Fiat Uno SXI	1989, 5 portes	Fr. 7 900.-
Toyota Corolla 1.3 XL	1990, 5 portes	Fr. 11 500.-
Opel Omega 2.0i CD	Automatique, ABS	Fr. 13 900.-
Alfa 75 3.0 QV	1991, 25 000 km, noire	Fr. 19 800.-
Lancia Delta HF Turbo	46 000 km, rouge	Fr. 13 500.-
Ford Escort 1.6i ABS	1989, 5 portes	Fr. 11 500.-
Lancia Dedra 1.8 iE	1990, gris métal	Fr. 14 800.-
Ford Fiesta 1.3i CLX ABS	1992, 5 portes	Fr. 11 500.-
Mazda 121 GLX Magic	10 000 km, 5 portes	Fr. 13 800.-
Ford Probe GT turbo	Rouge, climat.	Fr. 16 800.-

# BREAKS ET UTILITAIRES

Toyota Corolla 1.6i 4x4	1990, 5 portes	Fr. 13 800.-
Ford Sierra CLX 4x4	1990, ABS, toit ouvrant	Fr. 14 800.-
Subaru Legacy 2.2 4x4	1991, blanc	Fr. 19 800.-
Ford Sierra 2.0L	Automatique, 5 portes	Fr. 5 800.-
Ford Escort Van 1.8 diesel	38 000 km, blanc	Fr. 8 500.-

ÉCHANGE - REPRISE CRÉDIT IMMÉDIAT



PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCHE  
039/267 344

132-12007



**GARAGE DES 3 ROIS SA**

LA CHAUX-DE-FONDS  
8, bd des Eplatures  
LE LOCLE  
51, rue de France  
NEUCHÂTEL  
11, Pierre-à-Mazel

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE



DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES AFFAIRES RÉGIONALES

# CENTRE HORTICOLE DE LULLIER

INSCRIPTIONS

## ÉCOLE D'HORTICULTURE

### Formation de base

- formation professionnelle pratique et théorique, y compris en entreprises, en arboriculture fruitière et ornementale, architecture paysagère, culture maraîchère, floriculture  
- obtention du diplôme de l'École d'horticulture  
- concours d'entrée: 3 mai 1994  
- délai d'inscription: 15 avril 1994  
- rentrée scolaire: 30 août 1994  
- durée des études: 4 ans

### Perfectionnement

- stage pour les candidats en possession d'un CFC, inscription dans l'une des cinq branches de l'horticulture correspondant à la spécialité du certificat obtenu  
- délai d'inscription: 15 juillet 1994  
- rentrée scolaire: 2 août 1994  
- durée des études: 11 mois

## ÉCOLE POUR FLEURISTES

### Formation de base

- formation professionnelle pratique et théorique, y compris en entreprises  
- obtention du diplôme de l'École pour fleuristes  
- concours d'entrée: 29 mars 1994  
- délai d'inscription: 25 mars 1994  
- rentrée scolaire: 30 août 1994  
- durée des études: 4 ans

## ÉCOLE D'INGÉNIEURS ETS

- formation d'ingénieurs horticoles ETS (culture maraîchère et floriculture)  
- formation d'architectes paysagistes ETS (environnement végétal)  
- durée des études: 3 ans  
- une rentrée scolaire tous les deux ans, années paires  
- délai d'inscription: 31 mars 1994  
- rentrée scolaire: 29 août 1994

### Stages préparatoires à l'École d'ingénieurs

- formation horticole théorique et pratique pour les porteurs de maturité gymnasiale  
- durée des études: 1 an  
- délai d'inscription: 30 mai 1994  
- rentrée scolaire: 29 août 1994

## RENSEIGNEMENTS

- les inscriptions sont enregistrées au Centre horticole ou par correspondance

Adresse: direction du Centre horticole de Lullier, 1254 Jussy.  
☎ 022/759 18 14

Le conseiller d'Etat chargé du Département de l'intérieur, de l'environnement et des affaires régionales: Claude Häegi

18-2154

# BOURSE

## MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	382,15	382,65
Lingot	18.150.-	18.400.-
Vreneli 20.-	108,50	112,50
Napoléon	104,75	109,75
Souver new	133.-	144.-
Souver old	133.-	144.-

Argent	Achat	Vente
\$ Once	5,29	5,31
Lingot/kg	246.-	261.-

Platine	Achat	Vente
Kilo	18.500.-	18.800.-

## CONVENTION OR

Plage or	18.500.-
Achat	18.130.-
Base argent	290.-

## INDICES

	9/2/94	10/2/94
Swiss Index	1937,57	1918,36
SMI	3054,20	3012,50
Dow Jones	3931,92	3895,00
DAX	2085,29	2118,96
CAC 40	2302,06	2301,00
Nikkei	19990,70	19841,30

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

## HORS BOURSE

	9/2/94	10/2/94
Calida	1225.-	1180.-
Ciment Portland	600.-	600.-
Kuoni	41700.-	42000.-

## ACTIONS SUISSES

Adia p	266.-	262.-
Alusuisse p	620.-	603.-
Ascom hold. p	1280.-	1280.-
Baer hold. p	1710.-	1700.-
Bâloise hold. n	2800.-	2790.-
BBC IA	1075.-	1062.-
B. C. C.	935.-	935.-
Bobst p	1830.-	1845.-
Bührle n	154,50	155,50
C. F. N.	770.-	770.-
Ciba p	944.-	930.-
Ciba n	906.-	901.-
Ciba bp	900.-	900.-
Cortailod n	7100.-	7400.-
CS hold p	710.-	702.-
CS hold n	140.-	138.-
Elektrowatt	4100.-	4075.-
EMS-Chemie p	4940.-	4920.-
Georg Fischer p	1260.-	1260.-
Forbo p	2750.-	2770.-
Galenica bp	480.-	480.-
Holderbank p	972.-	970.-
Jelmoli	880.-	880.-
Landis n	967.-	972.-
Logitech n	220.-	221.-
Merkur hold. p	365.-	375.-
Möwen p	425.-	430.-
Nestlé n	1344.-	1334.-
Neuchât. n	810.-	810.-
Reassur p	720.-	708.-
Reassur n	672.-	659.-
Roche p	11900.-	12000.-
Roche bj	7090.-	6950.-
Sandoz p	4170.-	4050.-
Sandoz n	4120.-	4045.-
Sandoz bp	4010.-	3930.-
SBS p	500.-	491.-
SBS n	243.-	239,50
Schindler p	7650.-	7450.-
Sibra n	255.-	250.-
SMH 100	209.-	208.-

## ACTIONS ÉTRANGÈRES

	9/2/94	10/2/94
Abbott Labor	43,25	43,25
Aetna LF	90,50	92,50
Alcan alu	35,75	36.-
Am Cyanamid	70,50	70,50
Amoco	76,75	76,75
ATL Richf	164.-	165.-
ATT	80,75	80,50
Baker Hu	30,50	29,75
Baxter	34,50	34,50
Boeing	64,25	64,25
Caterpillar	159.-	160,50
Citicorp	60,25	61,75
Coca Cola	59,75	60,50
Du Pont	80,50	81,25
Eastm Kodak	64.-	64.-
Exxon	96.-	97,50
Gen Elec.	160.-	160.-
Gen Motors	95,50	95,25
Halliburton	48,75	47,50
Homestake	31,25	31,75
Homeywell	49,50	49,25
Inco ltd	40,75	40,50
IBM	79,25	79.-
Liton	100.-	100.-
MMM	153,50	153,50
Mobil corp	118.-	120.-
Pacific Gas & El	47.-	47,50
Pepsico	57.-	57,25
Pfizer	88,50	88,75
Phil Morris	86,75	87,25
Philips pet	43,25	43,50
Proct Gamb.	84,25	85,25
Rockwell	59,25	59,25
Sara Lee	31,50	32,50
Schlumberger	86,75	85,50
Sears Roeb	71.-	72,50
Texaco	99.-	99,50
Unisys	21,25	22.-

	9/2/94	10/2/94
Warner Lamb.	95,75	95,75
Waste Manag.	38,75	37,25
Woolworth	67.-	66,25
Bayer AG	35,50	35,50
Anglo AM	35,50	35,50
Amold	124,50	124.-
De Beers p	35,50	35,50
ABN Amro Hold.	51,25	51,75
AGN NV	78.-	78,25
Alkops	155.-	158,50
Philips	36.-	35,75
Royal Dutch	157.-	159,50
Unilever NV	173.-	174.-
Allianz Hold n	2210.-	2240.-
Basf AG	241.-	248.-
Bayer AG	297.-	304.-
BMW	658.-	675.-
Commerzbank	297.-	301.-
Daimler Benz	673.-	673.-
Degussa	406.-	412.-
Deutsche Bank	674.-	683.-
Dresdner Bank	342.-	347.-
Hoechst	248.-	253.-
Mannesmann	362.-	367.-
Mercedes	667.-	686.-
RWE	387.-	387.-
Schering	880.-	879.-
Siemens	578.-	586.-
Thyssen AG	214.-	218,50
VEBA	403.-	412.-
VW	376.-	384.-
Fujitsu Ltd	14.-	14,25
Honda Motor	22,50	22,50
Nec corp	14,50	14,25
Sanyo electr.	6,15	6,50
Sharp corp	22,25	22,50
Sony	84,50	85,75
Aquitaine	106.-	106,50
Norsk Hyd n	51.-	50.-

## PARIS

	9/2/94	10/2/94
Alcatel Alstom	750.-	747.-
BSN	946.-	954.-
Euro Disneyland	35,20	35,85
Eurotunnel	50.-	51,25
Générale Eaux	2735.-	2765.-
L'Oréal	1322.-	1347.-
Lyonnais Eaux	590.-	595.-
Sanofi	1088.-	1104.-
Paribas	544.-	548.-

## LONDRES

	9/2/94	10/2/94
B.A.T.	5,04	5,01
British Petrol.	3,89	3,88
British Telecom	4,56	4,53
Cadbury	5,13	5,18
Glaxo	6,63	6,50
Imperial Chem	8,01	8,09

## TOKYO

	9/2/94	10/2/94
Ajinomoto	1340.-	1350.-
Canon	1640.-	1640.-
Daicwa House	1660.-	1660.-
Fuji Bank	2220.-	2250.-
Fujitsu	1040.-	1050.-
Hitachi	898.-	900.-
Honda Motor	1640.-	1620.-
Komatsu	865.-	855.-
Matsush el I	1670.-	1720.-
Mitsub. el	563.-	578.-
Mitsub. Heavy	701.-	701.-
Mitsui co	732.-	739.-
Nippon Oil	720.-	720.-
Nissan Motor	825.-	2250.-
Nomura sec	2260.-	2250.-
Olympus opt	1050.-	1070.-
Ricoh	790.-	2540.-
Sanyo	2530.-	2540.-
Sanyo elect.	455.-	1220.-
Shiseido	1220.-	6290.-
Sony	6190.-	6290.-
Takeda chem.	1290.-	1320.-
Tokyo Marine	1320.-	1320.-
Toshiba	-	1900.-
Toyota Motor	1890.-	1900.-
Yamanouchi	1890.-	2140.-

## NEW YORK

	9/2/94	10/2/94
Aetna LF & CAS	63.-	62%
Alcan	24%	24%
Aluminco of Am	80%	79%
Amaz Inc	26%	26.-
Asarco Inc	25%	24%
ATT	54.-	54.-
Amoco Corp	53%	53%
Atl Richfid	111.-	110%
Boeing Co	43%	43%



# Le timbre-poste



## SON UTILITÉ

Pendant longtemps, le timbre-poste servit uniquement à l'affranchissement du courrier et des colis postaux. On ne vit que des vignettes ordinaires émises en nombre plus ou moins important selon les valeurs.

Après l'Angleterre, les autres pays ont commencé à imprimer des timbres. Le canton de Bâle, en 1840; ceux de Zurich et Genève et le Brésil en 1843; les Etats-Unis en 1847; la Belgique, la Bavière et la France en 1849.

## LA FABRICATION

Il existe cinq procédés pour fabriquer des timbres-poste:

### La lithographie

- reproduction par l'impression des dessins tracés au moyen d'une encre grasse sur une pierre calcaire. La typographie - procédé d'impression sur formes en relief (caractères mobiles, gravures, clichés).

### L'héliographie

- la plaque imprimante est réalisée à partir de films positifs, sur un papier recouvert de gélatine.

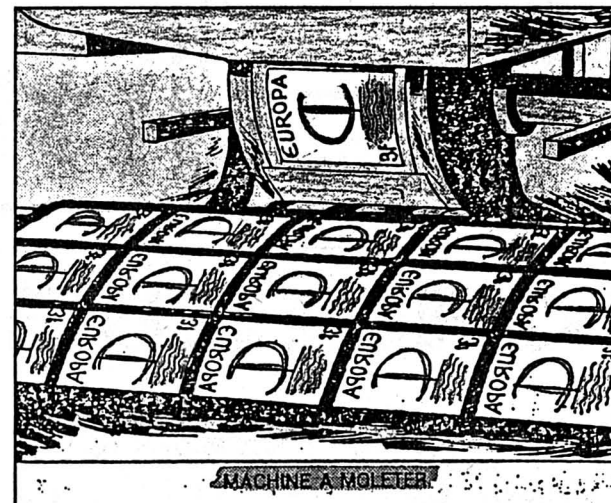
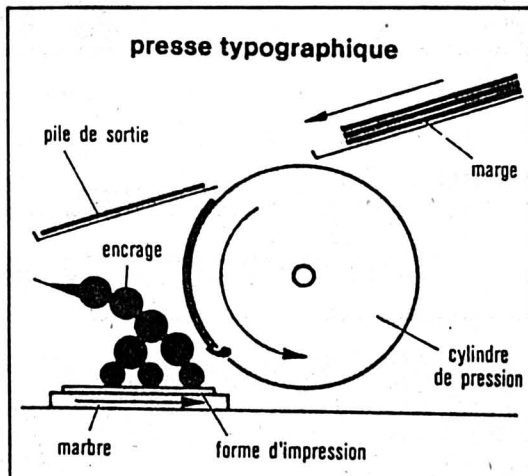
Ce papier est ensuite appliqué sur un cylindre de cuivre, la gélatine contre le cuivre. Puis, le support papier est retiré pour permettre à un acide de graver en creux le cylindre. La forme imprimante ainsi obtenue, l'impression se fait sur une presse rotative à deux cylindres: un cylindre imprimant et un cylindre de pression, entre lesquels passe le papier. L'encre se fait par passage de la partie inférieure du cylindre imprimant dans un bac rempli d'encre dont la répartition est égalisée par une racle commandée mécaniquement.

### La taille-douce

- pour l'impression en taille-douce, le graveur exécute le coin original en creusant au burin une plaque d'acier doux. Cette plaque est durcie par trempage.

### L'offset

- reproduction photographique du sujet sur une plaque, puis encrage selon le phénomène physique de l'opposition eau-gras.



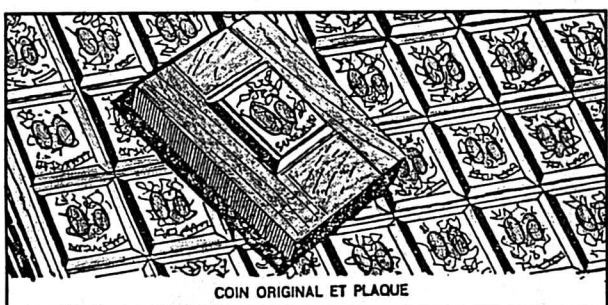
L'image est reportée sur une sorte de large roulette, appelée molette, en acier doux. La molette, durcie à son tour, sert à creuser un grand nombre d'exemplaires de l'image à reproduire dans la grande plaque qui sera utilisée dans la presse à imprimer.

## Le timbre

Une valeur immatérielle et pourtant financière: celui qui collectionne les timbres-poste durant ses loisirs le fait d'abord par plaisir et par curiosité. Il y passe de très nombreuses heures.

Après bien des années, il appréciera de voir sa patience récompensée par des profits qui le rembourseront.

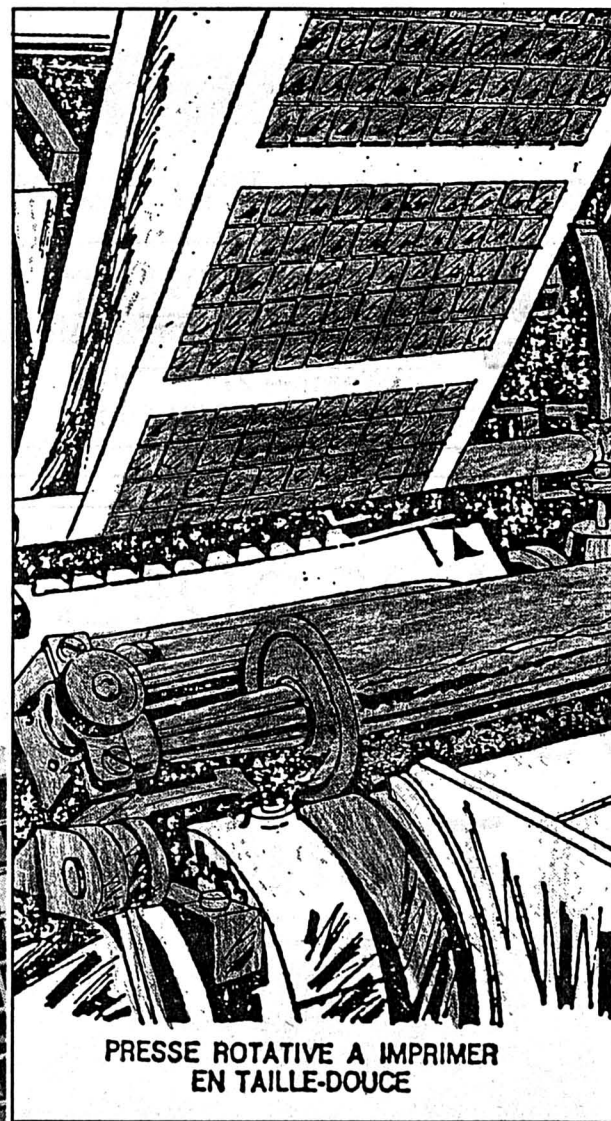
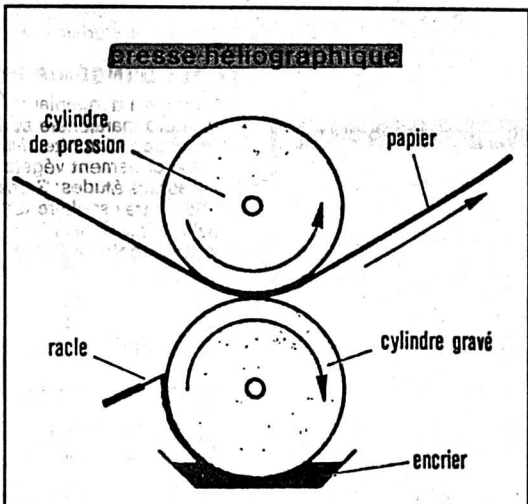
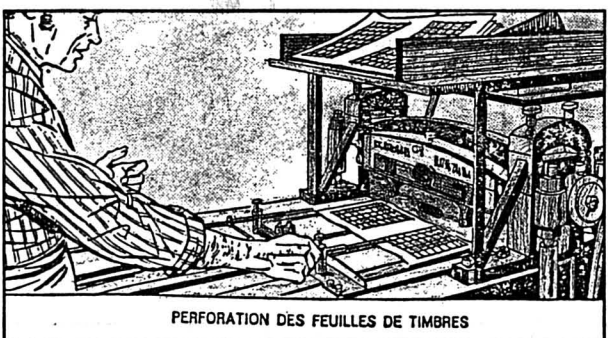
Une partie du temps consacré est de l'argent investi. Le vrai collectionneur n'est toutefois pas animé d'un esprit de spéculation: il aime sa collection de timbres pour les satisfactions qu'elle lui procure.



Différence entre la presse typographique et la presse héliographique.

La presse typographique: la feuille se fait enrouler autour d'un rouleau.

La presse héliographique: la feuille passe entre deux rouleaux.



## Un bon conseil:

Un album de préférence à un carton à chaussures!

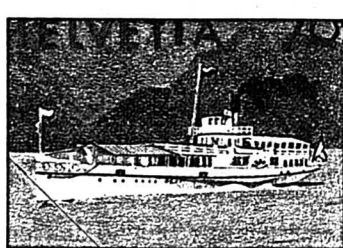
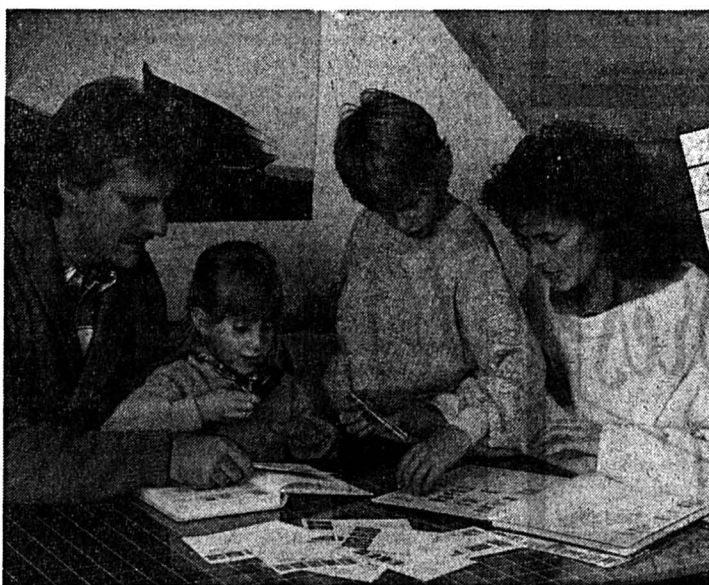
Les albums sont pratiques pour rassembler, échanger et conserver les timbres-poste.

## Timbres oblitérés

Timbre oblitéré: déjà passé par la poste.

Voici des petits conseils pour décoller les timbres des paquets ou des lettres: vous avez deux solutions:

la première est de mettre les timbres dans l'eau tiède et attendre 5 à 10 minutes, la deuxième est de les décoller à la vapeur. Ensuite, prendre du papier buvard, 3 feuilles dessus et 3 dessous, laisser pendant 10 ou 15 minutes, puis mettre deux gros livres dessus pour que les timbres restent plats.



## PETIT HISTORIQUE DU TIMBRE-POSTE

Le timbre-poste dans sa forme actuelle fut d'abord introduit en Angleterre. Rowland Hill publia un traité sur une réforme complète des services postaux.

Il y proposa, entre autres, de percevoir le port auprès du destinataire, et de l'affranchir au moyen d'une vignette qu'on pouvait coller sur l'envoi.

De longues délibérations s'ensuivirent et les premiers timbres furent émis le 6 mai 1840.

Il s'agissait du timbre noir à un penny et du timbre bleu à 2 pences, à l'effigie de la jeune reine Victoria.



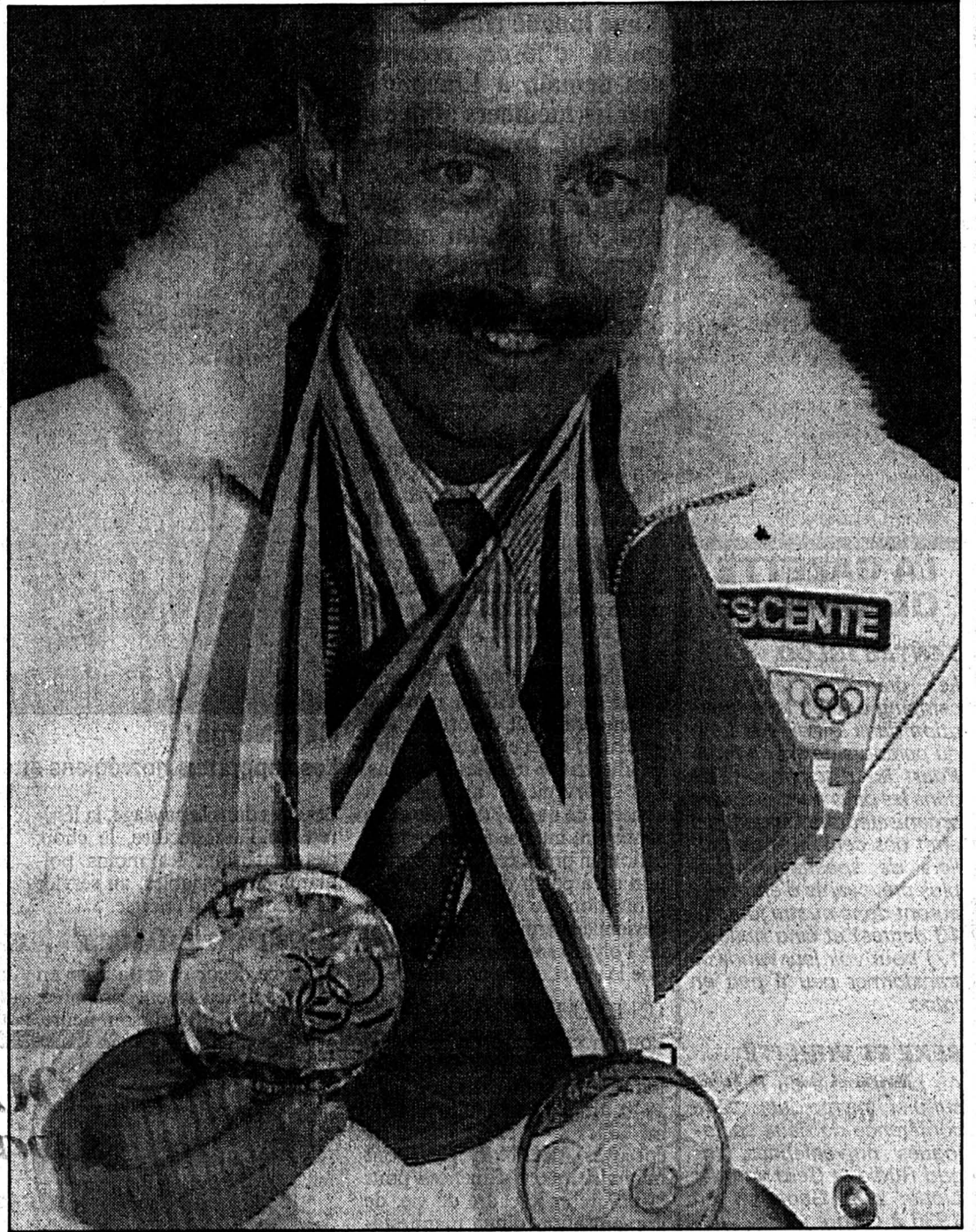


Les dirigeants de la délégation suisse attendent au moins cinq médailles de leurs athlètes

# Pour oublier Albertville

Deux ans après, Albertville et son expédition ratée sont encore dans toutes les mémoires. Et pourtant, malgré la défection des hockeyeurs, ils seront 62 les athlètes helvétiques à tenter d'effacer ce triste souvenir des Jeux de Lillehammer. Hormis le hockey sur glace et le short-track, la Suisse sera représentée dans tous les sports du programme olympique.

trera supérieure à celle qui avait dû se contenter de trois médailles en Haute-Savoie: l'or et le bronze pour Weder, le bronze pour Steve Locher, seul skieur alpin à être monté sur un podium à une époque où les succès helvétiques en Coupe du Monde étaient monnaie courante. Si l'objectif demeure relativement modeste, compte tenu de la tradition helvétique dans les disciplines hivernales, quelques



Gustav Weder  
Deux médailles à Albertville, combien à Lillehammer? (Keystone-Matthis)



## Lillehammer '94

surprises ne sont pas à exclure non plus. C'est ainsi qu'un Sonny Schönbächler en ski acrobatique ou un Hippolyt Kempf en combiné nordique peuvent parfaitement, dans un bon jour, venir brouiller les cartes. En tout cas, Hansjörg Wirz ne veut pas de «touristes olympiques», ces sportifs pour lesquels le simple fait d'avoir obtenu un billet

Gustav Weder et ses coéquipiers bobeurs, Vreni Schneider et William Besse en ski alpin, la spécialiste de ski acrobatique Colette Brand ainsi que le relais du combiné nordique représentent les meilleurs espoirs de médaille pour la délégation helvétique, dont les dirigeants se sont fixé un objectif qui semble assez réaliste: la conquête de cinq médailles.

### TEMPI PASSATI

Le temps des Jeux de Calgary, en 1988, où la Suisse avait remporté quinze médailles - cinq de chaque métal - est certes passé. Mais on peut tout de même penser que cette sélection se mon-

## Efforts particuliers

Toute une série de mesures, au niveau de l'encadrement et de la préparation psychologique, ont été prises. Et un soin particulier a été mis sur les conditions d'hébergement à Lillehammer.

C'est ainsi que le Comité olympique suisse disposera, outre de 110 lits dans le village olympique, de deux maisons offrant chacune 20 lits aux abords de la piste de Kvitfjell, où se dérouleront les épreuves de descente et de super-G. D'autres logements ont été réservés pour les entraîneurs et les servicemen à Lillehammer, ainsi qu'un studio pour les patineurs à Hamar et trois garages pour le matériel des bobeurs, à Lillehammer.

Un effort financier qui se chiffre à 150.000 francs! Last but not least, c'est un cuisinier suisse - de la vallée de Joux - qui se chargera de la préparation des repas. (si)

pour les Jeux suffit à leur bonheur.

### INNOVER

Sur le papier, en ski alpin, la situation est beaucoup moins prometteuse qu'avant Albertville.

Cet hiver, seule Vreni Schneider est parvenue à multiplier les succès. Mais les revers des derniers Jeux - ceux d'été à Barcelone compris - auront au moins servi à faire prendre conscience aux dirigeants suisses qu'il fallait impérativement innover. Et, pour la première fois, la responsabilité d'une expédition olympique reposera sur les épaules d'un seul homme, Hansjörg Wirz, l'ancien directeur de la Fédération suisse d'athlétisme. (si)

11 JO DE LILLEHAMMER



### Football

## «Ca ira, vous verrez...»

A un peu plus d'une semaine du tour de promotion-relégation LNA/LNB et à deux jours du huitième finale de Coupe de Suisse Bâle - NE Xamax, l'entraîneur des «rouge et noir» Don Givens (photo Lafargue) est confiant.



Page 14

### Haltérophilie

## Motivé mais décimé

Quatre mois après avoir été sacré champion suisse par équipes, le Club haltérophile La Chaux-de-Fonds remet son titre en jeu dès demain aux Forges.

Page 17

### Portrait

## En plein dans le mille

Geoffroi Vuille est un digne émule de notre Guillaume Tell national. Champion suisse junior de tir à l'arc, ce prometteur Chaux-de-Fonnier a mis en plein dans le mille en optant pour une discipline dont il est parfaitement conscient qu'elle a un côté marginal.

Page 18

Cérémonie d'ouverture: demain soir le roi Harald V ouvrira les JO

## Sous le signe de la tradition

La nuit sera tombée samedi soir sur Lillehammer lorsque le roi Harald V déclarera ouverts les XVIIes Jeux olympiques d'hiver au cours d'une cérémonie d'ouverture placée sous le signe de la tradition.

Outre le roi, la famille royale, le président du CIO, Juan Antonio Samaranch, et bien sûr les quelque 2000 athlètes attendus dans ce bourg norvégien aux maisons de bois perdues dans la neige, la Norvège a convié pour cette cérémonie toutes ses forces vives.

Ses plus grands sportifs d'abord: la multiple championne du monde de marathon Grete Waitz portera, avec d'autres, le drapeau olympique. Vegard Ulvang, triple champion olympique de ski de fond à Albertville, prêtera le serment olympique sous les yeux de Juan Antonio Samaranch, malgré le différend qui les oppose. Ulvang a estimé cette semaine que ce n'était «pas une bonne chose» pour le sport que Samaranch occupe le poste qui est le sien.

A Lillehammer, c'est un sauteur à skis qui brandira la torche en s'élançant sur le tremplin olympique avant de voler dans les airs pour transmettre le flam-

beau à un jeune aveugle qui, à son tour, le remettra au prince consort.

### PLACE À LA FÊTE

Une fois les Jeux ouverts, après le rituel officiel, place à la fête. La Norvège a mobilisé pour le spectacle, qui entend mettre en valeur les traditions populaires nationales, ses deux plus grandes vedettes: l'actrice fétiche d'Ingmar Bergman, Liv Ullmann, et l'explorateur Thor Heyerdahl, célèbre pour son expédition du Kon Tiki à travers le Pacifique en 1947. Tous deux raconteront aux enfants des «Edda», des contes traditionnels, mettant en scène des danseurs grimés en «Vetter», les

créatures tantôt bienveillantes, tantôt malfaisantes comme les Trolls, qui vivent sous la terre.

Auparavant, l'aire de saut à skis olympique - encadrée d'un amphithéâtre de 34.000 places - aura été investie par des Sami juchés sur des traîneaux tirés par des rennes. Les Sami, qui sont environ 30.000 en Norvège mais vivent également de l'élevage du renne en Russie et dans le reste de la Scandinavie, entonneront des «joiks», des chants traditionnels laissant place à l'improvisation.

Mais, comme d'habitude, les véritables vedettes du jour seront les athlètes, défilant généralement dans une belle pagaille derrière leur drapeau. (si)

## Fidjestøl remplacé

Le sauteur norvégien Ole-Gunnar Fidjestøl, qui devait exécuter samedi un saut spectaculaire, flamme olympique en main, lors de la cérémonie d'ouverture, s'est blessé en chutant à l'entraînement et sera remplacé.

Fidjestøl souffre de contusions et a été hospitalisé à Lillehammer. Il sera remplacé par Stein Gruben, un autre spécialiste de l'équipe nationale, troisième lors des championnats de Norvège l'an dernier. Il avait été désigné remplaçant de Fidjestøl depuis longtemps. (si)

## LES PLUS BELLES COLLECTIONS DE MÉDAILLES DES JEUX D'HIVER

(en capitales, les vainqueurs d'Albertville)

	Discipline	Années	O A B
Lidia Skoblikova (URSS)	Pat. vit.	1960-1964	6 0 0
Clas Thunberg (Fin)	Pat. vit.	1924-1928	5 1 1
Eric Heiden (USA)	Pat. vit.	1980	5 0 0
SMETANINA (URSS/CEI)	Fond	1976-1992	4 5 1
Sixten Jernberg (Su)	Fond	1956-1964	4 3 2
Galina Kulakova (URSS)	Fond	1968-1980	4 2 2
Ivar Ballangrud (No)	Pat. vit.	1928-1936	4 2 1
Gunde Svan (Su)	Fond	1984-1988	4 1 1
Evgeni Grichine (URSS)	Pat. vit.	1956-1964	4 1 0
Alexander Tichonov (URSS)	Biathlon	1968-1980	4 1 0
Nikolai Simiatov (URSS)	Fond	1980-1984	4 1 0
Matti Nykänen (Fin)	Saut	1984-1988	4 1 0
Thomas Wassberg (Su)	Fond	1980-1984	4 0 0
Karin Kania-Enke (RDA)	Pat. vit.	1980-1988	3 4 1
Veikko Hakulinen (Fin)	Fond	1952-1960	3 3 1
Eero Mäntyranta (Fin)	Fond	1960-1968	3 2 2
LIUBOV EGOROVA (CEI)	Fond	1992	3 2 0
Johan Grøttumsbraaten (No)	Fond/comb.	1924-1932	3 1 2
VEGARD ULVANG (NO)	Fond	1988-1992	3 1 1
ALBERTO TOMBA (IT)	Ski alpin	1988-1992	3 1 0
Ard Schenk (Ho)	Pat. vit.	1968-1972	3 1 0
Bernhard Germeshausen (RDA)	Bob	1976-1980	3 1 0
Vladislav Tretiak (URSS)	Hockey	1972-1984	3 1 0
Tomas Gustafsson (Su)	Pat. vit.	1984-1988	3 1 0
BJOERN DAHLIE (NO)	Fond	1992	3 1 0
Marja-Liisa Hämäläinen (Fin)	Fond	1984-1988	3 0 2
Thorleif Haug (No)	Ski nordique	1924	3 0 1
Bernhard Nehmer (RDA)	Bob	1976-1980	3 0 1
BONNIE BLAIR (USA)	Pat. vit.	1988-1992	3 0 1
Sonja Henie (No)	Pat. artis.	1928-1936	3 0 0
Hjalmar Andersen (No)	Pat. vit.	1952	3 0 0
Toni Sailer (Aut)	Ski alpin	1956	3 0 0
Klawdija Bojarskitch (URSS)	Fond	1964	3 0 0
Jean-Claude Killy (Fr)	Ski alpin	1968	3 0 0
Vitali Davidov (URSS)	Hockey	1964-1972	3 0 0
Anatoli Firsov (URSS)	Hockey	1964-1972	3 0 0
Viktor Kuskov (URSS)	Hockey	1964-1972	3 0 0
Alexander Ragulin (URSS)	Hockey	1964-1972	3 0 0
Irina Rodnina (URSS)	Pat. artis.	1972-1980	3 0 0
Ulrich Wehling (RDA)	Comb. nor.	1972-1980	3 0 0
Yvonne van Gennip (Ho)	Pat. vit.	1988	3 0 0
ANDREI KHOMUTOV (URSS/CEI)	Hockey	1984-1992	3 0 0

Les Jeux de Lillehammer pourraient être ceux du renouveau norvégien en matière de sports d'hiver

# A la reconquête du sommet

La Norvège, héritière d'une longue tradition de sports d'hiver, recevra dès demain à Lillehammer les meilleurs athlètes du froid, avec la ferme intention de parachèver ce qui devrait être un festival du sport, en même temps qu'une fête populaire, par la reconquête d'une suprématie olympique qui lui échappe depuis 1972.

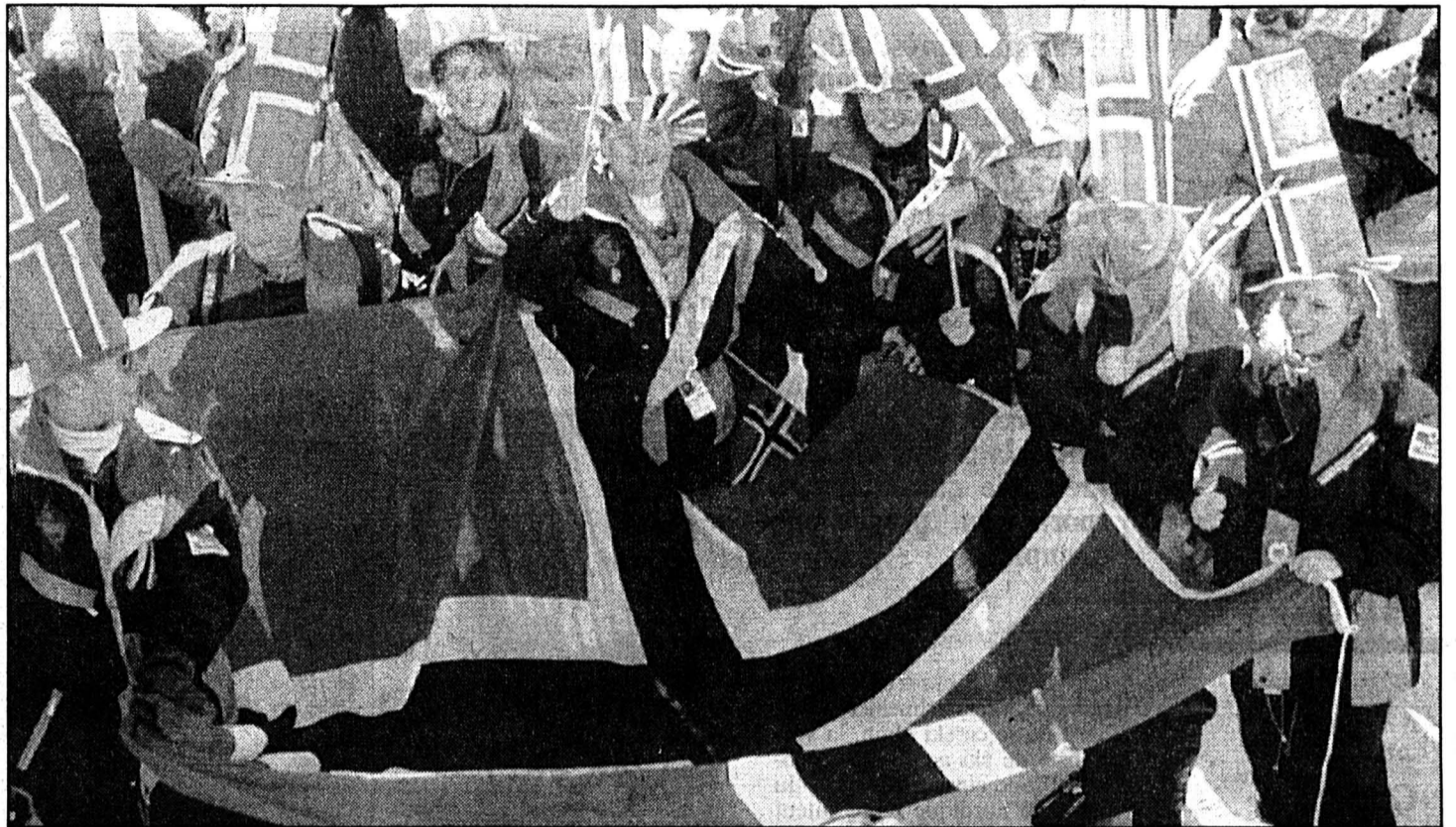
Elle a mis tout son cœur et toute son énergie pour que les dix-septièmes Jeux d'hiver, avec les mêmes acteurs qu'il y a deux ans à Albertville à quelques exceptions près, marquent un tournant dans l'histoire de l'olympisme moderne, qui boucle tout juste son premier siècle d'existence.

Lillehammer 94 constituera le point de départ d'un nouveau rythme qui veut désormais que les Jeux d'hiver et d'été aient lieu en alternance tous les deux ans. Les Norvégiens, attachés au concept de qualité de la vie et de santé, ont imposé à leur organisation un profil écologique strict afin qu'à partir de cette date, la protection de l'environnement devienne la troisième dimension de l'olympisme, au même titre que le sport et la culture.

### UN EXEMPLE

Pour accueillir cette nouvelle ruée vers l'or blanc à laquelle se livreront durant deux semaines 1940 athlètes de 66 pays (183 médailles sont en jeu dans 61 épreuves), les Norvégiens ont minimisé les conséquences, pour la nature et le cadre de vie, de l'organisation d'une manifestation de cette ampleur, laquelle n'a cessé de gagner du galon depuis les premiers Jeux de Chamonix (1924), malgré son absence rétrograde d'universalité. Il leur en a coûté, toutes dépenses confondues, sept milliards de couronnes (900 millions de dollars).

Outre la vitrine technologique, l'exemple norvégien, qui sera exposé à deux milliards de téléspectateurs, doit se caractériser par l'harmonie, l'intégration



### Heja Norge!

Les supporters norvégiens attendent beaucoup de leurs idoles.

(Keystone-Keller)

des sites dans le paysage, la légèreté de l'architecture, le choix des matériaux les moins polluants et recyclables, au service de l'économie d'énergie.

### DANS L'ANTICHAMBRE

Dans ce décor et cette mise en scène soigneusement préparée, la Norvège attend son heure,

aujourd'hui disparues, lui avaient ravi de façon permanente depuis les Jeux de Sapporo (1972).

L'Allemagne réunifiée, avec ce qui restait encore des forces nordiques est-allemandes, et la CEI, tout juste avant l'éclatement définitif de l'empire soviétique, ont retardé à Albertville l'heure de l'échéance. Elle doit sonner à Lillehammer.

Hormis le ski alpin féminin et le patinage artistique, les Norvégiens disposent, partout ailleurs, de plusieurs éléments capables de monter sur le podium. Certains sont déjà dans l'antichambre de la galerie des héros nationaux, prêts à rejoindre dans la postérité des figures légendaires telles Sonja Henie ou Sten Erikson.

Il s'agit de Kjetil Andre Aamodt en ski alpin, Björn Daehlie et Vegard Ulvang en ski de fond, Johann Koss en patinage de vitesse et Espen Bredesen en saut, chefs de file d'un autre type d'«armée rouge», qui a annoncé, déjà à Albertville, qu'elle était prête à faire un malheur pour le plus grand plaisir d'une assistance qui s'est arrachée plus

d'un million et demi de billets d'entrée.

Reste à savoir si l'Allemagne, avec des valeurs comme Gunda Niemann en patinage de vitesse – en dépit d'un potentiel général qui s'estompé avec les effets de l'ancien régime de l'est – et la Russie, séparée de ses ex-glaciers – les Pays Baltes et l'Ukraine notamment – pourront se maintenir devant une demi-douzaine de pays qui se battront pour les restes du festin.

### ORTLIEB EN «POLE»

Ce sont les nations de tradition alpine qui ont généré de fortes

individualités en ski et en patinage, capables de répéter leur réussite d'Albertville. Parmi celles-ci, Patrick Ortlieb pourrait être le premier à conserver le titre de descente pour une Autriche encore endeuillée par la mort d'Ulrike Maier, et qui possède aussi Anita Wachter.

L'Italie comptera encore sur sa superstar Alberto Tomba, en position de réaliser une première «passe de trois» en slalom géant. Les Etats-Unis auront l'espoir de voir Bonnie Blair entrer dans l'histoire avec un troisième titre d'affilée en patinage de vitesse sur 500 m. (si)



Lillehammer '94

celle de la reprise du pouvoir olympique que l'Union soviétique et l'Allemagne de l'Est, au

## Pendant ce temps...

Pendant le temps que se prépare la fête norvégienne, la mort a continué de frapper à Sarajevo qui, il y a dix ans, vivait les mêmes moments de joie que Lillehammer. Le président du CIO a toujours su que son appel à la trêve olympique allait irrémédiablement se solder par un échec.

Il ne désespère pas d'obtenir l'autorisation de se rendre dans la capitale bosniaque avant la clôture, pour symboliser la solidarité du mouvement olympique avec la population martyre. (si)



Du 12 au 27 février 1994:

**XVIIes Jeux olympiques d'hiver à Lillehammer (Norvège)**

The New Upper Class:  
Rover 623 Si.



Elle est dotée de tout ce qu'il faut pour que la conduite soit un plaisir à la fois luxueux et sportif. Ses principaux points forts: moteur 2258 cm<sup>3</sup> (116 kW/158 ch), airbag et ABS.

**NOUVEAU: garantie 3 ans**

**GARAGE BÉRING ET CO**

Fritz-Courvoisier 34  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/284 280



The Art of Driving.

MEUBLES TAPIS RIDEAUX  
**Leitenberg**

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 23 30 47



**Meuble rembourré sur mesures.**  
Il n'y a pas d'espace où ce bel ensemble rembourré ne puisse s'intégrer.

Le garant d'un bel intérieur

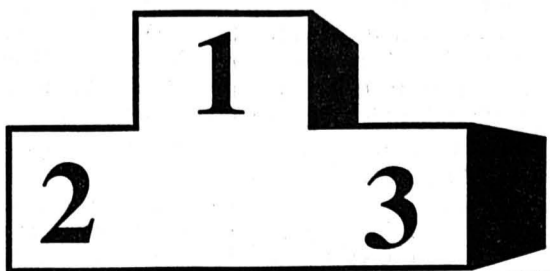
L'annonce, reflet vivant du marché

**Jeep**  
The American Legend.



**GRAND CHEROKEE**  
Auto-Centre  
Emil Frey SA

66, rue Fritz-Courvoisier, La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 039/28 66 77



Ski alpin - Descente messieurs: William Besse ne s'est jamais senti aussi en forme

# Une première victorieuse?

En sept saisons de Coupe du monde, William Besse, le skieur de Brusson âgé de 26 ans (il les fêtera le 10 mars), est monté neuf fois sur le podium, trois fois sur chacune des marches. Mais ce sera sa première participation aux Jeux d'hiver. En 1992, il avait été évincé par son copain Xavier Gigandet dans les qualifications. Et avant Albertville, il avait manqué les Jeux de Calgary, suite à une violente chute à l'entraînement, qui l'avait conduit à l'hôpital.

Bagnard «d'avant lui», mais, pourtant, une solide réputation de «Welche» dans un milieu de descendeurs où les Romands n'ont guère leur mot à dire. C'est pourtant un William Besse différent que l'on peut découvrir, pour peu que l'on se donne la peine de se mettre à son écoute.

Les préjugés à son endroit, le descendeur de Brusson, qui possède les audaces des timides, a certes contribué à les renforcer, ne serait-ce que par ses performances chronométriques souvent très modestes aux entraînements.

Il émane de sa personnalité quelque chose qui inspire le respect à ses adversaires. Il a du talent, de la classe. Il est silencieux et son cou de taureau semble révélateur d'une volonté typiquement montagnarde. Conquérir une médaille, même si ce n'est pas celle en or, ne le laisserait évidemment pas indifférent, maintenant qu'il s'est remis en question et a coupé ses cheveux roux en brosse.

## UN GRAND PLUS

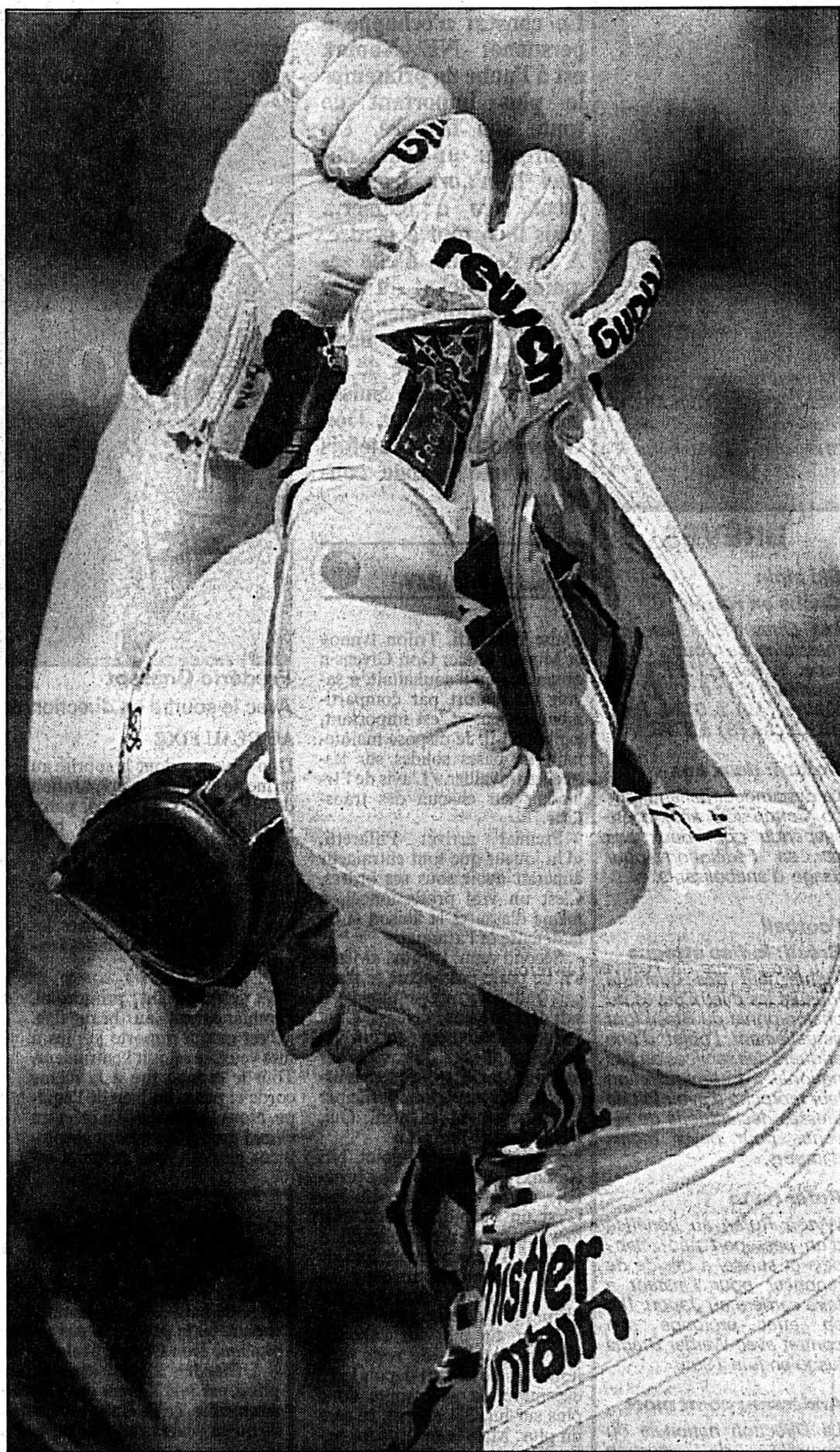
Il y a aussi dans sa vie une certaine Cathy. «On sort ensemble depuis deux ans, elle vient de Versegères (réd: le village de Collombin), où elle travaille aux services industriels. Elle constitue un grand plus dans ma tête, même si, quand je me concentre sur une course, je ne vois plus rien d'autre autour de moi. Mais le soir, après la course, ma pensée se tourne à nouveau vers elle.»

William Besse sait fixer les priorités. Le Valaisan ignore même si, d'aventure, «elle viendra me voir à Lillehammer». «Quoi qu'il en soit, je dois me concentrer à cent pour cent sur mes courses (réd: descente et super-G) ajoute-t-il.

## CONCENTRATION

Pour Besse, il est important de savoir qu'il est partant certain dans la descente de Lillehammer. «Psychologiquement, c'est un immense avantage, parce que je sais bien qu'aux entraînements, je ne suis jamais dans le coup.»

Besse, favori à Lillehammer... «J'essaie de ne pas trop y penser, même si, au fond de moi, je sais que mes chances existent. La



William Besse

Une médaille d'or olympique remplacera-t-elle son dossard? (Keystone-EPA)

concentration sera le maître mot pour réussir ma «combine». Prenez note que je ne m'éparpillerai pas avec la presse avant la descente! Et même si l'or était

au bout de mes lattes en Norvège, ce ne serait pas un aboutissement, car j'entends continuer le ski de compétition encore trois ou quatre ans.»

Et, quant à la piste: «Super!» Il émet toutefois un seul reproche: «Elle est trop courte à mon goût...»

(si)

## LA GAZETTE OLYMPIQUE

### AURORE BORÉALE

Des électrons solaires ont rendez-vous avec l'ionosphère, samedi soir à Lillehammer. Une aurore boréale est ainsi prévue le jour de la cérémonie d'ouverture des Jeux. «Les chances d'admirer cette aurore boréale seront les plus grandes entre 20 et 24 h» explique Boerre Holmeslet, de l'observatoire de Tromsø, au-delà du Cercle polaire arctique.

### LE ROI PARIE «GIRA»

Harald de Norvège, en visite au centre de presse, a livré ses pronostics: «La Norvège sera la première, mais elle aura moins de médailles d'or (9) qu'à Albertville. Trop en gagner serait malvenu. Si on en laisse quelques-unes à nos visiteurs, ils garderont un meilleur souvenir de la Norvège...» Le roi «mise» sur Girardelli plus que sur son sujet Aamodt pour la descente de Kvitfjell, dimanche.

### HEIDEN: «AH, SI...»

Maintenant chirurgien, Eric Heiden, le prodige américain de Lake Placid (cinq médailles d'or en 1980), commente le patinage de vitesse pour CBS. Il a rechaussé les patins pour quelques tours à Hamar. Avis d'expert: «L'anneau assure des conditions optimales pour le patinage». Regret de champion: «Ah, si j'avais quelques années de moins...»

### QUE DE SEL

Trois mille tonnes de sel seront déversées sur les 1800 km de routes pendant les Jeux, soit 75 kg par km, d'après les calculs des cantonniers olympiques. A 400 francs la tonne, hors main-d'œuvre, les Ponts et chaussées espèrent le redoux.

### GRIMAGES

Un salon de coiffure de Lillehammer informe sa clientèle que pendant les Jeux, en plus d'une remise de 10%, «avec chaque coupe de cheveux sera offert un maquillage représentant le drapeau norvégien ou les anneaux olympiques, au choix».

### HARDING ENTENDUE

Tonya Harding, qui a engagé des poursuites judiciaires contre le Comité olympique américain (USOC), sera entendue aujourd'hui par un tribunal du comté de Clackamas, dans la banlieue de Portland (Oregon). (si)

«Cette fois, les Jeux arrivent au bon moment, constate-t-il pour se donner du courage. Jamais je ne me suis senti aussi bien. J'ai beaucoup mûri, j'ai travaillé tous les points - physique, technique, mental - et je sais que j'ai progressé sur toute la ligne. Deux ans de sophrologie commencent à porter leurs fruits.»



## Lillehammer '94

Si l'on y ajoute l'expérience et l'équilibre au plan privé, nul doute que l'on a affaire à un champion heureux.

### REMISE EN QUESTION

William Besse est la décontraction personifiée. Pas d'excès, comme Roland Collombin, le

## Classement

Kvitfjell. Premier entraînement de la descente masculine: 1. Trinkl (Aut) 1'45''66. 2. Vitalini (It) à 0''25. 3. Girardelli (Lux) à 0''31. 4. Runggaldier (It) à 0''48. 5. Assinger (Aut) à 0''65. 6. Burtin (Fr) à 0''81. 7. Mahrer (S) à 0''87. 8. Ortlieb (Aut) à 0''97. 9. Heinzer (S) à 1''08. 10. Mader (Aut) à 1''13. Puis les autres Suisses: 22. Cavegn à 2''40. 24. Sulliger à 2''51. 25. Gigandet à 2''52. 26. Besse à 2''54. 44. Accola à 3''94. 48. Locher à 4''43. (si)

## CIO: la XXVe Olympiade a rapporté gros

### Un énorme bénéfice

Le Comité international olympique (CIO) a dégagé un «excédent de revenus» de 52,7 millions de dollars au cours de la XXVe Olympiade, c'est-à-dire de 1989 à 1992 (Jeux d'Albertville et Barcelone), révèle le journal économique suisse L'AGEFI, en se fondant sur un rapport du cabinet d'audit Price Waterhouse, mandaté par le CIO.

Les revenus totaux du CIO de 1989 à 1992 se sont élevés à 157,1 millions de dollars, dont 77 millions de droits de télévision, alors que les dépenses se sont chiffrées à 104,4 millions de dollars. Toujours selon ce quotidien, les actifs nets du CIO se sont chiffrés à 125 millions de dollars au 31 décembre 1992.

Ces actifs, dont une importante proportion a été transférée entre-temps à une fondation privée de droit suisse, ont notamment été constitués par des dons pour le financement du Musée olympique à Lausanne (41,8 millions de dollars) et par la fortune propre du CIO, à savoir une somme de 76,8 millions, «gérée comme telle, semble-t-il, par une banque privée d'origine espagnole», précise L'AGEFI.

Selon un plan de marketing pour le prochain exercice olympique (1993-1996/Jeux de Lillehammer et d'Atlanta), plan élaboré dans le but de diversifier les recettes du mouvement olympique, le CIO tirera 48% de ses re-

venus des droits de télévision, 34% du sponsoring, 10% par la vente de billets, 4% des licences sur les produits portant le logo olympique et 4% de la vente de pièces commémoratives du centenaire des JO.

Presque tous ces postes connaissent une inflation galopante et l'ensemble des revenus de l'olympisme devrait connaître une hausse de 11% pour atteindre 2,5 milliards de dollars entre 1993 et 1996, rapporte L'AGEFI. Le CIO perçoit 7% des revenus globaux du mouvement olympique, le reste allant aux Comités d'organisation des Jeux, aux Comités nationaux olympiques et aux Fédérations sportives internationales. (si)

## Après les déclarations d'Ulvang

### Emotion et réprobation

Plusieurs voix se sont élevées hier, au CIO, pour demander au Comité organisateur des JO de Lillehammer de ne pas laisser le skieur de fond norvégien Vegard Ulvang prononcer le serment olympique au nom des athlètes, samedi, lors de la Cérémonie d'ouverture des Jeux.

Les propos très critiques envers le CIO du champion olympique d'Albertville, notamment à l'égard de son président Juan Antonio Samaranch, ont soulevé émotion et réprobation lors de l'ultime séance de la session du CIO au cours de laquelle plusieurs membres se sont prononcés pour que les organisateurs lui trouvent un remplaçant.

«Tout athlète est libre d'avoir une opinion mais, quand on crache dans la soupe, on doit savoir en subir les conséquences», commentait-on communément parmi les membres du CIO. Ulvang, dans une déclaration à la télévision norvégienne, s'était élevé sur le manque de démocratie du CIO et sur le passé politique du président Samaranch à l'époque du général Franco.

«Ces déclarations sont embarrassantes et malvenues», avait avoué Gerhard Heiberg, président du Comité organisateur, qui a favorisé un entretien entre Ulvang et M. Samaranch avant l'ouverture des Jeux afin d'apaiser le climat. (si)

Football - NE Xamax aborde demain le printemps le plus dur de son histoire. Don Givens est confiant

# «Ça ira, vous verrez...»



Frédéric Chassot

Avec le sourire en direction du maintien en Ligue nationale A..? (Lafargue)

## AU BEAU FIXE

Don Givens a donc le sourire au terme de la phase de préparation de NE Xamax. D'abord, parce qu'aucun blessé (mis à part Moro, qui n'effectuera pas sa rentrée avant un mois) n'est à déplorer. «J'ai volontairement commencé cette période gentiment, de manière à éviter les elongations et les tendinites» explique-t-il.

Et puis, point primordial, l'ambiance est au beau fixe. «C'est ce qui importe le plus à mes yeux, se réjouit l'entraîneur. Tout le monde tire à la même corde et pense au bien de l'équipe. Nous avons réussi à créer un climat qu'il nous faudra absolument garder. Vous savez, il est

bien beau de développer de grandes théories tactiques. Mais c'est dans la tête que la différence se fait.»

Et d'étayer ses propos: «Je suis supposé travailler avec des joueurs ayant le niveau de LNA. Je n'ai donc que peu à intervenir au niveau tactique. Par contre, j'essaie de me montrer relax avec eux, d'instaurer un vrai dialogue. Sans être trop «copain-copain», je ne mets pas de barrière entre eux et moi. C'est ce climat qui nous a permis de bien travailler cet hiver.»

## PRESSION À GÉRER

Malgré des conditions météorologiques pas toujours favorables, le camp d'entraînement de NE Xamax à Chypre s'est appa-

renté à une réussite totale. «Pour ce qui est des matches amicaux, les sorties contre Fehrbach Istanbul et Servette (rés: toutes deux gagnées 1-0 par NE Xamax) m'ont pleinement rassuré. Il nous manque peut-être un match dans les jambes, mais je sens une telle envie que je ne me fais guère de souci.»

Pourtant, NE Xamax sera l'un des clubs du tour de promotion-relégation LNA/LNB sur lequel reposera le plus de pression. «C'est incontestable, admet Givens. Car NE Xamax est toujours assimilé à un grand club du pays. Mais tous les joueurs en sont conscients. Et je les sens capables d'entrer sur la pelouse en faisant abstraction de cet état de fait. Mais, et je le répète: le travail effectué m'a démontré que nous étions dans le juste. Et le reste suivra.»

## UN LIBERO NOMINAL

Pour ce qui est du domaine tactique, Don Givens en est revenu - comme annoncé - au système qui était celui de NE Xamax alors qu'il jouait encore: un 4-3-3 avec un libero nominal - en l'occurrence Ivanov. «C'est le système le plus facile à jouer, explique-t-il. Tous les footballeurs

Le constat n'échappe à personne: NE Xamax est à l'aube du printemps le plus important de toute son histoire. Un printemps au cours duquel il n'aura franchement rien à gagner... mais bien tout à perdre. A un peu plus d'une semaine du début du tour de promotion-relégation LNA/LNB et à deux jours du huitième de finale de Coupe de Suisse Bâle - NE Xamax, Don Givens faisait toutefois état d'une grande confiance.

Par

Renaud TSCHOUMY

**Maradona: contrat rompu** - Diego Maradona a officiellement rompu le contrat qui le liait aux Newell's Old Boys (première division argentine) de Rosario, selon le président du club Walther Cattaneo. Maradona avait signé un contrat pour un montant de 4 millions de dollars avec Newell's en octobre dernier. (si)

## BRÈVES

### Ski alpin

#### Cuiche en retrait

Les Orres (Fr). Descente messieurs de Coupe d'Europe: 1. Feller 1'29"11. 2. Brunner (S) à 0"07. 3. Krauss (All) à 0"34. Puis: 39. Cuiche (S) à 2"73.

### Colturi: deux ans

Le descendeur italien Franco Colturi (27 ans) a été suspendu pour deux ans par sa Fédération pour usage d'anabolisants.

### Football

#### Brésil: le fisc attaque

Trente-neuf des quarante joueurs les mieux payés du championnat du Brésil font actuellement l'objet d'une enquête des services du fisc national. L'administration leur reproche d'avoir fait de fausses déclarations de revenus pour payer moins d'impôts.

### Rufer reste

Wyton Rufer, au bénéfice d'un passeport néo-zélandais et suisse, a décidé de renoncer pour l'instant à faire carrière au Japon. Il a en effet prolongé son contrat avec Werder Brême jusqu'en juin 1995.

### Anderson: point mort

La Direction nationale du contrôle de gestion (DNCG) du football français a, «en l'absence d'éléments nouveaux», décidé de réexaminer lors de sa prochaine réunion, le 3 mars, le dossier relatif au contrat de l'attaquant brésilien Sonny Anderson, prêté à l'OM par Servette.

### Tennis

#### Stich perd

Milan. Tournoi ATP. 800.000 dollars. Simple messieurs. Deuxième tour: Masur (Aus) bat Kulti (Su) 6-3 6-2. Bruguera (Esp-2) bat Siemerink (Ho) 6-4 6-4. Novacek (Tch-8) bat Henri Leconte (Fr) 5-7 6-3 7-6 (7-2). Becker (All-5) bat Mansdorf (Isr) 6-3 3-6 6-3. Agénor (Hai) bat Stich (All-1) 6-2 6-7 (3-7) 6-3.

### «Manu» facile

Manuela Maleeva-Fragnière s'est facilement qualifiée pour le troisième tour du tournoi du circuit féminin d'Osaka (Japon), une épreuve dotée de 150.000 dollars. La Suisse a dominé en deux manches l'Australienne Rennae Stubbs, à laquelle elle n'a abandonné que trois jeux (6-1 6-2).

Blaise Piffaretti, Trifon Ivanov et Mirsad Baljic: Don Givens a obtenu ce qu'il souhaitait, à savoir un renfort par compartiment de jeu. «C'est important, explique-t-il. Je dispose maintenant de bases solides sur lesquelles travailler.» L'avis de l'Irlandais sur chacun des transferts.

Premier arrivé: Piffaretti. «Un joueur que tout entraîneur aimerait avoir sous ses ordres. C'est un vrai professionnel, à même d'assurer la liaison entre la défense et l'attaque.»

Second venu: Ivanov. «Même s'il ne parle pas encore le français (rés: il s'y met gentiment), il sait déjà diriger sa défense. C'est un grand défenseur, en qui j'ai entière confiance. Je compte sur lui pour stabiliser mes lignes arrière, mais aussi pour participer au mouvement offensif. Oui, c'est un sacré renfort.»

Dernier à avoir rejoint NE Xamax: Baljic. «Lui aussi bénéficie d'une grande expérience. C'est un buteur, qui s'est déjà mis en confiance, puisqu'il a marqué à deux reprises lors de nos trois matches amicaux. Et puis, il pose d'énormes problèmes à la défense adverse.»

Enfin, un mot sur l'abonné absent, Ramzy: «Je reste sans nouvelles de sa part depuis le 12 décembre. Je ne compte donc plus sur lui. S'il revient, ce sera un plus. Mais la priorité ira naturellement à Ivanov.»

## «Le public reviendra»

Lors de la phase préliminaire, La Maladière a été victime d'une sérieuse baisse de fréquentation. «Cela peut s'expliquer, dans la mesure où le public n'a pas toujours assisté à de bons spectacles, explique Don Givens. Mais j'ai confiance: il reviendra.»

L'Irlandais ajoute: «Les différentes actions de soutien entreprises par NE Xamax ont démontré que les gens ne nous avaient pas oubliés, qu'ils étaient toujours derrière nous. Et je suis persuadé qu'on pourra compter sur leur soutien.» R.T.

Affaire VA/OM: Bernard Tapie mis en examen

## Le chant du cygne?

La justice française a fini par rattraper Bernard Tapie. Le président de l'Olympique de Marseille a été inculpé hier de «complicité de corruption et de subornations de témoins» dans le plus grand scandale qui ait jamais secoué le football français, l'affaire VA - OM.

Tapie a été placé sous contrôle judiciaire avec interdiction de rencontrer les protagonistes de cette affaire et a dû payer une caution de 250.000 FF (63.000 francs suisses). Il devra également quitter avant le 20 avril la présidence de son club qui, malgré ses déboires, occupe actuellement la deuxième place du championnat de France.

### TAPIE RÉAGIT

«Il y a des choses beaucoup plus graves, il y a des gens qui souffrent, il y a des drames dans le monde, a déclaré Bernard Tapie après sa mise en examen. Il faut

relativiser les choses et laisser cette affaire à sa dimension, c'est-à-dire pas très importante.»

Le président de l'OM s'en est par ailleurs pris au juge Befly: «L'objectif véritable du juge Befly est maintenant clair. Sa décision de m'interdire d'être le président de l'OM n'a évidemment rien à voir avec la recherche de la vérité sur le plan judiciaire. Il veut porter un coup fatal au club champion d'Europe, détruire l'OM et satisfaire ainsi les exigences non dissimulées de ceux qui n'ont pas supporté que l'OM gagne la Coupe d'Europe.»

«Il va de soi que je n'accepterai pas cette nouvelle tentative de mise à mort de l'OM, même sous couvert d'un habillage judiciaire. Dès maintenant, tous les moyens de droit seront utilisés pour mettre en échec cette manœuvre et permettre à l'OM, à ses joueurs et à leurs supporters, de disputer leurs chances sportives en toute équité.» (si)

Championnat d'Allemagne: reprise demain. Ils sont sept pour un titre!

## La bouteille à l'encre

Après deux mois de trêve hivernale, le championnat d'Allemagne reprendra ce week-end, lançant le sprint final des quatorze dernières journées qui devront départager sept prétendants se tenant actuellement en deux points. En tête, Bayer Leverkusen partage le même nombre de points qu'Eintracht Francfort, distancé à la différence de buts.

L'Eintracht, qui avait largement dominé le début de championnat, s'est effondré en fin d'année, perdant trois rencontres consécutives sur le score de 3-0. Cette chute libre a correspondu à la blessure du buteur ghanéen Anthony Yeboah, le meilleur chasseur de buts de la Bundesliga depuis plusieurs saisons, auteur de neuf buts cette année pour ses neuf premiers matches.

### YEBOAH REMIS

Près de 140 jours après son opération à un genou, Yeboah re-

trouvera les terrains demain contre Nuremberg, le club d'Alain Sutter. De son efficacité devant le but adverse dépendra sans doute le sort du championnat. «Si nous ne décrochons pas le titre cette saison, alors il nous faudra attendre longtemps» a déclaré l'attaquant africain, qui a raté le titre d'un cheveu ces trois dernières saisons.

Francfort a en outre fait la meilleure affaire de l'intersaison, en négociant avec la Lazio de Rome le retour de l'international allemand Thomas Doll.

### RETOUR PROVIDENTIEL?

A un point des leaders, Bayern Munich a surmonté pendant la trêve une crise interne, commencée avec l'élimination du club en Coupe d'Europe. Franz Beckenbauer, une nouvelle fois dans le rôle de l'homme providentiel, a accepté de devenir l'entraîneur du club jusqu'à la fin de la saison, avec l'ambition avouée de décrocher le titre, perdu l'an dernier à l'avant-der-

rière journée contre Werder Brême.

Comme à son habitude, Beckenbauer prône la rigueur, et n'a pas l'intention de plaisanter: «Ceux qui veulent frimer peuvent aller tout de suite chez Uli Hoernes pour se faire vendre» a-t-il dit après le dernier match amical de la trêve, mécontent du manque de réalisme de ses attaquants. Le Bayern reçoit dimanche le VfB Stuttgart d'Adrian Knap, un gros calibre de la Bundesliga qui a totalement raté sa saison, pointant actuellement à la quatorzième place.

Kaiserslautern, l'équipe de Ciri Sforza, est également à un point du leader, à égalité avec le Bayern. Ils sont suivis à une longueur de Werder Brême (où se déplace précisément Kaiserslautern), Hambourg et Duisbourg.

Le Borussia Dortmund de Stéphane Chapuisat, qui reçoit Bayer Leverkusen, a pour sa part perdu tout espoir de décrocher le titre. (si)

Quant au fait d'évoluer à trois attaquants: «Je peux me le permettre, car je sais que des garçons comme Ivanov, Piffaretti ou Perret sont capables d'assurer. Pour jouer de manière offensive, il faut avoir totale confiance en ses milieux de terrain. Et c'est le cas.»

Enfin, NE Xamax ne sera plus l'équipe «gentillette» du début de championnat. «Ce qui ne veut pas dire que nous serons durs, nuance Givens. Mais lorsque nos adversaires mettront le pied, nous leur montrerons que nous savons le mettre aussi.»

Malgré la situation, NE Xamax abordera donc le cap délicat qu'il se doit de franchir totalement rassuré sur ses moyens. «Ça ira, vous verrez...» R.T.

## LEURS MATCHES

### PROMOTION-RELÉGATION LNA/LNB

#### PREMIER TOUR

Dimanche 20 février  
NE Xamax - Saint-Gall  
Dimanche 27 février  
Zurich - NE Xamax  
Samedi 5 mars  
NE Xamax - Kriens  
Dimanche 13 mars  
Etoile Carouge - NE Xamax  
Dimanche 20 mars  
Yverdon - NE Xamax  
Dimanche 27 mars  
NE Xamax - Bâle  
Jeudi 31 mars  
NE Xamax - Schaffhouse

#### DEUXIÈME TOUR

Samedi 9 avril  
Schaffhouse - NE Xamax  
Samedi 16 avril  
Bâle - NE Xamax  
Samedi 23 avril  
NE Xamax - Yverdon  
Samedi 30 avril  
NE Xamax - Etoile Carouge  
Mardi 3 mai  
Kriens - NE Xamax  
Samedi 7 mai  
NE Xamax - Zurich  
Mardi 10 mai  
Saint-Gall - NE Xamax

### COUPE DE SUISSE

#### HUITIÈME DE FINALE

Samedi 12 février  
17.30 Bâle - NE Xamax

Football - World Cup 94: le voile est levé sur les barèmes des primes des joueurs suisses

# 200.000 francs pour un titre

Le voile est levé sur le barème des primes des joueurs de l'équipe nationale pour la World Cup 94: si la Suisse devait être championne du monde, chaque joueur toucherait au minimum 160.000 francs. En outre, 20% des revenus du marketing seraient répartis entre les sélectionnés, ce qui devrait correspondre à un montant supplémentaire de 35.000 à 40.000 fr pour chacun d'eux.



Stéphane Chapuisat et les Suisses  
A l'assaut de l'Amérique... et des primes!

(Lafargue)

Pour le tour qualificatif, chaque joueur recevra 5000 francs par point obtenu, mais 15.000 francs au minimum (garantie de participation).

Une qualification pour les huitièmes de finale serait synonyme d'une prime de 15.000 francs, une participation aux quarts de finale vaudrait 20.000 francs alors qu'une accession aux demi-finales rapporterait 25.000 francs, toutes ces sommes étant cumulées.

## COMPENSATION AUX CLUBS

Si l'on ajoute la totalité des primes (145.000 francs), la garantie de départ (15.000 francs) pour le premier tour et le 20%

des gains nets de toutes les rentrées publicitaires (que l'on peut estimer actuellement à un million de francs), on arrive au chiffre précité de 200.000 francs.

L'ASF empochera le 75% des gains du marketing, le 5% restant revenant aux jeunes.

En outre, la Fédération devra assumer les frais de la phase de préparation et les salaires de

l'encadrement, et verser une compensation aux clubs mettant des joueurs à la disposition de l'équipe nationale.

## SUCCÈS POUR «PROFOOT»

Au cours de la transaction de mercredi, «Swissfoot», qui s'occupait des intérêts des joueurs et de leur commercialisation, a accepté de cesser ses activités. Les

contrats déjà passés, pour un montant de 800.000 francs, seront cédés dans la mesure du possible à la société Marc Biver Développement, officiellement chargée par l'ASF du marketing de l'équipe de Suisse.

Willy Scheepers, vice-président de l'association des joueurs «Profoot» et porte-parole des internationaux, considère l'accord passé comme un succès:

«Nous avons remporté notre bras de fer avec l'ASF et obtenu ce que nous voulions. Nous sommes sur la voie d'une reconnaissance par l'ASF et la Ligue nationale.»

En tous les cas, la reconnaissance de l'association des joueurs sera au menu de la conférence des présidents de Ligue nationale, qui se tiendra le 15 avril à Berne. (si)

## Cyclisme

### Toujours Baldato

L'Italien Davide Cassani a remporté au sprint la quatrième étape du 21e Tour méditerranéen, disputée sur 100 km entre Marignane et Pierrefeu, en devançant son compatriote et coéquipier Fabio Baldato, qui conforte ainsi son maillot jaune.

Ephémère leader de l'épreuve après la victoire de sa formation GB-MG dans le contre-la-montre par équipes couru à Béziers, Cassani s'est imposé, à l'énergie, devant ses coéquipiers, l'Italien Fabio Baldato et le Belge Johan Museeuw.

L'équipe italienne GB-MG a d'ailleurs réussi un étonnant coup de force en plaçant cinq de ses coureurs aux cinq premières places de cette étape très animée. Cette performance a été rendue possible en raison d'une habile «bordure» accomplie, dans le dernier kilomètre.

## CLASSEMENTS

Tour méditerranéen. 4e étape, Marignane - Pierrefeu (100 km): 1. Cassani (It) 2 h 13'17" (45,016 km/h). 2. Baldato (It) m.t. 3. Museeuw (Be) à 3". Puis: 19. Rominger (S) à 24".

Classement général: 1. Baldato 9 h 11'33". 2. Cassani à 6". 3. Museeuw à 15". Puis les Suisses: 10. Järman à 1'01". 67. Rominger à 4'57".

● Ruta del Sol. 3e étape, Moron de la Frontera - Torrox Costa (202 km): 1. Baffi (It) 8 h 40'09". 2. Goenetxea (Esp). 3. Planckaert (Be), tous m.t.

Classement général: 1. Baffi 14 h 02'20". 2. Svorada (Tch). 3. Gutierrez (Esp), tous m.t. (si)

## BRÈVE

### Football Le FCC à Bassecourt

Après sa réjouissante prestation de mercredi soir à Delémont, le FCC s'en retourne ce soir en terres jurassiennes pour affronter Bassecourt (20 h). Claude Zürcher récupère pour l'occasion Fabrice Maranesi dont le séjour sous les draps a été raccourci. Quant à Jodry, blessé aux jambes après un terrible accident de la route, on ne le verra plus sur les terrains cette saison.

## Tennis - Marc Rosset: fracture de fatigue au pied

### Quinze jours de repos

Marc Rosset ne va pas perdre une miette des Jeux de Lillehammer! Au lendemain de son succès à Marseille, le Genevois se retrouve condamné au repos forcé. Il souffre d'une fracture de fatigue au pied droit.

Heureusement, cette blessure a été décelée très rapidement. Il s'agit, à l'issue des examens très poussés que le champion olympique a effectués à son retour de Genève, d'une fracture lente au pied droit.

«Le mal est apparu lors de ses derniers matches à Marseille, relève son coach Stéphane Oberer. Mardi dernier à Milan, face à Masur, il a empiré dans la mesure où Marc avait de la peine à prendre ses appuis.»

En accord avec son médecin Alain Rostan et son coach, Marc Rosset a décidé d'observer un repos complet de quinze jours. Il sera donc forfait pour le tournoi de Stuttgart, mais demeure inscrit pour le tournoi d'Indian Wells, en Californie, qui débutera le 28 février. (si)

## Quilles - Championnat cantonal

### Turale devant

Récemment s'est disputée à Neuchâtel, au Club Pic-Bois, la première manche du championnat cantonal de quilles, à laquelle nonante-sept participants s'étaient inscrits et dont nous publions les classements ci-après.

Catégorie I: 8 joueurs - 3 classés. 1. Turale 1674 points. 2. Steiner 1656 points. 3. Thévoz 1649.  
Catégorie II: 15 joueurs - 5 classés. 1. Javet 1629. 2. Wyss 1622. 3. Hirschi 1616.  
Catégorie III: 15 joueurs - 5

classés. 1. Stauffer 1579. 2. Demierre 1540. 3. Moreno 1532.  
Catégorie IV: 1. Salzmann 1508. 2. Krattinger 1465. 3. Kaltenrieder 1461.  
Catégorie V: 1. Chevalley 677 (un classé).  
Catégorie seniors I: 1. Hubert 848. 2. Niggeli 786. 3. Monnier 785.  
Catégorie seniors II: 1. Fehlmann 745. 2. Signer 740 (deux classés).  
Catégorie aînés: 1. Reiterer 438. 2. Hugenthobler 425. 3. Froidevaux 420.

## Badminton - Qualifications du tournoi international de la Métropole

### Un bon départ

Passage obligé des secondes pointures qui cherchent à se ménager un accès dans le tableau principal, les qualifications ont donné, hier au Pavillon des sports, un bel aperçu de ce que sera le 20e Tournoi international de la Métropole horlogère, version 94. Allemands et Néo-Zélandais ont déjà montré de fort belles choses et deux Suisses, la Lausannoise Silvie Crippa et le Fribourgeois Stefan Bärswyl, ont tiré leur épingle du jeu.

Transformé en mecque du badminton pour quatre tours, le Pavillon des sports de La Chaux-de-Fonds est traversé de toutes parts par des volants qui fusent à plus de 200 km/h. Et même si les meilleurs n'ont pas encore fait leur apparition, le niveau de jeu présenté fut déjà remarquable. Le tournoi prenant de la bouteille d'année en année, certains joueurs, comme les Alle-

mands Keck et Renzelmann, vainqueurs en double il y a deux ans, doivent passer cette année par les qualifications. Révélateur...

Dans le camp suisse, trois mentions sont à décerner. Chez les filles, la Lausannoise Silvie Crippa s'est qualifiée en disposant successivement de la Tchèque Kauvodova et d'une autre Helvète, Marlis Burri.

Côté masculin, le Neuchâtois du chef-lieu Khauv Khieng s'est fait l'auteur d'une remarquable performance en accrochant le Français Cocagne, vainqueur en trois sets 14-18 15-10 15-5. Les efforts consentis par le joueur de l'Hexagone permettaient ensuite au Fribourgeois Stephan Bärswyl de passer un tour avant d'être stoppé par le Portugais Lopes.

Du côté des organisateurs, tout a été mis en place dans les temps par Ashis Sen Gupta et

son équipe. L'après-midi, des navettes ont été assurées pour le transport et l'accueil des 17 délégations étrangères qui sont arrivées à La Chaux-de-Fonds. Seule ombre au tableau: le forfait de l'Autrichien Hannes Fuchs, leader du circuit européen, pour blessure.

Les choses très sérieuses commencent aujourd'hui, dès 10 h, avec les seizièmes de finale et la présence, pour la première fois, d'une des meilleures nations d'Europe, la Suède. (jpr)

## PRINCIPAUX RÉSULTATS

Messieurs. Premier tour: Cocagne (Fr) bat Khieng (Neuchâtel) 14-18 15-10 15-5. Deuxième tour: Bärswyl (S) bat Cocagne 15-10 15-6. Troisième tour: Lopes (Por) bat Bärswyl 15-10 15-5.

● Avec le soutien de «L'Impartial».

## OÙ ET QUAND

### BADMINTON

● TOURNOI INTERNATIONAL DE LA MÉTROPOLÉ HORLOGÈRE International european circuit 94, vendredi 11 (10 h), samedi 12 (17 h 30) et dimanche 13 (12 h) février, au Pavillon des sports.

### BRAS DE FER

● CHAMPIONNAT CANTONAL Epreuve de sélection, samedi 12 février, 20 h au Locle (Le Sphinx).

### HALTÉROPHILIE

● CHAMPIONNAT SUISSE PAR ÉQUIPES LNB, samedi 12 février, 15 h aux Forges.

### HOCKEY SUR GLACE

● AJOIE - HERISAU LNB, samedi 12 février, 20 h à Porrentruy.

● FLEURIER - TRAMELAN Première ligue, mardi 15 février, 20 h à Belle-Roche.

### SKI NORDIQUE

● MARATHON DES NEIGES FRANCO-SUISSE Douzième édition, samedi 12 (14 h courses OJ) et dimanche 13 (9 h 30) février, aux Cernets-Verrières.

● TOURNÉE DES COURSES NOCTURNES Troisième manche, mercredi 16 février, 20 h (lieu à déterminer).

### VOLLEYBALL

● NUC - FRIBOURG LNB féminine, samedi 12 février, 15 h à la Halle omnisport.

● COLOMBIER - GUIN Première ligue féminine, samedi 12 février, 15 h à Planeyse.

● TGV-87 - CHÉNOIS LNA masculine, samedi 12 février, 16 h 15 à La Marelle.

● COLOMBIER - GUIN Première ligue masculine, samedi 12 février, 17 h à Planeyse.

● NUC - SPIEZ Première ligue féminine, samedi 12 février, 17 h au Mail.

● LA CHAUX-DE-FONDS - MORAT Première ligue masculine, samedi 12 février, 17 h 30 au Bois-Noir.

**Airbag, ABS et applaudissements pour le prix:**  
**Escort Bravo, Fr. 18 650.-**  
**prix net dès**

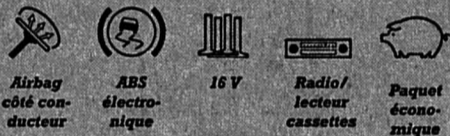


Ford Escort Bravo 1.4i PT-E, 5 portes, Fr. 19 250.- net.

Consommation selon FTP 75 (l/100 km) en circuit urbain: 8,6, routier: 6,5, mixte: 7,6

Ceux qui recherchent le meilleur prix l'applaudiront à tout rompre: modèle spécial Ford Escort Bravo!

- Nouveau 1.4i PT-E, fiscalement avantageux, 75 ch ou
- 1.6i Zetec 16 V, 90 ch
- Standards DSE (Dynamic Safety Engineering)
- Airbag côté conducteur
- ABS électronique
- Protections latérales antichocs
- Radio/lecteur cassettes stéréo
- Dossiers arrière rabattables par segment
- Airbag côté passager en option



La qualité que vous recherchez.



Chez votre concessionnaire Ford, vous pouvez maintenant tester l'Escort Bravo et tenter de gagner la Ford de votre choix d'une valeur jusqu'à Fr. 50 000.-. Et participer aussi à notre jeu «Sécurité» doté d'autres prix pour plus de Fr. 50 000.-. D'une façon ou d'une autre, vous avez tout à y gagner - à coup sûr!

**La Chaux-de-Fonds:** Garage des Trois-Rois S.A., Bd des Eplatures 8, 039 26 81 81 - **Neuchâtel:** Garage des Trois-Rois S.A., Pierre-à-Mazel 11, 038 21 21 11 - **Le Locle:** Garage des Trois-Rois S.A., Rue de France 51, 039 31 24 31

**Geneveys-sur-Coffrane:** Garage Nappez Frères, 038 57 18 18 - **Le Noirmont:** Garage Rio, 039 53 13 01 - **St. Imier:** Garage Mérija, 039 41 16 13

44-2211/ROC

**DIVERS**

**1 CAMION EN TRANSIT TOUTES LES 13 SECONDES**

C'EST UNE MARÉE NOIRE TOUS LES 6 MOIS SUR LES ALPES

Avec la vague de camions qui déferle, en s'amplifiant, c'est toute l'Europe qui broie du noir! Il y a 25 ans, quelques dizaines de poids lourds passaient l'Arc Alpin.

Aujourd'hui, on en compte plus de 5 millions par an, 400 000 traversent les Alpes sans s'arrêter, demain 1 million. Où s'arrêtera l'escalade? A quel prix pour les habitants, la sécurité, l'économie, l'environnement?



"En 1992, la teneur horaire maximale de l'air en ozone a été dépassée 148 fois dans le canton d'Uri. Selon l'Ordonnance sur la protection de l'air, elle ne devrait l'être, au maximum, qu'une fois par année..."

Ligue pulmonaire uranaise, rapport annuel 1992



Avec l'Initiative des Alpes, la moitié des poids lourds sera transférée sur le rail, améliorant ainsi la qualité de l'air, supprimant les atteintes directes à la santé des populations riveraines, évitant des morts inutiles sur nos routes pour une question de rentabilité.

Pour une ouverture sur l'Europe des transports de demain

**Oui!**

le 20 février

pour la PROTECTION des ALPES



INITIATIVE DES ALPES

▲ Si les SUISSES ne SAUVENT pas LES ALPES qui le FERA?

VOS DONNS POUR LA CAMPAGNE SONT BIENVENUS - CCP 19-6246-9

241-541330/ROC

**DIVERS**

**CHERCHE montres de marque déposées À ACHETER** si possible avec atelier ou entreprise de fabrication de montres de poche ou montres-bracelets mécaniques pour l'exportation. Ecrire sous chiffres G 210-18556 à ofa Orell Füssli Werbe AG, case postale 5200 Brugg AG

**Appel d'offres**

**Bateau Nimbus 28 DC**

Type DC 87, moteur Volvo V8 de 225 CV, 110 heures compteur. Faire offre chez J.-Cl. Gaudin directeur Intermandat SA Petit-Chêne 38, Lausanne

22-2488

**Prêts personnels**

Agence **H. Minary**

☎ 039/23 01 77 132-13002

**OPEL CALIBRA 2.0i**

4x4  
bleu métal., 1992, 45 000 km  
Echange - Garantie  
☎ 038/33 90 33 077/37 53 28

28-776

**VACANCES - VOYAGES**



Dimanche 13 février Dép.: 11 h 00  
Saint-Valentin Le Locle: 11 h 15  
Balade en autocar très confortable avec un bon repas de midi c/Bichon  
Prix: Fr. 49.- NET

Mardi 1er mars Dép.: 8 h 00  
Agréable promenade dans la capitale de la pipe à Saint-Claude  
Avec un excellent repas de midi - Vin - Café - Visite du musée de la pipe et du diamant  
Fr. 69.- tout compris - carte d'identité

Samedi 26 mars Dép.: 18 h 00  
Théâtre de Besançon  
OPÉRETTE À GRAND SPECTACLE  
Princesse CZARDAS  
Musique de E. Kalman  
Fr. 80.- car et spectacle

**PÂQUES 1994**  
Voyage de quatre jours du vendredi 1er au lundi 4 avril 1994  
La Camargue  
Fr. 630.- par personne en chambre à deux lits.

Tous nos départs se font aussi depuis Le Locle et Neuchâtel  
Programme à disposition

Inscriptions:  
**AUTOCARS - VOYAGES GIGER SA**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 75 24  
Fax ☎ 039/23 47 82

132-12184

**DIVERS**

**INFO**

**VERBIER**  
VAL DE BAGNES



Quel temps fait-il au-dessus du brouillard?

INFO-MÉTÉO LOCALE:

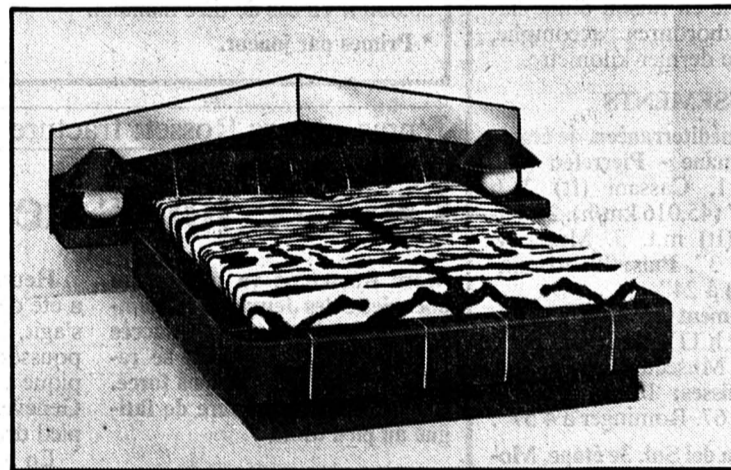
**026/35 25 25**

OFFICE DU TOURISME CH-1936 VERBIER TEL. 026/31 62 22

36-6418/ROC

L'annonce, reflet vivant du marché

**meublorama**  
SUPERMARCHÉ DU MEUBLE



**NID D'AMOUR...**

Lit rembourré à 2 places, exécution luxe, en cuir-look noir avec literie et couvre-lit, coffre à literie incorporé, tête de lit avec radio-réveil et miroirs.

**1250.-**

Un prix sensationnel Meublorama

Venez comparer...  
Un choix gigantesque...  
Des prix révolutionnaires

Vente directe du dépôt (8500m<sup>2</sup>)  
Exposition sur 2 étages, avec ascenseur  
Sur désir, livraison à domicile

HEURES D'OUVERTURE: de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30  
Samedi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé.



**AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «MEUBLORAMA»**

**meublorama**  
MEUBLES-DISCOUNT  
**BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)**



Haltérophilie - LNA: l'équipe de La Chaux-de-Fonds remet son titre en jeu dès demain aux Forges

# Motivée mais décimée

Quatre mois après avoir été sacré champion suisse par équipes (après 25 ans d'attente), le Club haltérophile La Chaux-de-Fonds remet son titre en jeu dès demain aux Forges. C'est diablement motivés mais privés des services de Lab et Bésia que les Chaux-de-Fonniers en découdront avec leurs éternels rivaux de Sirnach et Rorschach, le néo-promu Wil (LU) étant la quatrième formation engagée dans une compétition qui se déroulera sur quatre manches.

vait la gagner haut la main.» A la veille de la reprise des hostilités, Robert Brusa est quelque peu dépité.

Quelles sont les causes du désarroi présidentiel? Tout d'abord, Jean-Marie Bésia s'est blessé à l'épaule en faisant du surf il y a de ça deux semaines. Son indisponibilité risque de durer un bon mois. «Je ne suis pas sûr de pouvoir le récupérer pour la deuxième manche» se désole Brusa.

Ensuite, Dimitri Lab, probablement le meilleur haltérophile du pays, tirera bien samedi. Hélas, pas pour le compte de La Chaux-de-Fonds... mais pour celui de Besançon!

## «ON GAGNERA LES TROIS PROCHAINES»

Gardons notre calme et résumons la situation. Lab, et c'est son droit, s'est engagé avec Besançon pour disputer le championnat de France par équipes.

Actuellement mal classés, les Français joueront leur peau en deuxième Division demain. Sans le Prévôtois, Besançon n'a pratiquement aucune chance de maintien. «J'ai dû faire un

choix, commente le principal intéressé. Ça n'a pas été facile. J'étais entre deux eaux. Lorsque j'ai donné mon accord en septembre dernier, je ne pensais pas qu'une telle situation allait se produire. L'argent n'a rien à voir dans cette affaire. C'est la poisse.»

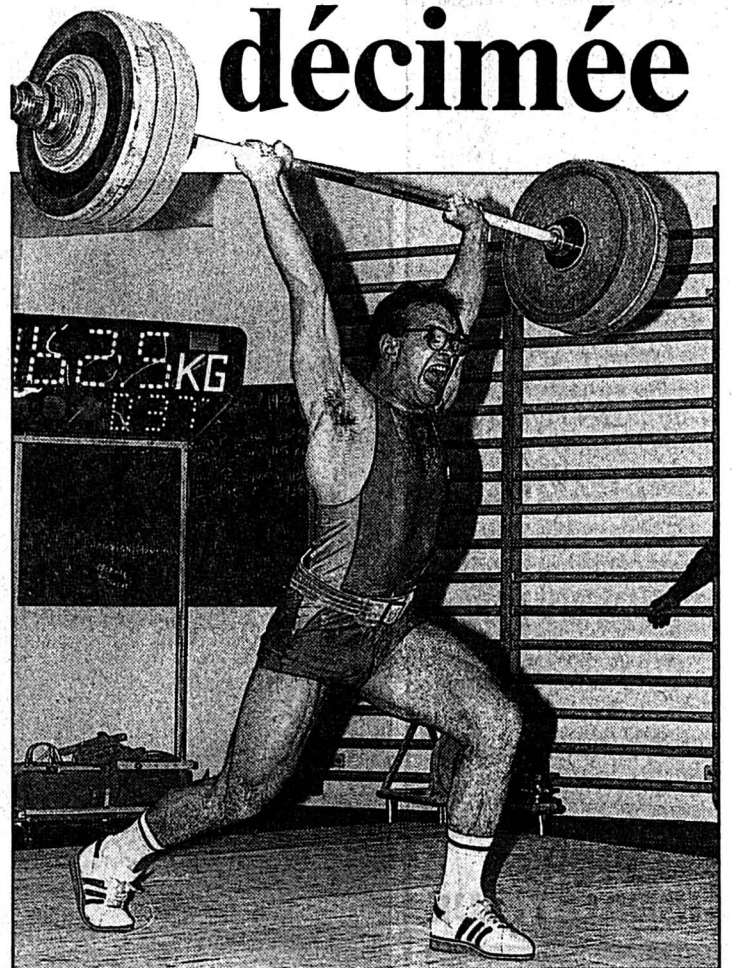
Poisse ou pas, il faudra faire avec. Ou plutôt sans Lab en ce qui concerne la formation chaux-de-fonnaire. «Comble de malchance, Bésia est blessé. Mais avec le retour à la compétition de Prongué et l'arrivée de Mercuri, l'équipe possède des arguments. Et Tschan est toujours là. Samedi, ça m'étonnerait que La Chaux-de-Fonds s'incline. Et puis, on gagnera les trois prochaines manches. Car je tiens à préciser que je veux toujours tirer pour le CHC. Pour autant que l'on veuille toujours de moi.»

Que Dimitri Lab se rassure. Robert Brusa ne tient pas à polémiquer et on va probablement en rester là.

## LE RETOUR DE MOULINIER

Demain après-midi aux Forges (premier plateau à 15 h, deuxième plateau à 17 h), l'équipe chaux-de-fonnaire sera composée de Christophe et Edmond Jacot, François Mercuri, Laurent Moulinier, Gabriel Prongué et Daniel Tschan.

«Suite à cette double défection, Laurent Moulinier a dû reprendre du service, glisse Brusa. Heureusement, Gabriel Pron-



Gabriel Prongué

Il effectue son retour à la compétition après de longs mois d'absence. (Impar-Galley)

gué effectue son retour à la compétition après une absence de plusieurs mois (ré: l'Ajoulot avait été opéré au poignet au mois d'août 1993). Certes, il n'est pas encore à son meilleur niveau mais il peut totaliser 260 kilos au biathlon. Quant à Daniel Tschan, c'est un modèle du

genre. Il saura répondre présent.»

«Avec mon équipe type, j'aurais remporté le championnat» se désole Robert Brusa, décidément inconsolable.

Ce sont les autres formations qui doivent être contentes!

G.S.

**Seles: quel classement?** - Le Conseil féminin (WTC) annoncera au cours de sa réunion annuelle à Indian Wells, à fin février, sa décision sur le classement qu'obtiendra la Yougoslave Monica Seles, absente du circuit depuis avril 1993, lorsqu'elle fera son retour à la compétition. Seles disparaîtra en effet du classement par ordinateur à partir de la semaine prochaine. (si)

## BRÈVES

### Hockey sur glace

#### Burkhalter: doublé

Pour son premier match de préparation en vue du tournoi «pee-wee» au Québec, la sélection de Suisse romande s'est imposée 4-2 devant les «47 de Riche-lieu», dans la banlieue de Montréal. Deux des quatre buts ont été inscrits par Loïc Burkhalter (La Chaux-de-Fonds).

### Priakhin blessé

Sergueï Priakhin, le joueur russe du CP Zurich, s'est blessé au genou mardi à Bienne et sera indisponible pour dix jours au moins.

## PMUR

### Hier à Vincennes

#### Prix de Chateaurenard

Tiercé: 5 - 6 - 12  
Quarté+: 5 - 6 - 12 - 2  
Quinté+: 5 - 6 - 12 - 2 - 9

#### Rapports pour 1 franc:

Tiercé dans l'ordre:  
228,00 fr.

Dans un ordre différent:  
45,60 fr.

#### Quarté+ dans l'ordre:

1177,60 fr.

#### Dans un ordre différent:

147,20 fr.

#### Trio/Bonus (sans ordre):

12,50 fr.

#### Rapports pour 2 francs:

Quinté+ dans l'ordre:  
14.022,60 fr.

Dans un ordre différent:  
117,00 fr.

Bonus 4: 23,40 fr.

Bonus 3: 7,80 fr.

#### Rapports pour 5 francs:

Zsur4: 24,00 fr.

«Impar-Surprise» vous a donné le Quinté+ dans le désordre en huit chevaux.

## TV-SPORTS

### TSI

12.30 Mezzogiorno di sport.

### F3

20.30 Journal des sports.

### ARD

23.00 Sportschau.

### EUROSPORT

09.00 Equitation.

10.00 Euroski.

11.00 Eurogolf.

12.00 JO d'Albertville.

14.00 Ski artistique.

15.00 Tennis.

15.30 Basketball.

17.00 Hockey sur glace.

18.30 Voile.

20.00 JO d'Albertville.

22.00 Boxe.

23.30 Tir.

00.30 Hockey sur glace.

## Les quatre manches

Samedi 12 février: La Chaux-de-Fonds.

Samedi 12 mars: Wil (LU).

Samedi 10 septembre: Sirnach.

Samedi 8 octobre: Rorschach.

Hockey sur glace - Première ligue: Poulin ne remplira pas à Tramelan

## Une offre refusée

Daniel Poulin ne sera pas l'entraîneur du HC Tramelan la saison prochaine. Celui qui a remplacé Helfer en cours de saison aux Lovières n'a en effet pas accepté l'offre que lui faisaient les dirigeants tramelots.

L'actuel mentor du HCT devait donner sa réponse hier soir au président Michel Bourqui. Une réponse qui s'est avérée négative. «Daniel Poulin recherche un poste à plein temps, explique Michel Bourqui. Or, nous ne pouvons pas lui offrir ce genre de place chez nous. En effet, notre mouvement juniors est structuré et nous n'avons pas les moyens d'engager un entraîneur à 100 % pour diriger notre première équipe.»

Il reste maintenant aux dirigeants tramelots à trouver un successeur à Poulin. Ce dernier, lui, semble avoir des «ouvertures» du côté de Berne (entraîneur-assistant) et de Thurgovie.

### FLEURIER À LAUSANNE

De son côté, Serge Martel ne saura pas avant deux semaines si le CP Fleurier lui renouvellera son contrat. En attendant, les

gens de Belle-Roche se déplacent ce soir dans la capitale vaudoise pour y affronter Star Lausanne. Braillard et Patthey, blessés, ne seront pas de la partie, alors que P. Aebly est incertain. «Il faut gagner ce match pour se maintenir au premier rang de ce tour de relégation, lance Serge Martel. Mais, ce ne sera pas facile, car Star Lausanne va crescendo depuis Noël.» J.C.

## À L'AFFICHE

Ce soir  
20.00 Star Lausanne - Fleurier

1. Fleurier	4 2 0 2 19-22 16 (12)
2. Star Laus.	4 3 1 0 23- 7 15 ( 8)
3. Octodure	4 2 0 2 18-19 15 (11)
4. Tramelan	4 2 1 2 17-14 14 ( 9)
5. Monthey	4 2 0 2 13-17 7 ( 3)
6. Yverdon	4 0 0 4 10-21 3 ( 3)

Entre parenthèses les points acquis lors de la qualification.

Demain  
20.00 Octodure - Monthey  
20.15 Yverdon - Tramelan

Du côté des sans-grade

## A l'affiche cette semaine

### DEUXIÈME LIGUE, groupe 5

Samedi 12 février

16.00 Allaine - St-Imier  
17.30 Court - Moutier  
20.15 Fr.-Mont. - Les Pts-de-Mart. Unters.-Etat FR - Le Locle

Mardi 15 février

20.15 Saint-Imier - Court  
Star Chx-de-Fds - Allaine  
Les Pts-de-Mart. - Le Locle

Mercredi 16 février

20.00 Moutier - Fr.-Montagnes  
20.30 Uni NE - Unterstadt-Etat FR

### TROISIÈME LIGUE, groupe 9

Samedi 12 février

17.30 Courtételle II - Court II  
20.15 Crémines - Courrendlin (à Moutier)  
21.00 Tavannes - Tramelan II (à Tramelan)

Dimanche 13 février

15.15 Moutier II - Corgémont

17.45 Reuchenette - Les Breuleux (à Bienne).

### TROISIÈME LIGUE, groupe 10

Aujourd'hui

20.30 Pts-de-Mart. II - Le Locle II

Samedi 12 février

18.15 Savagnier - Couvet (à St-Imier)  
19.45 Serrières-Peseux - La Brévine (à Neuchâtel)  
20.15 Star Chaux-de-Fonds II - Les Brenets

Dimanche 13 février

18.15 Saint-Imier II - Le Landeron

### QUATRIÈME LIGUE, groupe 9a

Aujourd'hui

20.15 Bassecourt - Crémines II (à Delémont)

Samedi 12 février

20.15 Courtételle II - Delémont (à Delémont)

Dimanche 13 février

18.00 Court III - Laufon

### QUATRIÈME LIGUE, groupe 9b

Samedi 12 février

15.45 Sonceboz - Reconviiler (St-Imier)

Dimanche 13 février

17.30 Fr.-Mont. III - Corgémont III  
20.15 Saicourt - Courtelary (à Tramelan)  
20.45 Cortébert - Fuet-Bellelay (à St-Imier)

### QUATRIÈME LIGUE, groupe 10a

Aujourd'hui

20.15 Couvet - Dombresson (à Fleurier)

Samedi 12 février

20.45 Savagnier II - Plat.-de-Diesse (à St-Imier)

Dimanche 13 février

19.30 Marin - Fr.-Montagnes II (à Neuchâtel)

Ski nordique - Marathon des neiges franco-suisse

## Du beau monde aux Verrières

Annulé l'hiver dernier en raison du manque de neige, le traditionnel Marathon des neiges franco-suisse des Cernets-Verrières aura bel et bien lieu cette année. Et pour cause! Depuis la nuit de samedi à dimanche derniers la neige a pris possession du Val-de-Travers, si bien que c'est dans des conditions quasi idéales que se déroulera dimanche matin la douzième édition de la classique neuchâteloise.

Konrad Hallenbarter (victorieux aux Cernets en 1989) sera l'un des principaux favoris de cette édition 1994. Mais le vainqueur de la Vasaloppet de 1983 n'aura pas la partie facile face notamment à l'enfant du lieu,

André Rey, qui vient de se signaler en remportant dimanche passé la course de Kandersteg. Même s'il n'a pas encore confirmé sa participation, Daniel Sandoz, vainqueur en 1992, devrait lui également être de la partie.

Outre la course traditionnelle de 42 km, une seconde épreuve, de 15 km celle-là, sera proposée aux skieurs et skieuses moins aguerris ou moins entraînés ainsi qu'aux juniors. Dans les deux cas, le départ sera donné dimanche matin à 9 h 30 et la course se disputera en style libre.

● Renseignements: Jean-Pierre Rey, tél. (038) 66 12 74 ou (038) 66 12 21.

Marathon du Jura: la neuvième édition le 20 février

## Populaire avant tout

Le mois de février, c'est la saison des marathons de ski de fond dans notre région. Situé entre le Marathon des neiges des Cernets-Verrières (lire ci-dessus) et la MegaMicro, le Marathon du Jura se veut avant tout populaire.

Du côté des Bois, on ne cherche pas à attirer des grosses pointures. Organisé par le Ski-Club local, cette épreuve est destinée à messieurs et madame tout-le-monde qui peuvent parcourir une ou deux fois une boucle longue de 21 km.

Annulée l'année passée, cette course populaire propose un nouveau parcours qui suit les pistes tracées par l'Office du tourisme du Jura. Le départ sera donné, le dimanche 20 février à 9 h 30, aux Bois d'où l'on gagne les Breuleux par le Cerneux-aux-Maire et le Creux-des-Biches, ensuite l'on revient au village des Gremauds par la Combe-à-la Biche et La Chaux-d'Abel. La compétition se déroulera en

style libre, mais, tout au long du parcours, une piste avec traces sera réservée aux coureurs pratiquant le style classique.

Les jeunes et les handicapés peuvent eux s'élancer sur 5 km et les plus petits sont invités à une épreuve d'animation sur un parcours de 1,5 km.

Les inscriptions peuvent être envoyées au Ski-Club Les Bois jusqu'au 16 février avec paiement de 25 francs pour le Marathon ou le demi-marathon, 8 francs pour les écoliers et handicapés disputant les 5 km et 5 francs pour la participation à l'animation. Il sera possible de s'inscrire sur place le samedi 19 février entre 16 et 18 heures ou le jour de la course (majoration de 3 frs).

● Pour de plus amples renseignements, prière de vous adresser à Pierre Donzé au (039) 31.61.69. (Imp)

● Avec le soutien de «L'Impartial»

Portrait - Geoffroi Vuille est champion suisse junior de tir à l'arc

# En plein dans le mille



Geoffroi Vuille

«La notion de plaisir passe avant celle de compétition.»

(Impar-Gerber)

**Allez, on s'offre un petit cliché en préambule. Pour vous dire que Geoffroi Vuille est un digne émule de notre Guillaume Tell national. Voilà! Champion suisse junior de tir à l'arc, ce prometteur Chaux-de-Fonnier est parfaitement conscient qu'il a opté pour une discipline marginale, qui ne lui vaudra sans doute jamais la gloire - la glorieuse... - promise par d'autres. Mais il n'en a cure, qui s'adonne au sport par plaisir uniquement.**

Par  
**Jean-François BERDAT**

Comme tout bambin qui se respecte, Geoffroi Vuille a accompli ses premiers gestes de sportif avec un ballon dans les pieds. Il ne trouve pourtant pas au sein du mouvement juniors du FCC,

dont il est du reste toujours membre, les satisfactions escomptées. «Je m'embêtais un peu, concède-t-il. Et puis, il y a eu ces regroupements dans la ville qui ont fait que l'envie d'aller voir ailleurs m'a soudain envahi: Plusieurs sports me tentaient alors. J'ai entendu dire qu'une nouvelle société de tir à l'arc allait voir le jour et je me suis essayé à cette discipline.»

Geoffroi Vuille avait alors 13 ans et il ne pensait sans doute pas que moins de trois années plus tard il serait champion suisse. Ou lorsque l'on peut parler d'ascension fulgurante, ou d'un essai en plein dans le mille.

## TOUJOURS PLUS LOIN

Sans vouloir polémiquer, force est de convenir que le tir à l'arc n'est pas, pour le public s'entend, une discipline particulièrement spectaculaire. «C'est vrai que pour l'assistance, cela devient rapidement lassant. Cela dit, pour nous autres concurrents, il y a toujours quelque chose à apprendre, à développer. Reste que pour moi, l'essentiel réside dans le plaisir de retrouver des copains, de tirer ensemble. Il est certain que le tir à l'arc n'est pas un sport très mé-

diatisé. Il est certain, aussi, que la recherche quotidienne du spectaculaire ne colle pas à ce sport. Bien sûr, on ressent parfois un petit sentiment de frustration. Néanmoins, ce sport correspond parfaitement à mon caractère» assure le champion suisse.

Est-il besoin de préciser qu'à un peu plus de 16 ans, Geoffroi Vuille a tout l'avenir devant lui? «Mon but est d'accéder un jour au cadre national. Pour ce faire, il s'agira d'obtenir une moyenne qui me permette, dans un premier temps, d'accomplir en douceur le saut entre les juniors et les adultes. Après? J'espère simplement pouvoir toujours aller plus loin.»

## SAINTE PHILOSOPHIE

Sagement, Geoffroi Vuille n'entend pourtant pas tout consacrer à son sport. «Tout dépendra en fait de ce que me réservera la vie. Il va sans dire que j'ai la ferme intention de continuer, ne serait-ce que parce qu'un titre comme celui que j'ai décroché l'an dernier constitue la meilleure des motivations, le meilleur des encouragements. Et puis, j'estime qu'il serait dommage de quitter ce sport sans en

avoir fait le tour, sans être parvenu au sommet de mes possibilités.» Ce qui n'est certes pas encore le cas.

On l'a dit, les perspectives d'avenir ne sont pas mirobolantes en matière de tir à l'arc. «C'est vrai, mais je n'y pense pas, raconte Geoffroi Vuille. Le fait de savoir que je ne gagnerai pas ma vie grâce au sport ne représente pas un frein. Ce n'est pas dans cette idée-là que je pratique le tir à l'arc qui est avant tout un plaisir. Les résultats sont certes motivants, mais la notion de plaisir passe bien avant celle de compétition.» Une saine philosophie, dont certains feraient bien de s'inspirer.

Sport ouvert à tous - «On peut commencer à tout âge...», le tir à l'arc ne demande pas d'aptitudes particulières, sinon une très forte capacité de concentration. «C'est à force d'entraînement qu'on y arrive. Et puis, il faut être bien reposé avant de se lancer dans un concours. Si l'on n'a pas sa tête à soi, il est inutile de se bercer d'illusions...»

Sa tête à soi? Geoffroi Vuille sait de quoi il parle. Ses performances à venir le confirmeront...  
J.-F. B.

## BRÈVES

### UN TITRE QUAND MÊME

Geoffroi Vuille en convient, le tir à l'arc fait figure de sport marginal. Dès lors, le titre de champion suisse qu'il a décroché n'a pas un impact comparable à celui d'autres disciplines. Néanmoins, ce titre est là et bien là. «Il n'a rien changé dans ma vie. Les premiers temps, peut-être, je me disais que... Non, il est certes important à mes yeux, mais sans plus.»

Quelle que soit la discipline, tout un chacun ne peut pas se targuer d'un titre national.

### MAIS MA CIBLE...

A en croire Geoffroi Vuille, il n'est pas rare que certains archers manquent purement et simplement leur cible. «Cela arrive, et c'est plutôt embêtant... Il s'agit pourtant de faire le vide le plus rapidement possible et de se concentrer sur la volée suivante.» Et d'assurer que certaines flèches se retrouvent parfois sur la cible d'un concurrent direct.

Comme quoi, il s'agit de relativiser les choses.

### LA FORME D'ABORD

Le tir à l'arc n'échappe pas à la règle: comme dans bon nombre de disciplines, le matériel y prend de plus en plus d'importance. «La forme du tireur est tout de même l'élément déterminant lors de la réussite ou non d'un concours» corrige Geoffroi Vuille.

Encore heureux, finalement.

### SOS LOCAL

Le tir à l'arc est en plein développement en ville de La Chaux-de-Fonds. «Le club s'agrandit de semaine en semaine, raconte le champion suisse junior. Actuellement, nous disposons de la salle Lagardère une fois par semaine, ce qui est nettement insuffisant. Pour progresser, il faudrait s'entraîner trois fois par semaine. Mais où?»

C'est un peu comme si Geoffroi Vuille venait de lancer un SOS local...

### TAILLE RÉDUITE

Les hautes sphères du tir à l'arc ont décidé de réduire quelque peu la taille des cibles, pour les compétitions de compound notamment. «Le centre, là où une flèche vaut dix points, est désormais d'une grandeur qui se situe entre une pièce de deux francs et une de cinq francs. Il faut quand même viser» commente Geoffroi Vuille.

Deux francs, ou même cinq francs à vingt-cinq mètres ou plus: il s'agit de ne pas avoir la tremblote...

### LA PERFECTION APPROCHÉE

Malgré cette surface réduite, il n'est pas rare que des archers réalisent un trente. En d'autres termes, qu'ils placent leurs trois flèches en plein centre de la cible. «C'est plus fréquent chez les adultes que chez nous autres juniors francs», confesse Geoffroi Vuille. Mais quel plaisir quand on réalise un tel score...

Une autre manière d'approcher la perfection. Ce qui peut parfois décider de la victoire puisqu'en cas d'égalité, ce sont les dix qui départagent les concurrents.

### ET L'ARGENT?

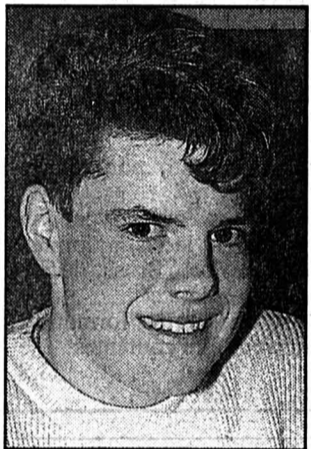
Dans les milieux du tir à l'arc, on ne parle guère d'argent. «Il n'est pas question de primes et, pourtant, le matériel est coûteux. Un arc performant peut aller chercher dans les 2500 francs. Les archers qui ont atteint un certain niveau trouvent parfois un sponsor ici ou là, ce qui leur permet de continuer» précise Geoffroi Vuille.

Décidément, les temps sont durs pour tout le monde.

J.-F. B.

J.-F. B.

## FICHE SIGNALÉTIQUE



**Nom:** Vuille.

**Prénom:** Geoffroi.

**Date de naissance:** 29 décembre 1977.

**Etat civil:** célibataire.

**Domicile:**

La Chaux-de-Fonds.

**Taille:** 176 cm.

**Poids:** 62 kilos.

**Profession:** étudiant à l'École de commerce. «Je n'ai pas encore d'idée précise quant à mon avenir. Je verrai...»

**Pratique le tir à l'arc depuis:** mars 1991.

**Palmarès:** en 1992, champion suisse junior indoor à Macolin, vainqueur du tir indoor de Neuchâtel. En 1993, champion suisse junior FITA à Colombier, troisième du championnat suisse junior indoor à Macolin, vainqueur du tir indoor d'Yverdon. En 1994, deuxième du tir indoor de Sissach, quatrième du tir indoor d'Yverdon.

**Autres sports pratiqués:** «Je suis membre du FCC pour lequel j'évolue en juniors B cantonaux. J'accorde pourtant la priorité au tir à l'arc. Je m'adonne aussi au VTT et au ski durant mes loisirs.»

**Hobbies:** les rencontres avec les copains.

**Sportif préféré:** «Il n'y a personne qui ressort vraiment, mais j'aime bien Tony Rominger...»

**Sportive préférée:** Vreni Schneider. «J'aime son style, son caractère. Elle est toujours présente.»

**Qualités premières:** «Patience et calme, indispensables à la pratique du tir à l'arc...»

**Défaut premier:** «C'est en quelque sorte de revers de la médaille. J'attends toujours le dernier moment pour faire les choses.»

**Plat préféré:** la viande en général.

**Boisson préférée:** le Coca ou le thé froid.

Geoffroi Vuille et...

## «Mener une vie correcte»

Passionné de sport, Geoffroi Vuille porte un regard lucide sur notre quotidien. Rien ou presque ne le laisse indifférent. La tête bien posée sur les épaules, il ne rêve pas en couleurs...

**Geoffroi Vuille et...**

... les JO de Lillehammer: «J'aime le sport, donc je suivrai attentivement ces joutes, particulièrement les disciplines alpines. J'espère que Vreni Schneider, les descendeurs et les bobesurs nous vaudront quelques médailles. Un tel rassemblement représente un grand événement, pas forcément le plus grand de l'année. Il va sans dire que j'espère y participer un jour. Le tir à l'arc est devenu discipline olympique... Mais c'est de la musique d'avenir.»

... le massacre de Sarajevo: «C'est terrible que des gens puis-

sent s'entretuer de la sorte après avoir vécu ensemble. C'est un peu comme si certains tuaient leurs propres fils. La politique n'est pas mon domaine, mais je trouve regrettable d'en être arrivé là. A mon sens, les belligérants devraient pouvoir accomplir le premier pas en direction de la paix sans avoir recours à une force extérieure.»

... le HCC: «Le hockey sur glace est assurément un bon divertissement, poignant. Dès lors, je suis tous les matches aux Mélèzes et il m'arrive même de me déplacer. Je trouve génial d'avoir une telle équipe dans la ville. Une équipe qui a accompli une superbe saison et qui ne s'arrêtera sans doute pas là.»

... le Saint Valentin: «Cette journée m'inspire l'amitié, la reconnaissance envers l'autre, l'amour, surtout. C'est un jour

comme un autre pour moi, mais pour d'autres...»

... le PMUR: «Pariar est un moyen comme un autre de pratiquer son sport préféré. Hélas, cela prend parfois des allures de drogue...»

... Carnaval: «Un bon moment, qui permet de se défouler, de se détendre, d'oublier le stress quotidien. Il m'est arrivé de me masquer...»

... les impôts: «Je ne suis pas encore vraiment concerné. Je pense pourtant qu'il s'agit d'un mal nécessaire, qu'il faut passer par là pour être aidé par la suite. Et puis, il faut bien que l'Etat renfloue ses caisses...»

... la mort: «Je n'y pense pas trop souvent. Pourtant, le décès d'une sportive comme Ulrike Maier nous ouvre les yeux sur la réalité quotidienne. La mort peut nous tomber dessus à n'im-

porte quel moment.»

... le XXIe siècle: «Je le vois modernisé, robotisé. On disposera de nouveaux moyens pour tous nos déplacements. Il s'agira avant tout de gagner du temps et ce sera le siècle de la vitesse.»

... la neige: «C'est un élément dans lequel je me sens à l'aise. Elle me convient d'autant plus que je ne suis pas un enragé des plages...»

... l'équipe suisse de football: «J'ai suivi son parcours de près. Je suis content, comme tout le pays, que les footballeurs helvétiques aient enfin accédé à une phase finale de championnat du monde.»

... son rêve: «Gagner ma vie au terme de mes études et mener une vie correcte. Cela me suffira amplement.»

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

La Chaux-de-Fonds

**Artibat 94 ouvre ses portes**

Artibat 94, exposition du bâtiment, s'est ouverte hier à Polyexpo. Jusqu'au lundi 14 février, 42 exposants permettent de faire le tour de la maison, de la construction à la sécurité, en passant par les économies d'énergie.

Page 21

Le Locle

**Des couronnes pour Lillehammer**

Huguenin Médailleurs frappe monnaie pour les Jeux olympiques de Lillehammer, répondant à une commande de la Banque centrale de Norvège. De superbes pièces de 100 et 50 couronnes de qualité «belle épreuve». De plus, l'entreprise locloise a fabriqué un pin's et un badge pour les mêmes JO.

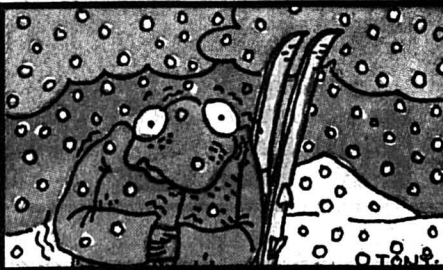
Page 23

Evasion à Delémont

**L'un des fuyards arrêté**

Cinq détenus se sont évadés mercredi vers 18 heures de la prison de Delémont. L'un d'entre eux a été arrêté dans la soirée. Après avoir scié les barreaux d'une grille de corridor, les cinq hommes ont profité de l'absence momentanée du geôlier pour «faire la belle».

Page 31



Météo:

Nébulosité variable, rares chutes de neige encore possibles. Développement de belles éclaircies.

Demain:

Assez ensoleillé avec de la bise. Bancs de stratus en plaine.

Lac des Brenets  
750,70 mLac de Neuchâtel  
429,14 m

Fête à souhaiter vendredi 11 février 1994: SÉVERIN



1°

Lever: 7 h 43

Coucher: 17 h 49

-2°

Lever: 7 h 39

Coucher: 19 h 09

-10°

2000 m



L'Impartial

**Sortie des journaux de carnaval dans le Jura**

# La satire envahit la rue

Les bons crus de l'Hôpital de Delémont offerts au public, la tour Mangleat qui vacille, le film brelottier sur le cyclone de 1926, les exploits peu glorieux de l'équipe du Noirmont aux Jeux sans frontières de Coimbra, la Maison Rouge des Bois qui se mue en centre de «canasso-thérapie», le ministre Beuret skiant avec deux petits cœurs greffés à l'arrière-train, les sièges vacillants du conseiller aux Etats Flückiger: la presse satirique, comme une traînée de poudre, se répand ce matin dans le Jura.

Dans le nouveau canton, la presse au vitriol, aussi éphémère que célèbre, est en pleine santé puisqu'on recense une douzaine de titres.

DEPUIS 1891

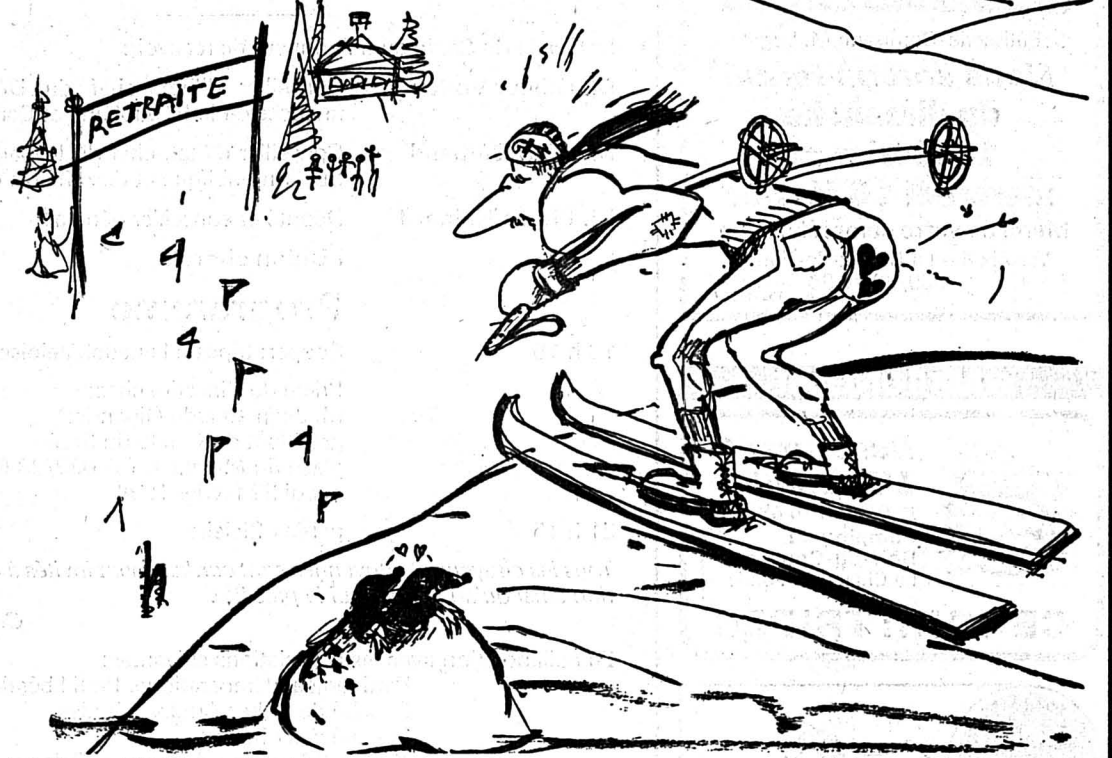
A tout seigneur, tout honneur. L'ancêtre des journaux de carnaval dans le Jura est «Le Pierrot» de Delémont. Il date de 1891 et il a toujours la même saveur. L'édition 94 ne pouvait pas manquer d'offrir gracieusement au bon peuple les crus de haute tenue mise de côté par le

directeur de l'Hôpital de Delémont. Alors que la tour Mangleat vacille sur ses bases, «Le Pierrot» a repéré le corbeau qui placardait anonymement dans les rues de Trissville lors des dernières élections à la mairie. Du côté du «Serpent à Sornette», l'autre delémontain, Les Jardins de la Paix se transforment en Jardins de la guerre alors qu'un cadeau surprise est glissé dans le journal. «Le Coq» à Bassecourt, «Le Guéguelon» à Courtételle et «Le Renardeaux» à Rebeuvelier arrosent le reste de la Vallée.

CINQ TITRES SUR LA MONTAGNE

Le Haut-Plateau compte cinq publications à lui seul. A Epauvillers, c'est la seconde édition de «L'Echo de Drie Pieneuchelab». Du côté des Bois, «Le Pic-Bois», qui paraîtra samedi, égratigne les exploits du FC local, bon dernier dans tous les classements. Une première page surprise et la création d'un centre de «canasso-thérapie» par la Fondation du Roselet forment le plat de résistance.

Aux Breuleux, les femmes du village laissent tomber «La Marmite», écrite durant trois ans comme un défi aux mâles qui ne les acceptaient pas au comité de rédaction. «Le Mâlin» justement souffle ses dix bougies. Pour l'occasion, il a lancé une farce via les journaux locaux en invitant des figurants à s'inscrire pour le tournage d'un film sur le cyclone de 1926... Au Noirmont, «Le Poillie» raconte en détail les exploits de l'équi-



Tiré du Piccus

Le ministre Beuret aux sports d'hiver avec deux tacons en forme de cœur cousus sur l'arrière-train...

pe locale aux Jeux de Coimbra et on comprendra pourquoi ce sont les chiens et non le conseil qui commande au village.

Enfin «Le Piccus», organe du chef-lieu et des environs, a toujours ses vedettes: Le ministre Beuret et le député-PTT Dubail qui a perdu une vache dans son silo. Avec en prime, un jeu de l'oie pas piqué des vers.

L'Ajoie connaît deux publica-

tions. «Le Rai-Tiai-Tiai Aidjolat», 17e du nom, couvre l'ensemble du district, rapportant les hauts faits des villages. «Le Poue-Seyai» (le sanglier, emblème de la ville), croque à pleines dents les événements de Porrentruy. En vedette: le ministre Lachat et le conseiller aux Etats Michel Flückiger qui a mordu la poussière lors des dernières élections... Mgo

REGARD

## Santé au vitriol

*C'est un constat. Dans le Jura, la presse satirique est en pleine santé. Contrairement à ses voisins du Valais et de Fribourg, où elle traîne sérieusement la patte.*

*Du côté de Saillon où il entretient la mémoire de Farinet et de l'inconnue du Rhône, Pascal Thurre a jeté l'éponge. «La Terreur», qui a fait trembler tout le canton durant 25 ans, ne paraîtra plus. C'est pourtant ce journal de carnaval qui avait dévoilé en son temps l'affaire Savro. «C'est surtout la crainte de faire mal qui, à la longue, devient lourde» a-t-il déclaré dans «Construire». Un rédacteur de prose au vitriol qui commence à avoir des remords sur chaque mot qu'il écrit se doit de poser la plume. Une fois l'an, la presse carnavalesque fait œuvre de salubrité publique. Les travers des petits et des grands sont jetés en pâture. Il est permis, l'espace d'un jour, de se moquer de tout, de montrer que le monde n'est que dérision et illusion, que l'homme n'est qu'un pantin dans un jeu de marionnettes où le pouvoir, la ruse et la bêtise ont large place.*

*Diluée dans le rire, cette sauce, parfois piquante et amère, est buvable. Pire, elle est onctueuse.*

MICHEL GOGNIAT

D'un été à l'autre à la Grande Cariçaie

## Une année en réserve

La vie dans une réserve dépend du temps... Les conditions cli-

matologiques influent le comportement de ses habitants. La

chronique de la Grande Cariçaie, réserve naturelle de la rive

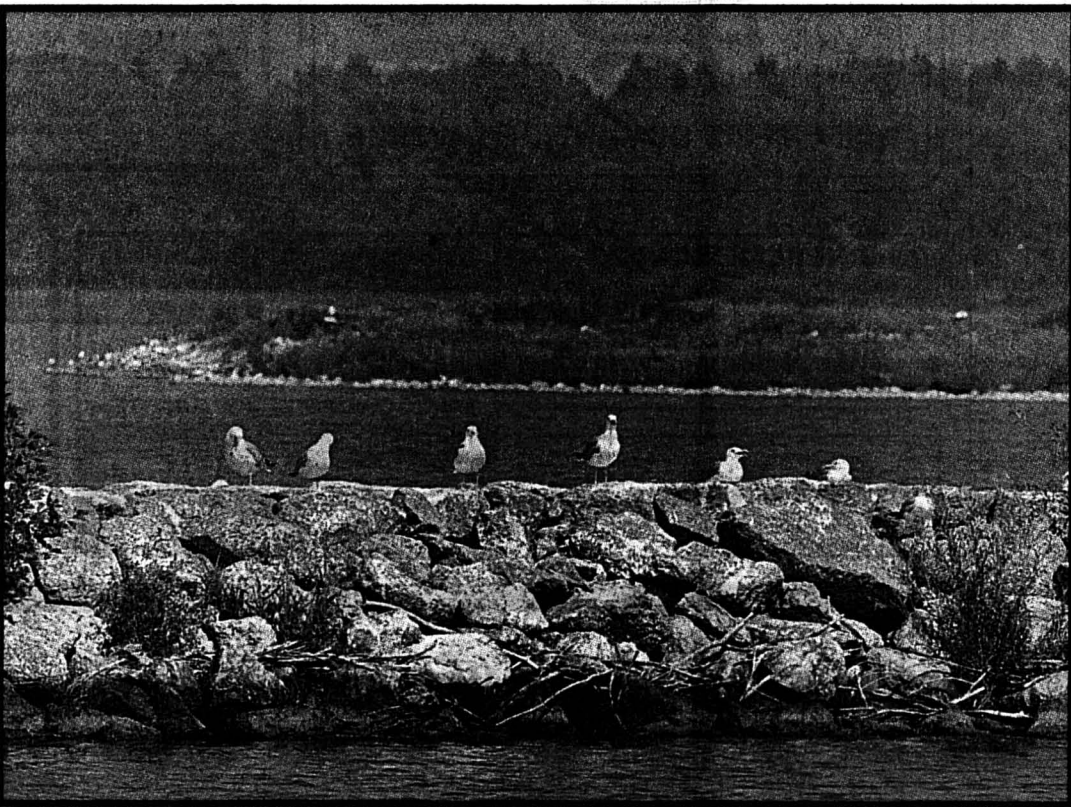
sud du lac, débute par un bulletin météorologique...

Une année tout en douceur, humide en automne, sèche en hiver et au printemps, avec un étonnant maximum annuel du niveau du lac le 28 novembre 1992.

Cigognes en automne: une première troupe de 87 cigognes blanches a été signalée près de Payerne les 18 et 19 août 1992, une vingtaine d'autres un mois plus tard près de Grandson.

En hiver, les battues destinées à contrer la prolifération des sangliers n'ont permis de tuer qu'un cochon sauvage... mais elles ont fait fuir de nombreux oiseaux. Les batraciens comptés lors de la migration printanière laissent espérer que l'érosion des populations cesse. Chaque année, le lac devient plus transparent, la qualité de l'eau s'améliore. Mais les filets des pêcheurs se sont chargés ce printemps d'un dépôt brunâtre tenace, composé d'une multitude de minuscules algues diatomées, elles aussi indice d'amélioration du lac... Les deux phénomènes conjugués expliquent peut-être le rendement misérable de la pêche: les filets sont devenus trop visibles.

(ao)



La Grande Cariçaie

Les variations de populations des oiseaux sont liées aux conditions météorologiques. (Impar-Gerber-a)

Samedi 12 février 1994  
à 20 heures

Ancien-Stand  
La Chaux-de-Fonds

# GRAND LOTO DES INVALIDES

4 CARTONS  
50% de marchandise  
50% de bons d'achat  
1 bahut, 2 lingots d'or  
Abonnement Fr. 18.- pour 40 tours  
Carte supplémentaire 50 ct

132-50460

## DIVERS



Reprise  
de votre literie  
au meilleur prix !

### SOL & LIT

R. Estenso Rue du Parc 94  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 63 23

132-13010

### Croissant Show

Pâtisserie-Confiserie M. Vogel

**Nous serons fermé  
du dimanche  
13 février au  
mercredi 16 février**

Merci de votre compréhension  
Versoix 4 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 76 34

132-12587

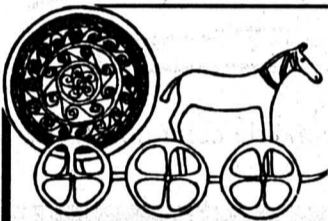
## GASTRONOMIE



**Restaurant  
L'Ecureuil**  
☎ 039/23 16 48  
Camping du  
Bois-du-Couvent  
La Chaux-de-Fonds

**CE SOIR: TRIPES**

132-50086



**Restaurant CHEVAL-BLANC**  
2616 Renan - ☎ 039/63 16 66

TRIPES MILANAISES  
et pieds de porcs  
à gogo, avec röstis

Fr. 13.-

MENUS d'affaire  
dès Fr. 35.-

Diverses assiettes  
au choix  
dès Fr. 10.-

6-12093

*La Piccola Italia  
chez Dino*



la vraie pizza

Nos spécialités:  
pizzas, pâtes, viandes, poissons

Préparées maison  
A consommer sur place  
ou à l'emporter

**NOUVEAU!**

Livraison midi et soir

Hôtel-de-Ville 39  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 49 98

132-12459



*Brasserie  
de la Channe*

Avenue Léopold-Robert 17  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/25 10 64

# SAMEDI

12 février

15 à 18 heures

**RACLETTE**

Avec Edgar  
ACCORDÉONISTE

132-12567

## Cercle du Sapin, La Chaux-de-Fonds Commémoration de l'instauration de la République neuchâteloise

Soirée patriotique et publique  
Vendredi 25 février 1994 à 19 h 15 au Buffet de la Gare, place de Gare

Le Cercle du Sapin aura l'honneur de recevoir:

M. Olivier Vodoz Conseiller d'Etat, chef du Département des finances de la République et Canton de Genève  
M. Jean Guinand Conseiller d'Etat, chef du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles  
M. Pierre Hainard Député et conseiller général  
l'Union chorale

### Programme

19 h 15 Souper: tripes à la neuchâteloise, prix: Fr. 26.-

Prière de s'inscrire chez:  
M. Jean-Claude Gigandet  
président du Cercle du Sapin  
place du Marché 8 (☎ 039/28 67 01), jusqu'au  
mardi 22 février 1994

21 h 15 partie officielle

Tous les citoyens et citoyennes sont cordialement invités à cette manifestation ainsi qu'au souper qui la précède.

Cercle du Sapin

En collaboration avec les associations suivantes:  
Parti radical démocratique, Parti libéral-ppn  
Société de tir Les Armes-Réunies  
Société des officiers  
Association suisse des sous-officiers

132-512056

## AUTOS - MOTOS - VELOS

Samedi 12 février  
9 à 12 heures et  
14 à 17 heures

### GRANDE JOURNÉE D'ESSAIS Terrano II

Toutes versions  
disponibles



**NISSAN**  
Terrano II.  
La berline 4 x 4.

**Uisinaud**  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST

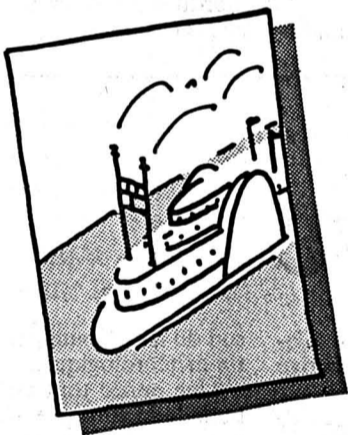
Rue de l'Est 29-31  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/28 51 88  
Fax 039/28 51 10

132-12075

## SPECTACLES - LOISIRS

CONNAISSANCE DU MONDE

### MISSISSIPPI DU CANADA A LA LOUISIANE



Film et conférence de  
Alain DE LA PORTE

Minneapolis - Saint-Louis  
Memphis - New Orléans

Conquistadors et explorateurs

Les voix du fleuve:

Contry - Blues - Jazz

De Buffalo Bill et Mark Twain à

Elvis Presley

Le vieux sud

La Louisiane et ses cajuns

La saga fantastique

"du Père des eaux"

LE LOCLE

Musée des Beaux-Arts

lundi 14 février, 20h

LA CHAUX-DE-FONDS

MIH

mardi 15 février, 16h et 20h

service culturel  
migros

Billet en vente à l'entrée: Fr. 12.-

Solution du mot mystère  
DOGUE

28-92

## Nos offres spéciales Saint-Valentin

Fahrenheit Dior Vapo argenté Fr. 61.-  
Eau sauvage Dior Vapo argenté Fr. 48.-  
Miss Dior Vapo rechargeable Fr. 39.-  
Dune Dior Vapo rechargeable Fr. 39.-

Loris Azzaro Oh La La

Notre cadeau: 1 paire boucles d'oreilles  
Jacomo Anthracite dame et homme

Notre cadeau: 1 parapluie

### Nos grands parfums à petits prix

INSTITUT DE BEAUTÉ  
BOUTIQUE



Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/237 337  
Fax 231 426

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

132-12404

## CHERCHE SOLDES

de montres, éléments, mouvements,  
outillage, livres, machines, etc.

À ACHETER

Ecrire sous chiffres H 210-18557 à ofa Orell  
Füssli Werbe AG, case postale, 5200 Brugg AG.

Police-secours: 117

## TESTS GRATUITS

de dépistage de votre vision

LENTILLES DE  
CONTACT

FAITES CONTRÔLER VOS LUNETTES

Maitre opticien  
Diplôme fédéral

von  
**gunten**

Av. Léopold-Robert 23  
Tél. 039/23 50 44

132-12082

## Votre immeuble vous pose des problèmes!

Nous vous proposons de les résoudre  
consciencieusement avec l'aide de per-  
sonnes diplômées.

Courtier et gérant: pour tous pro-  
blèmes administratifs.

Architecte ETS: pour tous problèmes  
de rénovation et transformation.

Case postale 234, 2022 Bevaix

28-521304

## DIVERS

**FUST conseil**

### Machine espresso automatique

Pousser un bouton et obtenir le  
meilleur café ... automatiquement!

FUST propose toutes les marques. Exemples:

Novamatic A-120 Avant Garde Loc. 46.-

Novamatic A 125 Avant Garde Loc. 65.-

Solis Mastermatic 2000 Loc. 82.-

Jura A-124 FW  
FW = raccordement d'eau fixe

• Abonnement-service compris dans les mensualités

• Durée minima de location 12 mois

• Garantie pendant toute la durée de la location

• Livrable immédiatement à partir du stock • Prix avantageux au comptant sur demande • Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez ailleurs, et dans les 5 jours, un appareil identique à un prix officiel plus bas) • Test des modèles au stand dégustation de votre magasin FUST • Modèles d'exposition avantageux en permanence

• Machines très performantes pour la restauration et les entreprises sur demande.

• Machines à café et espresso Novamatic, Bosch, Braun, Eldom, Philips, Turmix, Rotel, Jura aux prix les plus bas!

**FUST** APPAREILS ELECTROMENAGERS

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

La Chaux-de-Fonds, Jumbo, 039 26 68 65; Bienne, rue Centrale 36, 032 22 85 25; Neuchâtel, rue des Terreaux 7, 038 25 51 51; Marin, Marin-Centre, 038 33 48 48; Réparation rapide toutes marques, 021 311 13 01. Service de commande par téléphone 021 312 33 37.

05-2569-110/4x4



Un problème?  
Apportez votre machine  
défectueuse (toutes  
marques) chez votre  
spécialiste Fust: tarifs  
réparations très avanta-  
geux, aucun frais de  
port, aucun emballage.



799.-

Il suffit de pousser un bouton

DANGEREUSE DÉPASSÉE  
D'EXTREME

Initiative des Alpes  
**NON**  
à un nouveau diktat  
20 février 1994

05-10647-70/4x4

## Une politique des transports à la dérive

L'initiative des Alpes est

# DÉPASSÉE!

La Suisse occupe une situation privilégiée sur le plan des transports!  
C'est notre atout, et il est à l'origine de notre bien-être.

Ne le sacrifions pas!

Comité suisse contre l'initiative des Alpes, P. Triponez, case postale 8108, 3001 Berne

Ouverture de l'exposition Artibat 94 à Polyexpo

# Le tour de la maison

# Artibat



Une exposition de belle facture qui joue la carte de l'information

(de gauche à droite) Bernard Rössli, président de Artibat 94, une vue des stands et les participants à la table ronde, André Fivaz de Dixi S.A. - Marksa, Daniel Payot de Jost, Peter Brawand de Polyexpo et Bernard Grünig du Service de l'énergie communale. (Photos Impar-Gerber)

Rédaction  
LOCALE

Tél: 039/210 210

Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

## BRÈVE

**Lettres boules de neige  
N'en jetez plus!**

Avec la régularité du mauvais temps, les lettres boules de neige refont leur apparition dans nos boîtes aux lettres. Dans certains cas, c'est la tempête, comme chez cette famille qui a reçu quatre exemplaires de la même bafouille en deux jours! D'où la colère de la mère, en cette période où sa fille aînée devait passer son permis de conduire. D'autant plus que le contenu de la lettre aurait de quoi inquiéter une personne impressionnable: on lui promet de devenir millionnaire si elle reproduit la missive en 20 exemplaires et les envoie tous dans les quatre jours. Sans quoi... Des exemples de malheurs survenus à d'autres «négligents» sont détaillés. C'est l'occasion de rappeler que bon nombre de nos concitoyens ont fait ce qu'il y a de mieux à faire de telles paperasses: les flaquez aux vieux papiers. Et ils ne s'en portent pas plus mal, nous pouvons vous l'assurer. (am)

## AGENDA

**Concours Ski-Jeunesse  
Il aura lieu!**

Le Concours Ski-Jeunesse 94 aura bien lieu, dimanche 13 février. Le comité d'organisation a eu le plaisir de nous le confirmer jeudi. Les épreuves se dérouleront selon les horaires déjà communiqués. La centaine d'inscrits peuvent d'ores et déjà réserver leur dimanche. Le lieu, en revanche, n'a pas encore été défini. Ce sera le Chapeau-Râblé s'il y a assez de neige, sinon, on se repliera sur la Vue-des-Alpes. Le choix définitif sera annoncé dans notre édition de samedi. (Imp)

**Paroisse de l'Abeille  
Vente-kermesse**

La paroisse de l'Abeille organise une vente-kermesse, samedi 12 février dès 10 h, en son local, rue Numa-Droz 118. Pâtisseries, repas chauds, boissons et tombola y attendent les participants. Le repas du soir sera agrémenté par diverses productions musicales d'artistes maison. (comm)

**Ecole de couture  
Défilé du centenaire**

A l'occasion de son centenaire, l'Ecole de couture organise un grand défilé de mode samedi 12 février à Beau-Site. Il sera présenté à 10 h 15, 11 h 30 et 14 h 15. (Imp)

«Vous êtes des bâtisseurs»: c'est avec de l'admiration et des félicitations que Artibat 94, exposition du bâtiment, s'est ouverte hier à Polyexpo. Jusqu'au lundi 14 février, 42 exposants permettent de faire le tour de la maison, de la construction à la sécurité, en passant par les économies d'énergie. La présentation est des plus agréables, riche de nouveautés.

Pour la quatrième édition de leur exposition, les artisans et maîtres d'Etat l'ont baptisée Artibat, de «artisans et bâtiment», comme le rappelait hier Bernard Rössli, président d'un comité

d'organisation qui a souhaité cette année passer à l'étage supérieur. Si les carrelers, peintres, chauffagistes et les autres ne se présentent plus en salopettes, la manifestation a néanmoins gardé cette atmosphère chaleureuse propre aux artisans qui aiment leur métier, passionnément.

L'exposition se veut régionale et elle a été officiellement ouverte avec la participation des autorités cantonales et communales, du Locle et de La Chaux-de-Fonds. Président du Grand Conseil, Rolf Graber a salué le dynamisme des entreprises présentes et souhaité que leur volonté d'entreprendre soit contagieuse.

Président de la ville, Charles Augsburger a dit son admiration. «Vous êtes des bâtisseurs». A La Chaux-de-Fonds, 2000 personnes sont occupées dans le secteur du bâtiment et du génie civil; une raison pour que la commune maintienne ses investissements publics dans la construction et la rénovation.

Outre les stands d'entreprises diverses et de sociétés de service, Artibat accueille un invité officiel, le GAN (Groupement des architectes neuchâtelais) qui présente sur plan et en photos de

nombreuses réalisations. La sécurité s'apprend à l'ECAI (Etablissement cantonal d'assurance incendie) et le Service communal de l'énergie offre l'occasion de tout savoir sur les économies à réaliser. Mais encore, l'horizon s'ouvre sur le grand chantier

des tunnels sous La Vue-des-Alpes, maquette, photos et film à l'appui. I.B.

● Artibat, aujourd'hui, de 14 h à 21 h; table ronde à 17 h, sur les transports (hélicoptères ou camions)

## Un souci d'économies

Pour appuyer l'information divulguée, «L'Impartial» ouvre chaque jour le débat en son coin-jardin, avec des spécialistes. Hier, le chauffage et les économies d'énergie étaient au programme avec Bernard Grünig, du Service communal de l'énergie, André Fivaz, de Dixi S.A. - Marksa, spécialiste de pompes à chaleur, et Daniel Payot, de la vitrerie Jost.

Si des économies peuvent se réaliser déjà avec une bonne gestion des installations de chauffage existantes, précisait B. Grünig, un minimum d'investissement peut apporter 10 à 20 % d'économie. Il faut aussi de bonnes fenêtres, pour éviter une perte d'énergie qui peut atteindre 30%. Les vitrages seront choisis de préférence à haute qualité thermique, et D. Payot a souligné les progrès réa-

lisés, en verres isolants ou sélectifs, conservant la chaleur à l'intérieur de l'habitat et évitant la perte du rayonnement vers l'extérieur.

La pompe à chaleur est-elle une bonne formule d'économie? Elle demande aussi de l'énergie pour son fonctionnement et, admet A. Fivaz, ce type d'installation est judicieuse lorsqu'il s'agit de récupérer la chaleur de l'air ou de l'eau pour réutiliser l'énergie obtenue. Un procédé qui est appliqué par exemple à la piscine des Arêtes, ou au Gymnase cantonal. Les spécialistes de ces domaines complexes sont à disposition à Artibat de même qu'il vaut la peine d'aller s'enquérir auprès de B. Grünig, des subventions prévues pour les aménagements ou dispositifs engendrant des économies. (ib)

## Justice et cannabis

## Embryon d'organisation

Le Tribunal de police a condamné jeudi à 500 fr d'amende une jeune femme qui avait été surprise fumant un joint avec une autre personne. Il s'agit du montant maximal pour qu'une amende ne figure pas au casier judiciaire.

Le ministère public avait réclamé une peine de sept jours d'arrêts, en raison de la consommation régulière de la prévenue durant les deux années précédant son interpellation. Le président Yves Fiorellino a tenu compte de l'absence d'antécédents judiciaires.

La prévenue, elle, ne se cache pas d'apprécier la fumée des dérivés du cannabis. Elle fait partie de l'ASAC (Association suisse des amis du chanvre), qui veut promouvoir les diverses utilisations, notamment médicinales, de cette plante. A l'audience, A. S. a voulu lire un communiqué de cette organisation. Le président ne l'a pas entendu de cette oreille: «Le Tribunal n'est pas une tribune politique.»

A. S. a annoncé son intention de faire recours contre sa condamnation. (am)

## Orchestre Bach du Gewandhaus de Leipzig

## Vivaldi revu et corrigé

Délicieux tableautins, bâtissant en deux traits, trois mélismes et quelques minutes une atmosphère dont, malgré la brièveté des séquences, le dramatisme et la théâtralité ne sont pas exclus, la Suite «Don Quichotte» de Telemann, jouée par l'Orchestre Bach du Gewandhaus de Leipzig, fut, mardi, un superbe début de concert.

Sans doute la rondeur savoureuse de cet orchestre de chambre, dirigé par Christian Funke, destine-t-elle plus naturellement l'ensemble aux baroques allemands, qu'aux latins de la même époque. Dès le début des «Quatre saisons» de Vivaldi, l'exécution interpelle, la musique semble parée d'une ornementation baroque que l'on imagine retrouvée dans quelque manuscrit original de l'œuvre. Puis, on dé-

chante, Christian Funke, violoniste soliste, s'il respecte le texte, rajoute tant et tant de périphrases harmoniques, de glissandos, que les mouvements lents en deviennent romantiques.

Les musiciens de Leipzig, Uwe Kleinsorge, hautboïste, nous ont donné une version séduisante, par son dynamisme, son style, du Concerto pour hautbois No 1 de Haendel. Dans la simplicité et la pureté d'exécution du triple Concerto de Jean-S. Bach, résident les grands moments de musique de la soirée. Soutenus par le clavecin chaleureux, volubile et coloré de Michael Schönheit, Christian Funke, violon, Wolfgang Loebner, flûte, ainsi que les musiciens de l'orchestre, ont rendu toute la qualité poétique de l'œuvre. D. de C.

## Révision de la loi sur la navigation aérienne

## Une réelle volonté d'efficacité

Le comité neuchâtelais en faveur de la révision de la loi sur la navigation aérienne tenait conférence de presse hier aux Eplatures; les conseillers nationaux Claude Frey et Rolf Graber étaient pour l'occasion entourés des représentants des trois places d'aviation du canton.

«Même si cet objet passe inaperçu, à l'ombre de l'initiative des Alpes, il est pourtant d'importance pour l'avenir de l'aviation suisse», dira en préambule C. Frey. Une loi qui remplace un texte de 1948 et qui donne des compétences nouvelles au Conseil fédéral en matière de signature d'accords internationaux, de prescriptions techniques et de procédures, alors que la loi introduit la notion de taxe d'incitation en matière d'environnement, puisque les redevances se feront en fonction du bruit et des émissions polluantes des avions, sans oublier que l'on

définit enfin le statut de Swiss-control en matière de sécurité du trafic aérien.

«Autant d'éléments positifs dont deux seulement sont contestés par les mêmes milieux qui se sont déjà opposés aux routes et aux nouvelles transversales ferroviaires à travers les Alpes, dans une logique de refus de mobilité affligeante», soulignera M. Frey.

Premier doute des opposants: les procédures d'autorisation de construire des équipements aéroportuaires donnent la compétence de décision à la Confédération. Vrai, à un détail près, celui qui veut que chaque instance concernée soit consultée au préalable avec, en prime, une ultime possibilité de recourir directement au Tribunal fédéral.

Autre élément contesté: le fait d'autoriser des prêts à des conditions favorables jusqu'à 25% du montant du projet ne signifie nullement que l'on va développer sans raison les installa-

tions. «Car le trafic aérien répond à des impératifs de marché, précisera Rolf Graber, et le Conseil fédéral ne pourra jamais imposer des développements contre la volonté des autorités régionales!»

A titre d'exemple encore, il faut relever qu'au cours des 20 dernières années, la Confédération a investi 46 milliards dans les transports routiers et ferroviaires, dont 21 pour le rail, alors que le transport aérien n'a bénéficié que de 0,6 milliard... (ms)

## AVIS URGENT

CE SOIR À 20 HEURES

Maison du Peuple

GRAND MATCH

AU LOTO

DU CERCLE

FRANCOPHONE

Magnifiques cartons  
132-512001

## NAISSANCE

En grande première:  
Vol au-dessus d'un nid  
de bouts'choux!  
Dans le rôle principal

MAÉE

née le 10 février 1994

et avec...

Jérémy, Maïka, Amandy

Réalisateurs:

Dominique et Florence

BERGAMO - L'EPLATTENIER

Arêtes 7

2300 La Chaux-de-Fonds

Clinique LANIXA S.A.

2300 La Chaux-de-Fonds

## Perspectives régionales

Avec la nouvelle loi, le rôle et la fonction des trois places d'aviation neuchâtelaises seront renforcés et non pas modifiés, rappelleront les représentants des aérodromes. Ainsi, Les Eplatures resteront prioritairement vouées au trafic commercial et d'affaires. Mais la loi permettra aussi le rachat des installations de vols aux instruments, dans une forme encore à définir, perspective susceptible de donner enfin le feu vert à l'extension des distances d'accélération et d'arrêt en portant la piste à 1100 mètres, précisera Simon Loichat, directeur de l'aéroport cantonal. Autre objectif à terme: la création sur place d'une zone douanière franco-suisse au service des voyageurs des deux côtés du Doubs.

Colombier restera une importante plate-forme de formation de pilotes privés et de sélection des futurs pilotes civils et militaires (IAP), alors que le champs d'aviation de Môtiers sera, comme aujourd'hui, à la disposition de l'aviation de loisirs et de l'écologie de base. (ms)

Salle DIXI, Le Locle  
Vendredi 11 février 1994  
à 20 heures

Abonnements à Fr. 20.- pour 35 tours  
2 abonnements = 3 cartes  
2 tours gratuits  
6 cartons dans la soirée

# MATCH AU LOTO du FC Le Locle

Fr. 150.- de quines par tour

1 pendule neuchâteloise  
Corbeilles et paniers garnis  
Jambons, vin  
Meules de fromage, etc.

157-14017

## GASTRONOMIE

BAR - RÔTISSERIE  
**Le Ranch**  
Mme A. Bubloz  
Verger 4  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 29 43 ou 31 60 62

### MENU

Dimanche 13 février 1994  
à midi

*Truite en papillote*

Salade

Roastbeef

Légumes, frites

Dessert glacé ou fromage

Fr. 22.-

Prière de réserver vos tables

157-500945

Café-Restaurant  
**Les Replattes**  
2400 Le Locle  
Tél. 039/31 14 59

**Vol-au-vent**  
Chinoise, bourguignonne  
sur commande  
et toujours notre carte habituelle

Restaurant  
**Le Perroquet**  
Ouvert dès 6 heures

R. et B. Piémontési  
France 16  
Le Locle  
Tél. 039/31 67 77

CE SOIR:  
**ambiance accordéon  
avec Cédric Stauffer**

**Tripes à la neuchâteloise**

A volonté Fr. 17.50

**Fondue chinoise** A volonté Fr. 24.-

Ainsi que notre carte - Salle pour sociétés

157-14444

157-14075

## IMMOBILIER



A LOUER TOUT DE SUITE  
OU POUR DATE À CONVENIR  
AU LOCLE

**Appartement de 3½ pièces  
avec cuisine, bains-W.-C.**

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à:  
GÉRANCIA & BOLLIGER SA, Léopold-Robert 12  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS, ☎ 039/23 33 77

MEMBRE  
**UNPI**

132-12057



A louer au Locle  
**APPARTEMENTS  
de 1 et  
2 pièces**

Loyers modérés.  
Libres à convenir.  
☎ 039/23 26 57  
132-12083

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

espace & habitat

A VENDRE

**APPARTEMENTS  
3 - 4 - 5 PIÈCES**

dans village des Franches-Montagnes.  
Grand confort, vue, calme finitions au  
gré du preneur.  
Prix de vente dès Fr. 213 000.-

Tél. 039/23 77 76-77

132-12185

Café-Restaurant  
**Le Bas des Frères**  
2416 LES BRENETS  
☎ 039/32 10 74

Terrasse et pétanque Placés de parc

Ce soir

**Pieds de porc au madère**

Josiane et Vincent

Réservation appréciée

157-14307

## SPECTACLES - LOISIRS

Samedi 12 février 1994

**Soirée de  
gymnastique  
et théâtre**

à 20 heures au Centre  
polysportif du Bugnon  
aux Ponts-de-Martel

132-512050

**Feu: 118**

## Les Collons

Studio et appartement  
modernes. Piscine  
couverte.  
230.-/285.- semaine  
l'été.  
Tél. 021 312 23 43  
Logement City  
300 logements  
vacances! 22-3328/4x4

### Crédit rapide

038/51 18 33

Discretion assurée.

Lu à sa de 10 à 20 h

Meyer Finance

+ Leasing

Tirage 28

2520 La Neuveville

6-1575

## Hôtel-Restaurant



2412 Le Col-des-Roches  
☎ 039/31 46 66

Vendredi soir,  
samedi midi et soir  
**TRIPES**

Tous les jours, 4 menus,  
notre carte habituelle et durant  
tous le mois de février

**carte de röstis**

Se recommande: Famille Meier

157-14104

## MINI-ANNONCES

### immobilier

A louer au Locle: **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**. Rénové, cuisine agencée.  
☎ 038/33 14 90 28-1509

A louer **APPARTEMENT 2 PIÈCES**. Grande cuisine. A La Chaux-de-Fonds. Fr. 580.-, charges comprises.  
☎ 038/25 40 92 132-512058

A vendre, La Chaux-de-Fonds, **3½ PIÈCES AVEC GARAGE**, quartier des Foulets. Cuisine agencée, balcon, ascenseur. Prix intéressant. ☎ 039/23 24 88 132-511891

Cherche à louer au Locle: **APPARTEMENT 3½ PIÈCES**. Mois juin. Cave, galetas, terrasse ou jardin et garage si possible. ☎ 039/31 67 88 132-511055

Aux Ponts-de-Martel: **3½ PIÈCES NEUF**. Cuisine agencée. Fr. 950.-, charges comprises. ☎ 038/51 32 22 28-1082

Jeune homme possédant **PERMIS POIDS LOURDS** et **PERMIS FRONTALIER** cherche emplois. Etudie toutes propositions. ☎ 0033/81 43 82 13 132-511972

A louer **GARAGES** à La Chaux-de-Fonds, centre-ouest. Ecrire sous chiffres W 157-711198 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

Famille, avec 2 enfants, cherche à louer à La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 5 PIÈCES**. Cuisine agencée.  
☎ 039/28 94 60. En cas d'absence: répondeur automatique. 132-512009

**ENVIE DE CHANGEMENT!** N'hésitez pas, appelez-nous! Nous nous tenons à votre entière disposition afin de vous aider à trouver l'appartement idéal.  
☎ 039/23 26 58 (heures de bureau). 132-12083

### offres d'emploi

Cherche **FEMME POUR GARDER PETITE FILLE**, 5 ans, amener à l'école. Quartier collège de l'Ouest.  
☎ 039/23 53 12 132-512032

### chambres à louer

A louer **BELLE CHAMBRE MEUBLÉE INDÉPENDANTE** au centre de La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 62 21, soir. 132-512048

### vacances-voyages

**CASLANO, LAC DE LUGANO**. Maisonnets ou appartements. Dès Fr. 22.- par personne. ☎ 091/22 01 80. 24-328

### amitié, mariage

**JEUNE FEMME BRUNE**, divorcée, jolie, cherche à rencontrer homme sincère pour relation sérieuse. ☎ 038/24 35 00, de 9 à 12 heures. 28-521303

### divers

**CONTREBASSISTE** est cherché pour accompagner ensemble de schwytoises. ☎ 039/31 30 17 157-500543

**COSTUMES DE CARNAVAL À LOUER**, pour adultes et enfants, masques, loupes, maquillage et accessoires. ☎ 039/61 14 50 132-504494

### marché de l'occasion

A vendre **SUZUKI TSX 125**, expertisée, bon état, Fr. 1000.- à discuter.  
☎ 039/23 08 16 132-511992

**PEUGEOT 205 GTI**, 1.9 l, 1987, expertisée, 100 000 km, vitres teintées, aileron.  
☎ 039/26 66 76, heure repas. 157-500978

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)  
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

## DIVERS

**LES IMPÔTS SONT CHERS!...  
ET SONT UNE AFFAIRE DE SPÉCIALISTE**

Pour votre déclaration d'impôts  
**FIDUCIAIRE MICHEL RITZI SA**  
2053 CERNIER

☎ 038/53 36 91 - Fax 038/533 933

Tarif envoyé sur demande et sans engagement

28-1943

Donnez  
de votre sang  
Sauvez des vies

Publicité intensive, Publicité par annonces

## L'annonce, reflet vivant du marché

## AUTOS - MOTOS - VELOS

**ENTILLES SA - STAND SA  
RÉOUVERTURE**

Notre nouvelle station **ESSO** est à votre dispo-

- sition et vous propose les carburants suivants:
- ESSO gold super avec plomb
  - ESSO gold super sans plomb 95
  - ESSO gold superplus sans plomb 98
  - ESSO diesel extraplus

avec tous les avantages d'une station moderne:

- faire le plein 24 heures sur 24
- ESSO CARD EUROPE
- EC DIRECT, POSTCARD, EUROCARD, VISA, DINERS, AMERICAN EXPRESS
- billets de Fr. 10.- et 20.-
- caisse centrale
- Esso shop, kiosque, alimentation
- journaux, boissons
- automate deux temps
- lubrifiants
- place de service couverte
- cartes de fidélité

Notre personnel habituellement à votre service sera très heureux de vous accueillir selon un horaire inchangé:

**lundi à vendredi** de 6 h 30 à 20 h 00  
**Samedi et dimanche** de 8 h 00 à 19 h 00

Nous tenons à votre disposition différentes cartes vous permettant un approvisionnement très pratique.

**ENTILLES SA - STAND SA**

Girardet 27, 2400 Le Locle ☎ 039/31 29 41

127-12006

## SPECTACLES - LOISIRS

**LA CROISÉE**

**ASCOT'S BAR**

Nous vous servons des cocktails  
et des apéritifs dans une  
atmosphère feutrée.

Le bar est également accessible par  
l'entrée et vestiaire qui se situe à l'ar-  
rière du restaurant voir l'enseigne  
depuis le parking.

**L'ascot's bar est ouvert**

Pour vos apéritifs du soir ou pour finir  
une bonne soirée.

**Du lundi au samedi  
dès 17 heures**

Pourquoi pas changer vos habitudes?  
Nous vous souhaitons d'y passer un  
moment agréable.

Marais 10, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 35 30  
Fax 039/31 35 50

Nicole et François Berner



157-143083

Monnaie olympique frappée chez Huguenin Médailleurs

# Des couronnes pour Lillehammer

**Huguenin Médailleurs frappe monnaie pour les Jeux olympiques de Lillehammer, répondant à une commande de la banque centrale de Norvège. De superbes pièces de 100 et 50 couronnes de qualité «belle épreuve». De plus, l'entreprise locloise a fabriqué un pin's et un badge pour les mêmes JO. Une commande exceptionnelle, saluant la réputation de qualité de la maison.**

pièces, mais n'aurait pas eu les capacités de sortir un à deux millions de pièces. «Nous étions en contact avec eux depuis des années. Ils nous ont sélectionnés avec la Monnaie de Paris pour cette édition de la monnaie olympique».

## POLIES COMME DES MIROIRS

Une bonne partie des flans (pièces non frappées) proviennent de Métalor Neuchâtel. Huguenin a effectué six séries de pièces, chacune comprenant une pièce de 100 couronnes et une pièce de 50 couronnes, au total quelque 200.000 pièces de la qualité belle épreuve, avec un fond poli comme un miroir faisant ressortir le relief mat.

Ces pièces sont actuellement en vente dans le monde entier, «et nous espérons reprendre la frappe dès que le stock sera épuisé». Comme on l'imagine, le travail était conséquent: il a employé plusieurs équipes pendant des mois. «Il est vraiment exceptionnel que nous ayons des séries de monnaie telles que celles-ci», confie encore M. Chammartin. «C'est une de nos toutes grosses commandes».

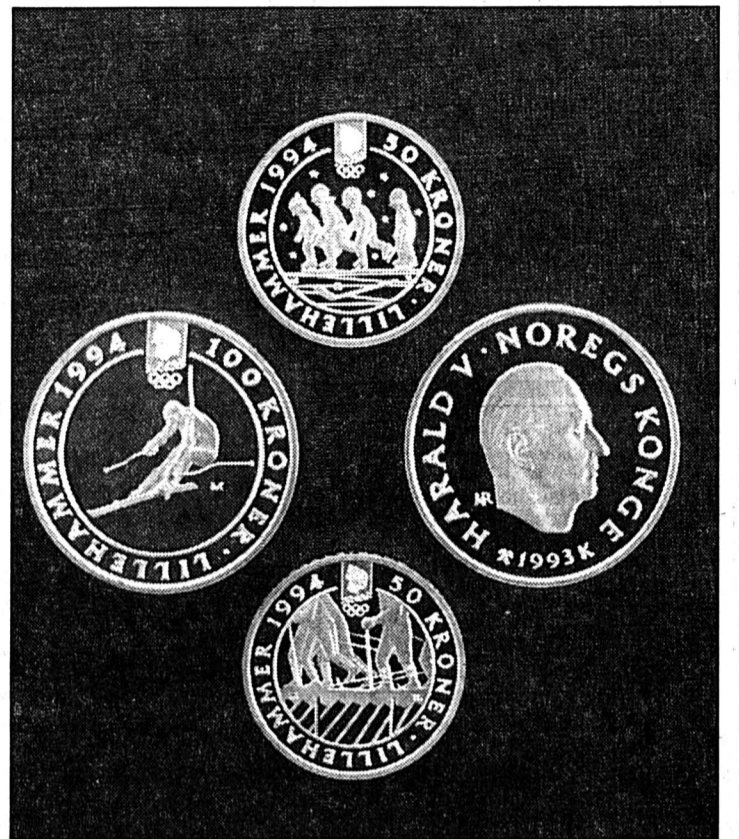
Ce n'est pas tout, Huguenin

Médailleurs a encore exécuté plusieurs dizaines de milliers de pin's en argent, une pièce bleue et argent relativement difficile à fabriquer en raison de ses fines découpes et d'un petit lettrage.

## DEUX MILLIONS DE MÉDAILLES

Enfin, l'entreprise locloise a fabriqué 100.000 badges assortis de 2 millions de petites médailles d'or, d'argent et de bronze à l'intention du comité d'organisation des JO de Lillehammer. Selon un système ingénieux (les techniciens ont dû plancher longtemps pour trouver la solution): dans chaque badge, on applique comme une pièce de puzzle le pin's du pays concerné, et on suspend au bas dudit badge toutes les médailles gagnées!

Décidément, Huguenin Médailleurs marche fort. Voilà encore une médaille que l'entreprise locloise peut accrocher à sa boutonnière. Après le fameux soleil de Christiane Brunner. Après les 385.000 médailles destinées à récompenser les soldats de la coalition engagés dans la guerre du Golfe. Après les monnaies frappées en 1992 pour la Lettonie... CLD



Pièces polies comme des miroirs

Pour la première fois, l'entreprise locloise frappe des pièces de monnaie olympique. (Favre)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRAVO À

... Ces éleveurs de la société d'aviculture du Locle, qui se sont distingués lors de l'exposition nationale des mâles reproducteurs en cuniculture à Lucerne, fin janvier dernier. Après la magnifique expo cantonale organisée par la société d'aviculture du Locle en novembre dernier, exposition qui reflétait toute la vitalité de cette section dont le tempo est dicté par son président Michel Rusi, cinq éleveurs de ce groupe ont affronté les 6000 sujets présentés à Lucerne, à raison d'un seul animal par éleveur. Quatre médailles de bronze ont récompensé les éleveurs Jean-Louis Ray, bélier français, 95 pts; André Landry, blanc de Vienne, 94,5 pts; Henri Benoît, lièvre, 94,5 pts; Louis-Albert Brunner, hollandais, 94 pts; et Monika Hirschi, lièvre, 94 pts. (comm)

## AGENDA

### La Chaux-du-Milieu Carnaval, nouvelle formule!

L'Association de développement de La Chaux-du-Milieu (ADCM) organise, samedi 12 février dès 19 h au collège de la localité, son désormais traditionnel carnaval selon une nouvelle formule. En vue de financer en partie le camp de ski de l'école, il est en effet prévu une soirée familiale avec un souper. Au menu, soupe aux pois et jambon. La Guggenmusik se produira tout au long de la soirée, ainsi que dans les rues du village. Petits et grands pourront se grimper à l'atelier monté tout exprès pour l'occasion. Dans la grande salle, une disco fera tourner chacun jusque tard dans la nuit. (paf)

### Les Ponts-de-Martel Soirée de gymnastique

La soirée annuelle de la société de gymnastique de la localité aura lieu samedi 12 février, à 20 h à la salle du Bugnon. Les spectateurs apprécieront les démonstrations des divers groupes de la section, comme celles de l'artistique, des agrès, mères et enfants... En seconde partie une pièce de théâtre est au programme. Cantine et tombola. (xb)

Les Brenets: remous financiers de... 5,7 millions de francs sur les bords du Doubs

## Vote de confiance pour l'exécutif

La commune des Brenets n'est toujours pas en mesure de présenter son budget pour 1994. Et pour cause. La commission chargée d'examiner le rapport a posé le doigt sur une délicate affaire d'emprunt qui met sur la sellette le Conseil communal et l'administration. L'histoire, assez complexe en vérité, vaut son pesant d'or puisqu'elle concerne une somme de... 5,7 millions de francs. Il en a été très longuement question lors de la dernière séance du législatif, convoqué mercredi par son président Daniel Porret, sur la base d'un rapport remis le soir même à ses membres. Une situation qui a conduit l'exécutif à requérir un vote de confiance (voir cadre).

Tout commence au printemps 1993, époque où le directeur des finances, le conseiller communal Pierre-François Pipoz, songe à convertir l'ensemble des prêts à termes fixes en un ou deux prêts à des conditions plus favorables. Cette proposition, liée à une baisse très nette des taux d'intérêt, reçoit d'emblée un écho favorable de l'ensemble de l'exécutif. Dès lors, l'étude va bon train et le 30 juin, le Conseil général accepte la conversion de l'ensemble des emprunts de la commune pour un montant total de 5,7 millions de francs, aux meilleures conditions du moment; un arrêté sanctionné par le Conseil d'Etat le 25 août.

Treize jours plus tôt (!), un contrat de prêt avec la SBS est

signé par le président de commune Michel Rosselet et le vice-président, M. Pipoz, employé à la SBS. Le lendemain déjà, l'administration est en possession de la somme. Le même jour, à la suite de la décision de l'autorité législative, le Conseil communal demande aux directions de la BCN et de la Banque Raiffeisen de bien vouloir lui faire parvenir le décompte de bouclement. Précisant que ses prêts sont d'une durée de 20 ans, la première refuse d'entrer en matière. La seconde répond que, selon ses conditions, le remboursement ne peut intervenir que six mois plus tard, soit le 12 février 1994.

### LONGUE ATTENTE

Jusqu'au 21 octobre 1993, l'exécutif interroge son directeur des finances sur l'avancement de cette affaire. Il répond invariablement que la conclusion est proche. Dans cette attente et par souci de limiter les charges d'intérêt, l'argent obtenu par la SBS est placé en prêts à court terme à la BCN. A fin novembre, une réponse évasive de la BCN se contentant de reprendre les termes de la première lettre met le feu aux poudres. Le Conseil communal décide alors de prendre les choses en main et, sur le conseil du service des communes, contacte un juriste. Ce dernier confirme qu'une erreur a été commise et qu'il ne semble pas y avoir de voie légale rapide pour résilier les prêts de l'un ou l'autre des établissements.

Le 22 décembre, l'exécutif est reçu par le directeur de la SBS pour tenter de trouver un arrangement, lequel affirme «tomber des nues» en apprenant les difficultés dans lesquelles se trouve la commune. La BCN campant toujours sur ses positions, une table ronde réunissant tous les protagonistes est organisée le 13 janvier 1994 au Château à Neuchâtel. Le Conseil d'Etat exprime sa désapprobation concernant les agissements du Conseil communal et trouve que «son travail a été exécuté avec beaucoup de légèreté et sans respect d'un minimum d'éthique».

### PARTAGER LA POIRE EN DEUX

La SBS fait alors la proposition de partager la poire en deux et de répartir les prêts 50% à la BCN et 50% à la SBS, ceci sans frais pour la commune. Cependant, la BCN indique sa non-entrée en matière. Le 25 janvier, un juriste est à nouveau mandaté pour effectuer toutes les démarches nécessaires afin de trouver un moyen juridique de casser l'un ou l'autre des contrats. Actuellement, une étude est en cours en collaboration avec l'Université de Neuchâtel. Elle va aboutir à un avis de droit. Informés de cette incroyable histoire, sept conseillers généraux ont demandé l'organisation d'une séance extraordinaire.

A cette occasion, le conseiller général Marc Sandoz (lib-ppn)

n'a pas hésité à parler de «scandale», tout en reprochant au Conseil communal «un manque de respect et un mutisme coupable». Selon lui, il s'agit de «trouver une solution - à savoir l'abrogation de l'arrêté du 30 juin 1993 et l'annulation des contrats - qui permette de régulariser rapidement la situation». Pour Fritz Märki (lib-ppn) «le contrat avec la SBS doit être attaqué, étant donné qu'il a été signé par un employé de la banque». «Aujourd'hui, quel recours juridique ou autre a la commune pour faire valoir son bon droit?», s'est enquis Pierre-André Houriet (Entente villageoise).

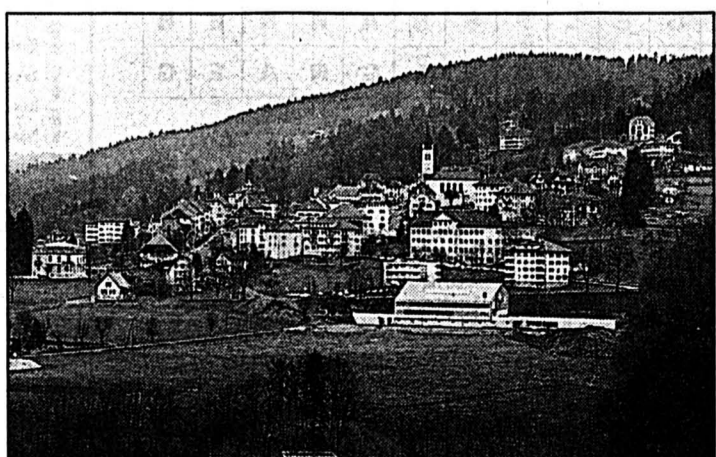
### INCIDENCES FINANCIÈRES

M. Rosselet a reconnu les faits, tout en ajoutant: «Nous étions très loin de penser que les contrats ne pourraient pas être remboursés. Par excès de confiance et toujours dans l'espoir d'un arrangement, les choses ont traîné. Nous comptons beaucoup sur cet avis de droit». Ronald Forster, conseiller communal, a estimé que dans cette histoire, les incidences financières pour la collectivité publique s'élevaient à 200 francs par jour. Mercredi soir, la Commission des comptes et du budget a été mandatée pour reprendre le flambeau et, avec la collaboration du Conseil communal, d'annuler tous les contrats. PAF

## Démission en suspens

En raison d'une brusque dégradation de son état de santé, le conseiller communal et directeur des finances, Pierre-François Pipoz, a annoncé, dans une lettre adressée au président du Conseil général le 11 janvier dernier, sa démission avec effet immédiat. Mercredi soir, cette lecture n'a pas manqué de susciter quelques interrogations. Dès lors, le législatif a pris note de cette démission, sans en donner, compte tenu des circonstances actuelles, décharge à l'intéressé.

Par ailleurs, à la suite des accusations avancées par Marc Sandoz à l'encontre de l'exécutif en place, le président de commune, Michel Rosselet, a demandé un vote de confiance. Il a été assorti de la clause d'urgence. 14 conseillers généraux ont accordé leur confiance aux membres du Conseil communal, trois se sont abstenus et un l'a refusé. (paf)



Une délicate affaire financière remue actuellement la commune. (Impar-Perrin-a.)

Big Jay Mac Neely au Cellier

## Ténon hurleur!

Depuis toujours, Big Jay Mac Neely, né en 1927 à Los Angeles, joue de la musique pour son plaisir. C'est son frère qui lui offre son premier sax. Il fait des tournées au Texas avec les gars de Lionel Hampton, à 18 ans il forme son propre trio de jazz, en 1949, il enregistre son premier disque: «Deacon's Hop». Une mine d'or: toutes les compagnies de disques voudraient le mettre en avant comme le Ténor hurleur!

Ce style hurlant était à l'époque plus populaire chez le public blanc que chez les Noirs. Big Jay jouait à l'occasion devant cinq ou six mille jeunes. La presse ne comprenait pas d'où venait cette frénésie pour sa musique, qu'on appelait «Race Music».

Dans les années 50, il y avait pas mal de Ténors hurleurs: Joe Houston, Lynn Hope, Frank Culley, mais c'est Big Jay qui a tout démarré en 1947 avec «Barrelhouse Stomp», un morceau vraiment fumant. Dans les années 60, il enregistre plusieurs succès, dont un hit terrible: «There's Something On Your Mind».

A la fin des années 60, il arrête la musique pour des motifs religieux, lave des voitures, devient postier... Il faudra attendre 1983 pour le revoir sur scène. G. Hayden lui consacre un film. En 1987, il joue avec BB King, W. Dixon ou Koko Taylor.

Quant au Mojo Blues Band, pour la deuxième fois au Cellier, il présente deux nouveaux musiciens, Doug Jay (vocal, harmonica) de San Francisco, et Henning Pertiet (piano), de Hambourg. On retrouve aussi Erik Trauner (guitare, slide guitare, vocals), Markus Toyfl (guitare), Dani Gugolz (bass) et Peter Muller (batterie).

Ce concert est organisé en collaboration avec le Hot Club Neuchâtel Peseux. (comm/Imp)

● Big Jay Mac Neely et le Mojo Blues Band, vendredi 25 février à 20 h 30 au Cellier de Marianne. Réservations: (039) 31.30.05.

# PARTNER Job

107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Pour cette nouvelle année 1994, nous sommes à la recherche de «PARTNERS» dans le domaine du bâtiment.

- Maçons CFC
- Maçons GC/B1/B2
- Plâtriers-peintres CFC ou grande expérience
- Ferblantiers-couvreur
- Etancheurs qualifiés
- Aides-étancheurs

Nous offrons un appui constant et des salaires en fonction de vos capacités, ainsi que des prestations à la hauteur de vos exigences.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter M. Vega.

132-12995

Tél. 039/23 22 88

Sind Sie das

## FILLE AU PAIR

die gerne als Haushaltshilfe bei einer Familie mit Kindern arbeiten würde? Wir freuen uns, wenn wir wieder ein aufgestelltes und fröhliches Mädchen in unserem lebhaften Haushalt in der Nähe von Biel (direkt am Bielersee) beschäftigen dürfen. Rufen sie uns doch schnell an Abends ab 20.00 Uhr, Tel. 032 57 19 14.

145-501505/4x4

Bar de nuit cherche  
**jeune barmaid**  
Congé dimanche et lundi.  
Hôtel du Pont, Couvet  
☎ 038/63 11 15

Entreprise en pleine expansion dans le domaine TV/HIFI/Vidéo, nous créons de nouveaux emplois.

Envie de progresser avec nous?

Alors sachez que pour notre nouvelle succursale de La Chaux-de-Fonds nous cherchons

**1 responsable de succursale**  
**1 collaborateur de vente**

Cette activité exigeante et variée demande une grande souplesse et un esprit d'initiative.

Conditions: une formation de vendeur en TV/HIFI/Vidéo avec CFC et une expérience dans la branche.

Cela vous intéresse?  
N'hésitez pas à nous appeler.

Ing. dipl. Fust

M. Neuhaus, Rue de la Plaine 11,  
1400 Yverdon, Tél. (024) 21 84 06

05-2569-14/4x4

**FUST**  
TV HIFI VIDEO



## VILLE DE NEUCHÂTEL

Afin de repourvoir une place devenue vacante, les Hôpitaux Cadolles - Pourtalès mettent au concours le poste d'

**enseignant(e) en soins infirmiers à 50% ou**

**enseignant(e) assistant(e) en soins infirmiers à 50%**

Vous êtes motivé(e) à enseigner dans le programme de soins généraux de l'Ecole La Source (stages à Neuchâtel), enseignement théorique à Lausanne.

Vous avez l'esprit d'initiative et de créativité.

Vous êtes en possession:

- d'un diplôme en soins infirmiers;
- d'une expérience professionnelle d'infirmière de 4 ans au minimum;
- d'un diplôme en pédagogie (ESEI niveau II ou équivalence) ou prêt(e) à faire la formation ultérieurement.

Vous cherchez à travailler dans une ambiance dynamique et chaleureuse, à avoir de larges possibilités de formation permanente pour développer vos compétences professionnelles et personnelles.

En ce cas, votre candidature nous intéresse et nous la traiterons avec soin et discrétion.

Entrée en fonction: à convenir.

Les postes mis au concours dans l'administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Pour tous renseignements, prière de vous adresser à Mme C. Augsburg, directrice de l'école La Source à Lausanne, ☎ 021/647 77 11.

Les offres écrites avec les documents d'usage sont à envoyer à l'office du personnel de l'hôpital des Cadolles, case postale 1780, 2002 Neuchâtel, jusqu'au 28 février 1994.

28-1903

## Votre avenir nous passionne

Pour l'un de nos clients de la région neuchâteloise, nous recherchons un

**ingénieur-technicien en électrotechnique fr./all./ang. un plus)**

qui se verra confier diverses responsabilités dans le domaine des normes ISO et CE. De bonnes connaissances des produits et des fournisseurs de composants électrotechniques ainsi que de l'aisance dans les contacts sont indispensables afin de pouvoir faire face aux tâches de standardisation de composants et de conformité des machines qui vous seront confiées. De la facilité rédactionnelle et de l'indépendance dans le travail sont également nécessaires.

Si vous correspondez à ce profil, alors n'hésitez pas, contactez Stéphan Haas pour en parler.

28-407/4x4

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 038 24 31 31

## SPECTACLES - LOISIRS

### Le mot mystère

Définition: race de chien, un mot de 5 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 20

F	E	L	L	E	P	P	A	E	G	D	E	I	C	S
O	R	C	A	A	A	D	G	E	R	R	A	M	A	E
R	D	E	L	C	R	N	O	N	S	E	A	L	P	G
M	N	P	T	A	O	R	N	O	T	S	I	P	U	P
E	E	E	T	R	I	V	I	A	L	A	A	P	P	I
R	T	E	E	R	U	R	C	T	R	R	N	L	O	E
E	P	L	V	E	E	O	E	O	T	C	O	E	C	C
N	N	U	U	R	L	E	T	E	R	E	D	N	R	E
F	O	G	D	C	L	U	U	E	G	O	I	E	L	D
A	M	N	E	O	A	Q	T	N	H	R	N	I	R	R
R	E	A	G	R	I	O	T	T	E	I	E	A	E	E
C	D	G	N	R	V	L	E	O	E	L	V	N	L	D
E	I	I	O	I	O	M	E	R	O	U	I	E	E	A
A	C	L	P	G	E	L	F	S	B	A	R	R	E	R
A	A	E	E	E	C	R	U	E	L	G	N	A	E	G

A Acide  
A Amarre  
A Angle  
A Anodin  
A Arnica  
A Appel  
A Autorail  
B Barrer  
B Buvard  
C Carré  
C Cendre  
C Classe  
C Copier  
C Coronal  
C Corrigé

Cruel  
Culte  
D Duvet  
E Eclairé  
E Ecraser  
E Egrener  
E Elire  
E Entorse  
E Eponge  
F Farce  
F Former  
F Freiner  
G Grader  
G Grappe  
G Grêle

L Griotte  
L Laine  
L Loggia  
L Loque  
L Lorgnon  
L Lorient  
L Lutteur  
M Manier  
M Mérou  
M Méthode  
O Ouvrir  
P Pacte  
P Palper  
P Pétard

Pièce  
P Piston  
P Pivoter  
R Règne  
R Rincé  
R Rongé  
S Scie  
S Soleil  
T Taon  
T Tendre  
T Tourte  
T Trappe  
T Trivial  
V Vocal

## TECHNICOR SA

Atelier de placage or galvanique  
cherche

**polisseur(euse)s-  
aviveur(euse)s**

de boîtes et bracelets

S'adresser: chemin des Barres 11

☎ 039/54 16 57, 2724 LES BREULEUX

296-3329



Assurances

Etes-vous préoccupé par votre avenir?

Vous aimeriez un poste sûr, des contacts humains, une activité indépendante, un revenu au-dessus de la moyenne grâce à votre initiative et à votre travail.

## collaborateur

pour compléter notre organisation au service externe.

Nous vous offrons:

- une formation complète et permanente;
- l'appui et l'efficacité d'une société traitant toutes les branches de l'assurance;
- des conditions modernes.

Offre écrite avec curriculum vitae-et photo à envoyer à:

Patria Assurances  
Monsieur J.-A. Bourquin  
Agent général Patria  
Rue des Parcs 86  
Case postale 1356  
2000 Neuchâtel

233-448770

Entreprise branche annexe de l'horlogerie cherche:

**décalqueur qualifié**

avec expérience sur machine automatique.

Faire offre sous chiffres:

E 132-751 152 à Publicitas,

case postale 2054,

2302 La Chaux-de-Fonds 2.

132-512013

TOUT LE MONDE  
PEUT AIDER!



DONNEZ  
DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES

## VACANCES - VOYAGES

**Vacances pour handicapés à Twannberg**

Comme il est désormais de tradition, nous organisons cette année aussi, nos vacances pour handicapés de langue française.

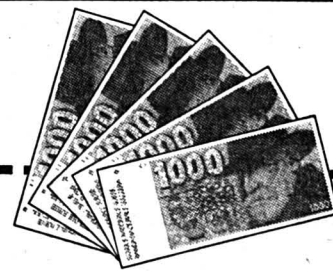
Nous avons composé, cette année encore, un riche programme d'activités! Prix: 770 fr.

Prospectus à l'adresse suivante:  
Fédération des coopératives Migros  
Affaires sociales  
Case postale 266  
8031 Zurich  
Téléphone 01 277 21 71

44-2700-571/4x4

L'annonce,  
reflet vivant du marché

## FINANCE



Veuillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom .....

Prénom .....

Rue .....

NP/Domicile .....

Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

**Xprocrédit**

Taux annuels effectifs globaux de 14,9 à 15,9% y compris assurance solde de dette, frais d'administration et commissions.

COR-pa 14

## SCHAUBLIN S.A.

cherche un

**CHEF DE FABRICATION**



pour assumer la responsabilité du secteur usinage de notre maison mère en prévision de la retraite du titulaire actuel.

Nous disposons de moyens modernes de fabrication avec un soutien GPAO et FAO.

Nous attendons de notre futur collaborateur:

- une grande expérience pratique de l'enlèvement de copeaux;
- la maîtrise des moyens modernes de fabrication dans le domaine de la machine-outil;
- des qualités de meneur d'hommes ayant le sens de la collaboration et de la communication;
- langue maternelle française ou allemande avec de bonnes connaissances de l'autre.

Cette fonction est subordonnée au directeur de production.

Age idéal: 30-40 ans.

Entrée en fonction: à convenir.

Si vous êtes intéressé à vous joindre à nous, n'hésitez pas à contacter notre directeur de production, M. Bassin, ou à faire une offre à:

160-17145/4x4

Fabrique de machines **SCHAUBLIN S.A.**  
2735 Bévillard Tél. 032 / 92 30 42



Doubs: la chasse est fermée, c'est l'heure du bilan

# Hécatombe de sangliers

«Le Chasseur Comtois», bulletin de liaison des nemrods, qualifie la saison cynégétique de globalement positive, mais les destructions massives de petits carnivores risquent fort de rouvrir la polémique et les hostilités avec les amis de la nature.

Le sanglier représente la principale source de satisfaction des chasseurs qui, pour la première fois, en auront vraisemblablement prélevé plus de 2000. L'abondance de la bête noire expliquant la générosité du plan de chasse.

Le record départemental est détenu par M. Aubry de Charmauvillers avec un sanglier affichant 185 kilos sur la balance!

La pression particulière mise sur le sanglier vise à ramener ses effectifs à une densité compati-

ble avec l'agriculture. Daniel Clerget, président de la Fédération de chasse du Doubs, signale en effet que, «malgré un achat supplémentaire de 350.000 FF environ de clôture, les dégâts aux cultures pour 93 s'élèveront à 1,5 million de francs, alors qu'ils étaient de 820.000 FF en 92».

Les chevreuils figurent aussi en bonne place au tableau de chasse avec environ 4500 têtes tuées au cours de la saison. Le statut du lièvre s'améliore, selon D. Clerget, soucieux d'augmenter son cheptel en appelant les piégeurs à «accélérer le mouvement d'élimination des prédateurs».

«Le Chasseur Comtois» conformément aux priorités définies par la dernière assemblée générale de la fédération, en juin dernier aux Fins, consacre une place importante à la destruction des dits «nuisibles». Les renards, fouines et autres belettes constituent la cible majeure des chasseurs expressément invités par leurs dirigeants à leur mener

la vie dure. Daniel Clerget observe que «si le nombre des piégeurs augmente sans cesse, atteignant plus de 500, beaucoup ne piègent rien ou se découragent trop rapidement».

## ZÈLE ET ACHARNEMENT

Il faut croire toutefois que les piégeurs actifs manifestent un zèle et un acharnement qui compensent largement le manque de motivation de la majorité. De fait, le piégeage du chat haret s'est accru de 140% en 92-93 par rapport à 91-92. Les renards, pourtant appréciés des agriculteurs dans la lutte contre les campagnols, ont laissé 593 des leurs dans les machoires des pièges auxquels s'ajoutent 408 autres goupils abattus au fusil pour les louvetiers. Le même sort est réservé aux fouines, martres et autres belettes dont la destruction par piégeage connaît un bon de l'ordre de 35 à 40% (100% pour le renard).

Au 12 novembre dernier, le bilan du piégeage faisait état pour le Doubs de 4190 victimes

sans compter les 3596 petits carnivores et corvidés morts au bout du canon. Les chiffres par canton soulignent en effet que les piégeurs agréés montrent plus ou moins d'ardeur à la tâche, ainsi que le relève Daniel Clerget. Le canton de Roulans remporte la palme, totalisant 447 victimes, suivi de Pont-de-Roide avec 370, d'Ornans avec 314 puis vient ensuite le canton de Morteau (303).

En revanche, sous certains cieux les renards et autres putois peuvent dormir tranquille! C'est le cas pour Le Russey avec zéro destruction ainsi qu'à Grand-Charmont et dans la quasi-totalité des cantons urbains à l'exception toutefois de Montbéliard-Est et Montbéliard-Ouest avec respectivement 31 et 20 piégés. A Mouthe, canton rural pourtant où la sauvagine est bien représentée, la blanche hermine n'a aucune inquiétude à avoir, car le bilan du piégeage dénombre seulement trois fouines et deux renards pour l'année 93.

Besançon

## Onze kilos de H!

Les douaniers ont découvert 150 grammes de cocaïne dans la poche d'un jeune parisien de 25 ans qui tentait lundi d'entrer en Suisse à la frontière des Verrières de Joux au volant d'une R25.

L'enquête menée ensuite par la PJ bisontine a permis de découvrir 11 kilos de résine de cannabis dans son studio du 15e arrondissement de Paris. Le suspect, qui a quitté son emploi dans une banque en décembre dernier, avait l'intention de s'installer en province. Il allait en Suisse pour rendre visite à des parents à Neuchâtel.

La drogue était, selon ses dires, destinée à sa propre consommation ce qui laissait pour le moins perplexe les enquêteurs. Ils ont également découvert 14.000 francs en argent français et en coupures étrangères ainsi que trois voitures lui appartenant.

Depuis sa démission, il achetait et revendait des voitures ce qui explique selon lui la présence de cette forte somme. Il doit être présenté ce matin au Parquet de Besançon. (p.sch)

## Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÉTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Fessevillers

#### Décès du maire

Arsène Mauvais, 65 ans, maire de Fessevillers depuis 17 ans, est décédé hier des suites d'une longue maladie. Agriculteur à la retraite, marié et père d'une fille institutrice, il a géré les intérêts de sa commune de 105 habitants avec conscience, honnêteté et efficacité. Ses obsèques seront célébrées ce samedi 12 février à 14 h 30 en l'église de Damprichard. (pr.a.)

### Horlogerie

#### Fralsen licencie

L'entreprise horlogère bisontine Fralsen, filiale du groupe US Timex, licencie 60 de ses 470 salariés. Ces suppressions d'emplois affectent le personnel du département électronique, fabriquant des composants pour les ordinateurs IBM. (pr.a.)

### Cambriolages et vols: diminution

#### Gendarmes satisfaits

Le chef des gendarmes du Doubs, le lieutenant-colonel Roland vient de fournir un bilan encourageant de la réussite de ses services durant l'année passée. Les cambriolages de maisons individuelles et les vols en campagne sont en diminution. Aucune agression de personne âgée n'a été signalée et la délinquance financière est en net recul. De quoi se féliciter d'autant que, par ailleurs, 87% des affaires ont été élucidées contre 75% en 1992. (dry)

Charles Pasqua à Besançon

## À l'épreuve des lycéens

Pour bourru et impressionnant qu'il soit, Charles Pasqua n'en a pas moins d'évidentes qualités de pédagogue. Le ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire l'a démontré hier à Besançon en dialoguant longuement avec 250 lycéens francs-comtois de «la véritable révolution que doit susciter l'aménagement du territoire en France en général et en Franche-Comté en particulier pour rétablir l'égalité des chances».

Une véritable séance d'instruction civique animée par le Bisontin Michel Vautrot président de la Commission nationale des arbitres qui n'a pas eu à distribuer de carton.

Le ministre a répondu directement, simplement aux questions des jeunes pour faire passer son message sur les enjeux de l'aménagement du territoire «La France qui se construit sous nos yeux est inacceptable. Elle est éclatée socialement et économiquement. Nous nous devons d'intervenir pour modifier le cours des choses». Et d'expliquer que la réflexion engagée doit faire l'objet d'une loi-cadre en juin prochain. «Nous ne pouvons admettre cet espèce de partage des Français en trois tiers: ceux qui profitent du développement, ceux qui s'adaptent tant bien que mal et ceux dont la situation ne cesse de se dégrader» a-t-il assuré. Un message de solidarité reçu manifestement cinq



Charles Pasqua

Des qualités évidentes de pédagogue. (Keystone-a)

sur cinq par ses jeunes interlocuteurs parmi lesquels se trouvaient des élèves du Lycée Xavier Marmier de Pontarlier, lauréats du concours Avenir et Territoire.

Au cours de l'après-midi, le ministre était reçu par le Conseil régional. Pas d'annonce fracassante ou de manne financière dans ses bagages pour la Franche-Comté. Il y aura des rallonges budgétaires a-t-il assu-

ré en substance tout en laissant à Edouard Balladur le privilège de les annoncer ultérieurement. Charles Pasqua a néanmoins réaffirmé qu'il était favorable à la liaison fluviale Rhin-Rhône qu'il qualifie «d'infrastructure indispensable» alors que Dominique Voynet, porte-parole des Verts, estimait le projet «écologiquement désastreux et économiquement ruineux» au cours de son intervention. (p.sch.)

Maïche: front commun de la droite aux cantonales

## Bonnot chasse Bouchetard

Le RPR et l'UDF resserrent les rangs à l'approche des cantonales en soutenant la candidature unique de l'avocat montbéliardais Marcel Bonnot (UDF), 47 ans, face à Joseph Parrenin, conseiller régional socialiste et maire de Thiébohuans.

Cette clarification n'est pas intervenue sans état d'âme ni sans sacrifice, surtout du côté du RPR où depuis déjà plusieurs semaines, on avait pris les devants en proclamant la candidature d'Alain Bouchetard, maire des Bréseux.

Ce dernier est donc aujourd'hui hors jeu, contraint de se soumettre aux décisions des états majors. Un retrait d'autant plus douloureux pour le RPR que, Monique Rousseau, le nouveau député de la troisième circonscription depuis les législatives de mars 93, avait rallié à elle 63% des électeurs du canton de Maïche.

Alain Bouchetard ne profitera donc pas de ce capital, écarté contre son gré de la compétition au profit donc de l'UDF Marcel Bonnot.

Il faut croire que l'UDF a pesé de tout son poids pour obtenir cette investiture à l'arraché et au sein de cette formation Jean-François Humbert, conseiller général du Russey et vice-président du Conseil régio-

nal, a sans aucun doute joué un rôle décisif. Marcel Bonnot est donc cette fois le candidat officiel de la droite dans un canton très gaulliste qui sans lui être acquis d'avance ne lui est pas non plus hostile. Il faut se souvenir en effet, qu'aux législatives de mars 93, c'est dans le canton de Maïche qu'il avait obtenu au premier tour de scrutin l'un de ses meilleurs scores, recueillant 27% des suffrages.

En dépit de cette candidature d'union, la droite demeure tout de même encore divisée avec le maintien de la candidature de Fernand Feuvrier, gaulliste, conseiller municipal maïchois et éventuellement l'entrée dans la compétition de Jeanne-Marie Taillard, maire de Goumois.

Par contre, le choix désormais irrévocable de Marcel Bonnot élimine de facto l'éventualité d'une candidature de Jean Vincenot, maire de Maïche qui réservait encore sa décision il y a quelques jours. Le maire du chef-lieu figurait en effet parmi les membres du comité de soutien à Marcel Bonnot pour les législatives de 93.

Rappelons également la candidature pour le Front national du médecin maïchois André Jacquot. (pr.a.)

## DIVERS

### OCCASION A SAISIR

Cause changement de modèles

**10 cuisines en chêne massif** ou châtaignier **Fr. 7980.-** appareils compris

**salles de bains** (tous coloris) **Fr. 1350.-**

L'HABITAT - 1907 Saxon - Tél. 026/44 19 19

Téléphoner avant de venir ou

TAVANNE - Grand-Rue 8 - Tél. 032/91 32 44

Ouvert que le samedi 243-102476/44

Publicité intensive, Publicité par annonces

A vendre directement de particulier

### MAISON DE MAÎTRE

A 5 minutes vieille ville, terrain arborisé, confort, 2 appartements, carnetset, garage. Ecrire sous chiffres R 132-750679 à Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 2

La Neuchâteloise Assurances

A louer à La Chaux-de-Fonds Rue Jaquet-Droz 12

### LOCAUX COMMERCIAUX de 150 m<sup>2</sup>

pour bureaux  
Date d'entrée: à convenir.  
☎ 038/23 54 20, M. Leuba

28-35

## IMMOBILIER

A LOUER

Dans quartier tranquille et aux abords de la ville

### APPARTEMENTS DE 2, 3 PIÈCES

Garages à disposition. 132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75 RUE JARDINIERE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

L'annonce, reflet vivant du marché

### La Chaux-de-Fonds

A vendre

DANS IMMEUBLE ANCIEN

Spacieux 5 1/2 pièces, 137 m<sup>2</sup>

Cuisine et sanitaires refaits à neuf

Prix de vente: Fr. 443 000.-

Financement à convenir.

☎ 038/24 57 31 28-440

### CHAUX-DE-FONDS A 50m DU CENTRE METROPOLE

A louer de suite ou à convenir dans immeuble de style, av. J.-Brandt 4,

appt 2 1/2 pce, Fr. 645.-

+ charges, Fr. 120.- avec vue dominante sur toute la ville, tranquille, peinture neuve. Visites: 039/23.50.05 (repas)

ou 039/23.95.35

Gérance: 029/6.11.64 36-3822

A louer

cti

gestion immobilière sa

Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (038) 24 22 44

Tout de suite ou date à convenir, rue de la Paix, La Chaux-de-Fonds

**APPARTEMENTS 2 ET 3 PIÈCES**

Fr. 750.-/850.- plus charges.

**STUDIO**

Fr. 450.- plus charges.

**APPARTEMENT 5 PIÈCES**

Fr. 950.- plus charges.

☎ 038/24 22 45 28-152

UNPI

UNION NEUCHÂTELOISE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

Mise en œuvre cantonale dès 1995

# PC: Neuchâtel peaufine sa réforme

La Confédération a mis au point une réforme de la protection civile (PC) tenant compte des réalités politiques et financières actuelles. Hier soir, cette nouvelle organisation et les répercussions qu'elle aura sur le canton et les communes ont été présentées aux conseillers communaux directeurs de la PC.

Exposée par le conseiller d'Etat Maurice Jacot, la réforme de la PC a suscité un vif intérêt de la part des représentants des communes neuchâteloises qui se sont déplacés hier soir au Châtea-



Protection civile

En pleine mutation, avec l'année 1995 en point de mire.

(Impar-Gerber-a)

La mission de la PC, telle que définie en 1971, consistait à protéger la population en cas de conflit armé. La réforme dont elle est l'objet introduit la mission supplémentaire d'aide en cas de catastrophe d'origine naturelle. La protection en cas de conflit sera du ressort de la Confédération, alors que les communes, puis le canton et la Confédération seront responsa-

bles de l'aide d'urgence et de l'aide en cas de catastrophe.

## BAISSE DES EFFECTIFS

La nouvelle organisation prévoit une diminution des effectifs qui passeront dans le pays de 520.000 à 380.000, ainsi qu'un

abaissement de l'âge des personnes engagées: 60 ans jusqu'ici, 52 dès la mise en vigueur des nouvelles dispositions.

Les cantons sont appelés à s'engager cette année déjà afin de mettre en œuvre la réforme dès 1995. Comme le travail de la

PC se fera dorénavant en collaboration avec les sapeurs-pompiers, l'Etat a regroupé les deux organisations dans le même service, dirigé par Pierre Blandenier.

«Une organisation plus simple et plus jeune», a dit Pierre

Blandenier de la future PC qui réduira de 13.600 à 9100 ses effectifs dans le canton. Financièrement, la réforme induira sur le canton une économie de 20,7 millions, réalisée sur les constructions (réduction du nombre et de la taille des ouvrages).

Les structures seront notamment simplifiées par la régionalisation, le regroupement de certaines communes, sans toutefois mettre en péril l'autonomie communale... Dans le schéma de l'organisation neuchâteloise, il sera tenu compte des sept centres de secours actuels. Ce schéma sera composé d'organisations de protection civile directrices, «OPC directrices», d'«OPC attribuées» et de «communes intégrées».

«Une période d'adaptation sera nécessaire», a reconnu Pierre Blandenier, «et son but final sera d'améliorer les prestations de la PC et d'augmenter ses capacités d'intervention et d'aide aux organisations qui sont habituellement mises sur pied en cas de catastrophe».

Des dossiers relatifs aux révisions à entreprendre seront prochainement envoyés aux chefs locaux, futurs «chefs d'organisation de la PC». AT

## BRÈVES

### Cortailod

#### Hivernage des bateaux

Le règlement du port, après expériences pratiques, devrait subir quelques petites modifications. Par exemple, les bateaux de passage qui ne se seraient pas annoncés seront gratifiés d'une facture à leur propriétaire en fin de saison. En outre, les taxes d'hivernage seraient modifiées pour favoriser les citoyens de la commune. Un crédit de 525.000 francs pour installer des collecteurs d'eau séparatifs au quartier du Vivier et diverses nominations figurent encore au menu de la séance du Conseil général de Cortailod, le 18 février à 20 h à l'auditoire du collège. (ao)

### Boudry

#### Vieux papier et camp de ski

150 élèves de Boudry ont profité du soleil de la dernière semaine de janvier pour leur camp de ski. Les trois classes de 5e année partaient le dimanche pour une semaine blanche à Chandolin, les trois classes de 4e, une classe spéciale et un groupe de fondeurs roulaient le lendemain vers Evolène. Les élèves de 2e et 3e année iront skier trois jours durant (si les conditions le permettent) aux Bugnenets, dans la seconde quinzaine de février. Des moments de détente bienvenus, en partie financés par la récolte du vieux papier. Ah, oui! La prochaine aura lieu le 24 février! (ao-comm)

## AGENDA

### Saint-Aubin

#### «Whatever the Weather»

La compagnie Brouhaha donne un spectacle gestuel intitulé «Whatever the Weather» avec trois comédiennes qui ne craignent pas le ridicule mais l'exploitent jusqu'au bout avec un talent rare. Ce soir, 20 h 30, à «La Tarentule» à Saint-Aubin. (at)

### Le Landeron

#### Evangélisation

Dans le cadre de son centenaire, la paroisse protestante du Landeron organise une semaine d'évangélisation avec les pasteurs Maurice Ray et Henri Hartnagel. Chaque soir, dès aujourd'hui et jusqu'au 20 février, à 20 h, à la salle de paroisse. (at)

## Aménagement de la rue du Seyon à Neuchâtel

### Dix-huit semaines de travaux

Deux entreprises ont été mandatées par la ville de Neuchâtel pour réaliser en dix-huit semaines l'aménagement de la rue du Seyon. Les travaux débuteront lundi prochain et devront se terminer impérativement à la fin du mois de juin.

Des conditions particulièrement favorables ont conduit la ville de Neuchâtel à avancer d'une année l'aménagement de la rue du Seyon qui était inscrit pour 1995 dans la planification financière: prix avantageux, subventions fédérales extraordinaires (bonus à l'investissement public, de 15%) et budget permettant évidemment cet investissement. Sur le

crédit de 1,5 million accordé par le Conseil général, la ville devra déboursier environ un million, après déduction du bonus s'élevant à quelque 240.000 fr et des subventions du canton se montant à 200.000 francs.

Les travaux seront entrepris jusqu'à la mi-avril dans la partie ouest de la rue, l'est étant aménagé jusqu'à la fin juin. Quatre-vingts hommes par mois seront engagés sur le chantier dont chaque phase sera réalisée simultanément sur trois tronçons, afin de réduire la durée des travaux. Le délai de réalisation, de dix-huit semaines, est très court.

Véritable colonne vertébrale de la zone piétonne, la rue du Seyon s'intégrera aux précédentes réalisations. L'ouvrage prévoit la création d'un ruau partiellement couvert, d'une place arborisée avec des bancs (près des Armourins) et le dalage de la rue des Flandres et de la rue de l'Ancien-Hôtel-de-Ville.

Les commerçants, invités à une séance d'information le 31 janvier dernier, auront la possibilité de participer aux séances de chantiers hebdomadaires. Hier, ils avaient délégué les présidents des associations «Pro Neuchâtel» et du CID à la conférence de presse qui était présidée par le directeur des Travaux publics Didier Burkhalter. AT

## Exposition à l'aula des Jeunes Rives

### Le «terrain», le vrai!

Les ethnologues «séjournent dans un ailleurs où vivent des populations très différentes, dans un climat extrême et, lavés de leurs préjugés, comprennent des cultures lointaines et intelligibles», plaisantait hier Pierre Centlivres, directeur de l'Institut d'ethnologie de l'Université de Neuchâtel. Il ajoutait que dans les temps économiquement difficiles que nous vivons, ces portraits exotiques deviennent ceux de nos voisins jurassiens. Alors, quand quinze ethnologues (ou futurs...) grâce à des appuis internes (du Rectorat) ou externes, s'offrent «le terrain», cela mérite bien une exposition de septante photographies grand format, lumineuses et dépayssantes!

En été 1993, avec Jean-Louis Christinat, chef de travaux et Philippe Vaucher, assistant, cinq étudiantes sont parties à Viana, dans l'Etat brésilien de Maranhao, étudier les divers aspects de parenté rituelle (par parrainage, compérage, religion), dans une population rurale. Parallèlement, six étudiantes et étudiants

accompagnaient Pierre et Micheline Centlivres à Quetta, au Balouchistan-pakistanaï, enquêter sur l'intégration des réfugiés afghans (situation de la femme qui perd l'autonomie qu'elle vient de gagner à la guerre, formation des jeunes, réseaux familiaux et ethniques hors frontières, déclassement et reclassement social).

Les responsables connaissent les lieux. Les futurs professionnels ont préparé leur voyage en étudiant notamment le portugais brésilien ou le persan d'Afghanistan. De ce travail, de leur vie communautaire dans des conditions difficiles sous des conditions difficiles dans des conditions difficiles peut-être ces «racines» que l'ethnologue découvre à travers les populations qu'il étudie, comme le suggérait Pierre Centlivres dans son discours. AO

● Exposition publique dans le hall d'entrée de l'aula des Jeunes Rives, Espace Louis-Agassiz 1, du lundi au vendredi, de 9 à 12 h et de 14 à 18 h, jusqu'au 25 février.

## Tribunal de Neuchâtel

### A qui la faute?

Le Tribunal de police de Neuchâtel s'est penché hier sur l'accident de circulation qui a coûté la vie à un motocycliste le 17 décembre 1992 à 19 h, à la rue des Poudrières.

Au volant d'un scooter, un jeune homme dépassait une colonne de véhicules arrêtés pour laisser passer les voitures venant en sens inverse et dépassant un trolleybus en panne. Le scooter avait touché le flanc d'une des voitures avant d'être renvoyé vers le trottoir et de frapper l'auto suivante.

Le motocycliste s'était tué en tombant mais n'avait pas été heurté par le second véhicule. Les deux jeunes conductrices impliquées (M. C. et M. M.) ont expliqué qu'elles étaient persuadées que la circulation était réglée lorsqu'elles se sont engagées à la suite d'autres véhicules pour dépasser le trolley. Invoquant un arrêt du TF, la défense a demandé l'acquiescement des prévenues: le motocycliste aurait dû s'arrêter comme le premier véhicule de la colonne descendante. Jugement le 17 février. (cp)

## Informatisation des plans cadastraux des communes neuchâteloises

### Tout Bôle en puce

Bôle est la première commune du canton à voir son cadastre informatisé. D'ici douze ans, toutes les communes neuchâteloises auront fait de même. A la clef, un outil de gestion du territoire - le Système d'information du territoire neuchâtelois (SITN) présenté hier à la presse par le conseiller d'Etat Pierre Hirschy - se situe à des années lumière du système actuel en matière d'utilisation, de disponibilité et d'analyse des données.

Quel est le propriétaire ou la surface de telle parcelle? Quels bâtiments ou servitudes de passage comporte-t-elle et où sont les conduites d'eaux, d'électricité?

Auparavant, pour répondre à ces questions, il fallait s'adresser à plus de 10 organismes différents et plonger dans autant de plans. Pour Bôle, il suffira de se brancher sur le serveur cadastral officiel, via une liaison informatique par le nœud cantonal, et taper quelques touches...

Cette commune est en effet la première du canton à avoir informatisé ses différents plans cadastraux, dont la dernière version datait de 1874. Au total 500.000 francs de travaux de mensuration subventionnés à

75% par la Confédération. D'ici 12 ans, toutes les communes neuchâteloises devraient disposer de cadastres numérisés, au moins pour les périmètres des localités, explique le géomètre cantonal Pierre-Alain Trachsel. Le canton y consacre les moyens nécessaires: 17 millions de francs de travaux de nouvelles mensurations sont en effet en cours de réalisation, dans 23 communes qui rejoindront bientôt Bôle au sein du SITN. Les administrations ainsi que les privés auront accès aux données.

La mise en place du SITN s'inscrit dans le vaste projet de réforme de la mensuration officielle (REMO) décidée au plan fédéral. Ce projet prévoit l'achèvement de la mensuration de tout le territoire helvétique ainsi que la digitalisation des plans officiels existants. Un travail estimé à 3,5 milliards de francs prévu sur 30 ans, relève Walter Bregenzer, directeur fédéral des mensurations cadastrales. Pour autant que le financement suive... Pour 1994, les cantons ont demandé 54 millions de subventionnement à ce titre. Le Parlement a réduit à 36 millions le montant disponible. «Il faudra contingerter», reconnaît le directeur. (cp)

## Tribunal de Neuchâtel: dossier du «New York»

### Plaintes «multipack»

Le Tribunal de police de Neuchâtel s'est penché hier sur le dossier du «New York» à travers son gérant, G. C. qui comparait sous les préventions d'injure, menaces, désobéissance à la police et infractions à la loi cantonale sur les établissements publics. Des préventions qui font suite à diverses plaintes, groupées pour l'audience.

On reproche en particulier à G. C. d'avoir refusé d'obtempérer, en des termes peu amènes, aux injonctions de deux policiers venus lui demander de baisser le volume sonore de ses installations à 5 heures du matin. De plus, suite à une plainte d'un locataire, deux expertises

ont montré que les émissions sonores de la discothèque dépassaient les limites légales.

Le prévenu se défend en avançant que des travaux d'insonorisation ont été faits et entièrement payés par lui, alors que le contrat de bail stipulait que de tels travaux devaient être pris en charge pour moitié par le bailleur. Avant de rendre le jugement, le 17 février, le juge entend vérifier si ce point figure bien dans le contrat. G. C. risque une amende de 1200 francs. (cp)

● Composition du tribunal Jacques-André Guy, président; Lydie Moser, greffière.

Rédaction  
du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano  
De CRISTOFANO

## BRÈVES

## Le Pâquier

Auto  
contre chasse-neige

Un automobiliste de Saint-Imier, M. F. G., circulait des Bugnenets au Pâquier, hier à 7 h 20. Au lieu-dit Les Teux, à la sortie d'un virage à gauche, il fut surpris par le chasse-neige conduit par M. J. F. M., de Savagnier, qui arrivait en sens inverse. Freinant, M. F. G. a perdu la maîtrise de son véhicule qui a dévié et heurté la lame du chasse-neige.

## Fontaines

## Perte de maîtrise

Hier matin à 6 h 50, à la Grand-Rue à Fontaines, un automobiliste d'Areuse, M. M. R., se trouva en présence d'un bus des VR qui circulait en sens inverse. Il freina et perdit la maîtrise de son auto qui heurta la voiture de M. I. I. de Cernier, qui venait en sens inverse. Sous l'effet du choc, la voiture de M. M. R. pivota et entra en collision avec l'auto de M. C. G., des Geneveys-sur-Coffrane.

## AGENDA

## Fleurier

Accordéonistes  
sur scène

Samedi, dès 20 h 30, la société d'accordéonistes Areusia-Fleurier sera en concert à la Salle Fleurisia. En seconde partie, un groupe folklorique du Portugal se produira. La soirée prendra fin par un bal animé par Blue Night (2 musiciens). (mdc)

## Les Bugnenets

## La fête du ski

Demain samedi 12 février, l'Ecole suisse de ski Les Bugnenets - Neuchâtel et les remontées mécaniques des Bugnenets - Les Savagnières mettent sur pied une grande fête du ski, dynamique en diable. Elle comportera des démonstrations de descente, de ski-rétro et du kilomètre lancé. Démonstrations d'élèves, de moniteurs et d'instructeurs suisse de ski. Le tout sur fond musical. Possibilité sur place d'effectuer des vols en hélicoptère. Du vin chaud et du thé seront offerts aux participants et aux spectateurs. La journée se terminera vers 19 heures par une descente aux flambeaux. (ha-se)

Vendredi 11 février 1994

L'Impartial

Les Geneveys-sur-Coffrane: l'autonomie communale sous la loupe des libéraux neuchâtelois

## La péréquation fait du chemin

L'autonomie communale, ou plutôt ce qu'il en reste, a fait l'objet hier soir, aux Geneveys-sur-Coffrane, d'un vaste tour d'horizon de la part du Parti libéral-PPN, à travers d'une approche focalisée sur les trois éléments essentiels que sont la fiscalité, la péréquation financière et l'aménagement du territoire. Une confrontation d'idées qui se voulait au-delà de l'idéologie partisane.

A voir la forte participation, plus d'une centaine de personnes, la plupart actives au sein

d'un exécutif ou d'un législatif communal, l'exercice n'était pas inutile. Cela d'autant plus, que les mesures budgétaires prises par le canton n'ont pas épargné les communes.

Dans son introduction, Claude Bugnon, président du parti, n'a pas omis de rappeler que les cantons suisses étaient souverains et qu'ils déléguaient certaines compétences aux communes - et non l'inverse! - celui de Neuchâtel faisant partie de ceux qui accordent encore une large marge de manœuvre à ses communes...

## FISC ET PÉRÉQUATION

Afin de lancer le débat, le parti avait invité les sections des districts à répondre à un questionnaire consacré aux thèmes du soir. Avec 80% de réponse, cette enquête avait donc une réelle valeur et les réponses consignées par les sections ont souvent démontré, dans plusieurs do-

maines, une évolution de pensée qui n'était pas forcément évidente.

Ainsi, à la proposition - socialiste - d'aligner l'imposition des communes sur l'échelle cantonale, les oppositions essentiellement recensées dans le Val-de-Travers, Boudry et Neuchâtel ont été plutôt nuancées. A l'instar du Locle, par Rolf Graber, qui évoquera pertinemment le problème de la structure des revenus qui condamne les communes où il y a beaucoup de bas revenus à placer très haut le premier degré de l'échelle fiscale.

Pour beaucoup, une échelle unique ne tiendrait dès lors pas compte des réalités structurelles de la masse imposable et empêcherait aussi de choisir entre une taxe (affectée) et un impôt (général), «qui reste le meilleur moyen de coller aux besoins réels d'une communauté en matière financière», ajoutera Jean-Pierre Authier.

Ce qui n'empêche pas qu'une péréquation financière demeure indispensable, et quasiment pour les mêmes raisons de structures, dira Jacques Béguin, notamment lorsqu'une petite commune doit envoyer un certain nombre de ses jeunes étudiants dans des écoles supérieures à statut communal et régler le prix coûtant de l'écolage.

## DÉSENCHÈVÊTRER

Si le principe de l'instauration d'une péréquation a fait un sacré bout de chemin dans les esprits, l'idée est toutefois conditionnée au désenchevêtrement préalable des tâches entre communes et canton! Ce qui sera fait, si l'on s'en réfère au rapport concernant cette double question qui vient d'être déposé sur le bureau du Conseil d'Etat. Lequel a d'ores et déjà décidé de le soumettre en consultation auprès des communes.

Si le discours devient plus ra-

tionnel sur ce point, dira Rémy Scheurer, il reste certain que des disparités de toute nature entre les communes du canton subsisteront indépendamment de la future arithmétique mise en place...

Le libéraux sont par contre restés dans l'idéologie du parti en abordant la question de l'aménagement du territoire, où le «moins d'Etat» a été le maître mot. L'Etat devrait, à ce propos, se préoccuper d'édicter des lignes directrices et laisser aux communes le soin de les appliquer au moment opportun. «On perd de vue l'essentiel, dira Luce North, il faut faire preuve de plus de souplesse».

En fin de compte, si l'autonomie communale devait encore se restreindre, cela aura aussi un effet démobilisateur pour les édiles et les citoyens qui seront toujours moins nombreux à s'engager pour la communauté... M.S.

## Piscine du Val-de-Ruz

## La fin du toboggan, enfin

Spival, le Syndicat de la piscine du Val-de-Ruz, manie décidément aussi bien les dettes, les emprunts et les demandes de crédit que les manettes d'un chloromètre. Et ce, tout en se laissant élégamment glisser du haut du toboggan de la piscine. On aura l'occasion de le découvrir mardi 15 février, date de sa prochaine réunion à Fontaines.

L'affaire est relativement simple. Elle commence par les chloromètres. L'été dernier, le comité directeur de Spival avait demandé un crédit de 35.000 francs pour leur installation. En réalité, lesdits chloromètres ont coûté moins cher que prévu (21.000 francs) et le syndicat, né des cendres de l'ancienne Association de la piscine du Val-de-

Ruz, a pu puiser dans sa trésorerie courante pour en payer la facture.

L'argent n'a donc pas été utilisé. Mais Spival a une dette, le toboggan. Le syndicat est aujourd'hui bien décidé à rembourser la société privée qui l'avait financé à l'époque. Coût: 61.000 francs, soit le total des redevances impayées pendant 4 ans (de 1990 à 1993). S'y ajoute l'amortissement, 23.000 francs. Une fois ces sommes payées, le toboggan appartiendra entièrement à Spival.

## EMPRUNT DE 45.000 FR

Pour y parvenir, le Comité directeur du syndicat proposera mardi une demande d'emprunt de 45.000 francs (un emprunt dont les intérêts passifs sont déjà prévus dans le budget 1994, à

6 3/4% et qui tomberont sans doute en dessous de 4 3/4).

Bien vu. Parce que, si on ajoute à ces 45.000 francs le reste des subventions communales que le syndicat va toucher, il jouit, dans ses petits manchons, d'une somme de 86.863 francs en liquide. Il pourra payer les 61.000 francs d'arriérés de redevances et il restera 21.863 francs pour liquider le solde d'un compte au Crédit Foncier, une dette héritée de la défunte Association de la piscine.

Quant au solde à amortir pour le toboggan, le comité directeur prévoit encore une fois de régler la chose par le biais de sa trésorerie courante, en deux versements (fin 1994 et fin 1995). Ce qui signifie que, dès 1996, il pourra dire: à nous le toboggan! (se)

## Montmollin

Poursuivre l'aventure  
du compostage

La commune de Montmollin propose de défricher une petite partie de l'ancienne carrière située au nord du village, au lieu-dit les Creux-de-Meules, dans l'idée de poursuivre l'aventure du compostage. Bonne idée.

La commune ne voulait pas s'y lancer avant de savoir si les habitants allaient jouer le jeu. Et ils ont joué le jeu: à Montmollin, depuis maintenant deux ans, six conteneurs verts permettent aux villageois de se débarrasser de leurs déchets organiques. Une fois par semaine la commune se charge de vider les conteneurs.

Dans l'élan, elle envisage aujourd'hui de poursuivre l'expérience, en disséminant au printemps prochain une vingtaine de conteneurs supplémentaires dans le village. Et en créant un véritable site de compostage sur un terrain communal, dans l'ancienne carrière des Creux-de-Meules.

Inexploitée depuis des décennies, cette carrière a peu à peu été envahie par la forêt. Il faudra donc défricher, sur une surface de 300 mètres carrés environ. Et la commune vient d'en faire la demande au Service cantonal des forêts. (se)

Val-de-Travers: la 20e édition de la fameuse descente agendée au samedi 26 février

## Revoilà Chasseron-Buttes!

Coucou, c'est elle! La course populaire de descente Chasseron-Buttes est de retour après cinq années d'interruption, la dernière édition s'étant déroulée en 1988 avec quelque 250 participants. Si le ciel donne un coup de pouce, la fameuse épreuve de ski alpin, vingtième du nom, aura lieu le samedi 26 février dès midi.

Organisée par le Ski-Club de Buttes, Chasseron-Buttes est un événement important, le seul rendez-vous des alpins du Jura pour une course de vitesse et d'endurance. De l'endurance, il en faut pour s'élancer du Chasseron à l'altitude de 1611 mètres et pour terminer à Buttes situé à 777 mètres. Soit une dénivellation de 834 mètres pour une course longue de 7,2 kilomètres! Le record est détenu par Daniel Juvet en un peu plus de 6 minutes.

A eux seuls, ces chiffres font peur. Il faut tout de même préciser que Chasseron-Buttes est une épreuve mixte qui comporte des descentes et des faux plats (Grandsonne-dessus et les Roches éboullées). Après la première pente, les coureurs se trouvent au début d'un plat de deux kilomètres, environ. Un tronçon que l'on franchit sans devoir trop pousser si la neige est glacée, par contre, en cas de poudreuse... Dans cette partie supérieure de la course, le fartage joue donc un grand rôle.

Ensuite, dès leur arrivée dans la combe, juste derrière le Crêt-de-la-Neige, les coureurs prennent de la vitesse. La descente sur le chemin de la forêt, un véritable goulet souvent verglacé, est certainement l'endroit le plus critique de la course. Un premier virage, surnommé Le Monza, élimine quelquefois de



La 14e édition de Chasseron-Buttes en 1983

La course, longue de 7,2 kilomètres, est ouverte à tous les skieurs; les plus jeunes à s'élancer seront à peine âgés de 12 ans.

façon spectaculaire ceux qui n'arrivent plus à contrôler leurs skis après 4 kilomètres d'efforts.

## LA «BOSSE À LEBET»

Mais l'épreuve n'est pas terminée pour autant. Les skieurs ont encore deux kilomètres à parcourir en position de recherche de vitesse, avant le dernier schuss sur la pente des Couellets. Avec l'inévitable saut sur la

«Bosse à Lebet» et l'arrivée à toute allure entre deux rangées de spectateurs enthousiastes.

Outre les nombreux secteurs spectaculaires qu'elle comporte, la course vaut également par les scènes de dépassement, parfois cocasses. En fonction des conditions d'enneigement, le tracé a dû parfois être modifié et raccourci. Car, pour dévaler la pente des Couellets, juste au-

dessus de Buttes, il est indispensable qu'un épais manteau blanc la recouvre.

Pour la vingtième édition, les départs seront donnés à Chasseron le 26 février dès midi (distribution des dossards à l'Hôtel du Chasseron dès 10 heures). Quant aux inscriptions, elles sont possibles jusqu'au mercredi 16 février. MDC

## Tout savoir

Chasseron-Buttes, inscriptions par versement au CCP 20-5679-2 jusqu'au mercredi 16 février. En plus du nom, du prénom et de l'adresse, indiquer l'année de naissance.

Catégories: écoliers et écolières 1978-1982; juniors, garçons et filles 1974-1977; dames et messieurs 1955-1973; vétérans dames et messieurs depuis 1954.

Financement: jusqu'à 16 ans (1978), 15 francs; jusqu'à 20 ans (1974), 18 francs; 21 ans et plus, 25 francs. Pour la 20e édition, chaque participant recevra un magnifique prix souvenir. Renseignements: 038/ 61 32 81-82 et 038/ 61 40 00.

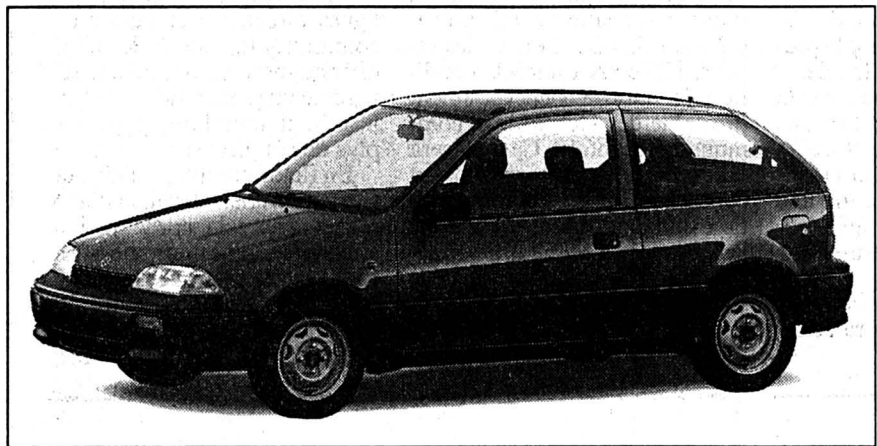
# IL Y A DES VOITURES QUI EN



**IMPOSENT EN LONG, EN LARGE ET EN TRAVERS. ALORS, SI**

**VOUS EN AVEZ BESOIN POUR VOUS SENTIR QUELQU'UN...**

Swift 1,0 GL, à partir de fr. 12 990.- net. Leasing EFL: fr. 195.-/mois, (48 mois, 10 000 km/an, 10% de caution).



Bonjour Suzuki

Adressez-moi une documentation relative au modèle.....

Appelez-moi pour organiser une course d'essai.

Nom: Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ ROM/SHB

Veuillez retourner ce bon à Suzuki Automobiles S.A., Brandbachstrasse 11, 8305 Dietikon.



C'EST CHIC, C'EST CHOU, C'EST CHOUETTE!

Biel: Juan Morros Garage, Mettstr. 342 - Brügg bei Biel: Garage Mogra, A. Granito, Bernstr. 2 - Courtelary: Garage des Isles, F. Zbinden - Frimvillier: Garage Principal, N. Bertone & G. Tocchini, route Principale 162 - Sonvilier: Garage Bedert, Petit-Chemin 1 - JU: Chevenez: Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, route de Fahy - Courgenay: Véhicules-Service, Douvé SA, Zone Industrielle 2 - Delémont: Etablissements Merçay SA, zone industrielle, rue Saint-Maurice 2 - Develler: R. Sugnaux, Garage, route Principale 77 - Le Noirmont: Saint-Hubert Automobiles SA, rue du Stade - NE: Neuchâtel: Terminus SA, faubourg du Lac 31 - Fleurier: D. Schwab, Place-d'Armes 8 - Fontaines: Auto-Electricité, J.-F. Besançet - Boudry: Garage ATT, Olivier Jeanneret, Theyeret 15 - La Chaux-de-Fonds: Béring & Co., 34, rue Fritz-Courvoisier. 41-1251-11/ROC

## OFFRES D'EMPLOI

### EMPLOIS

### FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/3006342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 38 fr. pour 6 mois et 47 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

#### Recrutement de personnel pour la taxe sur la valeur ajoutée

Les offres de services manuscrites comportant également le code de référence, doivent être adressées à: Administration fédérale des contributions, Division principale de l'impôt sur le chiffre d'affaires, Effingerstrasse 27, 3003 Berne. Lieu de service: Berne. Délai d'inscription: 28.2.1994

**Collaborateurs/trices spécialistes**  
Collaboration au service de comptabilité et de recouvrement de créances. Place de travail équipée de TED, contacts fréquents avec le personnel d'entreprises artisanales ou commerciales. Activité largement indépendante. Apprentissage d'employé/e de commerce terminé ou formation commerciale équivalente. Langues: le français ou l'allemand, avec de bonnes connaissances de l'autre langue.  
Code de référence «STE»  
☎ 031/322 77 77

**Collaborateurs/trices spécialistes**  
Travail intéressant et varié dans le cadre de la section inscriptions et radiations. L'activité comprend entre autres l'examen, selon les prescriptions légales, des demandes d'assujettissement à l'impôt ou de radiation du registre des grossistes, l'information en matière fiscale, l'orientation et le conseil des visiteurs. Poste dans une large mesure indépendant, après une période adéquate d'introduction, complétée de cours internes. Assistance par ordinateur. Apprentissage d'employé/e de commerce terminé ou formation commerciale équivalente. Aptitude à traiter des affaires par téléphone et par écrit en langue française ou allemande, bonnes connaissances de l'autre langue.  
Code de référence «E+L»  
☎ 031/322 77 77

**Collaborateurs/trices spécialistes**  
Travail intéressant et varié dans le cadre de la section inscriptions et radiations. L'activité comprend entre autres l'examen, selon les prescriptions légales, des demandes d'assujettissement à l'impôt ou de radiation du registre des grossistes, l'information en matière fiscale, l'orientation et le conseil des visiteurs. Poste dans une large mesure indépendant, après une période adéquate d'introduction, complétée de cours internes. Assistance par ordinateur. Apprentissage d'employé/e de commerce terminé ou formation commerciale équivalente. Aptitude à traiter des affaires par téléphone et par écrit en langue française ou allemande, bonnes connaissances de l'autre langue.  
Code de référence «ADM/KANZ»  
☎ 031/322 77 29 05-2018-60/ROC

#### Un/une secrétaire

Collaborateur/trice du service économique. Il/elle sera chargé/e d'établir et d'interpréter les statistiques et collaborera à l'établissement des coefficients expérimentaux. Il/elle se verra également confier des tâches spéciales dans différents domaines statistiques et économiques. Apprentissage d'employé/e de commerce ou d'administration ou formation équivalente. Aimer les chiffres. Langues: l'allemand ou le français, avec bonnes connaissances de l'autre langue.  
Code de référence «VD»  
☎ 031/322 77 22

#### Juristes (m/f)

Traiter de manière indépendante des cas pénaux. Mener des enquêtes, rédiger des prononcés pénaux conformément à la loi fédérale sur le droit pénal administratif. Représenter l'administration dans les procédures instruites devant les tribunaux. Juristes au bénéfice d'une formation universitaire complète, de préférence avec un brevet d'avocat ou quelques années de pratique des tribunaux. Travail au sein d'une petite équipe dynamique. Langues: le français ou l'allemand, bonnes connaissances d'une autre langue officielle.  
Code de référence «RW/SD»  
☎ 031/322 76 65

#### Economistes (m/f)

Jeunes spécialistes en économie politique ayant achevé leurs études universitaires. Porter de l'intérêt aux problèmes d'économie politique et d'entreprise qui se posent en relation avec la législation et l'application de l'impôt (évaluer le produit global de l'impôt, déterminer la charge supportée par les ménages, établir des coefficients expérimentaux par branches, vérifier et motiver les taxations faites par estimation, etc.). Rédaction aisée. Expérience professionnelle souhaitable. Langues: le français, l'allemand ou l'italien, avec de bonnes connaissances d'une autre langue officielle.  
Code de référence «WD»  
☎ 031/322 77 22

#### Juristes (m/f)

Activité variée et exigeante. Rédiger des décisions sur réclamation et des mémoires de réponse à la Commission fédérale de recours en matière de contributions et au Tribunal fédéral, ainsi que des recours de droit administratif à ce dernier. Recherches de droit comparé (réglementation de la taxe sur la valeur ajoutée à l'étranger). Clarifier des points de droit intéressant d'autres disciplines juridiques (droit des obligations, de procédure et de l'exécution forcée, etc.). Pourparlers avec les contribuables et leurs mandataires. Jeunes juristes au bénéfice d'une formation universitaire complète, si possible titulaires d'un brevet d'avocat ou pouvant justifier de quelques années de pratique auprès d'un tribunal ou dans l'administration. Facilité à rédiger. Langues: l'allemand ou le français, bonnes connaissances d'une autre langue officielle.  
Code de référence «RW/JUR»  
☎ 031/322 76 65

#### Inspecteurs/inspectrices

Collaborateurs/trices au service externe pour la révision de la comptabilité des contribuables. Pour exercer cette fonction, vous devez posséder un diplôme de comptable ou de contrôleur, un brevet de comptable ou d'agent fiduciaire ou un diplôme ESCEA (controlling). Bonnes perspectives d'avancement. Possibilité de résider ultérieurement dans la région où vous exercerez votre activité.  
Code de référence «NSP/AD»  
☎ 031/322 76 01

#### Correspondanciers/ières

Collaboration au sein de la Division juridique. Cette activité comprend notamment un important échange de correspon-

## OFFRES D'EMPLOI

Entreprise chaux-de-fonnière cherche  
**MAÇON-CARRELEUR**  
pouvant travailler de manière indépendante. Pas sérieuse s'abstenir.  
Ecrire sous chiffres X 132-751187 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

RESTAURANT  
**MANOIR**  
DE LA POSTE Fontaines  
cherche  
**SOMMELIÈRE**  
Tél. 038/63 31 36  
Personne sans permis s'abstenir.

## SORED SA

Nous désirons engager pour entrée immédiate ou à convenir un

## MÉCANICIEN

avec CFC ou diplôme équivalent, capable de travailler de manière indépendante et d'assumer des responsabilités pour être formé comme régleur sur nos machines à découper-plier.

Nous offrons une place stable comportant tous les avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Les personnes intéressées sont priées de nous faire parvenir leurs offres par écrit avec curriculum vitae à:

Sored SA, case postale 2049  
2302 La Chaux-de-Fonds

132-12303

Qui participera au développement de notre division mouvements mécaniques à St-Imier?

Horlogers complets

Opératrices d'assemblage

Fort d'une bonne expérience professionnelle sur **mouvements mécaniques**, vous portez de l'intérêt au bel ouvrage sur des produits haut de gamme de renommée mondiale?  
Alors rejoignez les hommes et les femmes qui, dans nos ateliers de production au lieu dit Les Longines à St-Imier, ont déjà accepté et relevé avec succès de nombreux défis!

N'hésitez pas, appelez sans tarder M. C. Kocher au **039/425 760** ou envoyez votre dossier à notre service du personnel.  
ETA SA Fabriques d'Ebauches, 2052 Fontainemelon.

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



Marie-Thérèse Labat

## La corde de sol

Roman

(Droits réservés: Casterman et Sciaky presse)

»Que dit-on à la cuisine?

— John a cessé de se lamenter mais il a écrit plusieurs lettres hier. Il va rendre son tablier, j'en suis sûre, et rentrer en Grande-Bretagne. Il a pris l'assassinat de Liz Stone comme une insulte personnelle destinée à lui faire du tort. Lili et Kay paraissent assez abattues. Je crois qu'elles ont peur. Je les comprend...

— Tu devrais rentrer en France

avec nous, proposa Gwen.

— Pas maintenant. Ce ne serait vraiment pas chic. Mais qu'avez-vous appris, Jacques? Vous ne m'en dites rien.

— J'y viens, mais asseyez-vous, Dany. Vous faites vraiment très «femme de chambre» plantée ainsi sur vos jambes au milieu de la pièce.

Je me suis enfoncée dans un bon fauteuil.

— Le drogué à la guitare dont vous avez entendu parler était l'amant, je ferais mieux de dire l'un des amants, de Liz Stone. Il la retrouvait dans un studio meublé, assez minable, qu'elle avait loué au cœur d'un quartier pauvre. Fumée, suie et crasse... Evidemment, dans ce genre de rue, elle n'avait aucun risque de se trouver nez à nez avec l'un des membres de la famille Stone. Je pense qu'elle aimait aussi jouer le rôle de la jeune prolé-

taire qui fait cuire en hâte un œuf sur le réchaud à gaz avant de repartir au travail. Ce local miteux — je l'ai visité avec Maxwell — la reposait des marbres et des jets d'eau de l'appartement Stone qu'elle retrouvait ensuite avec plaisir. Sa logeuse la tenait pour une femme riche et dépravée qui venait là s'encanailler. C'est à peu près ça, je dois le dire. Elle était locataire depuis quatre ans et on l'a vue amener une douzaine d'hommes dans le petit logement. Certains, trop désargentés, restaient habiter là tant que durait la liaison.

— Et comment arrivait-elle à s'en débarrasser quand elle en avait assez?

— Avec un gros chèque, je suppose.  
— C'était une drôle de bonne femme, ta patronne en second, fit remarquer Gwen qui nous écoutait le menton dans la main. Je plains son mari.

Jacques secoua la tête:

— Il ne se faisait aucune illusion et la découverte du studio l'a à peine fait sourciller. Parmi les hommes variés qui y ont défilé pendant ces quatre ans «un beau garçon bien correct et tout et pas crasseux comme les autres» (appréciation de la concierge) est revenu longtemps, à intervalles réguliers. Liz Stone devait tenir à lui ou lui à elle. Qui peut le savoir?... Enfin, la rupture définitive a dû avoir lieu car depuis presque un an il a disparu.

— Comment la police a-t-elle découvert ce studio?

— Oh! bien simplement. Par Gary, le hippy. Interrogé, je peux même dire cuisiné par Maxwell il a avoué être l'amant de Liz Stone et la retrouver à cette adresse.

— Il habite là?

(A suivre)

Saint-Imier: le FC prépare son 75e anniversaire

# On cherche les anciens

Le FC Saint-Imier Sports atteindra cette année un âge respectable, à savoir trois quarts de siècle. Et pour souffler ses 75 bougies, il entend convier notamment tous ses anciens membres.

Un comité d'organisation a bien évidemment été formé pour mettre sur pied des festivités dignes de l'événement. Et depuis plusieurs mois déjà, ses quatorze membres préparent les diverses manifestations fixées aux vendredis et samedis 2 et 3 septembre prochain.

John Buchs, maire, dont on connaît les talents innés d'organisateur, assume la présidence de ce comité.

## COUP D'ENVOI AU FÉMININ

Pour l'ouverture officielle de la fête, les organisateurs ont prévu, comme il se devait, une rencontre de football. Originalité, cette partie sera féminine, et attirera sans aucun doute la foule autour du stade de la Fin-des-Fourches, le vendredi en soirée.

Ce même 2 septembre, les délégués des 62 clubs formant l'Association neuchâteloise de football, tiendront leurs assises annuelles à la salle de spectacles.

Le lendemain samedi, sacré journée anniversaire officielle, les festivités s'articuleront autour de trois points forts. Au stade de la Fin-des-Fourches, tout d'abord, une animation sportive et récréative sera proposée aux jeunes et aux moins jeunes, avec, en point d'orgue, le match des «Anciens».

Le banquet officiel se déroulera à la salle de spectacles, où la soirée sera marquée par un programme exceptionnel: un concert de jazz par l'ensemble «New Swing Melodians», qui compte dix musiciens et une chanteuse, la revue du 75e présentée par «l'équipe du FC Saint-Imier», et enfin un bal emmené par l'excellent orchestre «Combo».

Le Club des 100 participe activement à la fête, lui aussi, en organisant une conférence-débat à la salle de spectacles. Le thème, qui sera illustré par des films notamment, en sera le «Mundial» 1994 aux Etats-Unis.

Cette soirée publique, offerte à toute la population, se déroulera le vendredi 11 novembre, en présence d'un arbitre international.

## OÙ ÊTES-VOUS?

Dans l'immédiat, le comité d'organisation est encore à la recherche de documents et autres photographies reflétant le passé



FC Saint-Imier Sports

Pour l'équipe fanion actuelle comme pour tous les membres d'aujourd'hui, d'hier et d'avant-hier, une grande fête en perspective, cet automne. (Impar-Galley-a.)

de la société. Tous ces documents, qui seront rendus à leurs propriétaires après usage, peuvent être remis à Roger Fiechter, de Villeret, responsable de la plaquette historique qui sera éditée pour cet anniversaire.

Par ailleurs, les responsables de la journée des anciens recherchent activement les adresses de tous les membres d'hier ou d'avant-hier.

Aussi le comité lance-t-il un appel à tous les anciens du FC

Saint-Imier Sports, en les priant de prendre contact avec Gilbert Schafroth, à Saint-Imier (tél. 039 41 33 10), ou avec Pierre Bourquin, à Muriaux (téléphone. 039/51 24 61).

(comm-de)

## Rédaction du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00

Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Canton de Berne

#### La dernière subvention pour la FJB

Dans sa séance hebdomadaire de mercredi, le Gouvernement cantonal a approuvé le compte annuel 1992 et le budget 1994 de la Fédération des communes du Jura bernois (FJB). Au cours des sept mois de l'année - les derniers de cet organe auquel succédera le Conseil régional, rappelons-le - le canton soutiendra la fédération à raison de 164.000 francs. L'éventuel solde excédentaire sera reversé au nouvel organe de participation politique de la population francophone. (oid)

### District de Courtelary

#### Départ du préfet: c'est officiel

On le savait depuis longtemps déjà, mais le Gouvernement en a pris connaissance officiellement cette semaine: Marcel Monnier, préfet du district de Courtelary, prendra sa retraite à la fin de l'année. Le Gouvernement lui a adressé ses remerciements pour les services rendus, tandis que dans les coulisses, on sait fort nombreux les candidats potentiels à sa succession. (de-oid)

### Tavannes

#### Ecole subventionnée

Le canton de Berne a octroyé mercredi une subvention de 600.000 francs à la commune de Tavannes, pour la seconde étape de la transformation de son école primaire. (oid)

## AGENDA

### Bienne

#### Trois conservatoires en concert

L'Orchestre des classes professionnelles des Conservatoires de Bienne, La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel, donnera un concert ce dimanche 13 février (grande salle de la Maison du Peuple, 17 h). Sous la direction de Fabrizio Ventura et avec Patrick Demenga au violoncelle solo, il interprétera des œuvres de Debussy (Prélude à l'après-midi d'un faune), Schostakowitch (Concerto No 2, opus 126 pour violoncelle) et Schumann (Symphonie No 4, opus 120). Le même concert sera donné ce soir vendredi à Neuchâtel (Temple du bas, 20 h 15) et demain samedi à La Chaux-de-Fonds (Salle de musique, 20 h 15). (de)

## Canton de Berne: on veut une suite à l'arrêté Bonny

### L'Etat saisit M. Delamuraz

Le Gouvernement bernois vient de demander par écrit au conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz de reconsidérer au plus vite sa position concernant le projet d'arrêté qui permettrait de «prolonger» l'arrêté Bonny.

M. Delamuraz a décidé de ne pas soumettre au Conseil fédéral, pour l'instant, le projet d'arrêté visant à renforcer les structures économiques régionales et l'attrait de la place économique suisse, ainsi que cela avait été initialement prévu.

Le nouveau texte aurait permis de donner suite à l'arrêté fédéral du 6 octobre 1978 (arrêté Bonny) en faveur des régions dont l'économie est menacée, qui arrivera à échéance à la fin de ce mois.

## UNANIMES

Dans une lettre qu'il vient de lui adresser, le Conseil exécutif réitére, au chef du département fédéral de l'économie publique, le soutien total du canton de Berne en faveur du projet d'arrêté. Un soutien affirmé déjà en procédure de consultation, d'ailleurs.

Plus avant, le Gouvernement demande à M. Delamuraz de tenir compte des avis unanimement positifs qu'ont exprimés à ce sujet les gouvernements et autres organisations des régions

périphériques touchées par des restructurations profondes.

La Berne cantonale estime que les mesures prévues dans le projet, bien que modestes, donneraient à des régions qui tirent leurs richesses de l'industrie, une chance de revivifier leur tissu économique, pour un développement régional plus équilibré de la Suisse.

## POUR LE JURA BERNOIS NOTAMMENT

Le gouvernement cantonal rappelle par ailleurs que l'arrêté Bonny a contribué à la réalisation de projets d'implantation et d'innovation industrielle dans la région Jura bernois/Bienne/Seeland. Aujourd'hui, malgré le renouveau de l'horlogerie, et en raison notamment de la centralisation du tertiaire dans les grands centres, cette région connaît le taux de chômage le plus élevé du canton.

La région de Thoun, touchée par le redimensionnement des activités militaires, a également grand besoin des mesures envisagées, puis abandonnées.

En conclusion, le Conseil exécutif souligne que le canton de Berne compte sur l'appui de la Confédération pour mener à bien sa politique de diversification économique dans ses régions industrielles périphériques. (oid-de)

## Recherche médicale

### Création d'un organe de coordination

Afin de mieux coordonner la recherche médicale à la faculté de médecine de l'Université de Berne, le Gouvernement bernois a donné son feu vert à la création d'un organe de coordination baptisé «Département de recherche clinique».

Celui-ci, composé de représentants de la faculté et de l'Hô-

pital de l'île, sera chargé de répartir les ressources en personnel et en locaux, ainsi que les fonds, en fonction des recherches entreprises. Il n'en découlera aucune charge supplémentaire pour l'Etat, le nouveau département utilisant les ressources dont disposent déjà la faculté et l'hôpital. (oid)

## Renan: Vocalistes romands

### Un concert magique

Samedi dernier, devant un vaste public, les Vocalistes romands, le Quatuor Mœckli et la claveciniste Christianne Cornu Cavin ont magistralement honoré le génie purcellien!

En entrée, deux pièces sacrées ont ouvert lentement la porte de l'immense univers musical de Henry Purcell, laissant filtrer ainsi un faisceau de sa lumière. L'auditoire, «appelé» par des voix d'une incroyable beauté, s'est engouffré contemplativement dans cette ouverture, et aussitôt ce fut l'enchantement.

## DIDON ET ÉNÉE

A peine cette première partie achevée que déjà la vouée de bois de l'église répercutait la complainte de Didon - Leïla Chmouliovski - une voix particulièrement belle, imprégnante et sublime dans le malheur... Puis celle de Belinda - Béatrice Vøllmy - tout aussi éblouissante, charmaient les âmes à son tour.

Quant à l'ensemble vocal, remarquablement préparé par Yves Bugnon, il a exalté superbement l'action de ce drame, tandis que Jean-Daniel Estoppey a su très bien restituer, par l'intermédiaire de sa voix saisissante, l'affliction d'Enée.

Il ne manquait même pas une étoile à cet univers, car le Quatuor Mœckli et Christianne Cornu (clavecin) ont contribué avec un bonheur certain à cette magnificence purcellienne.

Splendide, émouvant, éprouvant!

Sur le perron de l'église, des grappes humaines faisaient l'éloge dithyrambique de ce qu'elles venaient d'entendre. Musiciens et public se retrouvèrent ensuite dans les locaux chaleureux de «L'Ancre», pour le traditionnel après-concert.

Une fois de plus, Vivre-Art-Renan venait de démontrer avec éclat que l'art à la campagne, ce peut être autre chose qu'un morceau de cochon... (jmc)

## Le Groupe vocal d'Erguël va fêter ses vingt ans

### Un plaisir immense

Le Groupe vocal d'Erguël, qui fête cette année son vingtième anniversaire, vient de tenir des assises annuelles où l'on a souligné une fois encore le plaisir immense que prennent tous les membres à allier musique et amitié. De quoi séduire de nouvelles voix!

C'est à Courtelary que 34 membres du Groupe vocal d'Erguël se sont retrouvés samedi dernier en assemblée générale annuelle. Sylvia Hasler, présidente, a tiré le bilan - éminemment positif! - des activités déployées l'année dernière, avant que l'assemblée accepte à l'unanimité les nouveaux statuts de la société, ses comptes, ainsi que son comité renouvelé.

Désormais, les autorités du groupe sont ainsi formées: directeur artistique, Philippe Krüttli; président, Claude Ernst; vice-présidente, Edith Jolidon-Bovey; caissier, Jean-Jacques Wolfender; secrétaire de la correspondance, Sylvia Hasler; secrétaire des verbaux, Véronique Paroz; membre assesseur, Béatrice Stalder.

## UNE ANNÉE À SUCCÈS

Le groupe a adressé ses chaleureux remerciements à Sylvia Hasler pour tout le travail ac-

compli durant son année de présidence. Une reconnaissance qui va également au directeur, Philippe Krüttli, très apprécié de tous les chanteurs. Chef exigeant, dynamique, musicien passionné, P. Krüttli a mené le chœur à plus d'un succès, l'année dernière. Il suffit pour s'en souvenir d'évoquer les concerts de Pâques et de Noël, à Diesse, Bienne, Saint-Imier et Courtelary, qui ont ravi un nombreux public.

La société se porte bien, et pour cause. Les choristes prennent effectivement un immense plaisir aux répétitions hebdomadaires, durant lesquelles ils apprennent à approfondir leurs connaissances musicales, à maîtriser leur voix, à faire preuve d'une plus grande sensibilité.

Que la joie de chanter, de se parler et de se découvrir les uns les autres, continue à être la clé majeure du Groupe vocal, qui fête cette année son vingtième anniversaire, tel est le vœu et la volonté de chacun de ses choristes. (comm-de)

● Toute personne intéressée par le Groupe vocal est cordialement invitée à contacter le directeur (Philippe Krüttli, tél. 039 41 30 58), le président (Claude Ernst, tél. 039 41 47 24), ou tout autre membre de la société.

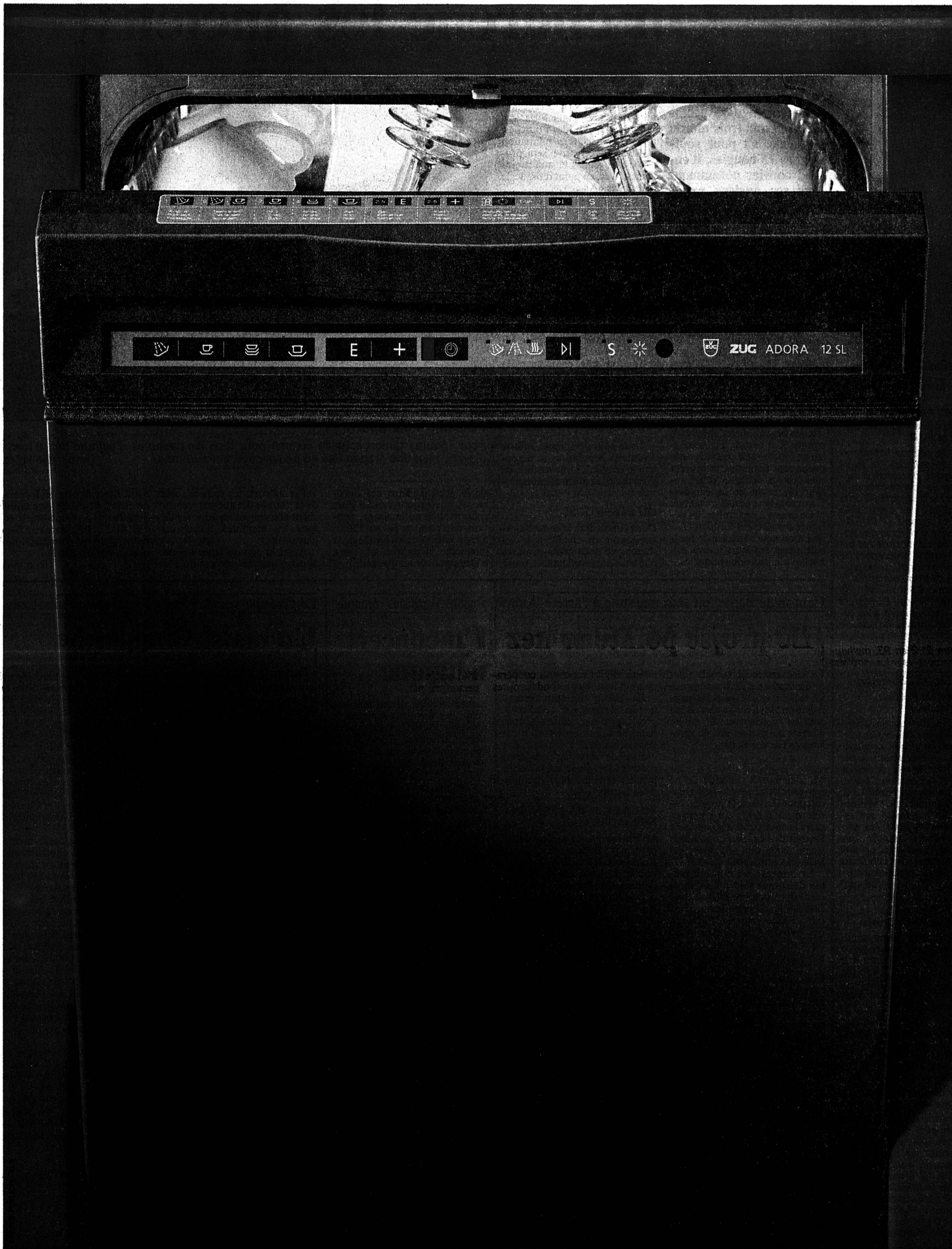
## Elections cantonales bernoises d'avril

### 1637 candidats

Pour les élections cantonales bernoises d'avril, 1637 candidats et candidates se pressent au portillon sur 209 listes pour tenter de ravir un des 200 sièges disponibles au Grand Conseil. Il y a quatre ans, on dénombrait 1570 aspirants parlementaires répartis sur 206 listes (sans le Lauffonnais). Les élections au Parlement et au gouvernement devraient confirmer la répartition actuelle des forces, selon le politologue Hans Hirter. (ats)

Parmi les candidats en lice pour le Grand Conseil, on compte 572 femmes (1990: 448), soit une part d'à peine 35%, a indiqué mercredi Peter Müller, de la Chancellerie d'Etat. Le cercle électoral de Berne-Ville est le plus prolifique, avec 351 candidats qui briguent 29 mandats. A l'autre bout de l'échelle, on trouve les districts de Saanen et de l'Obersimmental, où six candidats se disputent deux sièges. (ats)

# Leader silencieux: le lave-vaisselle Adora de ZUG.



D'un murmure, vous couvrez déjà le léger ronron du nouveau lave-vaisselle Adora. Vous devez même tendre l'oreille pour capter ses faibles 49 dBA. Votre émerveillement, par contre, va grandissant. L'électronique microprocesseurisée, par exemple, pense pour vous, réduit radicalement la consommation d'eau, d'électricité, et favorise encore l'adaptation des programmes aux exigences futures. Variables à volonté, les corbeilles accueillent 12 couverts standards et vous offrent de surprenantes possibilités de ranger les ustensiles les plus divers.

L'éclatante propreté de la vaisselle va de soi. Tout cela, à un prix qui vous laisse pantois! Un aussi prodigieux lave-vaisselle se doit naturellement de se glisser discrètement dans toute cuisine. Tout ce qui fait encore sa supériorité vous est révélé sur appel. Gratuit, jour et nuit.

Renseignements complets: 155 56 56



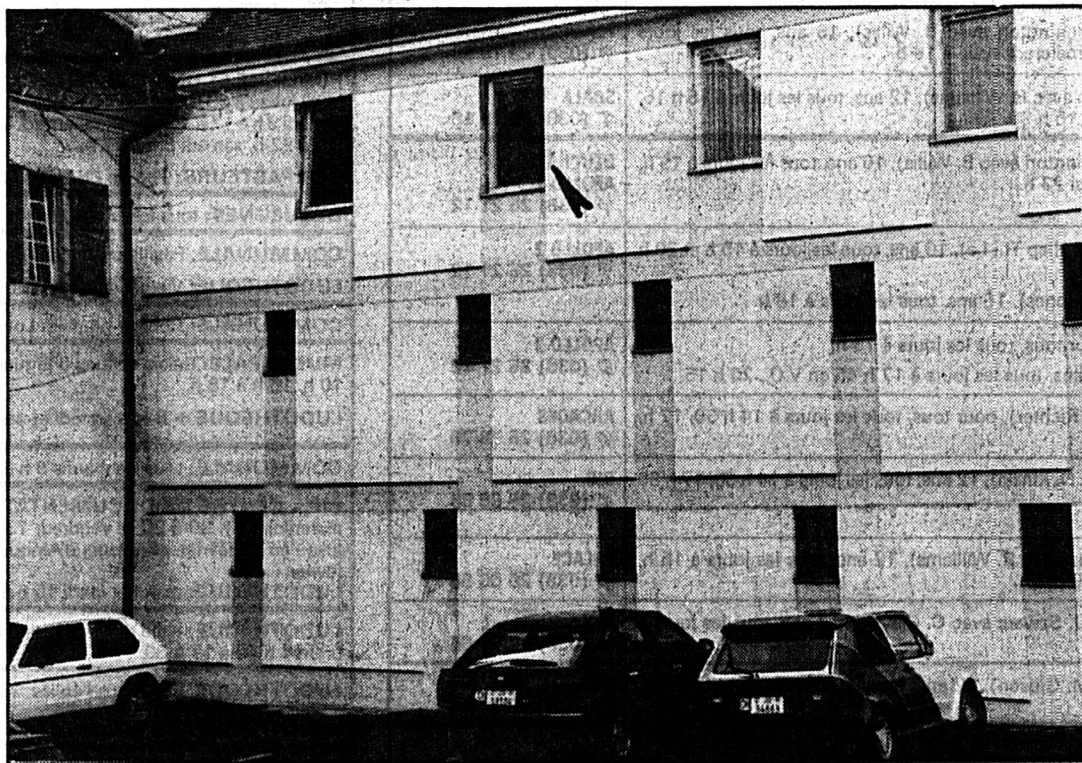
L'avant-garde pour  
cuisine et buanderie

Bureaux de vente, locaux d'exposition et de démonstration: V-ZUG AG, 6301 Zoug, Industriestrasse 66, tél. 042 33 99 33, fax 042 33 99 34, vidéotélex \*4422#, 6500 Bollingen, Via Tatti 3, tél. 092 25 62 32, 2501 Biemme, 63, rue Centrale, tél. 032 22 14 11, 7000 Coire, Alexanderstrasse 14, tél. 081 22 17 67, 1211 Genève 6, 5, rue des Cor-  
diers, tél. 022 735 48 70, 1005 Lausanne, 14, avenue Mon-Repos, tél. 021 323 24 48, 3074 Murt b. Bern, Worbstrasse 48, tél. 031 952 77 07, 4142 Münchenstein, Grabenackerstrasse 8, tél. 061 415 81 10, 9000 St-Gall, Rosenbergsstrasse 30, tél. 071 23 24 28, 6301 Zoug, Zougstrasse 124, tél. 042 33 94 33.

## Quintuple évasion à la prison de Delémont

## Grande tradition respectée

C'est un spectacle plutôt insolite auquel a assisté mercredi en début de soirée un habitant de Delémont. Il a vu cinq hommes descendre à l'aide de draps noués les murs de la prison de la ville. Le temps d'alerter le géolier, les évadés s'étaient évaporés dans la nature. Un ressortissant yougoslave a été repris assez vite. Deux autres, ressortissants jurassiens, ont été arrêtés hier soir dans un bâtiment inoccupé de Courrendlin. Deux Français de la région de Mulhouse, condamnés à des peines fermes pour des vols commis en Ajoie, courent toujours.



La prison de Delémont

C'est après avoir scié les barreaux que les cinq détenus se sont évadés du deuxième étage au moyen de draps noués.

Depuis la dernière fusillade de Delémont, qui avait vu un agent essuyer onze coups de feu, la police prend des précautions. Des délinquants, même de petit gabarit, peuvent se montrer dangereux.

## PENDANT LE SOUPER

C'est durant l'absence du géolier, attablé pour souper, que cinq détenus ont scié deux barreaux du corridor du second étage de la prison de district. Ces

hommes ont bénéficié d'une aide extérieure pour avoir le matériel nécessaire à leur évasion. Les barreaux sciés, ils ont ouvert une fenêtre de la façade nord-est du bâtiment pour descendre jusqu'au sol avec des draps noués.

Une grande classique. Il était alors 18 heures. L'alerte a été aussitôt donnée. A 23 h 40, la police mettait la main sur D. M., 30 ans, un ressortissant yougoslave qui s'était réfugié chez un de ses amis en ville. On notera pour l'anecdote que cet homme, en instruction pour des affaires de vols, s'était évadé à fin décembre de la prison de Moutier. Il a avait alors fait du stop et, manque de chance...il avait été chargé par un gendarme!

## VOLEURS FRANÇAIS

Parmi les autres évadés, il y a deux Français: K. A., 24 ans et K. N., 22 ans. Tous deux purgeaient des peines de 15 et 18 mois ferme pour avoir commis des cambriolages dans le Jura et en Ajoie spécialement. Ils étaient aussi condamnés à l'expulsion du territoire suisse pour 10 ans. Ils viennent de Mulhouse et la police pense qu'ils ont regagné la France par la frontière verte.

Les deux Jurassiens repris hier soir étaient en instruction pour infractions à la loi sur les stupéfiants et cambriolages. Il s'agit de B. J., 22 ans et P.-A. R., 23 ans.

La police jurassienne a lancé un appel aux témoins. Relevons enfin que, l'an passé, la police jurassienne a connu un taux de cambriolages élucidés (23%) nettement supérieur à la moyenne suisse (12%). Mgo

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

Facteur teignon  
aux Européens

Les PTT en Norvège

Sacré champion suisse des PTT des plus de 40 ans, le populaire skieur de fond André Boillat, facteur aux Breuleux, a été sélectionné pour représenter la Suisse aux prochains championnats d'Europe des PTT qui se dérouleront en Norvège. (y)

Saignelégier  
Abondantes  
précipitations  
en janvier

Le mois de janvier a été marqué par d'abondantes précipitations 212,3 litres par m<sup>2</sup> contre 91,2 en 93, malheureusement le plus souvent sous forme de pluie. Il y a eu 19 jours avec des précipitations (13 en 93). La température maximale a atteint 8 degrés (13) et la température minimale -8 degrés (-15).

## BRAVO À

M. Joseph Girardin  
des Bois...

... qui a fêté mercredi son nonantième anniversaire. Armé d'humour et de ténacité, il s'est bien remis de quelques ennuis de santé, ce qui lui permet de s'intéresser encore au piano, à la lecture et à l'actualité. Sa haute silhouette est très connue dans la localité car, à côté de son métier d'horloger, M. Girardin a assumé pendant 56 ans la charge de sacristain et de préposé à l'horloge publique. Il a tenu les orgues paroissiales pendant plus longtemps encore. (bt)

## AGENDA

UPS aux Rangiers

Que produire  
à quel prix?

L'application des accords du Gatt entraînera une baisse des prix, une diminution des aides publiques et des protections douanières. Comment naviguer maintenant pour être paysan, paysanne demain? Tel est le thème qui fera l'objet d'une soirée débat sur l'avenir du monde rural mise sur pied par l'Union des producteurs jurassiens le mercredi 23 février à 20 h 30 à l'Hôtel des Rangiers. Cette assemblée publique sera animée par Laurent Quartier, agriculteur en Haute-Marne et membre du bureau exécutif de la coordination paysanne européenne. Il aura à ses côtés Fernand Cuhe, le secrétaire central de l'Union des producteurs suisses (UPS). (mgo)

## Coopérative d'habitation au Noirmont

## Le projet pointe le nez

En décembre dernier, le PS du Noirmont lançait l'idée de construire onze logements à loyer modéré dans la commune. Le projet était ambitieux puisque devisé à 2,4 millions. Aujourd'hui, ce projet pointe le bout du nez puisque l'appel de fonds est lancé, que le Conseil communal appuie l'initiative en réservant une parcelle de terrain et qu'une assemblée constitutive devrait se tenir début mars.

Au Noirmont, le manque de logements à loyer modéré est chronique. S'inspirant de ce qui s'est passé à Porrentruy (39 appartements construits et très demandés), le PS du lieu a lancé l'idée d'une coopérative d'habitation. Au vu du répondant de la première rencontre publique, un comité s'est constitué. Il est formé de Gérard Aubry, Arlette Cattin, Jean-Pierre Cuenat, Philippe Gaume, Jean-Luc Paratte et Christian Prendin.

## MISE DE BASE

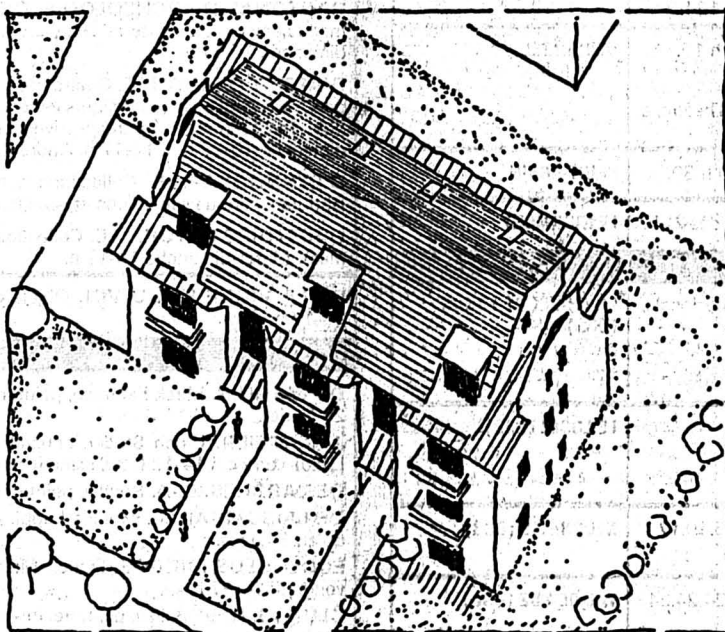
Les autorités du Noirmont appuient ce projet en réservant une parcelle dans le secteur Clos-Frésard. Mais, pour que le dossier reçoive l'appui et la manne

fédérale, il faut que la coopérative dégage 5% de fonds propres soit quelque 120.000 francs.

L'apport du terrain communal devrait en constituer la base. Pour le reste, la solidarité des gens du lieu devrait s'exprimer au travers de souscriptions d'actions de 500 francs (intérêt à

5%) ou de 1000 francs pour les personnes morales.

Toute personne intéressée par ce projet peut s'adresser à la Coopérative d'habitation du Noirmont (case postale 128). L'immeuble projeté ira aux familles à revenus modestes, aux handicapés et aux personnes seules... Mgo



Le Noirmont

La coopérative d'habitation devisé à près de 2,5 millions.

## Election du Gouvernement

## Le PCSI très hésitant

Des arguments tout à fait contradictoires ont été échangés lors de l'assemblée des délégués du Parti chrétien-social indépendant (PCSI) au sujet de la stratégie à adopter en vue des prochaines élections gouvernementales.

S'il est admis que cette joute n'est comparable à aucune autre vécue précédemment, si la majorité reconnaît que le PCSI ne peut élire un ministre sans l'appui d'autres formations politi-

ques, si enfin la nécessité de maintenir l'unité du parti entre les trois districts est reconnue, ces axiomes débouchent sur des conclusions très divergentes quant à la stratégie électorale. Il n'y a accord que sur le dernier acte, à savoir que le parti ne doit présenter qu'un candidat au second tour électoral.

Mais combien de candidats au premier tour? Peu de militants semblent opter pour cinq candidats, même si le nombre des intéressés suffirait à les trou-

ver. Faut-il dès lors choisir un seul candidat et solliciter le soutien d'autres partis au second tour, même si ce candidat suscite peu d'attrait? Ne vaut-il pas mieux offrir aux électeurs le choix entre trois, de telle sorte que le candidat du second tour, ainsi désigné par les urnes, soit revêtu d'une aura démocratique qui convaincrat le parti allié?

Les sections répondront à ces questions et, dans les deux mois, les délégués du parti seront à nouveau consultés. V. G.

## Les Bois

## Le carnaval approche

Demain matin, la parution du «Pic-Bois» ouvrira les festivités de Carnaval aux Bois. Dès 9 h 30, il sera en vente dans les établissements publics. Préparé en grand secret par le comité de Baitchai, il sort en ce moment des rotatives. Des indiscretions permettent d'affirmer, en premier, que les bourdes et mésaventures des Gremaux y sont étalées sur 27 pages.

Samedi après-midi, la société de Carnaval mettra en cortège

tous les masques qui voudront bien y participer, les enfants en particulier. Rendez-vous dès 14 heures à la halle communale.

Lundi, la tradition du Baitchai sera perpétuée. Les jeunes garçons en chemises blanches taperont les préludes de la Grande nuit l'après-midi déjà. Leurs aînés se réuniront à l'Auberge de l'Ours dès 20 h pour le banquet de la Confrérie. Le départ de la ronde infernale sera donné sur le coup de 22 h. (bt)

## Fanfare de Saignelégier

## Une dernière fois!

En présence d'une nombreuse assistance et des représentants des autorités civiles et religieuses, la fanfare a tenu ses assises annuelles sous la présidence de Jean-Louis Frossard. Démissionnaire depuis quelques années déjà, le président a accepté, faute de remplaçant, la reconduction de son mandat pour la dernière fois.

M. Frossard a brossé un bilan de l'année fort satisfaisant alors que le directeur, Christian Opliger, a regretté que le concert annuel des deux fanfares qu'il dirige, celles de Tramelan et de Saignelégier, tombe sur la même date. Il a choisi de tenir la ba-

quette à Tramelan ce qui a contraint la société de Saignelégier à lui trouver un remplaçant pour l'occasion.

Le président des cadets, Dominique Cuenat a déploré la démission du directeur des jeunes musiciens, Nicolas Simon. Il a été remplacé par Mlle Comte de Courtételle.

Une démission est intervenue au comité. Gérard Noirjean a cédé son poste à Denis Farine. Président de l'Amicale, Joseph Froidevaux, a été acclamé membre d'honneur, alors que Raymond Wäber et Antoine Jeanbourquin ont été fêtés pour respectivement quarante et trente ans de musique. (y)

## Pistes cyclables

## Colère contenue

Daniel Milani de Delémont, président jurassien de l'ATE (transports et environnement), a du mal à réfréner sa colère. En 1991, dépassant déjà le délai légal, le Parlement jurassien acceptait l'initiative «Place aux vélos» qui préconise la réalisation de pistes cyclables dans le canton. Fin 93, malgré la réalisation de plans sectoriels sur le papier,

aucun projet n'est présenté aux députés. «Le canton a du temps et de l'argent lorsqu'il s'agit de faire accepter la tour Mangeat devisée à 60 millions... Les réalisations de prestige prennent le pas sur les projets pouvant amener un minimum de sécurité, pour les écoliers à vélo notamment, relève Daniel Milani dans l'organe de l'ATE. (mgo)

CINÉMAS	
Voir au programme.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
SAUVEZ WILLY (de S. Wincer avec J.-J. Richter), pour tous, tous les jours à 20 h 45, samedi, dimanche et mercredi aussi à 14 h et 16 h 15. MISTER JONES (de M. Figgis avec R. Gere), 16 ans, tous les jours à 18 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
SHORT CUTS (de R. Altman avec A. McDowell), 16 ans, tous les jours à 16 h 30 et 20 h 15. L'INCROYABLE VOYAGE (de W. Disney), samedi, dimanche et mercredi à 14 h 30.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
PIÈGE EN EAUX TROUBLES (de R. Herrington avec B. Willis), 16 ans, tous les jours à 18 h 30 et 20 h 45, samedi, dimanche et mercredi aussi à 16 h.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
MADAME DOUBTFIRE (de C. Columbus avec R. Williams), 12 ans, tous les jours à 18 h 15, 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 15 h 30.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
PIÈGE EN EAUX TROUBLES (de R. Herrington avec B. Willis), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 45, vendredi et samedi aussi 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
ENTRE CIEL ET TERRE (de O. Stone avec Hiep Thi Le), 16 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30. RAINING STONES (de K. Coach avec B. Jones), 16 ans, tous les jours à 18 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
ALADIN (dessin animé de W. Disney), pour tous, tous les jours à 15 h. KIKA (de P. Almodovar avec V. Abril), 16 ans, tous les jours à 17 h 45 en V.O., 20 h 15.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
SAUVEZ WILLY (de S. Wincer avec J.-J. Richter), pour tous, tous les jours à 14 h 30, 17 h, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
SI LOIN SI PROCHE (de W. Wenders avec N. Kinski), 12 ans, tous les jours à 14 h 30, 17 h 30 et 20 h 30, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 25 88 88
MADAME DOUBTFIRE (de C. Columbus avec R. Williams), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
LA VENGEANCE D'UNE BLONDE (de J. Szwarc avec C. Clavier), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	REX ☎ (038) 25 55 55
L'HOMME SANS VISAGE (de et avec M. Gibson), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 30, toutes les séances en V.O.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
DEMOLITION MAN (avec S. Stallone), 16 ans, tous les jours à 20 h 30. BEETHOVEN 2 (de B. Levant), pour tous, dimanche à 15 h et 17 h.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RAINING STONES (de K. Loach avec B. Jones), vendredi et samedi à 21 h, dimanche à 17 h 30 et 20 h 30.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
LE PETIT BUDDHA (de B. Bertolucci), 10 ans, vendredi et samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h. LES ÉPICES DE LA PASSION (de A. Arau), 14 ans, samedi à 18 h, dimanche à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
BEETHOVEN 2 (de B. Levant), vendredi, samedi et dimanche à 20 h 30, dimanche aussi à 16 h.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE Carnaval.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 17 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. ARTIBAT: exposition du bâtiment, Polyexpo, de 14 h à 21 h. CONCERTS: Soirée musicale de l'École primaire avec les Cadets et Primavox, salle de musique à 20 h. Kim Salomon, Bikini Test, à 21 h. Pago Libre et Cabassi-Stämpfli, abc, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
THÉÂTRE: «La fille sur la banquette arrière», par Comoedia, Théâtre de poche de Comoedia, à 20 h 30. VENTE: Eglise réformée, avec le quatuor de clarinettes de la musique scolaire, dès 18 h.	LE LOCLE
CONCERTS: L'Orchestre Symphonique des 3 Conservatoires, Temple du Bas, à 20 h 15. N.O.M. (cynic rock), La Case à chocs, à 21 h. THÉÂTRE: «Un chapeau de paille d'Italie», par le Théâtre des Songes de Lausanne, Théâtre, à 20 h 30.	NEUCHÂTEL
THÉÂTRE: «Whatever the Weather», par la Compagnie Brouhaha, La Tarentule, à 20 h 30.	SAINT-AUBIN
CARNAVAL: Soirée disco avec Moonlight, concours de masques, concert de cliques, dès 21 h.	LE NOIRMONT
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Chapuis, L.-Robert 81, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Coop jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Bugnon, rue des Epancheurs, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111 HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Barmettler, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNÉLÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118.	

BIBLIOTHÈQUES	
DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14 h à 20 h, mardi-vendredi 10 h à 20 h, sa 10 h à 16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi-vendredi 13 h 45 à 18 h, samedi 10 h à 12 h, 13 h 45 à 16 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h, samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi-vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Expo permanente J.-J. Rousseau, manuscrits. Salle de lecture, lundi-vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Ergeul, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis 9 h 30 à 11 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30 à 18 h, mercredi 13 h 30 à 20 h, vendredi 13 h 30 à 17 h. GALERIE, Gérard Lüthi, photographies, jusqu'au 28 février. «Couleurs d'Afrique», photos et aquarelles de Frédéric Charpié, jusqu'à fin février. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: Sommètres 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h.	SAIGNÉLÉGIER
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELÉMONT
MUSÉES	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. Temporairement «Textiles d'autrefois», jusqu'au 27 février, mercredi, samedi et dimanche 14-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Exposition temporaire «Instant d'insectes». Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Lundi fermé. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 18 h; lundi, fermé. RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Exposition temporaire: «Hors Les Tiroirs». De mardi à dimanche de 14 h à 17 h, jusqu'au 27 février. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. En hiver, sur rendez-vous (☎ 039/31 89 89 ou 039/31 44 20).	LE LOCLE
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. Fermé jusqu'en mars.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Temporairement, rétrospective Loewer, tapisserie, peinture, jusqu'au 13 février. Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. André Ramseyer, sculptures pour demain, jusqu'au 3 avril. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Égypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Objets et histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
GALERIES	
DU MANOIR. Mirek Kaufman, peinture. Mardi-vendredi 15-19 h et samedi 10-17 h jusqu'au 26 février. J.-C. MEIER. Ulrich Studer, aquarelles et François Straub, sculptures, jusqu'au 19 février. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. DES ARBRES. C.-A. Bouille, peintures récentes, jusqu'au 18 février. Tous les jours 10-17 h. DE LA SOMBAILLE. Monica Luppi, peinture sur porcelaine et Ginette Danzer, dessin. Jusqu'au 14 mars. ÉCOLE CLUB MIGROS. Francis Maire, peinture, jusqu'au 9 mars. Lundi à jeudi 14-20 h 30, vendredi 14-17 h. CLUB 44. Hervé Ballay, peinture, jusqu'à fin février. Lundi-samedi, 10-14 h et 17-22 h. VILLA TURQUE. Gérard Musy, photographies, jusqu'au 10 mars. Sur rendez-vous.	LA CHAUX-DE-FONDS
DES AMIS DES ARTS. Yvan Moscatelli, peinture, jusqu'au 13 février. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DITESHEIM. Loewer, peintures et collages récents, jusqu'au 13 février. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. André Ramseyer, sculpture, jusqu'au 13 février. L'ORANGERIE. Djane Olivieri, dessins, plumes, mardi à dimanche de 14 h à 18 h 30. MDJ ART CONTEMPORAIN. Joël von Allmen, photographies, mercredi à dimanche 14 h-18 h jusqu'au 25 février. COF. Norberto Roldan, peinture, jusqu'au 4 mars. Mardi à samedi 15 h 30-18 h 30. LE GRIFFON. Yolande Monney, peinture, jusqu'au 20 mars. Lundi 12 h 30-18 h 30, mardi à vendredi 10 h-12 h et 13 h 30-18 h 30, samedi jusqu'à 16 h 30. DES HALLES. François Anton, peinture jusqu'au 12 mars. HÔTEL DE VILLE. Delphes, aux sources d'Apollon. Jusqu'au 27 février.	NEUCHÂTEL
2016. Jean Villard, peintures récentes. Mercredi-dimanche 15-19 h, jusqu'au 13 février.	HAUTERIVE
ARCANE. N. Guerne, peinture, mercredi-vendredi 15-18 h, samedi 14-17 h., jusqu'au 19 février.	PESEUX
JONAS. Lucien Gurtner, «Eau et papier», mercredi à samedi, 14 h 30 à 18 h 30, dimanche 14 h 30 à 17 h. Jusqu'au 13 février.	PETIT-CORTAILLOD
M.-L. MULLER. Anca Seel, technique mixte, jusqu'au 27 février. Mercredi à dimanche 14 h 30-18 h 30.	CORMONDRECHE
NOELLA. Philippe Wyser, pastels, et Roland Roue, sculptures, jusqu'au 20 février. Lundi et jeudi à samedi, 14-19 h.	LA NEUVEVILLE
CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS. Roger Burgi, acryls, aquarelles et gouaches, jusqu'au 25 février. Mardi à samedi 14 h-18 h.	SAINT-IMIER



**BULLETIN D'ENNEIGEMENT DU 10 FÉVRIER 1994**



**SKI ALPIN**

Situation	cm	état de la neige	piste	en service
<b>NEUCHÂTEL</b>				
Les Bugnens	20-50	poudreuse	bonne	oui
Le Pâquier/Crêt-du-Puy	10-20	poudreuse	praticable	se rens.
La Vue-des-Alpes/**	20-50	poudreuse	bonne	9h-16h30 et le soir
Les Hauts-Geneveys/La Serment	20-40	poudreuse	bonne	oui
Crêt-Meuron*	20-40	poudreuse	bonne	oui
La Corbatière/Roche-aux-Crocs**	10-50	mouillée	bonne	oui
La Chaux-de-Fonds/Chapeau-Râblé/**	20	mouillée	praticable	oui
La Chaux-de-Fonds/La Sorcière/**	20	poudr.-mouillée	bonne	oui
Buttes/La Robella	30-40	poudreuse	bonne	oui
La Côte-aux-Fées	20	mouillée	praticable	se rens.

**SKI DE RANDONNÉE**

Situation	cm	piste	kilomètres
<b>NEUCHÂTEL</b>			
Les Bugnens	30	poudreuse	17
Chaumont*	5-15	poudr.-m.	
La Vue-des-Alpes/**			
Mont d'Amin**			
Joux-du-Plânc/Bugnens	20-60	poudreuse	15
La Vue-des-Alpes/**La Baume**	20-60	poudreuse	5
Les Ponts-de-Martel/La Tourne**	5	poudreuse-m.	
La Chaux-de-Fonds/**:			
Cappel/Ferme Modèle	5-20	mouillée	6
Les Foullets	5-10	mouillée	
Les Arêtes	5-10	mouillée	6
Le Locle**:			
Le Sommartel/Le Communal	20	poudreuse	30
Vallée de La Brévine**			
(Le Cerneux-Péguignot)	30-50	poudreuse	50
Couvet/Nouvelle Censière	15-40	poudreuse	10
Cernets-Verrières	40 50	poudreuse	40
La Côte-aux-Fées	20	mouillée	15

Toutes les autres pistes de ski alpin et de ski de randonnée sont impraticables.

\*) = pistes éclairées

\*\*) Pour tous renseignements, tél. (039) 28 75 75 ou Vidéotex \*1700#.

\*\*) Pour tous renseignements, OTJB, tél. (032) 93 64 66, Vidéotex \*1700#, Téletext, pages 356/357/358.

Communiqué par la Fédération neuchâteloise du tourisme (FNT), Neuchâtel.

**VOTATIONS FÉDÉRALES**

**Alpes et Jura: même combat!**

Combat socialiste a défini ses positions quant aux votations fédérales du 20 février prochain. Nous tenons à les justifier succinctement.

Oui à l'initiative des Alpes. - Pour permettre le transit des marchandises européennes à travers notre pays, le peuple suisse a décidé de construire les NFLA (tunnels ferroviaires de base au Gothard et au Lötschberg). Autrement dit, la Suisse a décidé d'engager des milliards dans un chantier au profit de l'Europe. Malheureusement, les bases financières sont si aléatoires qu'un gigantesque « flop » financier menace si l'initiative des Alpes n'est pas acceptée. En demandant - de façon réaliste - le transfert global des marchandises en transit de frontière à frontière sur le rail dans un délai

de dix ans, l'initiative des Alpes permettra d'améliorer la rentabilité de ces nouvelles lignes. Et elle empêchera un naufrage financier que la Confédération pourrait être tentée de combler en économisant dans le trafic régional, par exemple sur les lignes jurassiennes.

Non à la révision de la loi sur la navigation aérienne. - Au moment où ses finances sont au plus mal, la Confédération veut réintroduire un système de subventionnement au profit des aéroports nationaux en l'étendant aux aéroports régionaux. De quoi concurrencer, sans doute, les chemins de fer dont, pour des raisons d'économie, la Confédération cherche à réduire les prestations. Cette révision prévoit également de dépouiller largement les cantons, les communes

et les privés de leurs droits de procédure au profit de l'administration fédérale représentée dans ce cas par l'OFAC (Office fédéral de l'aviation civile).

Trois fois ou aux autres objets. - Combat socialiste a décidé de soutenir la prorogation de la vignette autoroutière et de la taxe poids lourds. Mais comme nous n'apprécions guère les taxes forfaitaires, nous soutenons également le troisième objet. Celui-ci constituera la base légale permettant de remplacer la taxe poids lourds forfaitaire par une redevance liée aux distances parcourues ou à la consommation de carburant, tout en tenant compte de la situation particulière des régions périphériques.

Combat socialiste

**FAITS DIVERS**

**Bienne**  
**Conductrice blessée**  
Mme C. M. de Bienne circulait, mercredi à 19 h 30, sur la semi-autoroute du Landeron à Bienne. A un moment donné, elle a perdu la maîtrise de son auto qui heurta la glissière de sécurité au sud de la chaussée, continua sa course contre ladite glissière et s'immobilisa une centaine de mètres plus loin. Blessée, Mme C. M. a été transportée par ambulance à l'Hôpital régional à Bienne.

**Les Saignoles**  
**Perte de maîtrise**  
M. P. M., du Locle, circulait des Replattes au Locle, hier à 18 h 30. Au lieu-dit Les Saignoles, à la sortie d'un virage à droite, il perdit la maîtrise de son auto qui traversa la chaussée de droite à gauche pour terminer sa course le flanc gauche contre un arbre au nord de la chaussée. Dégâts.

**AGENDA DU WEEK-END**

**Val de Morneau**

- **DE GARDE**  
Médecin: Dr Gaerthner, Morneau, tél. 81 67.12.76. Pharmacie Charlotte, Villers-le-Lac. Dentiste: Dr Chenet, Charquemont, tél. 81 44.02.68. Cabinet vétérinaire, Morneau, tél. 81 67.09.07.
- **CINÉMA «LE PARIS»**  
«Un monde parfait», vendredi 21 h et 23 h 30;  
«Aladin», vendredi 18 h 30; samedi 16 h 30; dimanche 14 h 30; lundi 18 h 30.  
«Nuits blanches à Seattle», samedi 21 h et 23 h 15; dimanche 18 h 30; mardi 21 h.  
«Beethoven 2», vendredi 17 h; samedi 14 h 30 et 18 h 30; dimanche 16 h 30; mardi 18 h 30.
- **CINÉMA MJC**  
(salle classée d'Art et d'Essai)  
«Latcho Drom», la grande saga du peuple gitan de Tony Gatilif, précédé du court métrage «Obscurité, lumière, obscurité», de Jan Svankmajer, vendredi et samedi 20 h 45; dimanche 18 h; mardi 20 h 45.

- **EXPOSITIONS**  
Morneau, Surabaya: tous les jours sauf le dimanche, pendant tout le mois de février, exposition de photographies de Jean-Michel Fleury.
- **CONCERT**  
Les Gras, Eglise: samedi 12, 20 h, concert de la Chantorelle, direction Dominique Tisserand, avec la participation de la Chorale St Michel de Maîche et du violoncelliste Philippe Prost.
- **DIVERS**  
Villers-le-Lac, collège: samedi 12, toute la journée, opération «portes ouvertes» pour le 10e anniversaire de «Radio Collège Villers».  
Morneau, dimanche 13, départ 5 h 30, retour 20 h 30, journée de ski à Flaine organisée par le Val de Morneau Associations.  
Grand Combe des Bois, salle des fêtes: vendredi 11 dès 20 h, concours de tarots de l'ACCA.  
Morneau, salle des fêtes: samedi 12, dès 22 h, Bal des conscrits avec l'orchestre «Nuances».

Société éditrice et imprimeur: **L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds**



Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 210 360.  
Tirage contrôlé (REMP)  
29.418.

Régie des annonces:  
**Publicitas**



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.

**LES BRENETS**

*Repose en paix, chère épouse, maman et grand-maman.*

Monsieur Willy Droxler, aux Brenets:

- Michel et Monique Droxler-Huguenin et leurs fils:  
Stéphane et son amie Murielle,  
et Yves, à La Chaux-de-Fonds,
- Gilbert et Thérèse Droxler-Vessaz et leur fils  
Thierry, à Cernier;
- Pierre-André et Catherine Droxler-Jaquet et leurs fils  
Lionel et Sylvain, au Locle;

Les descendants de feu Charles-Albert Borel-Othenin-Girard;  
Les descendants de feu Hermann-Adrien Droxler-Vuillemez,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Madame NELLY DROXLER**  
née BOREL

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection à l'âge de 78 ans, après une longue maladie supportée avec un courage exemplaire.

LES BRENETS, le 10 février 1994.

*Il est bon d'attendre en silence  
le secours de l'Eternel.  
Lament. III v. 26*

Le culte sera célébré le samedi 12 février à 14 heures au Temple du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: rue du Lac 14  
2416 Les Brenets.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser à l'Alliance des Samaritains aux Brenets ccp 23-3666-8 ou au Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises, ccp 23-2480-0.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

157-14004

Marinette Héritier-Blanc et Francisco, à Lausanne;

Sylviane et Ernest Frischknecht-Héritier, leurs enfants et petits-enfants,  
à La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel;

Pierre et Lisette Héritier-Jaquiéry, Odile et Pauline, à Yvonand;  
Bernard et Martine Héritier-Monnet, Linda et Jean-Claude, à Ursy;  
François et Edmée Blanc, à Epalinges;  
Jean-François et Rosa Blanc et Jean-Marc, à Grandvaux,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la tristesse d'annoncer le décès subit de

**Jean HÉRITIER**

leur très cher époux, papa, frère, beau-frère, oncle, beau-fils, cousin, parrain, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 8 février 1994 à l'âge de 59 ans.

L'ensevelissement aura lieu à Epalinges le vendredi 11 février.

Culte à l'église des Croisettes (Epalinges), à 14 h 30.

Honneurs à 15 heures.

Domicile mortuaire: Centre funéraire de Montoie, 1007 Lausanne.

Domicile de la famille: ch. Isabelle-de-Montolieu 159, 1010 Lausanne.

*Veillez et priez  
Luc 21: 36*

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

12-12455

**LE LOCLE**

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**Madame Rosalie ZBINDEN-GEISER**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leurs prières, leurs visites, leurs messages, leurs envois de fleurs ou dons.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Février, 1994.

157-14004

**Réception  
des avis mortuaires:  
jusqu'à 22 heures**

**L'AMICALE DES CONTEMPORAINS 1921  
DU DISTRICT DU LOCLE**  
a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Georges GUERMANN**

membre du comité et ami dévoué  
dont elle gardera le meilleur souvenir.

157-500064

**La Première**

5.30 Journal. 5.37 La création théâtrale de la semaine. 5.44 Les femmes et les enfants d'abord. 5.50 On n'a pas l'âge de nos vinyls. 6.00 Journal. 6.11 Les temps forts du 6-8. 6.15 A fleur de temps. 6.20 Les uns et les autres. 6.26 Billet d'humeur. 6.30 Journal. 6.40 Point de mire. 6.47 Journal des sports. 6.53 PMU romand. 7.00 Journal. 7.19 La presse romande. 7.21 Classe Affaires. 7.30 Journal. 7.40 Ricochet, jeu. 7.44 L'invité de la rédaction. 7.51 Point de mire. 7.55 Ricochet, résultat du jeu. 8.00 Journal. 8.19 La presse romande. 8.23 La presse alémanique. 8.30 Journal. 8.33 PMU romand. 8.37 La création théâtrale de la semaine. 8.43 Tranche de vie. 8.49 Service compris. 8.52 Millil en liberté. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuners. 10.05 Comédie. La vie quotidienne au féminin. 11.05 Vos désirs font désordre! 12.18 Midi-Tel. 12.30 Journal de midi. 12.50 Fauteuil de Première. 13.00 Zapp'monde. Les tours du monde de Monsieur X. Jeu. 14.05 Le monde à vos pieds. 15.05 Notes de voyage. 16.05 La tête ailleurs-Magazine. Classe touristique. Jeu du week-end. 17.30 Journal. 17.46 Point de mire. 17.50 Journal des sports. 17.55 Bulletin d'enneigement. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum du vendredi. Les journalistes ont la parole. 19.05 La tête ailleurs-Magazine (suite). Première pression. 20.05 Quartier livre. 21.05 Courant d'airs. 22.05 Le conteur à jazz. Feuilleton musical: Les grands destins du jazz. S'Wonderful Gershwin (5). 22.30 Journal de nuit. 22.40 Le conteur à jazz (suite). 0.05 Programme de nuit.

**Espace 2**

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 6.50 Perles de culture. 7.30 Memento culturel. 8.15 Matin complice. 9.10 Demain la veille. 9.15 Magellan. Semaine thématique: planète rouge. 9.30 Bleu comme une orange. Nouveau Monde: les premiers métis américains. 10.05 Classiques. Quelques "Orphée"... 11.30 Entrée public. La crêpe des arts et spectacles. 12.30 Carnet de notes. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 Musique d'abord. 17.05 Liaisons dangereuses. 17.30 Carré d'arts. 18.00 Jazz. 19.05 En quête des disques. 20.05 Da camera. En direct de Lausanne: Orchestre de Chambre de Lausanne. Solistes: Ursula Holliger, piano; Martine Lovis, récitante. 22.05 Plein feu. 22.30 Journal de nuit. 22.40 En attendant la nuit. 22.50 Le livre de musique. Piotr Kaminski. 23.50 Novitads. 0.05 Notturno.

**Suisse alémanique**

5.00 Guten Morgen. 5.05 Volkstümliche Musik. 6.08 Sport. 6.40 Zum neuen Tag. 6.53 7 vor 7: Regionaljournal. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo-Grauzone. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 11.03 Swisstop. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 14.00 Sesta-Visite. 16.30 Sestafor. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.08 (ZH) Regionaljournal-Extra. Zürcher Stadtratskandidatinnen und -kandidaten im Clinch. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Olympiajournal. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Alpeldermusik. 20.00 Hörspiel: Das Schmelzen des Nachtwächters. 21.00 So tönt's i der Stadt Luzärn. 22.00 Nachtexpress. 1.00 Nachtclub. 1.03 Musik zum Träumen. Nachtclub mit. 1.30 Spielplatz.

**Fréquence Jura**

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Regard sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le monde (rediffusion). 8.45 La définition du petit Marcel. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.15 Gros plan. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.40 Gros plan. 19.00 Les ensoirées. Gros Plan. Tous vos rendez-vous culturels du week-end, c'est dans l'agenda de Dorine. Gros Plan à 10 h 15.

**Radio Jura bernois**

RSR 1. 6.16 Secouez l'ébredron! 6.30 (et 7.30, 9.30) RJB-Info, bulletin. 7.00 (et 8.00 et 9.00) RSR 1 journal. 8.20 Matin tonique, 9.45 Clé d'Art. 10.30 Phono Belle Epoque. 11.00 Info consommateurs. 11.30 Les dédicaces. 12.00 RJB-Info. Activités villageoises / Journal de midi. 12.30 Relais RSR 1. 16.00 Metro music. 17.30 RJB-Info. Titres, activités villageoises / Journal du soir. 18.00 RSR 1 journal. 18.20 La Bonn'Occase. 18.45 Magazine du CIP. 19.15 Jazz Panorama. 19.45 Bleu-France. 21.00 Relais RSR 1.

**Suisse romande**

7.00 Euronews  
8.20 Racines (R)  
Magazine de février  
8.35 Coup d'pouce emploi  
Hôtellerie et transports  
8.40 La vendetta  
8.59 La lettre du jour  
9.00 Top models (R)  
9.20 Le grand chambardement  
La Suisse, à quoi ça sert?  
10.35 Vive les animaux  
Beauté sauvage: le puma  
11.00 Perry Mason  
Le crash  
11.50 Premiers baisers  
12.15 Hélène et les garçons  
12.45 TJ-midi  
13.05 Rosa  
Telenovela  
13.25 Arabesque  
Une lumière dans la nuit  
14.15 Drôles de dames  
La fuite  
15.05 Inspecteur Derrick (R)  
Les indésirables  
16.05 La famille des collines  
Le journal  
16.55 Manu  
17.05 Les Babibouchettes  
et le kangourou  
17.15 Les aventures de Corentin  
Adieu, mes chers amis  
17.40 Les filles d'à côté  
18.05 Paradise Beach  
18.30 Top models  
18.50 TéléDuo  
19.05 Journal romand  
Bulletin d'enneigement  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo  
20.03 Banco Jass  
20.10 Tell quel  
La rue pour seul abri

**20.40 Charlemagne (3/fin)**  
Saga historique  
Avec Sophie Duez et Christian Brendel (photo)



**22.15 Ces années-là**  
Souvenirs, souvenirs  
L'année 1965 (1)

**DRS - Chaîne suisse alémanique**  
22.20 Arena

**23.00 Votations fédérales**  
Débat sur la nouvelle loi sur la navigation aérienne, entre Claude Frey, conseiller national radical neuchâtelois et Jean-Philippe Jeannerat, secrétaire romand de l'ATE (association des transports et de l'environnement)  
23.20 TJ-nuit  
23.30 Pierre qui brûle  
Film de Léo Kaneman (CH 1992)  
Avec Ute Lemper, Michel Albertini  
0.50 Coup d'pouce emploi (R)  
0.55 Bulletin du télétexte

**Arte**

17.00 Histoire parallèle (R)  
17.50 Play Bach (R)  
19.00 KYTV (6)  
Série britannique  
19.30 Le coton - Un produit colonial  
19.45 La route des pics des huit mille (1/2)  
Documentaire de Hajo Bergmann  
20.28 Chaque jour pour Sarajevo  
20.30 Journal  
20.40 L'or et le sang (1/3)  
Téléfilm de Giacomo Battiato (1990)  
Avec Wadeck Stanczak, Sophie Ard  
22.10 Macédonie: Les frontières de la discorde  
Documentaire de Boudoin König (1993)  
23.10 S'en fout la mort  
Film français de Claire Denis (1990)

**TF1 France 1**

6.00 Passions  
6.28 Météo  
6.30 Club mini Zig Zag  
6.58 Météo  
7.00 TF1 matin  
7.20 Club Dorothée avant l'école  
8.28 Météo  
8.30 Télé shopping  
9.00 Hôpital Central  
9.50 Haine et passions  
10.35 Méaventures  
11.00 Tribunal  
11.30 Santa Barbara  
11.55 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix  
12.50 A vrai dire  
13.00 Le journal  
13.28 Météo  
13.30 Trafic infos  
13.32 Tout compte fait  
13.35 Les feux de l'amour  
14.25 Hawaï police d'état  
15.20 Mike Hammer  
16.15 Une famille en or  
16.35 Club Dorothée  
17.50 Premiers baisers  
18.20 Les filles d'à côté  
18.50 Coucou c'est nous!  
19.50 Le Bébé show  
20.00 Le journal/Sourire du jour  
20.30 Météo  
20.35 Trafic infos

**20.40 Le retour d'Eliott Ness**  
Téléfilm américain de James Contner  
Avec Robert Stack, Jack Colemant

22.40 Ushuaïa  
23.40 Aventures à l'aéroport  
0.35 Le Bébé show  
0.40 TF1 nuit/Météo  
0.45 Le millionnaire  
1.25 Concert  
Musique de la renaissance en Catalogne  
La Capella Reial de Catalunya  
2.05 TF1 nuit  
2.10 Les aventures du jeune Patrick Pacard (2/6)  
3.00 TF1 nuit  
3.10 Histoire de la vie  
La solitude ça n'existe pas  
4.00 TF1 nuit  
4.10 Méaventures  
4.30 TF1 nuit  
4.40 Musique  
5.05 Histoires naturelles  
Portrait d'homme avec animaux

**Eurosport**

8.30 Step Reebok. 9.00 Equitation: Coupe du monde (R). 10.00 EuroSki (R). 11.00 EuroGolf (R). 12.00 Les Jeux Olympiques d'Albertville. 14.00 Ski artistique: Coupe du monde, free style (R). 15.00 ATP Tour Magazine. 15.30 Basketball: Championnat d'Europe des Clubs (R). 17.00 Hockey sur glace de la NHL 1993/94. 18.30 Voile. 19.30 Eurosport News. 20.00 Les Jeux Olympiques d'Albertville. 22.00 Boxe. 23.30 Tir: Grand Prix de Finlande. 0.30 NHL Action. 1.30 Eurosport News.

**RAI Italie 1**

13.30 Telegiornale. 14.00 Weekend Cronache italiane. 14.20 Il mondo di Quark. 15.00 Sceneggiato. 16.00 Uno per tutti. Contenitore. Delfy e i suoi amici. Cartoni animati. 16.25 L'assise. 17.00 Big news. 17.10 Zorro. 17.30 Uno per tutti. Studio. Appuntamento al cinema. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1/Previsioni sulla viabilità. 18.15 Fortunatamente insieme. 18.45 E.N.G. - Presa diretta. Telefilm. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Marathon. Film di Terence Young (1988). 22.20 Delitto in pieno sole. Film di René Clément (1959). 23.00 Tg 1. 0.10 Tg 1 Notte - Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 DSE - Sapere. San Pietro: L'antica e la nuova Basilica. 1.10 Patenti da campioni. Gioco-quiz. 1.50 Tg 1 (R). Carny, un corpo per due uomini. Film di Robert Kaylor (1980).

**RTP Portugal**

13.00 Jornal da tarde. 17.00 Jornal da tarde. 17.30 Palavras cruzadas. Telenovela. 18.00 RTP1 junior. 18.50 Nico d'Obra. Comédia. 19.20 Com a verdade me enganas. 20.00 Telegiornal. 20.35 Verão quente. Telenovela. 21.10 Financial Times. 21.15 Raios e coriscos. Com Manuela Moura Guedes. 22.30 Aventura do Conhecimento. Magazine de cologia e ciência. 23.00 Noticias e fecho.

**France 2**

5.55 Dessin animé  
6.05 Secrets  
6.30 Télématin  
8.30 Amourement vôtre  
8.55 Amour, gloire et beauté  
9.20 Matin bonheur  
11.15 Flash info  
11.20 Motus  
11.55 Pyramide  
12.25 Ces années-là  
12.59 Journal/Météo  
13.40 Point route  
13.50 Le renard  
14.50 L'enquêteur  
Les magouilleurs  
15.45 La chance aux chansons  
16.40 Des chiffres et des lettres  
17.10 Seconde B  
17.35 Sauvés par le gong  
18.05 C'est tout Coffe  
18.45 Un pour tous  
19.20 Que le meilleur gagne  
20.00 Journal  
20.35 Journal des courses/Météo  
20.45 Point route  
20.50 Vendredi noir  
R.G. Opération cyanure  
Film TV d'Alain-Michel Blanc  
Avec Victor Lanoux, Nelly Alard  
22.30 Bouillon de culture  
Invité: Philippe Séguin  
23.50 Journal/Météo

**0.15 Ciné-club:**  
Cycle Cinéma sans frontière  
**La terre**  
Film égyptien de Youssef Chahine (1969)  
Avec Mahmoud El Meligui, Nagwa Ibrahim

2.20 Envoyé spécial (R)  
3.50 Que le meilleur gagne (R)  
4.25 Dessin animé  
4.30 24 heures d'info  
4.45 Pyramide (R)  
5.10 La chance aux chansons (R)

**LA GARANTIE D'UN BON CAFÉ**

**LA SEMEUSE**  
LE CAFÉ QUE L'ON SAUVOIRE  
Torréfié à 1000m d'altitude. Tél. 039 26 44 88

**vous présente les programmes radio-tv**

**tve Espagne**

13.00 Lingo. 13.30 Cronica del alba. Serie. 14.30 No te rias que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mio. 16.15 Arte y tradiciones populares. 16.30 El menú de Karlos Arguiñano. 16.45 Pasa la vida. 19.05 Los fruitits. 19.30 Cifras y letras. 19.55 Pasa la vida. Fin de semana. 21.00 Telediario. 21.30 Habitación 503: Al fin solos. Telecomedia. 22.00 Un, dos, tres... Concurso. 0.00 Jara y sedal. Documental. 0.30 24 horas

**M 6**

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 10.45, 11.50 M6 Express. 7.05 Contact M6 manager. 7.10, 8.05 Les matins d'Olivier. 9.05 M6 Boutique. 9.30 Infoconsommation. 9.35, 10.05, 0.55, 6.15 Boulevard des clips. 10.55 Daktari. Les lionceaux. 12.00 Papa Schultz, L'amant de Lady Chatterley (1). 12.30 Les routes du paradis, Washington. 13.30 Drôles de dames. Une radio pour les filles. 14.20 Musikado. 17.00 Multitop. 17.30 Rintintin junior, L'arme du crime. 18.00 V. Sanction. 19.00 Supercopter, L'argent comptant. 19.54, 0.20 6 Minutes. 20.00 Madame est servie, C'est chouette la gym!. 20.35 Capital. 20.45 La marque de l'araignée rouge, un téléfilm de Jerry Jameson. 22.25 Mission impossible, L'échange. 23.20 Les enquêtes de capital. 23.55 Sexy zap. 0.30 Culture rock. 2.30 Fréquentar. 3.25 Mirage. 4.20 Raid de l'amitié. 4.55 Salzbourg, festival et contrepoint. 5.50 Les enquêtes de capital. 6.15 Boulevard des clips

**France 3**

7.00 Premier service  
7.15 Bonjour les petits loups  
7.55 Les aventures de Tintin  
8.05 Continentales  
9.25 Génération 3  
11.00 Français, si vous parliez  
11.45 La cuisine des mousquetaires  
12.00 12/13  
Titres de l'actualité  
12.05 Le programme de votre région  
12.30 Editions régionales  
12.45 Edition nationale  
13.00 Tout feu, tout femme  
13.55 Votre cas nous intéresse  
14.25 Capitaine Furillo  
15.20 La croisière s'amuse  
16.10 La fièvre de l'après-midi  
17.45 Une pêche d'enfer  
18.25 Questions pour un champion  
18.50 Un livre, un jour  
19.00 19/20  
Rendez-vous d'information  
19.09 Editions régionales  
19.31 19/20 (suite)  
20.05 Au revoir la classe  
20.30 Le journal des sports  
20.50 Thalassa  
Magazine de la mer  
Ils étaient un petit navire

**21.50 Faut pas rêver**  
Invité: Jean-Philippe Collard, pianiste  
Vietnam: l'armée sous terre  
Italie: Viva Verdi  
Canada: le call de l'original

22.45 Soir 3  
23.15 Passions de jeunesse  
Françoise Giroud  
0.10 Libre court  
0.35 Continentales

**Suisse alémanique**

7.00 Euronews. 8.00 Schulfernsehen. 8.30 Aluminium-Ein vielseitiger Werkstoff. 9.00 TAFnews. 9.05 Onedine Linie. 9.55 rätselTAF. 10.15 Novak. 11.05 Landuf Landab. 12.05 TAFkarikatur. 12.10 Golden Girls. 12.35 TAFminigame. 12.45 TAFaktiv. 13.00 TAFnews. 13.05 Lindens-trasse. 13.35 TAFminigame. 13.45 Das Geheimnis der Delphine. 14.30 DOK: Im Namen Satans. 15.20 Klamottenkiste. 15.35 Degraasi Junior High. 16.00 TAFnews. 16.05 Reihen-Programm: arbeitslos (6). 16.35 Tele-Gym (5). 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 16.55 Spielfilmzeit: Tölpelhans. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Bay-watch-Rettungsschwimmer von Malibu. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Tobias. 20.25 Ohara. 21.15 Mister Bean. 21.50 10 vor 10. 22.20 Arena. 23.20 Mel Brooks Höhenkoller. Amerik. Spielfilm (1977). 0.50 Nachtbulletin/Météo. 0.55 Friday Night Music: Country Roads Special. 1.55 Programmorschau/TextVision.

**Suisse italienne**

6.30 Textvision. 7.00 Euronews. 12.00 Textvision. 12.05 Cartoni a mezzogiorno: I Moomin. 12.30 Mezzogiorno di sport. 12.45 TG tredici. 13.00 'Allo 'Allo! 13.35 Fax (R). 15.00 Grandangolo. 16.00 Textvision. 16.05 Mister Bevedere. 16.30 Un sogno nel cuore. 17.00 Teleciviva. 17.45 Hotel Fortuna. Offerta speciale: 70 minuti tutto compreso. 19.00 TG flash. 19.05 Buonasera. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Detective per una notte: Villa Respiro. 22.10 TG sera/Sportsera/Météo. 22.40 Sassi grossi. Opinioni in aperto confronto. 23.40 Dimmi quello che vuoi. Film commedia di Sidney Lumet (USA 1980). 1.30 Textvision.

**SPLUS**

6.00 Euronews (e/d). 7.30 Schweiz Vision. 10.30 Eine schrecklich nette Familie. 10.50 MacGyver. TextVision. 12.00 Euronews (d/e). 14.00 TextVision S Plus (d/f/i/e). 15.00 Euronews. 17.00 TextVision S Plus (d). 18.00 Euronews (d/e). 18.30 Eine schrecklich nette Familie. 19.00 Beverly Hills 90210. 19.45 Quadro. Quiz. 20.00 Tagesschau. 20.20 Météo. 20.25 Format NZZ. 21.00 Fax. 21.05 Cinema plus: Ein perfektes Paar. Amerik. Spielfilm von Robert Altman (1979). 22.50 Fax/Météo. 22.55 Eurocops.

**Allemagne 1**

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder. 14.30 Der Balzgesang der Doppelschnepfe. 15.15 Tagesschau. 15.20 Heidi kehrt heim. Deutsch-amerik. Spielfilm (1967). 17.00 Tagesschau. 17.10 Bränt. Boulevard-Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Kojak-Einsatz in Manhattan. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Die Dinosen. 19.25 Herzblatt. Show zum Verlieben mit Rainhard Fendrich. 19.57 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Zum Abschied Mord. Amerik. Spielfilm (1992). 21.44 Tagesthemen-Telegramm. 21.45 Olympia extra - Lילהhammer vor Ort. Reportagen und Interviews. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Sportschau. Fussball-Bundesliga. 23.25 Phrasenmäher. Bilder einer Einstellung. 23.55 Harry + Sohn. Amerik. Spielfilm (1983). 1.50 Tagesschau.

**ZDF Allemagne 2**

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Euro. Europa-Magazin. 14.30 Enid Blyton: Fünf Freunde und das Burgversteck. 14.50 1-2 oder 3. Ratespiel für Kinder mit Biggi Lechtermann. 15.20 Heute. 15.25 Der Mann, der zum Kranich wurde. Beobachtungen in einem japanischen Nationalpark. 16.09 Die fliegenden Aertze. 17.00 Heute/Sport/Wetter. 17.15 Länderjournal. 18.00 Ein Heim für Tiere. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Der Nelkenkönig. 20.15 Mainz bleibt Mainz, wie es singt und lacht. 23.15 Heute. 23.20 Der Sommer des Samurai. Fantasy-Krimi von Hans-Christoph Blumenberg. 1.00 Pulver und Blei. Amerik. Spielfilm (1968).

**Südwest Allemagne 3**

13.00 Saar-Report. 13.30 Politik Südwest. 14.30 This week. 14.45 Actualités. 14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 "Hallo, wie geht's?" 15.15 Was die Grossmutter noch wusste. 15.45 Die Montagsmaler. 16.15 Die Schlagerparade der Volksmusik. 17.00 Biologie. 17.30 Das Jahr in Wald und Flur. 18.00 Menschen und Tiere. 18.24 Kinder-Verkehrsspot. 18.25 Unser Sandmännchen. 18.30 Südwest aktuell. 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Fahr mal hin. 19.19 Heute abend in Südwest 3. 19.20 Landesschau. 19.48 Landesschau aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 Macher. 21.00 Nachrichten. 21.15 Mundart und Musik. Aus Neuenstein/Hohenlohe. 22.15 Streit im Schloss. 23.45 Dempsey and Makepeace. 0.30 "Berlinalie-Studio". 0.40 Schlussnachrichten.

Le Festival de Fribourg fait escale dans le canton

# Riches heures des films du Sud

Chaque année, l'abc, à La Chaux-de-Fonds, et «Passion Cinéma», à Neuchâtel, présentent de manière distincte deux sélections parfaitement subjectives des meilleurs «films du Sud» passant dans le cadre du Festival de Fribourg. Pour l'édition 1994, ces deux sélections se révèlent complémentaires: en effet, deux films seulement font l'objet d'une double programmation.

Programmée du 15 au 23 février prochain, la sélection de l'abc propose cinq films de fiction et un documentaire. Il reviendra à *La lune dans le miroir* (1990) du Chilien Silvio Caiozzi d'ouvrir les feux: un ancien officier de la marine, devenu impotent, garde auprès de lui son «gros» fils qui lui sert de bonne et d'infirmière... la métaphore fera mouche.

L'on poursuivra avec *Un chant pour Béko* (1992) du cinéaste kurde Nizamettin Ariç; tourné dans les plaines de l'Arménie, ce premier film raconte, à hauteur d'enfant, la tragédie du Kurdistan, entité géographique dévorée par cinq pays différents. *Battements de cœur* (1992), réalisé par le Chinois Sun Zhou (Tchou) redonne vie aux traditions «oubliées» par la Révolution culturelle.

Elaboré par David Bencheit, un jeune cinéaste israélien, *Trois femmes en Palestine* (1992), constitue un documentaire passionnant qui a pour but avoué de modifier l'opinion is-

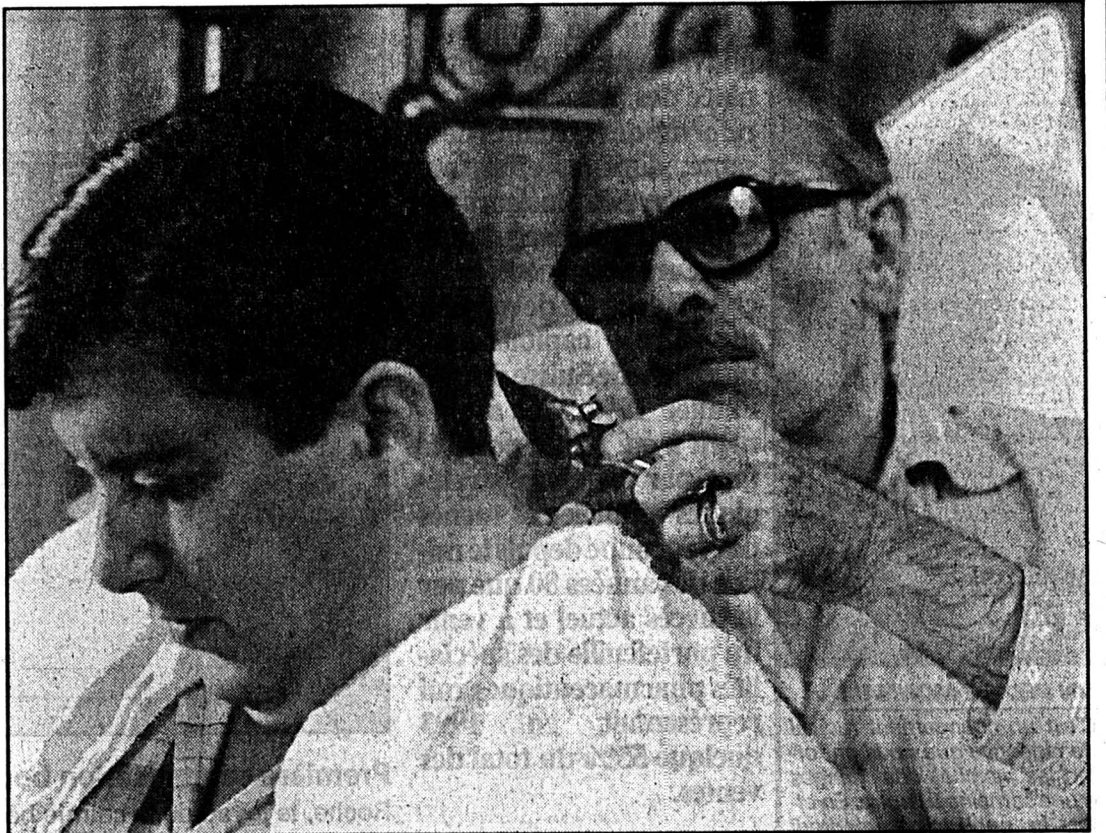
raélienne: une paysanne illettrée, en Cisjordanie, une militante de l'OLP torturée à Gaza, une juive exclue de sa communauté pour avoir épousé un musulman de Gaza... Trois femmes palestiniennes ont enfin la parole.

## DU KÉRALA À L'ÉGYPTE

Retour à la fiction avec *Le chapeau du cirque* (1978) du cinéaste indien G. Aravindan, décédé en 1991 à l'âge de 56 ans. Extraite de la rétrospective que le Festival de Fribourg a consacré à ce metteur en scène injustement méconnu, cette œuvre retrace la chronique heureuse d'un village du Kérala où Aravindan a tourné la plupart de ses films. L'abc conclura sa sélection avec *Petits rêves* (1993) de l'Égyptien Khaled El Hagggar, qui retrace tout un pan de l'histoire récente et traumatisante de son pays, passée au crible de la sensibilité exacerbée d'un adolescent de 13 ans.

Un jour après l'abc, soit du 16 au 24 février, «Passion Cinéma» avec «Cinéma Neuchâtel», présentera au cinéma Rex sa propre sélection: sur les 11 films de fiction qui constituent cette dernière, l'on retrouve donc deux œuvres déjà programmées à La Chaux-de-Fonds – soit *La lune dans le miroir* et *Petits rêves*.

*Premier amour* (1993) ouvrira la manifestation: réalisée par le cinéaste sud-coréen Yi Miongse, ce mélodrame décalé, qui puise dans l'imagerie télévisuelle, travaille au corps les errements de la société sud-coréenne. L'on enchaînera avec *Sita doré* (1987), chef-d'œuvre iconoclaste de G. Aravindan qui s'empare de l'épopée mythique du Ramayana et lui redonne une dimension humaine.



La lune dans le miroir  
Un film du Chilien Silvio Caiozzi

(sp)

## LE PREMIER FILM PAPOU

Mis en scène par Gurinder Chadda, cinéaste anglaise d'origine indienne *Bahji à la plage* (1993) rend compte d'une excursion menée par un club de femmes indiennes dans la mecque balnéaire de Blackpool. De la même veine (comique doux-amer), *Taxi-brousse* (1990), du cinéaste Pengau Nengo, constitue une date dans l'histoire du cinéma: il s'agit du premier film jamais réalisé par un Papou! Auréolé du Prix de la ville de Fribourg, *On est quitte!* (1993)

du Tadjik Bakhtyar Kudoynarzarov évoque une rencontre amoureuse sur fond de guerre civile. Maniant la métaphore avec un humour aussi acéré que désespéré, le cinéaste algérien Mohamed Chouikh fait acte dans *Youcef ou le septième dormant* (1993) de la faillite morale de tout un pays.

## LA PRÉSENCE DE NACER KHÉMIR

*Un été chez grand-père* (1984) récit limpide d'une enfance meurtrie constitue sans doute le

chef-d'œuvre du grand cinéaste taiwanais Hou Xiaoxian. Réalisé par le Kazakh Darezhan Omirbaev, *Kairat* (1991) donne une forme brillante à l'«universelle» indécision de la jeunesse – Léopard d'argent au Festival de Locarno 1992.

L'on viendra à bout de ce programme copieux avec le superbe *Les baliseurs du désert* (1984), du cinéaste tunisien Nacer Khémir, qui sera proposé à Neuchâtel, en présence de l'auteur.

Vincent ADATTE

## MADAME DOUBTFIRE

Madame Doubtfire, de Chris Columbus, s'inscrit dans une (très) longue lignée de comédies où le travestissement sexuel (de l'homme en femme et inversement) est à la fois prétexte au rire et à une certaine satire sociale. Le personnage incarné ici par Robin Williams n'est d'ailleurs pas sans évoquer celui de Dustin Hoffmann dans Tootsie: car ici aussi, le personnage principal est un acteur au chômage qui, déguisé en femme, deviendra une vedette de télé.

Mais la satire du show-business n'est ici dessinée qu'en filigrane, et la critique sociale (féministe) de Tootsie se mue en éloge des vraies valeurs de la famille américaine.

## L'acteur du divorce

Acteur et pitre indécrottable, Daniel Hillard adore passer son temps à jouer avec ses trois enfants. Jusqu'au jour où sa femme se lasse de ses facéties, et décide, après 14 ans de mariage, de demander le divorce.

Pour Daniel, c'est le drame. Le juge lui refuse le droit de garde de ses enfants. Pour parvenir alors à rester auprès de sa progéniture, Daniel se transforme en bonne-à-tout-faire et, sous le nom de Madame Doubtfire, se fait engager chez son ex-femme – juste-ment pour s'occuper de ses trois enfants.

## Le comique Robin Williams

Coproduit du film, le comique Robin Williams s'est taillé à la mesure de son (immense) talent d'imitateur, d'improvisateur et de fou furieux. Mais derrière la comédie, se développe pourtant une histoire (de drame familial), que les auteurs du film décrivent d'une manière qui a de quoi troubler les plus progressistes: présentant la mère comme une femme qui travaille trop – puisqu'elle doit engager une bonne pour s'occuper de ses enfants – Madame Doubtfire dégonfle de bon sentiments sur les valeurs essentielles de la famille unie américaine; une famille où la femme ferait quand même mieux de rester au foyer pour s'occuper de ses enfants.

Frédéric MAIRE

(Madame Doubtfire, de Chris Columbus, Eden)

## Au Festival de Fribourg

# A l'heure chinoise

Au contraire de Nyon qui, en plus de vingt-cinq ans, n'a jamais pu rallier un public local fidèle, le Festival de Fribourg affiche une belle santé et note une augmentation de 20% de spectateurs pour sa huitième édition. Ce succès augure bien de la tournée que feront les films en Suisse romande, dont *La Chaux-de-Fonds* et Neuchâtel. (lire ci-dessus).

Après le cinéma indien qui reste le plus grand producteur du monde, c'est peut-être du côté de la Chine qu'il faudra lorgner plus attentivement encore, car plusieurs films chinois trouvent maintenant un assez large public comme *Garçon d'honneur* de Ang Lee, tourné à New York, Ours d'or à Berlin en 1993 et qui est un succès populaire aussi bien en Amérique qu'en Europe!

## REGARDS D'ENFANTS

Il est intéressant de noter que souvent le cinéma chinois nous fait découvrir la réalité à travers les yeux des enfants. C'est le cas du Taiwanais Hou Hsiao Hsien en particulier dans *Un été chez grand-père*, tout de finesse dans sa description des relations petits-enfants/grands-parents. Cet auteur a eu droit à un hommage à Fribourg où l'on put voir quatre de ses films, tous étonnants.

Nouvelle surprise avec un auteur chinois de la «cinquième génération», (celle de Zhang (Tchang) Yimou, auteur de *Epouse et concubines*, ou de Chen Kaige, *Adieu ma concubine* le réalisateur Tian Zhuang Zhuang (Tchouang) et son *Cerf-volant bleu*. Il a remporté le grand prix du Festival de Tokyo en octobre dernier au grand dam des autorités chinoises qui

n'aiment pas du tout le film.

Déjà auteur de deux films très délicats proches de véritables poèmes, il poursuit son œuvre avec une chronique, à la mise en scène intuitive. Un enfant Tié-tou sera le fil conducteur des quinze ans que survole le film: on le découvre bébé, puis enfant, enfin adolescent. Il vivra avec sa mère qui aura trois maris, correspondant à trois étapes de l'histoire chinoise jusqu'à la Révolution culturelle de 1966. Avec beaucoup d'intelligence, le film nous fait revivre ce qu'on connaît les familles chinoises par rapport à ces événements généralement assez tragiques. La fresque est à cent lieues des images de propagande. Une œuvre que l'on se doit de découvrir.

## TRADITION DE L'OPÉRA

*Battement de cœur-Xin Xiang* est le troisième film de Sun Zhou (Tchou) et joue sur les sentiments. C'est la rencontre de la province, pour un jeune, dont les parents viennent de divorcer. Il retrouve son grand-père, ancienne vedette de l'Opéra de Pékin et sa tante. C'est une rencontre entre générations et un travail intéressant avec de grands acteurs d'âges très différents, se confrontant et se réunissant dans la redécouverte de la tradition théâtrale musicale.

La rencontre des cultures de Fribourg est devenue un grand moment et le niveau des films présentés cette année était toujours digne d'intérêt et l'on est heureux que plusieurs se retrouvent diffusés, ou montrés dans la tournée organisée ce qui permet de verser encore un petit pécule aux auteurs.

Jean-Pierre BROSSARD

## Portraits en caricatures de quelques habitants de Los Angeles

# Brillants raccourcis d'Altman

Robert Altman (*M.A.S.H.*, *Nashville*, *Mariage, Pôpeye*, *The Player* récent) est un géant du cinéma américain, pas tellement de Hollywood. Il a su conquérir son indépendance. Et il n'en fait qu'à sa tête... Par exemple: lire dans un avion neuf brèves nouvelles et un poème d'un écrivain décédé, Raymond Craver, au style dépouillé, minimaliste dit-on, mais combien efficace, s'en emparer pour tisser une toile engluante entre neuf familles et vingt-deux personnages d'égal importance.

Un boullanger se fâche contre des clients qui ne prennent pas livraison d'une commande: pour se venger, il les harcèle par téléphone. Un couple surveille et fouine dans l'appartement de bourgeois noirs. Une mère de famille linge tendrement son bébé tout en débitant des crudités à ses clients d'un téléphone rose pour arrondir ses fins de mois, et ainsi de suite.

## ALTMAN TEL ZEUS

Altman aurait pu tourner neuf

courts métrages. Il a fait un film cohérent de trois heures: à travers son regard agressif et ricanant, il trace le portrait d'une ville et, avec vingt-deux personnages, prétend raconter «des» Américains (sous-titre du film) alors que «des» ou «quelques» eussent été plus juste affirmation. Altman n'est pas un créateur soucieux de nuances!

Il mord, à belles dents, adoptant le point de vue d'un pilote d'hélicoptère qui survole la ville et déverse un insecticide pour éliminer les mouches qui détruisent les fruits tout en polluant les belles et pures piscines. Ses terrifiants hélicos ressemblent à ceux de Coppola dans *Apocalypse Now*, mais le combat propre qu'ils mènent rappelle aussi la guerre du Golfe qui n'eut de propre que les communiqués militaires! Et tel Zeus, il lance la malédiction sur la ville par un trébuchement de terre qui vient d'être rejoint par la réalité. Cela permet au passage de transformer un sordide meurtre sexuel en accident! Altman domine ses

personnages; c'est son droit le plus strict! Mais il ne faut donc pas voir dans son film un documentaire «vériste»...

Chez les uns et les autres, la télévision est constamment allumée. Mais personne ne la regarde. Elle tisse ainsi le fil de l'indifférence. Tous les personnages souffrent, mais tous devenus incapables de s'intéresser à la souffrance des autres, de leur manifester la moindre compassion: c'est le même fil.

## LIENS DE VERTUEUSE

Comment créer l'unité? Sous les perles d'un collier, on peut parfois apercevoir la ficelle! Certains ont même vu une corde dans les enchaînements inventés par Altman pour passer des uns aux autres. Bien sûr, il y a les liens entre personnages, tel la femme-clown compagne du médecin qui soigne l'enfant mourant. Il y a la télévision: un spot sur la prévention des accidents précède la chute du gosse touché par la voiture de la serveuse. Un autre fait la promotion d'outils de bricolage peu avant qu'un mari divorcé ne procède au partage des biens communs à la tronçonneuse! Le corps nu d'une femme morte dans une rivière s'associe aux poissons d'un aquarium. Les fumées d'une grillade de poissons annoncent les gaz d'échappement d'une voiture lors d'un suicide, etc... Altman, avec son intense et variée imagination, fait preuve d'une étonnante virtuosité, dont on peut se régaler... Je n'ai vu que les perles, pas la ficelle...

Freddy LANDRY

(Short Cuts-Coups courtes, de Robert Altman, Eden)



Quelques Américains vus par Altman

(sp)

Roche est la première capitalisation boursière de Suisse

# Des stratégies payantes

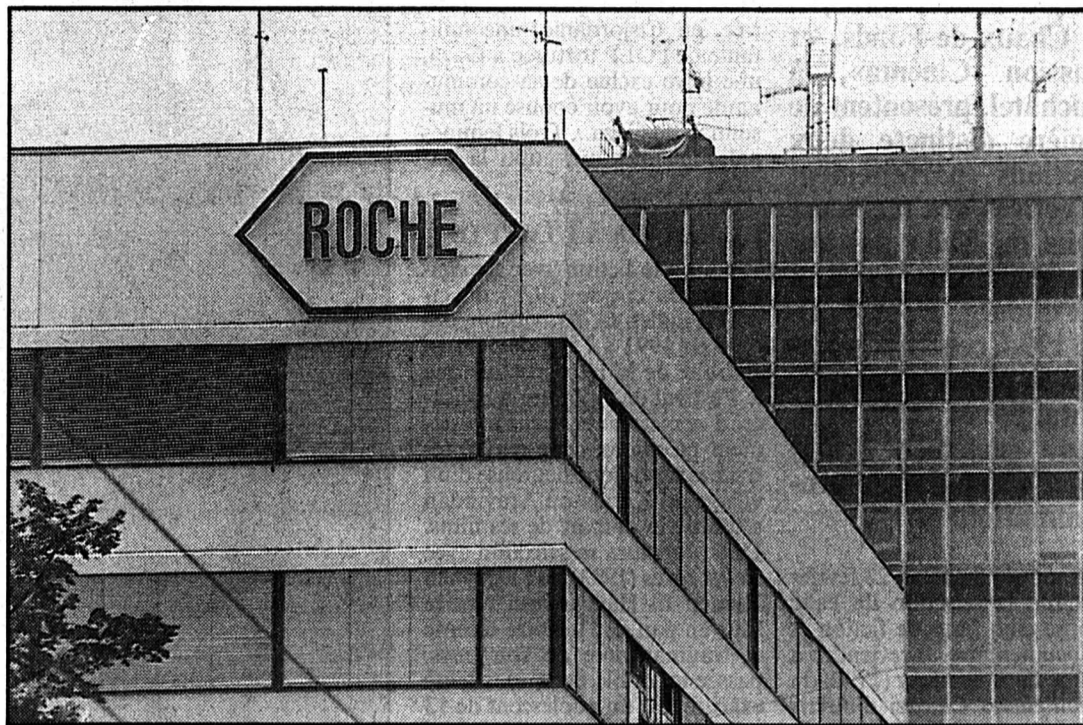
Alors que de nombreux gouvernements mettent en place des programmes de réforme des systèmes de la santé, dont les effets ont déjà pénalisé plusieurs sociétés pharmaceutiques sur leurs principaux marchés, Roche est devenue la première capitalisation boursière de Suisse durant l'année 1993. Cet avènement a été rendu possible tant par les choix stratégiques judicieux menés par le groupe depuis le milieu des années 80 que par le succès actuel et à venir du portefeuille des spécialités pharmaceutiques, qui représentait en 1993 quelque 55% du total des ventes.

Par Stanislas ZUIN  
de Darier, Hentsch & Cie

Après avoir mis sur le marché en 1963 le «Valium», un tranquillisant aujourd'hui encore largement utilisé, et en 1969 le «Bactrim», produit révolutionnaire qui inaugurerait une nouvelle classe d'agents antibactériens, Roche a par la suite connu une absence de réussite marquante dans sa recherche pharmaceutique. Ce n'est qu'en 1982 qu'un nouveau produit, la «Rocéphine», affirma le réveil commercial de Roche dans ce domaine. Dès lors, l'expansion du groupe prit une nouvelle dimension.

Pour quantifier cette progression, l'évolution enregistrée dans certains postes du compte de pertes et profits est révélatrice. En effet, lors de la période de «reprise» du groupe, comprise entre 1980 et 1987, alors que le chiffre d'affaires s'accroissait légèrement de 4% en base annuelle, le bénéfice net présentait déjà une croissance de l'ordre de 11% sur la même période. Cette évolution s'est amplifiée de 1987 à 1993, puisque la croissance du chiffre d'affaires s'est élevée à 10,9% annuellement et que celle du bénéfice net est estimée à + 31%!

Au niveau du chiffre d'affaires,



Première capitalisation boursière en 1993

Roche, le joyau de la chimie bâloise, reste un investissement recherché.

(Widler-a)

faire, il est à relever que la belle croissance n'a pas été handicapée par les importants désinvestissements effectués, comme Kontron (instruments et électronique), Medi-Physics (diagnostics) ou Maag (produits phytosanitaires), puisque les acquisitions de 1990 et 1991 furent du même ordre de grandeur.

Quant à la progression explosive des marges, elle provient principalement de l'amélioration de la productivité dans le secteur des vitamines et de la croissance supérieure à la moyenne du secteur pharmaceutique (+ 17% annuellement de 1987 à 1993), secteur permettant de réaliser des marges plus importantes et qui a bénéficié en 1990 de l'adoption par Roche de nouvelles normes comptables internationalement reconnues (IAS).

## RENFORCEMENT

Durant ces dernières années, Roche a mené une stratégie visant à se défaire de tous les secteurs d'activité ne disposant pas d'un marché suffisamment étendu et où le groupe n'apparaissait pas parmi les leaders du domaine. Ainsi, les divisions Instruments et Agrochimie ont disparu, alors qu'elles représentaient près de 10% du chiffre d'affaires en 1987. Parallèlement à ces désinvestissements, le

groupe bâlois a opté pour un renforcement de ses quatre secteurs de prédilection. Pilier du groupe, la division pharmaceutique a permis à Roche d'entrer dans le Top Ten des producteurs mondiaux de ce secteur. La clé de cette croissance est le fruit du succès de la recherche interne d'une part (en 1992 les frais de Recherche et Développement pharmaceutiques représentaient 23,6% des ventes de la division), à l'image du produit «Rocéphine» qui dépasse aujourd'hui largement le milliard de francs de chiffre d'affaires et, d'autre part, de celui des acquisitions dans des domaines spécifiques comme les médicaments sans ordonnance ou la biotechnologie.

Par le jeu des alliances (Genentech, Amgen) et grâce à un effet de recherche conséquent, Roche s'est érigé en leader dans ce dernier domaine. Les produits issus de la biotechnologie ont comme noms «Neupogen» (développé avec Amgen), «Roféron-A» (homologué en 1986) ou «Pulmozyme», premier produit thérapeutiquement efficace contre la mucoviscidose. Les deux derniers produits cités ont été développés en commun avec Genentech, société américaine spécialisée en biotechnologie. En 1990, Genentech a fait l'objet d'une prise de participation

majoritaire (60%) par Roche, pour un montant d'environ 3 milliards de francs. Un prix élevé dans l'absolu (5,5 x le chiffre d'affaires net 1991), mais à mettre en relation avec le formidable potentiel à long terme de l'entreprise américaine, qui consacre plus de la moitié de son chiffre d'affaires en frais de Recherche et Développement.

## VITAMINÉS

Parmi les autres divisions du groupe, celle des Vitamines et Produits chimiques fins représente 23% du chiffre d'affaires 1993. Numéro un mondial des vitamines avec une part de marché de plus de 50%, Roche a consenti à de très gros investissements dans ce domaine afin de réduire les coûts de production et de maintenir ainsi les marges dans un environnement devenu très concurrentiel, en particulier avec le renforcement des fournisseurs chinois sur le marché mondial.

Troisième en importance (12% du chiffre d'affaires 1993), la division des produits pour diagnostic comprend les appareils d'analyse ainsi que les réactifs chimiques utilisés par ces derniers. Roche détient dans ce domaine tous les droits de la technologie PCR, technologie qui permet de copier des millions de

fois un seul segment d'ADN et d'obtenir ainsi dans un temps restreint la confirmation de la présence d'un virus ou autre cellule cancéreuse.

Dernière division significative du groupe, celle des Parfums et Arômes (10% du chiffre d'affaires 1993) est l'apanage du groupe Givaudan-Roure, qui a vu le jour dans sa forme actuelle en 1991 et qui occupe la seconde place sur le marché mondial. Dans les parfums, la morosité de la conjoncture a pesé sur les ventes de parfums de luxe alors que le secteur des arômes se développe favorablement, traduisant dans les chiffres l'incorporation réussie du grand spécialiste des arômes Fritzsche, Dodge et Olcott au groupe Givaudan-Roure.

## CROISSANCE

En ce qui concerne l'exercice 1993, si le chiffre d'affaires a déjà été publié (+ 11% à 14,3 milliards) et fut conforme aux attentes, l'estimation du bénéfice net revêt un caractère plus alchimique. Si la croissance du bénéfice net d'exploitation peut être estimée à quelque 25%, la marge de prévision du résultat net s'élargit considérablement étant donné la part prépondérante des éléments financiers. Ainsi, les résultats financiers nets, alimentés par les abondantes liquidités du groupe (plus de 13 milliards), ont représenté en 1992 quelque 33% du bénéfice net d'exploitation. En considérant la tendance baissière des taux d'intérêt au cours de l'année passée ainsi qu'un environnement boursier particulièrement actif, la hausse du bénéfice net peut néanmoins être estimée à près de 30%.

Au cours actuel, l'action au porteur (12.150 francs) se paie 36,2 x les bénéfices 1994 estimés, alors que ce rapport est supérieur à 20 x pour le bon de jouissance (7070 francs). Ces niveaux, relativement élevés pour le marché suisse, doivent toutefois être remis dans un contexte plus international, en soulignant également que Roche n'est que très marginalement présent dans des secteurs fortement dépendants de la conjoncture. De fait, tant la santé financière du groupe (les fonds propres représentent 60% du bilan), l'attrait d'une inévitable reorganisation du capital et surtout des perspectives de développements supérieures à la moyenne semblent justifier que le joyau bâlois demeure un investissement particulièrement recherché.

S. Z.

## DEMAIN la BD

### UN PEU DE MONNAIE

C'est un changement radical de tendance que nous ont offert les marchés des changes d'une semaine à l'autre. En effet, la publication vendredi passé en soirée, alors que toutes les places financières européennes avaient déjà terminé leur exercice hebdomadaire, de la décision du FED de relever de 1/4% son taux interbancaire au jour le jour à 3,25%, a tout soudainement propulsé le billet vert vers de nouveaux sommets, certes déjà vus, mais remontant à plus de deux ans. C'était ainsi le cas principalement vis-à-vis du DM, le dollar s'inscrivant jusqu'à DM 1.7640 en début de semaine. Dès lors, il est fort à parier que les taux US s'en iront crescendo durant l'année en cours. Les semaines à venir pourraient bien se révéler plus agitées qu'à l'accoutumée. Prudence et perspicacité seront nos deux mots d'ordre pour ces prochains jours, voire ces prochaines semaines...

### Le dollar

L'espace d'un week-end le dollar gagnait plus de 2,2% face à notre franc, s'affichant à Fr. 1.4825 en cours de séance jeudi matin contre Fr. 1.4430 précédemment. La reprise économique se confirmant jour après jour, le billet vert devrait poursuivre sur sa lancée. Cependant, les interventions des banques centrales (BUBA) ne sont surtout pas à négliger.

### La livre anglaise

Suite à la réduction de 1/4% à 5,25% du taux directeur de la Banque d'Angleterre, le sterling s'est nettement replié à Fr. 2.1600/25 en milieu de semaine. Face au DM, la livre céda plus de 2,3% à DM 2.5670 contre DM 2.63 à mi-janvier. A moyen terme cependant, la devise anglaise devrait regagner quelques unités. Peut-être une opportunité d'achat!

### Le deutsche mark

Bien qu'en légère amélioration à Fr. 84.15/20 jeudi matin, la prudence reste de mise. Avec plus de 4 millions de chômeurs en janvier, le bout du tunnel ne se profile pas encore clairement à l'horizon.

### Le franc français

La révolte des pêcheurs en Bretagne n'est peut-être que la pointe de l'iceberg du malaise social qui secoue l'Hexagone. A Fr. 24.77/80, respectivement FF/US 5.9800/50, la devise française demeure bien morose.

### Le florin hollandais

La devise batave suit comme son ombre la trajectoire du DM, s'inscrivant à Fr. 75.10/15 en milieu de semaine. Pourtant les problèmes économiques sont assurément moins aigus qu'en Allemagne.

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse.

## A la corbeille

# Le rendez-vous de Phoenix Mecano

La légère remontée des taux des fonds fédéraux américains et les tensions subséquentes sur le marché des obligations libellées en dollar US constituent sans doute un signal que la baisse des taux d'intérêt aux USA appartient désormais au passé.

Chronique boursière de  
Philippe REY

Elles sont une alerte qui montre combien les marchés des actions vont être volatils cette année. Sans un solide support des bénéfices des sociétés cotées en bourse, ils risquent de devenir chaotiques. Pour l'heure, les marchés européens et asiatiques dépendent toujours fortement de Wall Street, alors même que la phase du cycle conjoncturel en Europe est décalée par rapport à celle de l'Amérique, laissant entendre que le recul des taux d'in-

térêt européens n'est pas encore achevé.

## SE MONTRER SÉLECTIF

Dans ces conditions, il faut se montrer toujours plus sélectif en se concentrant sur des sociétés véritablement gagnantes dans leur(s) métier(s) et ne manquant pas de visibilité en ce qui concerne leur capacité bénéficiaire (la marge brute d'autofinancement ou le cash-flow) ainsi que d'une solide situation financière (notamment en ce qui concerne leurs liquidités). Phoenix Mecano, qui opère dans la sous-traitance, fait partie de ces entreprises et démontre à l'environnement qu'il n'y a pas de fatalité en affaires, surtout dans des secteurs somme toute ingrats, qui exigent des prestations toujours meilleures.

## PROGRESSION 93

Le groupe Phoenix Mecano a continué de progresser en 1993

en augmentant son bénéfice consolidé (après intérêts minoritaires) d'environ 7% à 21 millions de francs. Le bénéfice par action atteint ainsi 19 francs (17,80 en 1992). Le but financier de Phoenix Mecano est d'accroître de façon continue le bénéfice par action, ce qu'il a pu accomplir en période de récession en Europe grâce à une plus grande efficacité et toujours plus d'utilité pour sa clientèle. Phoenix Mecano repose sur deux pôles d'activités: la technique des boîtiers ainsi que les composants électromécaniques et mécaniques.

L'exercice 1994 a commencé sous les meilleurs auspices, puisque la croissance du chiffre d'affaires a été de 13% en janvier par rapport à la période correspondante de 1993. Phoenix Mecano prévoit d'augmenter à nouveau son résultat net cette année. Le bénéfice par action a pu une nouvelle fois progresser l'an

passé, nonobstant un recul du chiffre d'affaires consolidé de près de 9% à 253 (277) millions, ce qui était d'ailleurs attendu, quoique dans une moindre mesure. Le chiffre d'affaires non consolidé s'est pourtant maintenu au niveau de 1992, soit à 328 millions.

Le chiffre d'affaires consolidé s'est réparti de la manière suivante en 1993: - le domaine des boîtiers 147 millions (en recul de 7% par rapport à 1992); - composants électromécaniques 43 millions (-5%); - composants mécaniques 63 millions (-12%). Le secteur composants mécaniques comprend la filiale Dewert, qui fabrique des moteurs spéciaux pour lits d'hôpitaux ou fauteuils d'invalides.

Phoenix Mecano, qui a fédéré différentes PME selon deux axes bien précis, compte parmi ses clients l'industrie automobile. La tendance à l'«outsourcing», c'est-à-dire à la fabrication exté-

rieure, est à l'avantage d'un concurrent compétitif tel que Phoenix Mecano, qui peut de la sorte augmenter ses parts de marché.

## CRÉATION DE VALEUR

D'avantage qu'une progression continue du bénéfice par action, que la rentabilité des fonds propres ou la croissance du cash-flow, importe la capacité de créer de la valeur. Or, sur ce plan, Phoenix Mecano remplit sa mission. Hormis 1992, en raison de l'investissement dans le goodwill de Dewert, Phoenix Mecano génère sans problème du cash-flow libre (cash-flow moins les besoins en investissements et en fonds de roulement). Autre paramètre: un bénéfice d'exploitation après impôts de 26,3 millions en 1992, nettement supérieur au coût du capital (y compris le coût des fonds propres). Conservez l'action au porteur.

Ph. R.